الجزآن ٧ و ٨ — تموز وآب سنة ١٩٢٣ — المجلد الثالث

الموافق لسنة ١٣٤٢ هـ

# مجلة المجمع العلمي العربي

تنشر في دمشق مرة في الشهر

قيمة اشتراكها السنوي ليرة ونصف سورية

يضاف اليها ربع ليرة سورية اجرة البريد في الخارج والدفع مقدماً

---

## فهرست الجزءين


| صفحة | | |
|---|---|---|
| ١٩٣ | تراجم الاعيان للبوريني (مخطوط نادر) | للسيد محمد كرد علي |
| ٢٠٣ | تفسير الالفاظ العباسية ( تابع ) | « احمد تيمور باشا |
| ٢٠٧ | محاضرات المجمع العلمي | « عبدالقادر المغربي |
| ٢٠٩ | الاوضاع العصرية ( تابع ) | للاب انستاس ماري الكرملي |
| ٢١٢ | لفظة التيفار | للسيد رفيق بك العظم |
| ٢١٣ | كتاب الأزمنة والامكنة | « عبدالله بك مخلص |
| ٢١٥ | صدى اعمال المجمع | |
| ٢١٧ | عثرات الاقلام ( تابع ) | للمجمع |
| ٢١٩ | مطبوعات حديثة | |
| ٢٢٣ | خلاصة اعمال المجمع في شهر تموز | |


* * * *


| | | |
|---|---|---|
| ٢٢٥ | الخزانة التيمورية | للسيد عيسى اسكندر المعلوف |
| ٢٣١ | اقرب الطرق الى نشر اللغة الفصحى | « عبدالقادر المغربي |
| ٢٣٩ | كتاب الجمان تأليف المسعودي ( مخطوط نادر ) | « محمد كرد علي |
| ٢٤٣ | تفسير الالفاظ العباسية (تابع) | « احمد تيمور باشا |
| ٢٤٧ | الاوضاع العصرية ( تابع ) | للاب انستاس ماري الكرملي |
| ٢٥١ | من اوضاع مجمعنا ومعرباته | |
| ٢٥٣ | صدى اعمال المجمع | لغريب |
| ٢٥٤ | مطبوعات حديثة | |
| ٢٥٥ | خلاصة اعمال المجمع في شهر آب | |

مجلة المجمع العلمي العربي

الجزء ٧ في تموز سنة ١٩٢٣م ذي القعدة وذي الحجة سنة ١٣٤١ المجلد ٣

# تراجم الاعيان

## من ابناء الزمان

في جملة ما وقع تصويره بالتصوير الشمسي هذه المرة من دار كتب الدولة في برلين كتاب « تراجم الاعيان من ابناء الزمان » لحسن البوريني رتبه على حروف المعجم فجاء في ٣٧٨ من قطع الربع الكامل . وقد كتبت هذه النسخة في اوائل رجب سنة ثمان وسبعين والف من الهجرة كتبها فضل الله بن محب الله بن محب الدين الشامي للمولى الشيخ محمد العزتي حفيد المولى شيخ الاسلام زكريا بن بيرام . قال « وقد تقيدت بجمعه من سبع مجاميع ولم يتيسر جمع الجميع فانه مفقود بل ليس له وجود فان بعض الاعيان لم يترجمهم المؤلف المرحوم الشيخ حسن البوريني الشامي علامة الزمان والبعض كان في هذه السنين بزوايا الخبايا كمين » والظاهر من هذه العبارة ان الكتاب كان مبعثراً ثم التقطه جامعه وناسخه فضل الله بن محب الله وقد كتب في آخره « الحمد لله على جزيل نعمائه : هذا التاريخ اللطيف من جملة كتب الفقير مصطفى بن السيد علي الحموي الدفتري بدمشق الشام . وهو بخط جميل يكاد يخلو من الاغلاط المألوفة للنساخ

ترجم البوريني في خلاصة الاثر بما يلي :

الشيخ حسن بن محمد الصفوري البوريني ذكره كثير من المؤرخين وارباب الآداب واثنوا عليه وكان فرد وقته في الفنون كلها ويحفظ من الشعر والآثار والاخبار والاحاديث المسندة والانساب ما لم ير قط من يحفظ مثله ويحفظ دون ذلك من

علوم اخر منها اللغة والنحو والسير والمغازي ومن آلة المنادمة شيئاً كثيراً وألف التآليف البديعة منها تحريرات على تفسير البيضاوي وحاشيته على المطول وشرح ديوان ابن الفارض وهو اشهر تآليفه والتاريخ الذي هو احد مآخذ خلاصة الاثر في اعيان القرن الحادي عشر للمحبي وله رحلة حلبية واخرى طرابلسية وسبع مجاميع بخطه وسماها بالسبع السيارة وله رسائل كثيرة ومنشآت عديدة وجمع ديواناً من شعره وكان عالماً محققاً ذكي الطبع فصيح العبارة طلق اللسان متين الحفظ حسن الفهم عذب المفاكهة - أمه من صفورية في فلسطين وابوه من بوريه من بلاد نابلس ولد ببوريه ثم هاجر به ابوه في سنة ثلاث او اربع وسبعين وتسعمائة وكان عمره احدى او اثنتي عشرة سنة ونزل بصالحية دمشق ولازم الاشتغال على علماء عصره الى سنة خمس وسبعين وتسعمائة فحصل بدمشق فحط فارتحل مع والده الى بيت المقدس فاشتغل بها ايضاً بالعلم الى حدود سنة تسع وسبعين ثم عاد الى دمشق ودأب في التحصيل وتصدر للتدريس حج قاضياً بالركب الشامي سنة عشرين والف ودرس بالمدرسة الناصرية الجوانية والشامية البرانية والعادلية الصغرى والفارسية والمدرسة الكلاسة وكان له بقعة تدريس بالجامع الاموي ووعظ بجامع السلطان سليمان بدمشق وتعلم اللغة الفارسية حتى صار يتكلم بها وينظم وتعلم التركية ايضاً وكان غالب اعيان الشام من العلماء يغضون من البوريني لانطلاق لسانه وربما اوقعوه في مكروهات من القول والفعل وازدروا به وسعوا في توهينه وكان كثير التيقظ لمكايدهم - وكان صاحب بذرقة في تعبيراته وكان من عادته الاطراء في مديحه فاذا كتب على شيء اطاب جداً واشاع الناس عنه انه كان يدمن الشراب لانه كان يعاشر رجال الدولة كثيراً ويبيت عندهم فربما ذكر عنه جماعتهم مثل ذلك ولد في قرية صفورية سنة ٩٦٣ وتوفي في دمشق سنة ١٠٢٤

وذكر الشيخ نجم الدين الغزي في لطف السحر وقطف الثمر من تراجم اعيان الطبقة الاولى من القرن الحادي عشر كلاماً يقرب من هذا قال : انه كان من عادة الشيخ حسن البوريني الاطراء في مديحه فاذا كتب على محضر كتب اكثر ممن كتب عليه وانه كان ينظم الشعر ويمدح ويثاب على مديحه وما كتب قصيدة الى قاض

او كبير الا وشكا من دهره وعرض بحاجته حتى كان صاحبه السيد القاضي المصارع ينكت عليه وفي غيبته اذا قرأ او قرئت له قصيدة فاستحسنها السامعون يقول السيد اصبروا هنيهة فان لسانه يجري الى الشحاذة والسؤال فاذ مر المتشد على شكايته يقول السيد هذا ما ذكرته لكم . وكان الشيخ حسن يصبر على اذاه واذى غيره واكثر من يؤذيه انما يؤذيه حسداً لفضله لانه ما كان يكون في مجلس عالم الا كان بلبله وكان له انصاف في البحث واعتراف لاهل الفضيلة بالفضيلة ليس له في مباحثته غيظ ولا حقد ولا تغليظ بل مباحثه صافية نظيفة لا تخلو من فائدة . قال وقد كان من اعاجيب الدهر وافراد العصر بحيث كان مقبول الخاصة والعامة فانه كان مقدماً عند القضاة والاكابر يصلونه و يبرونه و يحتملون كلفه حتى لقد بلغني انه كان على سفرة بعض قضاة القضاة في دعوة خصه بها مع بعض خواصه وقد كان اهدى له « بشكير » يساوي بضعة عشر ديناراً وضع على تلك السفرة فلما كان الطعام كان الشيخ حسن يأكل و يمسح يديه في البشكير فلما نظر القاضي الى ما صار قال هذا بشكير قد اتلفه الشيخ فارسله اليه اشارة الى معاتبة ما فقبله الشيخ حسن وتوارب عن المراد ومع ذلك ترقى عندهم لفضله ولسانه وهيئته وطيلسانه حتى صار قاضياً بالركب الشامي مع انه شافعي المذهب وحج قاضياً سنة اثنتين وعشرين بعد الالف وكان مقبولاً عند العوام لانه كان يتنزل الى زيارتهم وكان يخالط اهل الادب منهم و يحضر جموعهم و يعرضون عليه ازجالهم فيحسنها و يبين محاسنها ونكاتها فيعودون اليه بصلاتهم اهـ

وقد اورد المحبي للبوريني لطائف وطرائف من شعره وادبه تدل على علو كعبه على ان تاريخه هذا ينم عنه ولو ساغ لنا ان نترجم الرجل بما نقرأه من اقواله لقلنا ان علم البوريني على الاصول المتعارفة في عصره كان لا بأس به وشعره وسط مستملح في الجملة ونثره متكلف ساقط نثر عصره عصر الانحطاط وكان يدهن لرجال الدولة كثيراً حتى تسلم له وظائفه و ينجو من حسد معاصريه وربما كثر الحسد في المتصدرين للعلم غالباً في هذه البلاد اكثر من غيرها على ان قربه من رجال الدولة هيأ امامه محيطاً واسعاً كان يستقي منه مادة تاريخ رجالها ووقائعهم وكان يتلطف في الكلام على

الظالمين لانه من حزب الحكومة وفيه دعوى عريضة تظهر من خلال كلامه وقد استغرق عشرات من الصفحات في تاريخه بذكر ما كتبه من القصائد وما كتب اليه من الاماديح وذكر من حضر محله واشياء مطولة لم تزد تاريخه الا تطويلا واملالا · وحرص على ذكر اهل الكرامات والمخرفين واطال جداً في تجميل صورة من كانت بينه وبينهم رابطة من الروابط واكثر من تراجم القضاة من الروم (الاتراك) وغيرهم ممن يمتّ اليهم بسبب واشبه بشعره حال المتكدين بالشعر فلم ينزّه قط كلامه عن شيء من الشمم ولا ارادة اصلاح ·

وقد ترجم كثيراً من مشاهير عصره منهم الطيبي نسبة لبيع الطيب واحمد العيثاوي لميثا الفخار واحمد المناياقي الشاعر وبدر الدين الغزي وجمال الدين الفرفوري والعماد بن العماد الحنفي والشاعر الصالحي واحمد بن شاهين وغيرهم ·

وترجم كثيراً من وزراء السلطنة ومن امراء البلاد مثل الامير يونس الحرفوش صاحب بعلبك والامير يوسف بن سيفا صاحب عكار والامير احمد بن الامير قانصوه الغزاوي السعدي امير عجلون وما والاها من بلاد الكرك والشوبك والامير احمد بن رضوان امير غزة والامير فخر الدين المعني وابن جانبولاد والامير منحك وترجم ابا بكر الصهيوني وقال انه كان متفرداً بدمشق بعلم النجوم سافر الى دار السلطنة بطلب من صاحب الرصد تقي الدين بن معروف الذي رام ان يبني الرصد بالقسطنطينية في زمن سلطنة السلطان مراد بن سليم ثم عدل عنه

وقد وقع لصاحب هذا التاريخ ان نقل فوائد تاريخية كثيرة منها وقعة ابن جانبولاذ اوائل المئة الحادية عشرة التي تقلص بها حكم الدولة العثمانية من غزة الى اذنة نحو سنتين واشتعلت الفتن في البلاد وكان ابن معن حاكم الشوف وصفد مع ابن جانبولاذ وابن سيفا حاكم عكار وطرابلس عليه · ووقعت في حلب ودمشق وقائع سفكت فيها الدماء كثيراً وقد فصل ذلك ولكن باسلوبه في السجع بحيث يملّ من تلاوتها القارىء · وهذه القصة لخصها المحبي عن البوريني فيما يظهر في خلاصة الاثر بجملة من اللطف ما يجمع ولا غرو فللحلية التي يظهر بها الكلام موقع من النفوس ايضاً

وعلل سبب تخوف الدولة العثمانية من الامير فخر الدين المعني بانه اخذ يحصن قلعة الشقيف مدة اعوام ومما قال : ان ابن معن الدرزي الذي صار سنجق صفد من باب السلطنة العثمانية العلية بقسطنطينية عظم شأنه وارتفع مكانه و بعد صيته وكثرت اموائه لانه تصرف في بلاد ما خطر في بال احد من الامراء التصرف فيها فكان متصرفاً في بلاد كفر كنه و بلاد عكا والساحل وصفد و بلاد ابن بشارة و بلاد الشقيف و بلاد جيرة صفد وتصرف ايضاً في بلاد بيروت و بلاد صيدا وفي بلاد جبيل كسروان وفي بلاد جبة المنيطرة وفي جبيل وانطلياس والبترون وفي الجرد والغرب والمتن والشوف والمقيطع والشحار وتصرف ايضاً في البقاع العزيزي وفي بلاد بعلبك بسبب انه حكم في البقاع و بعلبك الامير يونس بن الحرفوش من تحت يده فكانت في حكم بلاده وتصرف ايضاً في بلاد صور والمتوقة وما كفاه ذلك حتى انه جاء الى قلعة الشقيف وحصنها وجددها وشحنها بالارزاق الكثيرة وجعل بها من آلات الحصار ما لا يعد ولا يحدّ واستمر في ذلك التحصين نحو عشرة اعوام فتفطن له الامراء والوزراء والوكلاء فعرض ذلك الوزير الكبير حافظ احمد باشا صاحب ايالة الشام الى باب السلطنة الاحمدية بقسطنطينية فعين السلطان احمد لاخذ ابن معن عساكر اناطولى وامرائها وامراء بلاد قرمان وعساكرها الخ وقال انه كان لفخر الدين المعني في حلب دار بديعة رآها البوريني وقد زعم اهل حلب قاطبة انها عُمرت في خمس سنين وصُرف على عمارتها خمسون الف دينار من الذهب

وقال في ترجمة الشيخ احمد اسد وكان من اصحاب الطريق يقيم في دير توفي فيه في سفح جبل بالقرب من قرية البعثة من عمل صفد وكان قديماً مسكن النصارى فاخرجهم منه المرحوم السلطان سليمان وامر الشيخ اسد بالاقامة فيه مع اولاده واتباعه فامتثل الامر وقطن فيه الى ان توفاه الله سنة ٩٧٧

ومن فوائده انه صدرت الدعوى على ناصر بن عبدالله بانه مفسد في الارض وابرز المدعي حكمين سلطانيين بصلبه وكتب عليه ما شهدت به الشهود الذين حضروا للشهادة فصلبه باشا دمشق والسبب في الحقيقة انه كان يغلظ الكلام على بعضهم بسبب مسائل الاوقاف ولا سيما في وقف ابن المزلق المختلف عليه بين عمر

القارى ومحمد بن حمزة · بمعنى ان أكلة الوقف ادعوا على من نعى عليهم عملهم دعوى زور صادق عليها حكومة الوقت ومن هذا شيء كثير كان يقع في ذاك العهد وكم من بريء اخذ بجريمة مذنب ونجا المجرم بسلام

ومن فوائده ما ذكره احد من اسروا من المسلمين ثلاثة اعوام في جزيرة مالطة ان غالب اهلها يعرفون العربية لانهم كانوا في الاصل في بلاد ساحل القدس ولما ملك بلاد الشام المرحوم السلطان العادل نور الدين الشهيد والمرحوم الملك صلاح الدين يوسف بن ايوب خرج ملوك السواحل مع طوائف النصارى الى بلاد الافرنج فمين لهم ملك النصارى جزيرة مالطة فقطنوا بها · والغالب ان تبلبل الالسن في تلك الجزيرة واختلاط العربية بالايطالية وغيرها نشأ من ذاك العهد

وهاك الآن نموذجاً من تراجمه بحرفه نقرؤه لتستدل منه على رأفة ملوك الشرق باولادهم وعلى رعاياهم وهو مثال من ارتقاء عصر الظلمات والظلامات قال المؤرخ :

« السلطان ابو يزيد ابن المرحوم السلطان سليمان بن السلطان سليم خان ابن المرحوم السلطان ابي يزيد ابن المرحوم السلطان محمد فاتح قسطنطينية هو الامير ابو يزيد كان والده السلطان سليمان روحه الله في غرف الجنان قد فرق اولاده الثلاثة في البلاد وهم السلطان مصطفى والسلطان ابو يزيد صاحب الترجمة والسلطان سليم فلما طالت مدة والدهم السلطان تحرك كل واحد منهم الى السلطنة فاما السلطان مصطفى فقد اخذ خزينة مصر وهي مقبلة من مصر ذاهبة الى جانب الروم وقال هذه نفقة امي وكانت امه معه في بلده واما السلطان ابو يزيد فقد تحارب مع اخيه السلطان سليم على باب قونيه ووقعت الكسرة على ابي يزيد فولى هارباً الى جانب ديار العجم ومرّ من جانب بغداد الى ان وصل الى بلاد شاه العجم وهو شاه طهماسب ولد اسماعيل شاه قزلباش واستأذنه في الحضور اليه الى قزوين فاذن له في ذلك ولما قرب الى قزوين طلع الشاه الى استقباله ونصب اوطاقه خارج قزوين وتلاقيا على ظهور الخيل ولم يكن عند الشاه عسكر كثير وكان مع الامير ابي يزيد ما يزيد على عشرة آلاف رجل فقال له رجل من كبار جماعته يقال له قطز فرهاد اسمع من شوري واقتل الشاه فانك تصير مالكاً لديار العجم وربما تتوصل الى ان تملك ديار

الروم ايضاً فما اقدم ابو يزيد على ذلك فلما اجتمع بالشاه اظهر له الشاه كمال الخضوع والانقياد وانزله في مكان قريب منه وعلم الشاه انه لا يستطيع دفاعه ان نوى له غدرا لكثرة من معه فشرع في تفريق عسكره في البلاد كلها وكان يرسل الى كل بلد جماعة و يأمر امير تلك البلد ان يقتلهم ولم يزل على ذلك حتى افنى جميع عساكره ولم يعلم ابو يزيد ما جرى لهم وبقي هو في منزله وليس معه سوى الاولاد الصغار الذين يخدمونه واستمر على ذلك مدة وكان قليل الاجتماع بالشاه على كثرة ركوب الشاه اليه . واخبرني من اثق به ممن كان حاضراً ناظراً لجميع ما صدر بينهما ان الشاه كان يدعو ابا يزيد الى البستان وكان يأخذ الفواكه الحسنة ويضعها على يديه ويمدها اليه ليأكل منها فكان يأكل منها ما اختار ولا يتكلم ولا يتواضع مع الشاه ولا يقول له شيئاً فلما تكرر ذلك منه ارسل اليه يعاتبه ويقول انا مثل ابيه واعرض عليه الفواكه بيدي فيأخذها ولا يتواضع معي بكلمة واحدة ابداً فارسل اليه ابو يزيد يقول له اما التواضع فشيء ما دخل بيتنا ولا نعرفه الا مع الله تعالى الذي هو خالق الخلق وباسط الرزق فان كان الوالد الشاه يعرف ذلك فليعلمنيه حتى استعمله معه عند الاكرام . فلما سمع الشاه ذلك تغافل عنه واستمرت الوحشة تزيد بينهما الى ان نوى ابو يزيد على ان يتدارك ما فات وهيهات هيهات فنوى ان يضع للشاه السم في الطعام - وذلك ان الشاه خرج الى بستانه في ايام الفواكه ودعا من عنده من اولاد السلاطين والامراء وكان عنده نحو سبعة من اولاد السلاطين ولكن كان ابو يزيد اكبرهم واعظمهم فلما حلوا في البستان قال الشاه ليطبخ كل واحد منا طعاماً يعرفه على طريقة بلاده وقصد بذلك الانبساط معهم فوضع كل واحد قوطة واتزر بها وشرعوا في الطبخ على ما يعرفونه من الاساليب فنوى ابو يزيد على ان يضع السم للشاه في طعامه فشعر بذلك رجل كان من جماعة ابي يزيد ولكنه كان يأنس بالشاه ويختص بصاحبته فاشار الى الشاه واعلمه بما نوى عليه ابو يزيد فاسرع الشاه في الذهاب من البستان ولم يأكل من الطعام فتعجب الحاضرون من ذلك فلما اطلع ابو يزيد على ذلك قتل ذلك الذي وشى به الى الشاه بانه يريد ان يسمه في طعامه فلما علم الشاه بقتل الرجل عاتب ابا يزيد على قتله فقال انا قتلت خادمي

والانسان اذا قتل خادمه لا يعاتب فيه فاضمر له الشاه الضغينة في نفسه وطلبه يوماً اليه فكأنه احس بالسوء فتعلل في الخروج كثيراً ثم ذهب مكرهاً فلما دخل عليه قام من مجلسه وامر بالقبض عليه فسارع عسكر الشاه الى القبض على ابي يزيد فلما شرعوا في ذلك قال فطز فرهاد للسلطان ابي يزيد كلاماً معناه ما سمعت من شوري يا صبي لما اشرت عليك بقبضه فذق طعم الامر هذا جزاء من خالف ناصحه

فلما تم القبض عليه حبسه في بيت بستانه الذي داخل سراياه وارسل الى والده السلطان سليمان يخبره بالقبض عليه فارسل السلطان سليمان يقول للشاه اقتله او ارسله اليّ حياً فقال له لا اقتله و يبقى لك عليّ دم سلطان عظيم ولا ارسله اليك حياً لاحتمال ان تعفو عنه و يصير سلطاناً فلا تبقى له همة الا الانتقام مني ومن اولادي لكوني اهنته وقبضت عليه ولكن انت ارسل اليّ من خواصك من يقتله حتى اسلمه اليه فاضطر عند ذلك السلطان سليمان الى قتله وخاف من انتشار الفتنة ان بقي سالماً فارسل اليه جماعة وكبيرهم خسرو باشا الذي كان حاكماً في مدينة وان وحكم بغداد والشام مرتين وارسل مع خسرو المذكور مماليك يعرفون ابا يزيد حق المعرفة خوفاً من اخفائه واظهار غيره للقتل. وقال لخسرو اذا ظفر عليك ولدي في مكانك فانظر الى المماليك الذين معك فان قاموا و بادروا في الحال الى الوقوع على رجل ولدي و يده فاعلم انه ولدي والا فهو غيره فلما وصل الى قزوين طلب الشاه من خسرو باشا تمسكاً بخط السلطان وختمه بانه قد أذن له في تسليم ولده لخسرو باشا يقتله فاعطاه التمسك بذلك كما طلب ثم ادخله الى داخل البستان الذي فيه ابو يزيد وهو معه فلما وقع نظر المماليك على مخدومهم وابن مخدومهم بادروا بالبكاء ووقعوا على يديه ورجليه يقبلونها فقال لهم خسرو باشا ما بالكم فعلتم هكذا فقالوا كيف لا وهو مخدومنا السلطان ابو يزيد فعلم عند ذلك انه هو فسلم عليه فقال له ابو يزيد يا لالة انا اعرف سبب قدومك الى هذه البلاد ولكن امهلني لاصلي ركعتين واطلب لي اولادي لانظرهم فان لي نحو سنة ما رأيتهم فقال له حباً وكرامة فتوضأ وشرع في الصلاة فما امهله حتى فرغ منها بل بادر الامير بخنقه قبل حضور اولاده وكانوا اربعة اكبرهم ارخان وكان من احسن خلق الله صورة اخبرني من رآه انه ما وقعت عينه على

احسن منه شكلاً ولا الطف صورة فحضر اولاده فوجدوه قد قضى عليه فشرعوا في خنق اولاده الى ان بقي منهم واحد صغير فدخل تحت ذيل الشاه وقال له يا ابت اعتقني انت فقال له نعم ثم غمز عليه فقتلوه ايضاً وجهزوا اجساد الجميع وارسلوهم الى ديار والدهم السلطان سليمان فلما وصلوا امر السلطان بدفنهم

وبلغني ان السلطان سئل عن لباس ولده ابي يزيد فقال له خسرو باشا يا مولانا السلطان كان لباسه الصوف الفستقي وتحته المتقالي الازرق قال فبكى السلطان سليمان وقال : قبح الله طهماسب ما اقل مروءته اما كان يوجد عنده ثوب مذهب يلبسه لولدي ولكن الذنب لولدي حيث اوقع نفسه في يد عدو الدين والدنيا . وبلغني من الثقات ان شاه طهماسب ارسل يقول للسلطان سليمان انا راج منك ان تحسن اليّ لكوني تكلفت على ولدك وعلى اولاده وعلى جماعته وخدمه فارسل له السلطان سليمان ست كرات كل كرة مائة الف دينار ذهباً وكتب له مع الدراهم ورقة بخطه ترجمتها بالعربي هكذا : شاه طهماسب بهادر اصلح الله شأنه نعلمه بعد السلام ان مملوكنا حسناً قد اخبرنا ان لك طمعاً في احساننا وقد رسمنا لك من مالنا باربع كرات ومن مال ولدنا سليم بكرة واحدة ومن مال وزيرنا رستم باشا بكرة واحدة ايضاً فالمجموع ست كرات

والعجب ان السلطان سليمان يعتقد ان الدراهم ارسلها صدقة والشاه يعتقد انها تاج ولعمري ان جميع الناس عابوا على طهماسب ما فعله مع ابي يزيد فانه ضيفه وقد خانه واخذ ماله وقتل رجاله وآخر الامر امسكه وحبسه وقصر في لباسه وفي خرجه واخذ اجرة على اتلاف ضيفه وحاصل الامر انها معدودة من قبائحه ومحسوبة من اعظم فضائحه نسأل الله تعالى ان يعصمنا من الزلل في القول والعمل . وارسل ابو يزيد الى الشيخ منصور الدمشقي المعروف بخطيب السقيفة رجلاً حمله اليه ليسأله عن امر السلطنة هل هو له فاجابه بهذين البيتين وهما

ملك الملوك اذا وهب لا تسألن عن السبب
الله اعطى من ارا د فكن على نهج الادب

وكان قتل ابي يزيد المذكور في . . . . اهـ » هذا انموذج من كلام المؤلف اوسلوبه وليت شعري لو سئل حقيقة فكره في سليمان وكتب كتابة مؤرخ فيه ماذا

*

كان يقول في ملك قتل اولاده واحفاده متوهماً انهم ربما نازعوه في ملكه ويحكي لان عدوه شاه قزوين لم يلبس ابنه الذهب وما بكت عينه على قتله واولاده صبراً على تلك الصورة الى غير ذلك من الفظائع والفظائع ولكن البوريني كان معذوراً في مصانعة القوم اذ ذاك لانهم اذا شعروا بانه ينتقد اعمالهم يتناولونه في الحال . وشرب الدماء سهل عند اهل ذاك العصر كشرب الماء ولكن يكفيه شرفاً انه اورد هذه القصة على حقيقتها كما سمعها وللتاريخ بعده ان يمحص ولو لم يكن للمؤرخ اتصال برجال السياسة في عصره لما تيسر له ان يلتقط مثل هذه الاخبار ويدونها كما كان شأن ابن تغري بردي في القرن التاسع بمصر وكما كان شأن ابن اياس في العاشر بمصر ايضاً وشأن الجبرتي بمصر ايضاً في القرن الثاني عشر فاستطاعوا لقربهم من مصادر السياسة ان يكتبوا تواريخ جميلة مثلوا بها عصورهم . اما في الشام فقد كتب البصروي تاريخه في عصر الظلمات ولما هلك هجم المترجمون فيه من الظلمة من اعيان دمشق وقالوا انه لا يدفن حتى يحرق كتابه وكذلك فعلوا . اما ابن بدير الحلاق فانه ضاع في الغبار وازدراء الناس في الغالب فلم يأبهوا له وبقي تاريخه يجلي عن عصره افظع الغاز في الى غير ذلك مما كتب وضاع ويا للأسف

محمد كرد علي

---

## استعمال « ها » التنبيه

جاء في مقدمة تاج العروس للسيد الزبيدي : قال بعض العلماء ان « ها » الموضوعة للتنبيه لا تدخل على ضمير الرفع المنفصل الواقع مبتدأً الاّ اذا اخبر عنه باسم اشارة نحو ( ها أنتم هؤلاء ) وتمتنع اذا كان الخبر غير اشارة وقد ارتكب كثير من المصنفين ذلك منهم الفيروزابادي في مقدمة قاموسه اذ قال : ( وها أنا اقول ) وكذلك فعل جمال الدين بن هشام فانهُ في مغني اللبيب ذكر ذلك الشرط وخالفه بالاستعمال فقال : ( وها انا بائح بما اسررتهُ )

# تفسير الالفاظ العباسية

## في نشوار المحاضرة

( تابع لما في الجزء السادس )

### ( السحاءة )

وفي ( ص ١٨٥ ) • فورد عليه يوماً كتاب من عامل له من بلد بينه وبينه فراسخ كثيرة وقد سحاه بسحاءة غليظة واجتهد أبو الحسين في قطع السحاءة بيده وجهد جهداً شديداً فما كان له الى ذلك طريق » الى أن قال « فلما جلس بين يديه قال لصاحب الدواة أين ذلك الكتاب الذي ورد منه بالأسحاءة الغليظة فأحضره فقال له اقطع هذه الأسحاءة » وبعده « ارجع الآن الى عملك فانما دعوتك لتقطع هذه الأسحاءة » •
قلنا صوابها سحاءة بالمد وهي من القرطاس ما أخذ منه • كذا في المعاجم اللغوية واستعملها ابن حجر في (رفع الاصر عن قضاة مصر) بمعنى الجزازة فقال « فألقت الريح سحاءة في حجره فقرأها » وفي قضاة قرطبة للخشني ( ص ٩٥ ) « ثم أخذ سحاءة فكتب فيها » ومنها يظهر المراد من قول اللغويين « ما أخذ منه » • وقد بين صاحب صبح الأعشى (ج ٦ ص ٣٥٧ ) معنى السحاءة عند الكتاب ومنه يفهم المراد منها في عبارة النشوار فقال « الصورة الثالثة أن يلف على الكتاب بعد طيه قصاصة من الورق كالسير في عرض رأس الخنصر وتلف على الكتاب ثم يلصق رأسها ويكون ذلك في الرقاع الصغيرة المترددة بين الاخوان • وتسمى القصاصة التي يلصق بها سحاءة بفتح السين وبالمد ويقال بكسر السين أيضاً وربما قيل سحابة ويقال فيه سحوت الكتاب أسحوه سحواً وسحيته بالتشديد أسحيه تسحية فهو مسحو ومسحي ومُسحى والأمر من سحوت الكتاب اسحُ ومن سحيته بالتشديد سحِّ وأصله من السحو وهو القشر يقال سحوت اللحم عن العظم اذا قشرته » •

### ( الكتّار )

وفي أوّل ( ص ٨٨ ) • « قلت قم معي حتى أعرفك ذلك فأتته ومضينا حتى

اجتزت بكسّار يبيع التمر في قصعة والذباب يحيط بها » . الكسّار هنا من كسّر الرجل اذا باع متاعه ثوباً ثوباً والمكاسرة ان يباع الشيء كذلك أي بعكس بيع الجملة وتسمّيها العامّة بمصر ( البيع القطّاعي ) والمراد هنا بالكسّار أحد صغار الباعة الذين يبيعون كذلك ولم تذكره المعاجم بهذا المعنى وانما ذكرت الكاسُور وفسّرته ببقّال القرى وقال شارح القاموس كأنه لبيعه الشيء مكاسرةً . قلنا ولا نرى بأساً من استعمال الكسّار في هذا المعنى وان لم تذكره المعاجم فصيغة فعّال كثيرة الورود في الحرف بل هي مقيسة فيها عند بعض الأئمة . والعرب تقول أيضاً أخنى فلان اذا باع متاعه كسراً ثوباً ثوباً .

## ( البجاذيّ )

وفي ( ص ١٨٨ ) . « فاخبرني انّه اشترى فصّين وباعهما على أنّهما بجاذيّين ولم يعرفها » وجاء في الحاشية « الصواب بزاديّان » . قلنا أمّا تصحيحه من جهة الاعراب فلا كلام فيه وأمّا تصحيح لفظه فنيه نظر لأنّه مقول باللفظين فلا وجه لأن يعدّ أحدهما خطأ وقد ورد بالجيم في بيت للفرزدق ذكر بالأغاني ( ج ١٩ ص ٢١ من طبعة بولاق ) وهو

أغرّك منها لوثة عربيّة     علت لونها ان البجاديّ أحمر

وأصله في الفارسيّة ( بيجاده ) بكسر الأوّل وقد يخفّفونه فيقولون بجاد و يطلق على الكهرباء وعلى حجر شريف أحمر اللون يشبه الياقوت فيه خاصّية الكهرباء في جذب التبن ونحوه كذا في معاجمهم . وأنشد الثعالبي لنفسه في خاصّ الخاصّ ( ص ١٨٠ طبع السعادة بمصر ) وفيه اشارة الى جذبه التبن

سأرسل بيتاً يجمع الصدق والحسنا     على لوعة تستغرق اللبّ والذهنا
غدوت نحولاً واصفراراً كتبنة     وفوك بجاذيّ (١) غدا يجذب التبنا

وسمّاه الاتراك بزاديا وأصله عندهم من ( بيجاده ) ولمّا استعمل في العربيّة عرّبوه بالبزاديّ والبجاذيّ وذكره بهما التيفاشيّ في كتاب الأحجار غير أنّه صوّب

(١) في النسخة بحاذيّ بالحاء المهملة وهو خطأ .

الثاني وذكر أنّه أحمر تعلوه بنفسجية الخ . وتكرر ذكره في نخبة الدهر لشيخ الربوة بالجيم ووصفه في ( ص ٦٤ ) بنحو ما وصفه به التيفاشي . وجاء في الموشى ( أول ص ١٢٨ ) بالجيم أيضاً وكذلك في ما يعوّل عليه للمحبّي في حرف الباء ولا نذكر أنّنا رأيناه بالزاي الا في عبارة التيفاشي . أمّا الدال فالغالب فيما رأيناه اهمالها فيه ورأينا بعضهم يعجمها وهو مقتضى القاعدة في الفارسيّة فكلّ دال عندهم تلي صحيحاً متحرّكاً أو أحد احرف العلّة ينطقون بها ذالاً معجمة مثل آمد وداد وافزود وديد فانّ الدال الأخيرة فيها معجمة في النطق عندهم وهو علّة قلب مثلها ذالاً معجمة في بعض الكلمات المعرّبة وقد نظم بعضهم هذه القاعدة فقال

ان تلت الدال صحيحاً ساكناً أهملها الفرس والا أعجموا

فمن قال البجادي بالمهملة راعى صورة الكلمة ومن أعجم راعى نطقهم بها . وقد ورد البجاذي في النشوار أيضاً (ص ٢٣) بما نصّه « وجدنا فيها ثلاثين جامة بجاذيّ كلّ جامة فتحتها (١) شبر » .

## ( الكرّاعة والصنّاجة والزفّانة )

وفي ( ص ١٩٤ ) . « وهتك الستارة قال فخرج علينا جوار لم نر قطّ أحسن ولا أملح ولا أظرف منهنّ من بين عوّادة وطنبوريّة وكرّاعة وربابيّة وصنّاجة ورقّاصة وزفّانة بثياب فاخرة » . أمّا الكرّاعة فلم أقف على اشتقاقها وجاء عنها في شفاء الغليل « كرّاعة مغنّية على طبل صغير قال ابن الروميّ

ألق اليها أذناً واستمع أبرد ما غنّته كرّاعه

كذا رأيته في بعض كتب الأدب » انتهى . وفي كنايات الجرجانيّ ( ص ١٢٣ من طبعة مصر ) « ويكنون عن القصير بفقّاعة قال ابن الروميّ

ألق اليها أذناً واستمع أبرد ما غنّته كرّاعه
دحداحة الخلقة حدباؤها قامتها قامة فقّاعه »

انتهى ولم يفسّر الكرّاعة . وفي حكاية أبي القاسم البغداديّ لأبي المطهّر

---

(١) في النسخة فتحها .

الأزدي ( ص ٨ من طبعة هيدلبرج )

حنيذ لبس اليوم قيصاً فوق دراعه
فما شبيته الأ بطبل فوق كراعه

هذا كل ما وقفت عليه عنها الآ ما ذكره صاحب اللسان في آخر المادة من قوله « وأما الكراعة التي تلفظ بها العامة فكلمة مولدة » وجاءت فيه مضبوطة بالقلم بفتح الأول وتشديد الكاف ونص شارح القاموس على التشديد فيها .

وأما ( الصنّاجة ) فالضاربة بالصنج وهو شيء من صفر يضرب أحدهما على الآخر ويطلق أيضاً على آلة ذات أوتار فالمراد بالصناجة الضاربة بهذا وبذلك بل قال الشريشي في شرحه للمقامة السادسة والأربعين من المقامات الحريرية بأنها الضرّابة بالدفوف والطنابير وعود الغناء ونحوه من آلات اللهو قلنا ولا يستبعد ذلك وان كان الأصل فيها النسبة الى الصنج فله أشباه في توسعاتهم .

وأما ( الزفّانة ) فهي الرقّاصة من الزفن وهو الرقص ولكن ذكرها بعد الرقاصة يفيد ان عملها ضرب خاصّ من الرقص كان معروفاً عندهم فما الزفانة اذن وما عملها ؟ اننا لو استخبرنا عنها المعاجم اللغوية لا تفيدنا الاّ الاختصار المعهود والتفسير بالمرادف وكل ما نستفيده عن اصل الزفن أنه اللعب والدفع والرقص أو شبيه بالرقص اللهمّ الاّ بريقاً يومض من قول ابن جنّي في تفسير قول أميّة بن عائذ

مطاريح بالوعث مرّ الحُشُر رهاجرن رمّاحة زيزفونا

فانه قال ان الزيزفون من الزفن لأنه ضرب من الحركة مع الصوت . فلا يبعد أن يكون عمل الزفّانة نوع من الرقص موقّع على صوت تغنّيه ولكنّا ما زلنا نجهل هذا النوع المخصّص في العرف بهذا الاسم . وقد استطرد المسعودي في خلافة المعتمد الى ذكر الرقص وأنواعه فأتى بكلام مختصر غالبه فيما يحتاج اليه الراقص في طباعه من الخفّة وحسن الطبع على الايقاع وغير ذلك وما يحتاجه في خلقته من طول العنق ولطافة الأقدام الخ ولم يذكر من أنواع الرقص الاّ كونها ثمانية أجناس : الخفيف والهزج والرمل وخفيف الرمل وخفيف الثقيل الثاني وثقيله وخفيف الثقيل الاول وثقيله وهي نبذة حسنة على اختصارها غير أنها لا تفيدنا هنا شيئاً .

وفسّر دوزي (الزفانة) بتخفيف الفاء بلفظ Comedia نقلاً عن معجم لاتيني عربي كان عنده وكأنه يريد نوعاً من الأضاحيك الغنائية أو المصحوبة بالرقص. وفسّر الزفّان بلفظ Comicus و Baladin أي الرقّاص المضحك اللاعب هذه الألاعيب وفسّره أيضاً في قول بلفظ Chanteur de Cantiques أي مرتل المزامير. وكل هذا أيضاً غير مفيد في تعيين مرادهم من الزفّانة في ذلك العصر وان كان فيه ما يستأنس به بعض الاستئناس ويعين على فتح باب البحث.

(لها بقية) احمد تيمور

---

# محاضرات المجمع العلمي

قرأت في جريدة الف باء في عددها الصادر في ١٠ حزيران سنة ١٩٢٣ ملاحظات على محاضرات مجمعنا العلمي بامضاء (ح ز) افتتحها كاتبها الفاضل بقوله: (نطالع في الصحف من حين الى آخر مواضيع محاضرات المجمع العلمي التي تتلى في كل اسبوع وكلها نراها تحوم حول موضوع واحد تقريباً هو العرب ومجدهم القديم واللغة العربية وماضيها وحاضرها وكل ما يتعلق بكلمة عرب من كل وجه ونادراً ما نقرأ عن موضوع سوى ذلك) الى ان قال (هذا لا يكفي اذا لم نقرنه بمواضيع عصرية تلزمنا ايضاً من علمية وفنية واجتماعية وسواها كالطب والموسيقي والكهربائية؟ ومطالعات فلكية) الخ

ولقد سرتنا بعلم الله هذه الملاحظة لدلالتها على عناية جمهرة الادباء بمحاضرات المجمع من جهة ولارشاد المجمع الى ما هو الاصلح والانفع منها من جهة ثانية. لكن لو راجع حضرة الملاحظ (سجل المحاضرات) المحفوظ في دار المجمع وأمرّ نظره على ما أُلقي منها في خلال خمسة الاشهر الماضية من هذه السنة لوجد الامر بعكس ما قاله ولرأى ان المحاضرات الادبية اللغوية اقل بكثير من المحاضرات الاخرى.

وهذه جريدة بمواضيع محاضرات الاشهر الخمسة نسردها مرتبة بحسب القائها:

١ — المرأة في جميع ادوارها التاريخية ( اجتماع ) ٢ — الحركة الدائمة ( طبيعيات ) ٣ — من لا يكرم نفسه لا يكرم ( اخلاق ) ٤ — صناعات دمشق القديمة والحديثة ( صناعة ) ٥ — هواء المدن ( طب ) ٦ — تاريخ العلم في سوريا في آخر القرون الاولى ( علم وتاريخ ) ٧ — مخطوط تاريخي دمشقي (تاريخ) ٨ — التراسل بحمام الزاجل ( عمران ) ٩ — لكل امرئ من دهره ما تعودا ( اخلاق ) ١٠ — هواء المدن ( تتمة ) ( طب ) ١١ — تاريخ العلم في سوريا في القرون الاخيرة ( علم وتاريخ ) ١٢ — نبأ عجب من انباء العرب ( تاريخ وادب ) ١٣ — تاريخ الطب عند العرب ( تاريخ وطب ) ١٤ — تأثير الشعر ( ادب ) ١٥ — القضاء في الاسلام ( حقوق ) ١٦ — تاريخ الطب عند العرب تتمة ( الطب ) ١٧ — وصف قطع من الآثار المحفوظة في متحف المجمع ( ميثولوجيا ) ١٠ — الاخلاق في الحقوق الدولية ( حقوق ) ١٩ — المحاذير الناتجة من تحليل المواد الطبيعية ( كيميا ) ٢٠ — سكان الشام ولغاتهم ( في علم النسب واللغة ) ٢١ — اثنا عشر كوكب ( تاريخ واداب ) ٢٢ — خصائص اللغة العربية ( لغة واداب ) ٢٣ — العرب والروم في سوريا (تاريخ) ٢٤ — تعزيز اللغة العربية ( لغة واداب )

يتضح للقارىء من هذا الجدول ان المحاضرات التي موضوعها ادبي لغوي ثلاث او اربع . وبقية المحاضرات في علوم مختلفة

على انا لا نلام اذا اقتصرنا في محاضراتنا على اللغة وآدابها اذ ان مجمعنا من نوع ( الاكاديميات ) التي انما تؤسس لغرض احياء لغة البلاد وانعاشها وتهذيب اساليبها واصلاح تراكيبها

هذا هو هدف ( المجمع ) او وظيفته الاولى التي يحرص عليها . ويغذ السير اليها بقدر الطاقة . وبقدر ما تساعده عليه الاحوال .

ولعل الملاحظ كان يريد ان يلوم المجمع على قلة محاضراته اللغوية والادبية فسبق قلمه وعكس الامر ولامه على كثرتها

ومما يحسن ذكره ان بعض الفضلاء المعجبين بمحاضرات المجمع اشار علينا بان نقصرها على المباحث اللغوية والادبية ونقلل ما استطعنا من المحاضرات الفنية

كمحاضرة ( الحركة الدائمة ) و ( هواء المدن ) و ( تاريخ الطب ) و ( حقوق الدول ( وتحليل المواد الطبيعية ) فندع معالجة امثال هذه المواضيع الى قاعتي الخطابة في المعهد الحقوقي والمعهد الطبي

فكيف الجمع بين قول هذا الفاضل وبين قول الملاحظ الاخير ؟ ؟

على ان المجمع لم يأل في تكليف الاخصائيين في الفنون المختلفة القاء محاضرات في فنونهم فكانوا يعتذرون بكثرة اشغالهم . وآخر وعد من هذا القبيل تلقيناه من استاذ في فن الموسيقى فقد وعد بتهيئة محاضرة في فنه هـذا والقائها في ردهة المجمع ومعلن عنها في حينها ومها يكن من الامر فالمجمع يشكر للملاحظ ( ح ز ) ملاحظته ويقدر له اهتمامه وعنايته .

وان ما يراه ( المجمع ) من اقبال جمهور الفضلاء والمتأدبين على محاضراته اكبر منشط له ومرغب في زيادة العناية والاهتمام والسلام .

**المغربي**

# الاوضاع العصرية

( تتمة ما في الجزء الماضي )

٢٢ . واخذت كلمة اخرى عن المسيو موجيل L. Mongel وهو فرنسي متوطن ببغداد منذ خمسين سنة كان مهندس الولاية سابقاً وقد عاشر الاعراب . قال: ووجدت العرب في العراق عرفوا منذ القدم ما نسميه في لساننا Saucisson . قلت : وما تريد بلفظتك ؟ قال : الصورصون هو عبارة عن طائفة من الدغل او الشوك او الحطب او نحوها تكوم ثم تلف في البوادي وتربط بحبال اكثر ما تكون من قصب ، ثم تلقى على فم نهر يراد سده ، والذين يعهد اليهم هذا الامر يقبضون على الحبال وبعد أن توضع تلك الأكوام في محلها المطلوب يلقى عليها وعلى ما وراءها من التراب ما يكفي لمقاومة جريان الماء . ثم قال : والاعراب تسميه البَطّحَة ( اي وزان قربة ) فشكرته عليها ، الا اني لم اجدها في ما وصلت اليه يدي من الدواوين ،

انما وجدت : باطخ الماء : الاحمق . ولم يذكروا بطخ الماء ، وأظن ان هذا من ذاك .

٢٣ . ولملك نقول : ان السلف لم يعرف مثل قول الافرنج dénoncer un traité وقد فسّرها اصحاب المعاجم الاعجمية العربية بقولهم : اشهر المعاهد بانتهاء مدة المعاهدة . فضلاً عن ان هذه العبارة الطويلة العريضة لا تؤدي المعنى المطلوب انما العرب قالت : خلع العهد او المعاهدة . وقد يكون هذا عند انتهاء المدة وقد لا يكون . فلا نقل بعد ذلك ان اللغة المبينة قاصرة عن القيام بما عهد اليها .

٢٤ . وهل تريد لك دليلاً آخر على ان هذا اللسان هو من ابلغ ما جاء عن الامم الخالية إن بائدة وان حية ترزق . فبذه كلمة ordinaire الدينية ، فانها وردت بمعنى الاسقف او الرئيس الديني الذي له الحقوق المألوفة في منصبه بقوة ما خوّل من السلطة عند اقامته رئيساً شرعياً لمن ولي امرهم . وهذا سماه العرب الساعي . قال في التاج : « الساعي لليهود والنصارى : رئيسهم الذي يصدرون عن رأيه ولا يقضون امراً دونه . وبالمعنيين فسّر حديث حذيفة في الامانة : وان كان يهودياً او نصرانياً ليردنه على ساعيه . » اه .

٢٥ . وللنصارى ايضاً رئيس ديني هو دون المطران او الاسقف ويعرف بالفرنسية باسم vicaire général وقد عرفه العرب باسم العاقب . قال في لسان العرب : العاقب : الذي دون السيد ، وقيل الذي يخلفه . وفي الحديث : قدم على النبي (ص) نصارى نجران السيد والعاقب . فالعاقب من يخلف السيد بعده . . . وقيل السيد والعاقب هما من رؤسائهم واصحاب مراتبهم ، والعاقب يتلو السيد . اه . قلت : وهذا الاخير هو الصحيح لان معنى الافرنجية vicaire العاقب وانما وصفوه بـ génealr ليعرف انه الذي يتلو السيد . فاحفظه .

٢٦ . ورب قائل يقول : ان العرب لم يعرفوا الاستبحار في الحضارة كما نشاهده اليوم عند ابناء الغرب ، ولا نظن انهم وصفوا رجالاً ارصدوهم لاصلاح غروس الرياحين في البساتين وهم الذين سمّاهم الفرنج Jardiniers fleuristes . قلنا : بل وعرفهم العرب وقد اوقفوا لبساتينهم رجالاً يعنون بذلك الاصلاح وسموهم عذقا

( بالتثقيل ) قال في القاموس : العُشُق : المصلحون غروس الرياحين ومسوُّوها . قال في محيط المحيط : مفردهُ عشيق او عشوق وكذا في الاوقيانوس لعاصم افندي

٢٧ . فهل تجسر بعد هذا وتماحكني فتقول لي صدقت في ما نقلت لكن كيف تقول في هذه الاوراق التي يسمونها fiches فهل نُقل عن سلفنا ما يفيد هذا المفاد ؟

قلت : لقد عرف ابناء عدنان هذا الضرب من الورق ، ولا بد من شرح المصطلح الافرنجي ليعرف ما يرادفهُ في العربية . الفيش عندهم ورقة قائمة بنفسها يكتب عليها ما يراد تعليقهُ من الفوائد لتُصنَّف بعد ذلك بين أخواتها و ينتفع بما علق عليها . وهذا يفعلهُ الكتبة عند عثورهم على الفوائد التي يعثرون عليها في مطالعاتهم فاذا حان وقت الانتفاع بها استعملوها . والعرب سمت هذه الاوراق في العصر العباسي بالالواح من باب المشابهة . قال في معجم الادباء لياقوت الحموي في كلامهِ عن كيسان المعرف النحوي ( في ٦ : ٢١٥ ) « قالوا كان يخرج معنا الى الاعراب فينشدونا فيكتب في الواحهِ عما ينشدونا و ينقل من الواحهِ الى الدفاتر غير ما فيها ثم يحفظ من الدفاتر غير ما ينقلهُ اليها ، ثم يحدّث بغير ما حفظ . انتهى .

فانت ترى ان تأليف الكتب في ذلك العصر كتصنيفها في هذا العهد حذو القذة بالقذة .

٢٨ . وما تقول لو نبهتك الى ان السلف الصالح قد التفت الى وضع مسميات لاسماء علمية لم يضع لها علماء الفرنجة الى الآن اسماً خاصاً بها يميزها عن غيرها . فهذا قشر الجعل فانهم سموهُ carapace de coléoptère اما العرب فأسموهُ ليطاً بكسر الاول (اللسان والتاج) .

٢٩ . وما عساي ان ازيد على ما تقدم . ازيد قولي ان الافرنج سموا ما يتلف من الذُبالة فيبقى ناتئاً بها champignon d'une mèche اما العرب فعرفتهُ باسم القراط بكسر الاول .

٣٠ . واليوم اقف عند العقد الثالث من المصطلح العصري بلفظ مجازي وهو : نفض يديهِ من الامر ، او ، قال : لا ناقتي في هذا ولا جملي ، او ، لا ناقة لي في

هذا ولا جمل ، وهو يعادل قول الفرنسيين je lave les mains d'une affaire . ولا بدلي من أن اعود الى الموضوع لاني قد ظفرت بمثل هذه الالفاظ او التعابير بطائفة جمة .

بغداد ( لها بقية ) الاب انستاس ماري الكرملي

## ( لفظة التيغار )

اطلعت على ما كتبه صديقي العلامة ( احمد تيمور باشا ) في الجزء ٢ المجلد ٣ من مجلة المجمع العلمي في تفسير لفظة ( التغار ) من الالفاظ العباسية الواردة في ( نشوار المحاضرة ) ورأيت شكه في صحة المعنى الذي فُسّر به هذا اللفظ في حاشية الكتاب وفي القاموس بالاجّانة وهي الطست تغسل فيه الثياب ونحوها . وبما أن ( التيغار ) معروف في دمشق والحكاية الواردة في النشوار تنطبق عليه ويجوز ان يكون هو المراد من التغار المذكور في ذلك الكتاب فقد رأيت ان بيان ما هو (التغار) في عرف الدمشقيين لا يخلو من فائدة فأقول :

( التيغار ) ( بالياء ) في دمشق ويجمعونه على ( تواغير ) هو وعاء من الخزف يُستعمل في معامل النشا المعروفة بالقاعات وفي المصابغ وعند باعة العرقسوس ويشبه الخابية ( الزلعة ) المقطوعة من نصفها أي يشبه النصف الاسفل منها وتوضع هذه التواغير في المعمل صفوفاً بعضها في جانب بعض ويبنى حولها ما يشبه المصاطب فتكون ثابتة في أمكنتها . وينقع فيها القمح لعمل النشا والاقمشة لصبغها . فالتيغار بهذا المعنى قريب جداً من المراد في قصة النشوار . اما الاجّانة وهي الطست تغسل فيه الثياب ونحوها فأظنه ما يُعرف في دمشق بالجستر بتفخيم التاء وهو وعاء من الخزف ايضاً يشبه القصعة المصرية الا ان حافاته أعلى قليلاً من حافاتها ويستعمل لما تستعمل له القصعة والطست والماجور المصري أيضاً أي لعجن العجين وأحياناً يستعمل الصغير منه عند بعض الفلاحين كالاصيص لزرع الأزهار

رفيق التميمي

# كتاب الأزمنة والأمكنة

اذكرني وصفكم بمجلتكم الزاهرة « سنة ٤ ص ٣٣ » لكتاب الأزمنة لقطرب كتابًا من نوعهِ يظير انه مأخوذ عنه وعمّن تقدمه بدليل استشهاد المؤلف في اكثر مواقفه بقولهِ قال الأصمعي وقال قطرب وقال ابن الأعرابي وقال غيرهم ممن اكثر من ذكرهم ·

وهذا الكتاب هو كتاب الأزمنة والأمكنة للشيخ ابي علي المرزوقي الأصفهاني فرغ من تأليفه ضحوة يوم الخميس ثالث عشر جمادى الآخرة سنة ثلاث وخمسين واربع مائة عثر عليه السيد ابراهيم بن السيد عباس الرضوى من ادباء الهند وطُبع في مطبعة مجلس دائرة المعارف في حيدر آباد الدكن في جزئين كبيرين سنة ١٣٣٢ هـ « ١٩١٤ م »

ولم نطّلع فيما طالعناه الى الآن على اسم هذا الكتاب او مؤلفه فأن الحاج خليفه لم يذكره في كشف الظنون كما ان الطابع لم يأتِ على ذكر اسم المؤلف بل اقتصر على كنيتهِ ولم يذكر سنة وفاتهِ مما يدلّ على انه لم يهتدِ اليها فالظاهر ان نسخة الأصل ظلّت مخبوءة في احدى الزوايا حتى قيّض الله لها الظهور على يد ذلك الأديب الذي ظنّها انها نفس كتاب الازمنة لقطرب وكاد يجهز على الحاج خليفه ويتهمه بضعف التحقيق الا انه عاد فأنصفهُ وقال « يمكن ان يكون كتاب الأزمنة من غير ذكر الأمكنة لقطرب النحوي او مع ذكرها غير وافٍ بالمراد فتممه ابو علي المرزوقي الأصبهاني بلواحق وزوائد اضافها اليه » ·

والكتاب يشتمل على ثلاثةٍ وستين بابًا ننقل منها فصلاً في البرق قال :

( البروق ) ويقال برقت السماء وبرق البرق وبرق برقا وابرق القوم ابراقا اذا اصابهم البرق وتكشّف البرق تكشّفا وهو اضاءته في السماء واستطار استطارة مثل التكشّف ولمع البرق يلمع لمعا ولمعانا وهي البرقة ثم الأخرى المرّة بعد المرّة ولمح يلمح لمحا ولمحانا مثل اللمع غير ان اللمع لا يكون الا من بعيد وتبسّم البرق تبسما مثل التكشف واستوقد البرق الذي يملأ السماء · والسلسلة برق النهار او برق السحاب وهي البرقة الضعيفة قال

تربعت والدهر عنها غافل    آثار احوى برقة سلاسل

ويقال هذا برق الخلب وبرق خلب وهو الذي ليس فيه مطر

ويقال خفق البرق خفقاً وخفقانا وهو تتابعه وخفا البرق يخفو خفواً وهو ان تراه من بعيد خفياً ويقال هو اخفى ما يرى من البرق .

ويقال اومض البرق ايماضاً وهو الوميض وهو الضعيف من البرق

ويقال سنا البرق وهو ضوءه تراه من غير ان ترى البرق او ترى مخرجه في موضعه وانما يكون السنا بالليل دون النهار وربما كان بغير سحاب والسماء مصحية وضوء البرق مثل سناه

وتشقق البرق تشققاً وهو ان تبرق البرقة فتنسع في النشر . وتألق البرق تألقاً مثل التشقق وتكلّح البرق تكلّحا هو دوامه وتتابعه في الغمامة البيضاء وتلألأ تلألؤاً وهو السريع الخفيف المتتابع .

ومصع البرق يمصع معصا ورمح يرمح رمحا وهما سواء وهو البرق السريع الخفيف المتقارب

والهب الهابا وهو سرعة رجعته وتداركه وليس بين البرقين فرجة . والعراص الذي يلمع ولا يفتر نحو التبسم وقد عرصت السماء تعرص عرصاً اذا دام برقها ورأيت السماء عراصة

وفرى البرق يفري وهو تلألؤه ودومه في السماء وكانوا يسمون (١) البرق فاذا لمعت سبعون برقة انتقلوا مستغنين عن الرواد لاستحكام ثقتهم .

ويقال برق وليف اذا لمع لمتين وقد شبه ذلك بلمع يدين قال امرؤ القيس

اصاح ترى برقا اريك وميضه    كلمع اليدين في حبي مكلل

وقال الهذلي

تبسم بعد شتات النوى    وقد بت اخيلت برقا وليفا

---

(١) كذا ولعل صوابه يشيمون من شام البرق نظر اليه اين يقصد واين يمطر (المجمع)

وارتج البرق اذا تتابع لمانه قال ابوعبدالله سُئل بعضهم عن البرق فقال مصعة ملك اي يضرب السحاب ضربة فترى النيران واشد

وكان المصاع بما في الجُون

ويقال ازعج البرق وبرق مزعج قال

سحا أهاضيب وبرقاً مزعجا تجاوب الرعد اذا تبوجا

والتبوج مثل التكشف ويقال تبوج تبوجا

ويقال خفا البرق كافيد الطير قال

خفا كافيد الطير وهنا كأنه سراج اذا ما يكشف الليل اظلما

وقال عمر بن معدي كرب

يلوح كأنه مصباح باز

قال اصحاب المعاني اراد مصباح رجل من بني باهلة فمصباح لا يطفىء اه ·
والكتاب كله على هذا النسق البديع والتحقيق الدقيق

حيفا عبد الله مخلص

# صدى اعمال المجمع

كان حضرة الفاضل (محمد كامل شعيب العاملي) قد ارسل الينا مقالاً طويلاً اثنى فيه على المجمع ونوّه بما كان ويكون منه في خدمة اللغة والآداب العربية · ثم أبدى آراء · وذكر اشياء · اقترح على المجمع مراعاتها والعمل بها · اذ أن فيها تكاملاً له · وتوفيراً لخدمته الوطنية · وقد كانت مجلة المجمع متوقفة عن الصدور يوم ورود المقال المذكور فأرجأنا نشره الى حين صدورها · ثم ان الفاضل المومأ اليه عاد فنشر مقاله الذي ارسله الينا بعنوان (المجمع العلمي العربي وآراء فيه) في جريدة (الاتفاق) التي تنشر في صيداء · (راجع الجزأين ٢٩ و٣٠ من سنتها الثانية عشرة في ١٤ و٢١ ك٢ سنة ١٩٢٣) فلم تبق ثمة حاجة الى إعادة نشره في مجلة المجمع · فنكتفي بالثناء على كاتبه ونشكر له حسن ظنه · ومبلغ حميته

وسنعمل على تنفيذ ما أشار به مما يدخل تحت الامكان : فإن بعض ما ارتآه يتوقف العمل به على زيادة تخصيصات المجمع وتوسيع دائرة ميزانيته . كما يتوقف بعضه على زيادة اعضائه العاملين . أما ما ذكره من انتخاب الافاضل الذين سماهم اعضاء للمجمع فهذا لم يعزب علينا امره لكن انتخابهم دفعة واحدة غير متيسر فنحن نعمل على انتخابهم بالتدريج واحداً بعد واحد . بقيت لنا ملاحظة على احدى ملاحظاته . وهي قوله : إنه ينبغي للمجمع أن يجعل الانتظام في سلك اعضائه مكافأة "من" يخدمه بماله أو بهباته ) فان هذا غير معهود في المجامع العلمية ( الاكادميات ) التي يشتغل اعضاؤها في خدمة اللغة وآدابها . اذ ان المجامع العلمية المذكورة غير جمعيات البر والاحسان والمشروعات الوطنية التي يراعى في اعضائها الجاه والثروة . نعم إن كل مجمع علمي لا ينبغي أن يقصّر في التنويه بأرباب الثراء الذين يعضّدونه بهباتهم أو وقفياتهم ويعلن الشكر لهم على صفحات الجرائد . وهذا ما كان من مجمعنا العلمي : فإنه اعلن غير مرة شكره لاولئك الوجهاء الذين أهدوا اليه الكتب النفيسة والنقود القديمة والآثار ذات القيمة والذين تبرعوا بالجوائز المالية على وضع مصنفات في بعض الموضوعات المفيدة .

وبالجملة فاننا نشكر للفاضل صاحب المقال عنايته واهتمامه ونرجو ان نوفق الى كل ما يُعلي شأن المجمع ويساعد على توسيع دائرة خدمته ونفعه .

---

## قيود لغوية

قال ابو البقاء في الكليات : عرضتُ الشيءَ اظهرتُهُ وأعرض الشيء ظهر . وهكذا كبَّ واكبَّ وقال الزوزني : ولا ثالث لهما * العمه في البصيرة كالعمى في البصر * المُرضع هي التي من شأنها ان ترضع وان لم تباشر الارضاع في حال وضعها . والمُرضعة هي التي في حال الارضاع ملقمة ثديها للصبيّ . فيكون قول القرآن ( الشريف ) تذهل كل مرضعة عما ارضعت ابلغ من مرضع في هذا المقام وفي الاساس ( كل من تقبَّل بشيء مقاطعةً وكُتب عليه بذلك الكتابُ فعمله القبالة بكسر القاف . والكتابُ المكتوب عليه هو القبالة بالفتح )

# عثرات الاقلام

## ١٦

ومنها قولهم ( نحن مشعرون بتقصيرنا ) صوابه شاعرون من الشعور لا من الاشعار والفرق بينهما ان الشعور من المصادر اللازمة والاشعار من المصادر المتعدية يقال شعر زيد بالأمر شعورا اي علمه وأشعر به فلانا اشعارا اي اعلمه به ونحن شاعرون بتقصيرنا ومشعرون غيرنا بتقصيره

ومنها قولهم ( هذا الخيال المرعب ) صوابه الراعب من رعب الثلاثي لا من أرعب الرباعي يقال رعب الأمر فلانا اي خوفه فالامر راعب وفلان مرعوب ولم يسمع ارعب الأمر فلانا ومثل ذلك قولهم ( عيش منهك ) والصواب ناهك

ومنها قولهم ( زرنا فلانا وعرفنا وضعيته ) صوابه حالته لان الوضعية لم تسمع عن العرب بهذا المعنى وانما هي من اصطلاحات الأتراك

ومنها قولهم ( ثار الحماس في افئدة الجند ) يعنون به الشجاعة ولم يرد الحماس في اللغة لا بهذا المعنى ولا بغيره وانما هو من اغلاط الخاصة والصواب استعمال الحَمَس او الحماسة بالتاء كما تقول العامة . ومن دواعي العجب ان تخطئ الخاصة وتصيب العامة

ومنها قولهم ( حرر المجلة والجريدة والرسالة ) اي كتبها وانشأها وقولهم ( وصل تحريركم ) اي كتابكم . والذي في كتب اللغة تحرير الكتاب تقويمه وتخليصه باقامة حروفه وتحسينه باصلاح سقطه . واستعماله بمعنى الانشاء او الرسالة عامي

ومنها قولهم ( فعل ذلك بصفته رئيساً ) صوابه باعتباره رئيسا او بحق رئاسته وهو الأفصح

ومنها قولهم ( مكشوفة الوجه وبدون منديل ) صوابه نقاب او قناع او لثام او برقع اما المنديل فهو ما يتمسح به وهو ما تسميه العامة المحرمة والأفصح في هذه الجملة ان يقال سافرة الوجه او بدون قناع

ومنها قولهم ( التأشير على جواز السفر ) صوابه الاعلام على جواز السفر اما التأشير فهو مصدر اشّر الأسنان اي حززها وحددها

*

ومنها قولهم ( التشكيلات العتيدة ) صوابه التنظيمات او التنسيقات او الترتيبات المنتظرة او المقبلة : لأن معنى التشكيلات التصويرات ومعنى العتيدة الحاضرة المهيأة وكلاهما لا ينطبق على المراد . ومثل ذلك قولهم «تشكلت لجنة لأجل التحقيق» صوابه تألفت لجنة

ومنها قولهم ( هذه الحقيقة مهمولة منسية ) صوابه مهملة من اهمل الرباعي لا من همل الثلاثي يقال اهمل زيد الأمر اي تركه ولم يستعمله عمدا او نسياناً فالأمر مهمل

ومنها قولهم (تهاملت الشركة في امر الماء) صوابه تكاسلت او توانت اوتهاونت

ومنها قولهم ( اسهل عليَّ ان افعل هذا مما ان افعل ذلك ) صوابه من ان افعل . والأفصح ان يقال ( لأن افعل هذا اسهل عليَّ من ان افعل ذلك )

ومنها قولهم ( قضت عليَّ الظروف . وبقدر ما تسمح الظروف ) صوابه الأحوال لأن الظروف في اللغة الاوعية وفي اصطلاح النحاة الفاظ تدل على المكان او الزمان ولا شيء من ذلك يوافق المعنى المراد

ومنها قولهم ( اندهلنا من المناظر البديعة ) صوابه دهشنا او تعجبنا اما الاندهال فلم يرد في اللغة

ومنها قولهم ( عرف الناس خطارة عملهم ) صوابه خطورة عملهم او خطر عملهم اما الخطارة فلم ترد

ومنها قولهم ( فلان يتعب ليقيت اولاده ) صوابه ليقوت اولاده اي يعطيهم القوت لأن الفعل واوي ولا يصح ان يكون مضارع «أقات» الرباعي لان للاقاتة معنى آخر غير المراد في هذه الجملة : يقال اقاته واقات عليه اقاتة اي اطاقه واقتدر عليه ومنه المقيت من الاسماء الحسنى ومعناه المقتدر

ومنها قولهم ( قرر الحاكم اعفاء المدة الباقية عن المسجون ) صوابه اعفاء المسجون من المدة الباقية

ومنها قولهم ( اكتشفوا على بلاد جديدة ) صوابه اكتشفوا بلاداً جديدة لان هذا الفعل يتعدى بنفسه فلا حاجة معه الى حرف الجر

## مطبوعات حديثة

### تاريخ سلاطين مصر والشام وحلب وبيت المقدس وامرائها

تأليف ابراهيم مغلطاي · نشره الاستاذ زترستين

في مطبعة ليدن سنة ١٩١٩

جد العلامة زترستين Zettersteen السويدي احد اعضاء مجمعنا العلمي بنشره هذا السفر النفيس الذي يكمل سلسلة التاريخ من سنة ٦٩٠ هـ الى آخر سلطنة الملك المنصور ابي بكر ابن السلطان الملك الناصر محمد بن الملك المنصور قلاوون الصالحي النجمي سنة ٧٤١ وفيه كثير من وقائع مصر والشام وفوائد كثيرة في آخره ذكر فيها المؤلف بناء البيت المقدس وفتوحه وعسقلان وفتوحها وذكر البلدان التي فتحها الفرنج منذ خرجها وهي مدينة نيقية بالروم وانطاكية والرُّها والبارة من عمل المعرة وسروج ومعرة النعمان والرملة والبيت المقدس وقيسارية وانطرطوس وجبيل وعكا وحق بسرفوت وتل اعدى وحصن الخربة وبلنياس وحصن ابن عكار والمنيطرة وحصن الاكراد وبيروت وصيدا وحصون الاثارب والشوبك والمرقب وتل قرادة وافلاطس وقلعة السن من الجزيرة واعزاز وتل هراق وحصن الحبيس والبيرة وصور وبانياس وقلعة غزة · وقد وضع لها الناشر فهرساً باسماء الرجال والقبائل وغير ذلك كي يسهل على المطالع الانتفاع منه بسرعة وفهرساً آخر باسماء الاماكن والامم فجاء في ٣٣٠ صفحة وقد حافظ الناشر على عبارة المؤلف وإن كانت اقرب الى العامية في الاحايين جزاه الله عن الآداب العربية خيراً ووفقه الى نشر مثله كما نشر غيره حتى الآن من آثار كتبة العرب

محمد كرد علي

### اقدم نسخة من كليله ودمنه لابن المقفع

توفق طابع هذه النسخة الاب لويس شيخو من اعضاء مجمعنا الشرفيين الى نسخة في مكتبة دير الشير في بكفين ( لبنان ) الغنية بمخطوطاتها وهي اقدم ما عرف منها بالعربية مؤرخة سنة ٧٣٩ هـ ( ١٣٣٩ م ) فطبعها اول مرة سنة ١٩٠٤ م على علاتها

وصدرها بدرس انتقادي مطول باللغة الافرنسية لتعريف الكتاب وتاريخه ونسخه والآن جدَّد طبعها في هذه السنة بعد ضبطها ومعارضتها بنسخ مختلفة احدها في مكتبة نوري باشا الكيلاني في حماه فظهرت بحروف اسلامبولية جميلة خالية من الحركات مذيلة بمعجم لتفسير الالفاظ اللغوية فيها وفهرس لمواضيعها مما ملأ ٣٢٠ صفحة بقطع ربع فنشكر مهديها وناشرها ونحث المدارس على تعميم وضعها بين ايدي الطلبة فان ابن المقفع معربها من ابلغ المنشئين وعبارته جامعة بين الطلاوة والرشاقة فهي من السهل الممتنع الذي لا يكاد يجاريه فيه غيره

## كتاب فن الرمي

تشتغل ادارة مدرسة الدرك المنشأة سنة ١٩٢١ في دمشق قبل غيرها من الادارات بتعريب كتب العلوم والفنون وضبط عباراتها ووضع الفاظ عربية لمصطلحاتها ونشر بعضها ومما أُهدي الينا منها الآن كتاب (فنّ الرمي) صدَّرته بموضوع الكتاب والغاية منه ثم تطرقت الى الفن واصوله باسلوب جميل مفيد ملأ ٢٠٨ صفحات بقطع ثمن وطبع نظيف ختمته باثنتي وثلاثين صفحة فيها رسوم للتمرين على العمل . وعبارة الكتاب مضبوطة وادارة المدرسة تفيد الفنون الحربية بمثل هذه المؤلفات التي طبعت منها (تعليم الدرك المشاة والخيالة) وهذا الكتاب . ولن تزال تشتغل في ثلاثة كتب اخرى هي (المعلومات الحقوقية والادارية) و (فن تخطيط الاراضي) و (نظام الدرك) وفقها الله الى ما به توسيع نطاق اللغة بمثل هذه المؤلفات شاكرين لها هديتها اللطيفة وآملين ان تبرز الى عالم المطبوعات بقية اعمالها المفيدة

## روح القومية

رسالة تأليف مكس نوردو الالماني وتعريب عادل افندي جبر نشرت مطبوعة بمطبعة جريدة لسان العرب في بغداد في ٤٠ صفحة بقطع ثمن مستطيل وفيها مباحث اجتماعية عمرانية فنثني على معربها

## علم الصحة

انفع المؤلفات في كل عصر ما كان متعلقاً بالمدارس والبيت وباحثاً عن تحسين الصحة ولا سيا صحة الشبيبة التي عليها قوام النجاح في العالم . ولذلك أله القدماء فن الطب وعلم الصحة وقالوا ( العقل السليم في الجسم السليم ) وكثرت المؤلفات القديمة والحديثة في هذا الفن . اما كتاب ( علم الصحة ) موضوع كلامنا الآن فهو بحث طبي عمراني اجتماعي لحضرة النطاسي الدكتور امين افندي الجميّل من كبار اطباء لبنان الشديدي الغيرة على تعميم قواعد الصحة في البيت والمدرسة والعالم والناشرين مقالات رائعة في الطب والصحة بالمجلات والجرائد في المشرق والمغرب ومحاضرات طبية تدل على تضلعه من آداب الطبابة ولا سيا عند العرب . فافرغ جهده في افراغ هذه النسخة من كتابه بقالب جميل وعبارة طلية واضحة واسلوب عصري مفيد استقرا فيها جميع الشؤون الصحية والمؤثرات الخارجية والداخلية والعوامل المختلفة في الاجسام وطريقة معالجتها بالذرائع البسيطة فملأ كتابه ٧٢١ صفحة بقطع ثمن نشره في جريدة البشير البيروتية ثم جمعه بهذا الشكل المفيد مزيناً بالرسوم الكثيرة مطبوعاً باتقان بمطبعة الآباء اليسوعيين في بيروت وانجز منذ مدة قريبة . فنحث الادباء على الاستفادة منه . ونشكر للمؤلف عنايته بهذه المواضيع الناجعة . آملين ان يعم انتشاره في المدارس . ووددنا لو كان المؤلف قد ختمه بفهرس عام بحروف المعجم ولعله يفعل ذلك في طبعة ثانية

عيسى اسكندر المعلوف

## دقات القلب

اهدى الينا الشاعر الأديب السيد اسكندر الخوري البيتجالي ديوانه الثاني الذي سماه ( دقات القلب ) وقد اودعه ما نظمه من القصائد في مواضيع الشعر المختلفة . واعجبنا من هذه المواضيع انها عصرية محضة استمدها ناظمها من واقعات طرأت ومناسبات عرضت فكان تأثيرها في النفس أجمل من تأثير شعر استمد قائله معناه من معاني الشعراء السالفين فاستعان بخيالهم . ونسج على منوالهم . فنثني على الناظم الفاضل ونحض شباننا المتأدبين على مطالعة ديوانه والاصغاء الى دقات قلبه فإنهم يجدون فيها

لذة وارتياحاً وقد طبع الديوان في مطبعة ( بيت المقدس ) في القدس طبعاً متقناً وصفحاته نيف ومئة صفحة وثمن النسخة منه عشرة قروش مصرية .

## مجموعة النشاشيبي

للاستاذ ( اسعاف النشاشيبي ) تمكن من الادب العربي إن ضاهاه فيه غيره فلن يضاهيه أحد في نوع خاص منه : أعني نقده . والتمييز بين حسنه وقبيحه . وجودة اختيار المقاطيع من منظومه ومنثوره . ومن حسن حظ البلاد الفلسطينية أن يتولى الاستاذ ( إسعاف ) امراً من امور ( المعارف ) فيها بحيث يدعوه عمله الى العناية بناشئيها . والاهتمام بتربيتهم تربية عربية محضة أخلاقاً ولساناً . ذلك ما رأينا أثره في كتاب أدبي عربي ألفه الاستاذ المومأ اليه وسماه ( مجموعة النشاشيبي ) وقد ضمنه ما لذ وطاب . ونفع وافاد : من مقاطيع النظم والنثر في كل فن من فنون الأدب والحكمة ومكارم الاخلاق : « ليرويها نشء العرب . فيهتدوا بهداها . وانها لمن احسن الحديث . واكرم القول . قد شرف لفظها ومعناها — وهذه الاقوال كلها للمتقدمين الا قولاً من النثر واحداً أشاد بذكر العربية وحببها الى أهلها » الخ . وقد بلغت تلك المقاطيع المختارة أكثر من مئة وعشرين قطعة متفاوتة الدرجة تبعاً لتفاوت درجات المتعلمين المختلفين في صفوفهم المدرسية . والكتاب مركب من خمسة ابواب : ( آيات ) ( أحاديث ) ( أمثال ) ( أقوال العرب ) ( أشعار العرب ) ومما يزيد في قيمة هذا الكتاب وعلوق النفوس به . وتهوي الايدي اليه — اتقان طبعه وورقه وحرفه وضبطه بالشكل ثم التعليق عليه بقلم المؤلف شرحا وبيانا . ويكفي أن يقال في جودة طبعه انه طبع في المطبعة السلفية لصاحبيها الفاضلين ( محب الدين الخطيب وعبد الفتاح قتلان )

هذه كلمتنا في هذا الكتاب الذي تسدي لمؤلفه الشكر عليه ونلفت انظار المتأدبين والاساتذة اليه

المغربي

# خلاصة أعمال المجمع في هذا الشهر

ان اشتداد الحر في هذا الصيف وذهاب معظم اعضاء مجمعنا الموازرين للاصطياف خارج دمشق ووقوع عطلة عيد الأضحى الشريف فيه منعنا عن عقد جلساته العامة باوقاتها المضروبة فاجتزأنا عن ذلك بجلساته اليومية الخاصة التي يشهدها رئيسه واعضاؤه الثلاثة العاملون . أما المحاضرات الاسبوعية فبقيت تلقى على الرجال كالعادة . واما المحاضرات التي تلقى على النساء فاوقفت في اثناء الصيف لتعذر اجتماعهن بعد تفرقهن في المصايف ولشدة القيظ

واهم ما جرى في المجمع من الاعمال جلسة عامة في ١٢ منه شهدها فخامة صبحي بك بركات رئيس دول الاتحاد ورضى باشا الركابي حاكم دمشق العام سابقاً وفريق من الاعيان والعلماء فقرئت الرسائل : منها رسالة السيد زين العابدين المنتخب عضواً مراسلاً للمجمع في انطاكية ذكر فيها انه قبل العضوية بشكر لحسن ظن المجمع به ورسالة الشيخ احمد سليمان المنتخب عضواً مراسلاً له في اللاذقية أثنى فيها على المجمع لانتخابه اياه وبعث طيها بترجمة حياته .

وتليت رسالة الاستاذ الشيخ رضى الشبيبي العضو في النجف الاشرف جواب ما طلبه المجمع منه عن علماء بلاد فارس المشتغلين بالعربية وآدابها لانتخاب اعضاء له منهم جاء فيها : ان اكثر علماء تلك البلاد لم يتقنوا لغة القرآن الشريف وقلما يوجد عالم يشتغل باللغة العربية وآدابها على ان هناك أناساً تخرجوا في تلك الديار واتقنوا العربية الى حد معلوم ولكن لهم من مناصبهم واشغالهم ما يمنعهم عن قبول عضوية المجمع وخدمته في بلادهم

وعرضت بعض النقود القديمة التي اهداها بعضهم الى المتحف وفي جملتها نقد قديم للملك الصالح حفيد الملك العادل صاحب مدرستنا العادلية

وكذلك عرضت بعض الهدايا والمجلات الجديدة وقطعة نفيسة لبراعة الخطاط الشهير نجيب بك هواويني الدمشقي خطاط جلالة ملك مصر مكتوبة بخطه الفارسي الرائع وهي وصف القاضي الارجاني لتمثال شبديز اي حصان كسرى          وعليه

فارسه وما حوله من الآثار قرب قرميسين اي كرمانشاه في العجم ومعه رسالة يطلب فيها نظر المجمع في خدمته للخطوط العربية فبعد المباحثة تقرر انتخابه خطاطاً للمجمع وكُتب له بذلك

ثم تباحث الاعضاء بشأن تحويل الجوائز التي تبرع بها بعض الاعيان لمؤلفي بعض كتب اقترحوها كما سبق ذكر ذلك في المجلد الثاني من هذه المجلة ولم يقدم منها شيء حتى الآن بعد تكرير الاعلان وضرب آخر موعد لقبولها شهر ايلول القادم فقرروا ان تحوّل هذه القيم لطبع كتاب (ارشاد الدارس الى ما في دمشق من الجوامع والمساجد والمدارس) وغيره من المخطوطات النفيسة وذلك بعد استشارة المتبرعين ومفاوضتهم فكتب اليهم بهذا

وتفاوضوا بشأن التعجيل بنشر مجلة المجمع العلمي التي تقررت نفقاتها في الموازنة الاتحادية فوكلوا ترتيب موادّها واصلاحها الى الاستاذ المغلوف فبدأ بطبعها بالمطبعة البطريركية الارثوذكسية لجمال حروفها ونظافة طبعها وتعجيلها فظهر منها الجزآن الأولان والعمل جارٍ بانجاز ما تأخر منها واطّراد سيرها على طراز جديد وتحسين جميل استحسنه الاعضاء والمطالعون وفرض ان يكتب في كل جزء وصف مخطوط نادر وان تنشر المقالات بحسب ورودها ولا سيما ما تأخر منها في العام الماضي وما قبله واتمام مقالات عثرات الاقلام وان تنشر المحاضرات في كتاب على حدة فينفسح محلها في المجلة لمواضيع أُخر مفيدة

وأُلقي من محاضرات الرجال محاضرة (فصحاء الاعراب) للاستاذ المغربي يوم الجمعة في ٦ منه الساعة الرابعة بعد الظهر وبعدها قصيدة في (عواطف الآباء) للسيد عز الدين علم الدين . و (الارادة القوية) للاستاذ انيس سلوم في ١٣ منه ختمها بقصيدة بليغة

مجلة المجمع العلمي العربي

الجزء ٨ في آب سنة ١٩٢٣م ذي الحجة ومحرم سنة ١٣٤١ المجلد ٣

# خزائن الكتب العربية

## (١) الخزانة التيمورية

### تمهيد

أولع العلاّمة الكبير احمد باشا تيمور منذ صغره بالكتب فكان يقتني منها ما يناسب سنّه الى أن وقعت بيده على نوادر ونفائس كان يتشوف اليها ويتشوق فابتاع منها واستنسخ ما رآه جديراً بالحفظ حريّاً بالنشر فصارت خزانته اكبر خزانة خاصة في جميع العلوم والفنون وانفس مكتبة وجدت فيها النسخ النادرة بمزاياها ومما يمتاز به منشئ الخزانة حفظه الله كرمهُ الحاتمي على ارباب العلم ومريديه فلا يكاد احدهم يفاوضه في مسألة حتى يبادر من فوره الى امداده بكل ما عندهُ من الافادات واذا اقتضت الحال تراهُ بعث اليه ببعض الكتب المخطوطة مع شدة كلفه بها وحرصه عليها ليقتبس منها ما يساعدهُ على عمله ٠ وكفى بما نسخه من النوادر لمكتبة مجمعنا مما نوّهنا به مراراً شاهداً بفضله فجزاهُ الله خيراً عن العلم ومتع الأدب بطول حياته المفيدة له ولطلابه

ولقد اطرفني قبل الحرب حسب طلبي منه بفذلكة وافية عن مكتبته الغنية بنوادرها وذلك بخطه النفيس واردفها منذ شهرين بفذلكة ثانية في ما جدّدهُ بعد ذلك ومنه ومن رسائله الكثيرة الي ومفاوضاته الجمة اقتبست هذه المقالة تعريفاً بخزانته النادرة واليك الكلام مجملاً وسافرد لبعضها مقالات مفصّلة ان شاء الله

## ترتيبها ووقفها وعدد كتبها

كانت خزائن هذه المكتبة في داره في (عين سعادة) في القاهرة ثم نقلها الى قصره في (عين شمس) ثم الى احدى ابعديَّاته في قويسنا من مديرية المنوفية ثم بعد الحرب خطر له نقلها الى القاهرة فبنى لها داراً وقفها عليها مع اوقاف ذات ريع لحفظها في شجرة الدر وانجز نقلها منذ اشهر قليلة ورتبها في خزائنها ورفوفها ووضع لها فهرساً عاماً جيد الترتيب مربوطاً بارقام تسهل الوصول الى الكتاب من مظانه بسرعة غريبة واعتنى بتجليد ما كان منثوراً منها واصلاح الخروم ووضع الفهارس والحواشي والملاحظات على معظم كتبها ان لم نقل كلها بشكل ضبط وتحرير وانتقد مزالقها ومغامزها وصحح محرَّفها ومصحفها وقد توجد فيها بعض نسخ من الكتاب الواحد ولكن لكل واحدة منها مزايا ومميزات ذات شأن على مفيد واهم ما نقترحه على معالي مؤسسها ان يتحف العالم بطبع فهرسها ولو مختصراً الى ان يقيَّض له التوسع به وتضمينه استدراكاته عليها ودقة نظره في كثير منها مما نحن في حاجة الى الوقوف عليه من قلم عالم كبير مثله مضطلع بفن وصف الكتب ونوادرها ومزاياها واقف على اسرار مؤلفيها وخصائص مباحثهم وفقه الله

## حالتها قبل الحرب

وكان عدد كتبها قبل الحرب العامه (٧١٣٤) كتاباً المخطوط منها نحو ٣٦٦١ تقع جميعها في اكثر من ثمانية آلاف مجلد وبينها من المخطوطات القديمة التي كتبت قبل الالف الهجري (٦٦= ) كتاباً اقدمها (الجزء الاول) من شرح ابي الحسن علي بن محمد الفارسي على الغاية في القراآت العشر وعللها لابي بكر احمد بن الحسين بن مهران المتوفى سنة ٣٨١ هـ (٩٩١ م) فانه كتب سنة ٤١٣ هـ ويليه اعراب القرآن لمكي بن حموش المتوفى سنة ٤٣٧ هـ (١٠٤٥ م) فانه كتب سنة ٤٩٠ هـ ونيف . وسبعة عشر كتاباً كتبت بعد الخمسمائة . وتسعة وثلاثون بعد الستمائة والباقي بعد ذلك الى سنة ٩٩٩ هـ .

وبينها ايضاً ١٢٧ كتاباً بخطوط علماء وامراء مشهورين او عليها خطوطهم .

و ١٢٢ بخطوط المؤلفين . فمن خطوط العلماء والامراء خط الامام الحافظ عبدالعظيم المنذري . والامام محمد بن ابي جعفر القرطبي . والمؤرخ الشهير السخاوي . والسيّد مرتضى الزبيدي شارح القاموس . والشيخ حسن والد الشيخ عبد الرحمن الجبرتي المؤرخ وولده عبدالرحمن . والامير بدكار بن احمد . وعزالدين بن جماعة . والحافظ بن حجر العسقلاني . والامير عمر بن محمد حاكم مدينة سيس . وعبدالقادر البغدادي صاحب خزانة الادب . وشيخ الاسلام زكريا الانصاري . وجلال الدين السيوطي . والامير جرامرد الناصري . والامير تاني بك . والشيخ نصر الحوريني . والشيخ حسن العطار شيخ الازهر والامير داود بن يوسف بن عمر ملك اليمن وملاّ علي القاري وابرهيم البقاعي و يوسف بن عبد الهادي وناصر بن ابي المكارم المشهور بالمطرّزي شارح المقامات الحريرية ومؤلف المغرب في اللغة وجلال الدين المحلّي ومحيي الدين السلطي وعلم الدين السخاوي صاحب سفر السعادة

ومن خطوط المؤلفين ( تقريب التهذيب ) للحافظ بن حجر العسقلاني بخطه كتبه سنة ٨١٧ هـ وفي آخر النسخه كتابة بخط السيد مرتضى الزبيدي نصّها : « جميع الكتاب بخط مصنّفه الحافظ بن حجر رحمه الله تعالى ونفع به آمين . وكتب محمد مرتضى الحسيني حامداً ومصلّياً ومسلّماً ومستغفراً » ومنها ( رمز الحقائق ) لابي محمد محمود العيني شرح ( كنز الدقائق ) في الفقه الحنفي للنسفي كتبه مؤلفه سنة ٨١٦هـ . و ( النهاية في اتصال الرواية ) في الحديث بخط مؤلفها الشيخ يوسف بن عبدالهادي و بآخرها ثلاث اجازات بخطه ايضاً . و ( سرّ الروح ) للشيخ ابرهيم البقاعي بخطه وهو مختصر كتاب ( الروح ) لابن القيّم . ومنتخب ( نزهة الالبّاء في ما يروى عن الادباء ) لعبد العزيز بن محمد بن ابرهيم بن جماعة كتبه سنة ٧٦٥ هـ والاصل له ايضاً . ومجموعتان نفيستان للشيخ شمس الدين محمد بن طولون الحنفي بخطه ومن تأليفه : احداهما فيها ١٤ رسالة منها الثغر البسام في ذكر من ولي قضاء الشام ) و ( البرق السامي في تعداد منازل الحج الشامي ) وهي رحلته الى الحجاز . و ( هدية السالك الى ترجمة ابن مالك ) وهو الاندلسي النحوي الشهير . والثانية فيها ٩ رسائل منها ( تيسير الاعلام بمذاهب الائمة الاعلام ) وهي اقوال فقهية باختلاف المذاهب

وكان ترتيب فهرس الخزانة على الفنون بدىء بالتفسير وختم بالمجاميع وكل فن من هذه الفنون مقسم الى اقسام فالتفسير مثلاً مبدوء بالتفاسير ثم بتفاسير علماء الشيعة فالتفاسير الخاصة ببعض السور فالخاصة ببعض الآيات فآيات الاحكام فالمتشابه فاعراب القرآن فمبهمات القرآن فاسباب النزول والناسخ والمنسوخ فباقي علوم القرآن وملحقات التفسير من قراآت وتجويد ورسم . وكل قسم من هذه الاقسام رتبت كتبه على الاقدم فالاقدم في التأليف وذكر عقب كل كتاب ما يتعلق به من شروح وحواش ومختصرات واليك تقويم كل فن بحسب ترتيبه :

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| التفسير | فيه | ٣٨٠ | كتاباً | المخطوط | منها | ٢٦٩ |
| مصطلح الحديث | » | ٧١ | » | » | » | ٥٣ |
| الحديث | » | ٣٧٥ | » | » | » | ١٢٤ |
| العقائد | » | ٤١٧ | » | » | » | ٢٥٣ |
| الأصول | » | ١٣٤ | » | » | » | ٠٦٦ |
| الفقه | » | ٥٣٧ | » | » | » | ٣٦١ |
| التصوف | » | ٢٠٦ | » | » | » | ١٤٧ |
| الاخلاق | » | ٢٦٧ | » | » | » | ١٢٣ |
| الحكمة | » | ١١٦ | » | » | » | ٠٥٦ |
| المنطق | » | ١١٣ | » | » | » | ٠٥٤ |
| آداب البحث | » | ٠٣٦ | » | » | » | ٠٣١ |
| الوضع | » | ٠٣٢ | » | » | » | ٠١٨ |
| اللغة | » | ٢٧٤ | » | » | » | ١٣٩ |
| الصرف | » | ٠٨٨ | » | » | » | ٠٤٨ |
| النحو | » | ٤٠٣ | » | » | » | ٢٦٠ |
| البلاغة | » | ٢٠٠ | » | » | » | ١٢٧ |
| العروض | » | ٠٤٦ | » | » | » | ٠٣٣ |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| الشعر (١) « | ٦٤٧ | » | » | » | ٣٣٦ |
| الادب (٢) « | ٤٥٦ | » | » | » | ١٩١ |
| التاريخ « | ١٠٣٤ | » | » | » | ٣٠٥ |
| الجغرافية « | ٠٠٧٠ | » | » | » | ٠١١ |
| الطب « | ١٨٦ | » | » | » | ٠٦٨ |
| الطبيعيات « | ٠٤٩ | » | » | » | ٠٠٨ |
| الصناعة « | ٠٢٣ | » | » | » | ٠٠٤ |
| الزراعة « | ٠٢٩ | » | » | » | ٠٠٤ |
| الرياضيات « | ١٨٩ | » | » | » | ١١١ |
| الفنون المتنوعة « | ٣٧٧ | » | » | » | ١٤٣ |
| المجلات « | ٠٣٣ | » | » | » | ٠٠٠ |
| المجاميع « | ٢٥٤ | » | » | » | ٢٢٠ |

## حالتها بعد الحرب

اصبح عدد ما في هذه المكتبة حتى الآن ١١٨١٦ كتاباً تقع في مجلدات كثيرة ونحو نصفها مخطوط منها ٩١٩ مخطوط قديم مما كتب قبل الالف و٢٧٤ مخطوط علماء أو امراء او عليها خطوطهم ومنها ١٦٧ مخطوط المؤلفين . وقد الغي فن الفنون المنوّعة وجعل ما فيه فنوناً مستقلة .ونقلت المعاجم الفارسية والتركية وقواعد اللغات من فن اللغة وجعلت فنوناً مستقلة ايضاً . وصار عدد رسائل المجاميع خارجاً عن عدد الكتب المبيّن اذ اعتبرت المجموعة كتاباً واحداً . واليك اسماء الفنون على ما هو موجود الآن بحسب ترتيبها في خزائنها وعدد كتب كل فن منها ويقدر نصفها عموماً مخطوطاً والنصف الآخر مطبوعاً وهي :

---

(١) يدخل فيه الدواوين والقصائد وشروحها (٢) يدخل فيه الانشاء والنظم والرسائل والخطب والمقامات والمنتخبات الادبية والمحاضرات والمواعظ والحكم الادبية والتذاكر الادبية والموسيقى والاغاني

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| التفسير كتبه | ٤٦٧ | آداب البحث كتبه | ٠٥٣ | الادب كتبه | ٠٧٨٤ |
| مصطلح الحديث « | ١٢٨ | الوضع « | ٠٣٠ | الموسيقى | ٠٠٦٥ |
| الحديث « | ٥١٢ | اللغة « | ٤٣٩ | الفروسية | ٠٠٧٤ |
| العقائد « | ٦٤١ | المعاجم الفارسية « | ٠٢٨ | الالعاب | ٠٠٢٨ |
| الاصول « | ١٨٥ | « التركية « | ٠٢٥ | التاريخ | ١٩٣١ |
| الفقه « | ٧٣٢ | « الافرنجية « | ٠٢٥ | البلدان | ٠١٣٨ |
| الديانات « | ٠٣٩ | « العربية « « | ٠٤٧ | القصص | ٠٠٧١ |
| النبيئات « | ١٧٤ | « التركية « « | ٠١٩ | القوانين | ٠٠٥٤ |
| التصوف « | ٣١٤ | اللغات « | ١١٤ | الطب | ٠٣٩٦ |
| الاخلاق « | ٣١٢ | المعالم (دوائر المعارف) | ١٤٨ | الطبيعيات | ٠١٣٢ |
| الاجتماع « | ٠٩٣ | الفهارس « | ١٠٠ | الصناعة | ٠٠٥٠ |
| الاقتصاد « | ٠١١ | الصرف « | ١٤٤ | الزراعة | ٠٠٥٨ |
| الفضائل والرذائل « | ٠٤٦ | النحو « | ٦٥٠ | التجارة | ٠٠٠٩ |
| التعليم « | ٠٨٥ | البلاغة « | ٢٩٣ | الرياضيات | ٠٣٣١ |
| الحكمة « | ١٤٣ | العروض « | ٠٦٩ | الجرائد | ٠٢٧ |
| المنطق « | ١٥٠ | الشعر « | ١٠٧٧ | المجلات | ٠٤٠ |
| | | | | المجاميع | ٣٤٦ |

هذا وصف اجمالي لهذه المكتبة الفنية بنوادرها وسافرد فصلاً لنفائسها مما يستحق ان يطبع والله الموفق

## اختلاف لغات العرب

قال السيوطي في المزهر : قال ابو زيد : الألفت في كلام قيس الاحمق وفي كلام تميم الاعسر * وقال الاصمعي: السليط عند عامة العرب الزيت . وعند اهل اليمن دهن السمسم * والسدفة في لغة تميم الظلمة والسدفة في لغة قيس الضوء * لمقتُ الشيء في لغة بني عقيل اذا كتبته وسائر قيس يقولونها بمعنى محوته

# (١) اقرب الطرق

## « الى نشر اللغة الفصحى »

( أ )

سألت ( رياسة المعارف ) مجمعنا العلمي عن اقرب الطرق الى نشر اللغة الفصحى بين الجمهور وظاهر قولها هذا يشمل مسألتين

( الاولى ) نشر اللغة الفصحى بتحصيل ملكة الكتابة والانشاء الفصيح فيها .

( الثانية ) نشرها بتحصيل ملكة النطق والمحاورة الفصيحة فيها . ولعل المسألة الثانية ) هي ما تقصد اليه ( رئاسة المعارف ) في سؤالها ومع هذا ارى من المفيد الكلام على المسألتين معاً فأقول :

اما تحصيل ملكة الكتابة والانشاء باللغة الفصحى فطرائقه متيسرة سهلة الحصول وان الاقطار العربية التي سلكت هذه الطرائق نجحت وجنت منها ثمراً طيباً . وقام من ابنائها كتاب ومترسلون ومؤلفون لا يحصون . وهم وان تفاوتوا في درجات الاجادة — يكتبون لغة صحيحة - وعبارة فصيحة . خالية من العجمة المحتكلة . والعامية المبتذلة

اما هذه الطرائق أو الوسائط الموصلة الى نشر الكتابة باللغة الفصحى فهي امور :

١ — العناية بتعليم قواعد النحو والصرف واللغة والانشاء في المكاتب الابتدائية بحيث يكون التعليم عملياً يتوخى فيه تطبيق تلك القواعد وتمرين الناشئين على الكتابة الفصيحة وهذه الطريقة هي الاساس في تحصيل ملكة الكتابة .

٢ — نشر الكتب ذات العبارة الفصيحة بين جمهور القراء فيطالعونها المرة بعد المرة ويحفظون عن ظهر قلب ما يستحلونه من نظمها ونثرها . وبهذه الصورة تنطبع الكلمات والاساليب الفصحى في نفوسهم فيأخذون في تقليدها اذا كتبوا . ويسهل

---

«١» وهو تقرير قدمه الاستاذ « المغربي » الى رئاسة المجمع العلمي جواباً على سؤال رئاسة المعارف : عن اقرب الطرق لنشر اللغة الفصحى.

عليهم فهمها وفهم ما كان على غِرارها إذا قرأوا ·

و (الكتب ذات العبارة الفصيحة ) كثيرة : نذكر منها القرآن والحديث الشريفين ونهج البلاغة ومقدمة ابن خلدون ومصنفات الجاحظ وابن المقفع لا سيما كليلة ودمنة · ومقامات البديع وترسلات الخوارزمي وابن العميد وما انشأه مقلدوهم الى هذا اليوم

ومن الكتب الفصيحة نوع يجب ان نخصه بالذكر وهو ما يسمى ( المطبوعات ) او ( النشريات ) من صحف ومجلات : فان تلاوتها وادمان النظر فيهما يقوي ملكة الكتابة الفصحى وفهم الكلام الفصيح · ويحدث في النفس مقدرة على تحدّيه ومحاكاته · وهذه المطبوعات من صحف ومجلات أقرب تناولاً من سائر الكتب الاخرى في تحصيل ملكة الكتابة الفصحى وذلك لسهولة الحصول عليها · و كثرة هُويّ الايدي اليها · ولان موضوعاتها تشرح الاحوال الحاضرة التي تتعلق بالقراء مباشرة فهي من أجل ذلك تلذ مطالعتها لهم وتعلق عباراتها في اذهانهم · ويصادفونها على أسلات اقلامهم كلما حاولوا كتابة او انشاءا ·

ونريد بهذه المطبوعات ما يُكتب منها بلغةٍ صحيحة فصيحة كما اشترطنا ذلك في الكتب مذ مثّلنا لها بالقرآن ونهج البلاغة · والا فان من المطبوعات ما هو مفسد للغة · هادم لبنيانها · مشوّه لمحاسنها

٣ — الطريقة الثالثة مما يساعد الجمهور على كتابة اللغة الفصحى هي ان يسمعوا الكلام الفصيح من أفواه الفصحاء فيشهدوا الخطب والمحاضرات في المعاهد والاندية والمحافل ويصغوا اليها ، ويتدبروا معانيها فيوآد ذلك في نفوسهم ملكة الكلام الفصيح · وفهم الكلام الفصيح · والمقدرة على كتابة الكلام الفصيح لكن لا بد من مراعاة الشرط السابق اعني ان تكون الخطب والمحاضرات فصيحة الاسلوب · صحيحة العبارة · والاّ اتت بعكس القصد وساءت العاقبة

وكما قلت ان الصحف والمجلات أشد تأثيراً في تقوية ملكة الكتابة من سائر الكتب الفصيحة اقول ايضاً ان الاصغاء الى تمثيل الروايات على مراسح التمثيل اشد تأثيراً في تكوين ملكة الفصاحة من سائر الخطب والمحاضرات وذلك لان نفوس المستمعين وهم ينظرون الى مراسح التمثيل تكون على أتم الانتباه والاصغاء لفهم وقائع

الرواية واستقصاء حوادثها · وحوادث الروايات تشبه الحوادث التي تقع للمستمعين في مسارب حياتهم · ومضطرب اشغالهم ومن ثم يشتد اصغاؤهم فيشتد فهمهم فيشتد تأثرهم فتشتد ملكتهم · ومثل إصغاء العامة الى تمثيل الروايات في تصحيح ملكاتهم اللغوية إصغاؤهم الى وقائع قصة عنترة واشباهها مما فيه جاذب لهم الى الاصغاء والانتباه : فان هذا مفيد جداً في نشر ملكة الكتابة الفصحى · وعندي ان قصة عنترة اذا لخصت وهذبت وطبعت ونشرت وكانت منمقة للرسوم والتصاوير · كانت من خير ما يفيد الاحداث لغة عربية ، واخلاقاً عربية · وتاريخاً عربياً · بل ربما فضلت الروايات الاوربية التي انما تصف لنا التاريخ الاوربي والاخلاق الاوربية

هذه هي الطرائق الاولى الناجعة في تقوية ملكة اللغة الفصحى في نفوس ناشئتنا فهماً وكتابة : (١) تعلم مبادي اللغة العربية (٢) مطالعة الكتب والصحف الفصيحة (٣) سماع الخطب والمحاضرات الفصيحة

وقد عملنا معشر السوريين بهذه الطرائق منذ نحو قرن اي منذ أسست في بلادنا المدارس الابتدائية على الطريقة الحديثة وانتشرت الكتب والمجلات والصحف وأنشئت محافل الخطابة واندية المحاضرات ودور التمثيل والروايات فاصبح كثيرون من العامة بَلْهَ الخاصة في مدننا قادرين على الكتابة الفصيحة وتمييز الكلام الفصيح من غيره · كل منهم بحسب درجة ممارسته للطرائق المذكورة واستفادته منها

أما أن هذه الطرائق تركت أثراً في ملكاتنا فظاهر من المقارنة بيننا اليوم وبيننا منذ ستين او سبعين سنة : فان كثيرين من العامة اليوم يكتبون أحسن مما كان يكتب كثيرون من الخاصة في ذلك الوقت ·

ولو شئت لعرضت مثالين من الكتابتين يظهر بهما الفرق جلياً ويظهر الفرق ايضاً اذا قارنا بين البلاد التي انتشرت فيها المدارس الابتدائية والمطبوعات والاندية كمصر مثلاً وبين البلاد التي لم ينتشر فيها شيء من ذلك كمراكش: فان اهلها المحرومين من هذه الوسائط ما زالوا محرومين من ملكة الكتابة الفصيحة · اللهم الا افراداً لا يصح ان يذكروا لقلتهم

*

(٣)

فرغنا من الكلام على نشر اللغة الفصحى بتحصيل الكتابة الفصحى فننتقل الآن الى المسألة الثانية وهي نشر اللغة الفصحى من حيث تحصيل ملكة النطق والمحاورة بها من دون غلط . وهو الامر الذي قلنا إن ( رئاسة المعارف ) ربما كانت تقصده في سؤالها واقتراحها على المجمع العلمي :

ان نشر ملكة التكلم باللغة الفصحى امر عسير بالنسبة الى نشر ملكة الكتابة بها

نشر ملكة الكتابة الفصيحة تنال بالوسائط الثلاث المذكورة . اما ملكة التكلم باللغة الفصحى فلا بد فيها من مراعاة هذه الوسائط ومراعاة واسطة اخرى هي الكل في الكل بل هي التي من دونها لا يمكن أبداً تحصيل ملكة التكلم باللغة الفصحى

وهذه الواسطة او الطريقة هي « ادمان التكلم والمحاورة باللغة الفصحى » والادمان المذكور انما ينبغي ان يؤخذ به الناشيء من ابنائنا منذ الصغر أما اذا كلفه أو أخذ به بعد الكبر فانه قلما يتيسر له ذلك باطراد .

ونحن اليوم كباراً وصغاراً فاقدون لملكة التكلم باللغة الفصحى . فاذا اردنا الحصول عليها كان علينا ان نبتديء من صغارنا فنعودهم التكلم بها والتمرن عليها ونتكلفها نحن أيضاً اثناء محاورتهم .

ولا يخفى ان الذين يحاورون الناشيء هم ( ١ ) أهله وخدامه في البيت ( ٢ ) أترابه والعامة الذين يتكون معه خارج البيت « ٣ » رفاقه ومعلمو في المدرسة التي يغادرها غالباً وهو ابن عشرين سنة

هذه المعامل الثلاث هي المعامل والفابريكات التي تتكون بها ملكة التكلم باللغة الفصحى

فأما المعملان الاولان ( البيت ) و ( الشارع ) فلا يمكن الاستفادة منهما ولا التعويل عليهما لان محاوري الناشيء فيهما هم الأهل والخدم والاتراب والعامة . وهؤلاء عاجزون عن التكلم باللغة الفصحى . فاقدون لملكتها . وفاقد الشيء لا يعطيه فلم يبق الا (الفابريكة الثالثة) اعني المدرسة . ومحاورو التلميذ فيها من رفاق ومعلمين وان كانوا فاقدي ملكة اللغة الفصحى مثله لكنهم يكونون عوناً له على تحصيلها

مذ يوطّنون نفوسهم جميعاً على التكلم بها وتكلّف معالجتها

لا جرم ان هذا الوسط (وسط المدرسة) هو أقرب واسطة لنشر التكلم باللغة الفصحى بين ابنائنا ثم بين جمهور أمتنا بالتدريج لكن يعترض ذلك صعوبتان:

(الصعوبة الاولى) ان لا يكون في المدرسة من يقدر على التكلم باللغة الفصحى سوى معلّم العربية وربما كان هذا أحياناً ضعيف الارادة شديد الحياء يُحجم عن محاورة تلامذته بالفصحى خشية أن يتلعثم بها فيهزأوا به

(الصعوبة الثانية) اختلافنا في تعيين القدر اللازم من اللغة الفصحى الذي يجب أن يحاور المعلمون به تلامذتهم ويكلّفونهم تحدّيه والنسج على منواله

للغة الفصحى شُعَب وفروع متعددة: كلمات لغوية: منها الغريب ومنها غير الغريب. كلمات معرّبة. كلمات مولدة. اساليب في النطق واللهجات مختلفة. قواعد نحو تطالب بمراعاة علامات الاعراب وتركيب الجمل. قواعد صرفية تطالب بمراعاة ابواب الصرف ووجوه العِلَل. وصِيَغ الامثلة. قواعد علوم البلاغة. من معاني وبيان وبديع. قواعد علم التجويد التي تطالبنا بمراعاة مخارج الحروف. فما هو القدر اللازم من هذا كله فيتكلّفه المعلمون ويراعونه اثناء محاورتهم لتلامذتهم ؟ ؟

لا جرم اننا اذا عيّنّا المقدار وحدّدنا الدائرة التي يجول فيها المعلمون في المحاورة تلاشت هذه الصعوبة والصعوبة التي قبلها وسهل الامر على المعلمين واصبحت الثمرة على طرف الثُمام

والحق ان الاساس الذي يقوم عليه أمر تكلمنا باللغة الفصحى شيئان لا غير:

١ — استعمال الكلمات العربية الفصيحة وترك الكلمات العامية المبتذلة

٢ — الحاق علامات الاعراب في آخر الكلمات وفقاً لقواعد علم النحو. فاذا قال لي قائل باللغة العامية مثلاً: (هلق إجا سعيد. شو بدّك منو: بتريد تشوفو حتى عيطلك الو) كان علينا في تصحيح عبارته ان نراعي امرين (١) استبدال كلمات فصيحة بكلماته العامية فنقول: (الآن جاء سعيد. ماذا تريد منه تريد تنظره حتى اناديه لك).

(٢) الحاق علامات الاعراب النحوية بآخر الكلمات المذكورة فنقول (الآنَ

جاء سعيدٌ . ماذا تريدُ منهُ . تريدُ لنظُرهُ لأُنادِيهُ لك ) فاصلاح اللغة العامية يكون بهذين الطريقين ( طريق اللغة وطريق النحو ) وأرى ان الاصلاح بالطريقين معًا متعسر أو هو لعمري غير ممكن : لانه مقاومة للطبيعة او هو محاولة شيء فطرت طباع البشر على ضده .

وبيان ذلك ان كل لغة فصيحة من لغات البشر لها بجانبها لغة متولدة عنها هي اللغة العامية او اللغة الدارجة . وهذه اللغة الدارجة هي في الحقيقة ابنة اللغة الفصحى بل زعم قوم ان العامية اختزال للفصحى . وطريقة اختصار في تعابيرها . وعدول الى ما هو الانسب والاصلح من احوالها

فلا يصح اذن التشاؤم بالعامية الى حد محاربتها أو ملاشاتها وإماتتها . وكل ما يجب ان نعمله هو اصلاحها وتهذيب حواشيها . وهذا الاصلاح بالنسبة الى لغتنا العربيه انما يكون بالطريقة اللغوية لا النحوية اي بتنقية الكلمات المبتذلة . والتعابير الرذلة . ووضع الكلمات الفصيحة مكانها . ففي العبارة العامية السابقة نضع ( الآن ) موضع ( هلّق ) و( جاء ) موضع ( اجا ) و ( ماذا ) موضع ( شو ) ( وتريد ) موضع ( بدّك ) وهلم جرا

( ٣ )

وهذا القدر من اصلاح لغتنا العامية أراه كافيًا لنا . شافيًا من داء عجمتنا . اما الطريق الثاني في اصلاحها اعني مراعاة القواعد النحوية . وإلحاق علامات الاعراب بأواخر الكلمات فهو امر متعذر لان الحاق حركات الاعراب في الكلام متوقف على صناعة النحو التي لم يعد ممكنًا اكتسابها بالسليقة او بالتلقين كما كان شأن العرب الاولين مع اطفالهم بل لا بد من تعلّمها والتمرّن على تطبيق قواعدها كما هو شأن سائر الصناعات البشرية . وهو ما حققه العلامة ابن خلدون في مقدمته . والذي يمكنه ان يتعلم صناعة النحو من ابناء امتنا العربية واحد في الالفين أو في الثلاثة آلاف . وان شئت قلت اكثر من ذلك وهؤلاء القلائل الذين يتعلمون صناعة النحو اذا أرادوا مراعاة قواعدها والحاق علامات الاعراب في أواخر الكلمات أثناء محاوراتهم عدّ كلامهم في اعتبار الناس الذين يجهلون صناعة النحو تشدّقًا يبعث على الضحك والسخرية

وقد نزل بلدنا ( طرابلس الشام ) منذ سنين عالم من علماء الترك يتكلم العربية الفصحى وكان في نيته السكنى في طرابلس · فكان اذا اراد شراء شيء من الاسواق كلم الباعة بالعربية الفصحى وهو معذور : لأنه لا يعرف سواها : فكان يسألهم ( بكم رطل الباذنجان ) معرباً الكلمات فكانوا يضحكون منه فيظن هو انه اخطأ الصواب فيعيد الجملة بأشد مراعاة لقواعد النحو · مادّاً صوته بالحركات والسكنات · فيزدادون ضحكاً منه واستهزاء به وكان كلما ازداد في تطبيق القواعد ازدادوا هم من الضحك و يزداد هو من الغيظ والحنق · وفي آخر الامر ترك طرابلس ورجع الى بلاده محنقاً مغضباً

و يروى ان استاذاً من علماء الشام كان يتقعّر في الكلام ويراعي قواعد النحو فيه فأعلن انه يريد ان يتزوج امرأة متعلّمة فاضلة فظفر بها · لكنها اشترطت عليه ان لا يكلمها باللغة الفصحى المزعجة فرضي · وفي ليلة الزفاف قدم لها تفاحة فرغبت اليه ان يقشّرها و يأخذ نصفها ويعطيها النصف الآخر فقشّرها وقسمها ثلاثة اثلاث وغفل عن الشرط فقال لها متشدّقاً بحكم عادته ( هذا الثلث لي وهذا الثلث لوالدتي وهذا الثلث لك ) فنهضت صارخة مستغيثة مستجيرة من قبح ما سمعت واحتجت على مخالفة الشرط

على ان في مراعاة قواعد النحو والحاق علامات الاعراب بالجُمَل التي تتألف منها أحاديثنا ومحاوراتنا تفريطاً في الوقت · وتضييعاً له : إذ ان الحديث الذي يُحكى عادة في دقيقة واحدة يضطر المعرب الذي يراعي القواعد ان يحكيه بأكثر من ذلك · فانت ترى ان في مراعاة حركات الاعراب تفريطاً في الوقت واضاعة له وفي عدم مراعاتها توفيراً للوقت وحرصاً عليه ونحن وان كنا نحب ابن جني ونفطويه ونحرص على تنفيذ وصاياهم في مراعاة قواعد النحو لكننا نحب انفسنا اكثر · ونحرص على أعمارنا اكثر · على ان عرب الجاهلية انفسهم لا أظنهم كانوا يتكلمون بلغة واحدة معربة بالحركات والسكنات في دار ندوتهم · وسوق عكاظهم · كما يتكلمون بها نفسها في خيامهم ومناهلهم · ومماطن ابلهم · وربما جاز لنا ان نستدل على ان لهم لغتين ( لغة فصحى ولغة دارجة ) وبنهي النبي ( ص ) عن التشدّق والتقعّر في الكلام · ولا يقول هذا لو لم يكن للعرب في ذلك العهد اسلوبان للخطاب : اسلوب

تكلّف وتعمّق . واسلوب عفويٌّ سهلٌ لا تكلّف فيه ولا تشدّق . وماذا عساه يكون اسلوب التكلف والتشدق المنعي عنه سوى الذي يمطّ به المتكلم صوته . ويحرّك شفاهه بحركات الاعراب

وسواء قلنا ان العرب القدماء كان لهم لغتان او لغة واحدة يقدرون على مراعاة علامات الاعراب فيها — فاننا نحن اليوم ليس ميسوراً ذلك لنا في محاورتنا العامة فلنكتف اذاً ( بالاصلاح اللغوي أو الترميم اللغوي ) وذلك بوضع كلمات فصيحة مألوفة مكان الكلمات العامية المبتذلة . فنستلّ حجراً كما يفعل مرمّم البناء المتهدّم . ضاربين صفحاً عن (الاصلاح النحوي) اي الحاق علامات الاعراب بآخر الكلمات . اللهم الا في خطبنا ومحاضراتنا وقصائدنا وأشعارنا وفي انديتنا العلمية والادبية . وفي كل ما نكتبه من الرسائل والمصنفات . والجرائد والمجلات . احتفاظاً بلغتنا الفصحى التي هي حياة مكتبتنا العلمية الموروثة عن الاسلاف .

وخلاصة ما نجيب به ( رئاسة المعارف ) على سؤاليها عن أقرب الطرق لنشر التكلم باللغة الفصحى هو أن تتقدّم الى اساتذة المدارس باصلاح كلام التلامذة على ( الطريقة اللغوية ) فيكتفوا باستبدال الكلمات الفصيحة القريبة التناول بالكلمات العامية المبتذلة : فاذا سمعوا تلميذاً قال ( بدّي ) نبهوه الى ( اريد ) واذا قال ( شو ) ذكّروه ( بماذا ) أو ( ايش ) المنحوتة من اي شيء ) فانها وردت في كلام الفصحاء : واذا قال ( تعاشُوف ) حسّنوا له ان يقول مكانها ( تعالى انظر ) وهلمّ جرّا مكتفين الآن بهذا القدر من الاصلاح . في الابانة والافصاح . لأنه هو الممكن الميسور . الداخل تحت المقدور

( اذا لم تستطع شيئاً فدعه وجاوزه الى ما تستطيع )

**المغربي**

# كتاب الجمان

في جملة ما دخل دار الكتب العربية بدمشق في العهد الاخير من المخطوطات كتاب الجمان في مختصر اخبار الزمان للمسعودي فقدت من اوله ورقة او ورقتان فلم يعرف اسم المختصر والنسخة كتبت سنة ١٠٦٦ والغالب ان ناسخها تركي بدليل تساهله في بعض الاحيان بالالف واللام اداة التعريف فيثبتها في غير مكانها وينزعها من محلها كما قال احد الاتراك يوماً لجماعة من اهل دمشق : يا اهل شام ماذا تريدون من الحلب . قالوا نريد ان تعيد الالف واللام الى اسم مدينتنا . فيقول الناسخ «البزيد» ليزيد و «حيرة» لمدينة «الحيرة» وفيه تحريف كثير لكن خطه جميل مشرق وقع الكتاب في ١٣٥ ورقة منصفة القطع مستطيلة في كل صفحة ٣١ سطراً في كل سطر ١٢ كلمة وقد سقطت منه بعد الكراس الاول ورقة او ورقتان ايضاً .

بدأ المؤلف بخلق العالم وفي الصفحة الاولى كلام منقول عن وهب بن منبه والمؤلف على ما يظهر مولع بالنقل عن وهب بن منبه وعن كعب الاحبار من القصاصين اللذين كانا يجيبان على كل سؤال سقيماً ورعياً وفي اجوبتهما من الغرابة ما تهش له العامة ثم تكلم على الانبياء الى مبعث الرسول عليه السلام وتخلل ذلك كلام على عهد الجاهلية ولا سيما اصنامهم وعباداتهم وعاداتهم واستغرق الفصل الاول من كتاب الجمان في مختصر اخبار الزمان ٤٣ ورقة واستغرق الفصل الثاني وهو في سيرة الرسول وغزواته واخباره ٣٨ والفصل الثالث في اخبار الخلفاء الراشدين والسلاطين كان في ٥١ ورقة وفيه كلام على الخلفاء الراشدين وتاريخ الخلفاء الأمويين وتاريخ العباسيين حتى الخليفة المستعين سنة ٨٤٥

ثم تكلم على ملوك مصر وهم العبيديون الذين تسموا الفاطميين وعلى البربر في افريقية وعلى ملوك فارس ومراكش والاندلس وختم الكتاب بالعلامات التي تكون بين يدي الساعة الى انقراض الدنيا .

والغالب ان هذا المختصر مأخوذ من اخبار الزمان للمسعودي واختصره مختصره ويظن انه محمد الشطيبي المغربي من اهل القرن التاسع على ما ذكر ذلك صاحب تاريخ

آداب اللغة العربية وقال انه توفي سنة ٨٧٣ ومنه نسخة في دار الكتب السلطانية بالقاهرة في ٤٣٤ صفحة الا انه قال انه تعرض لدولة الاكراد المماليك الى الملك الظاهر خوشقدم المتوفى سنة ٨٧٢ والنسخة التي بين ايدينا ليس فيها ذكر لهذه الدول الصغرى النورية والصلاحية والمماليك وغيرها

اما القول بان هذا المختصر هو من كتاب المسعودي مرآة الزمان الذي وقع في ثلاثين مجلداً فليس له ما يدعمه ولا ما يسنده لان لسان المسعودي يختلف في كتبه فلسانهُ في مروج الذهب (طبع باريز) غير لسانه في التنبيه والاشراف (طبع ليدن) ومعلوم ان المسعودي يحيل في كتبهُ كثيراً على كتابه اخبار الزمان ومن اباده الحدثان من الامم الماضية والاجيال الخالية والممالك الداثرة وفيما تلاه من الكتاب الاوسط وعلى كتابه مروج الذهب ومعادن الجوهر وعلى كتابه فنون المعارف وما جرى في الدهور السوالف وعلى كتابه ذخائر العلوم وما جرى في سالف الدهور وعلى نظم الجواهر في تدبير الممالك والعساكر وعلى كتاب الاستذكار لما جرى في سالف الاعصار وغير ذلك ·

وهاك نموذجات من هذا الكتاب : وبويع عثمان بن عفان رضي الله عنه في اول يوم من المحرم افتتاح سنة اربع وعشرين من الهجرة واسمه في الجاهلية والاسلام عثمان وينسب الى امية بن عبد شمس يقال له الاموي ويجتمع مع رسول الله صلى الله عليه وسلم في عبد مناف وكان يدعى في الاسلام بذي النورين وذلك انه تزوج بنتي رسول الله صلى الله عليه وسلم وصلى الى القبلتين وهاجر الهجرتين اولاً الى الحبشة ثم هاجر الى المدينة ولما ولي الخلافة لم يأخذ من بيت مال المسلمين شيئاً قط وانما كان يحفظه ويصرفه في سبيل الخير وكان يطعم الناس الطعام الطيب وهو صائم الدهر ولا يفطر الا على خبز الشعير والنحل في ماله (؟) حتى تعجب من ماله ؟ الى ان جهز جيش العسرة من ماله وحده الف جمل بسلاحها واقتابها وسبعمائة فرس انفق عليها عشرة آلاف دينار ارسل بها فصبت بين يدي رسول الله صلى الله عليه وسلم فصار يقلبها بيده ويدعو له بالبركة ثم اشترى عثمان رضي الله عنه يترومه (؟) بخمسة وثلاثين الف دينار وسبلها في سبيل الله تعالى وافعال الخير التي اجراها الله على يديه

كثيرة لا تحصى . قال ابن قتيبة افتتح في ايامه الاسكندرية ونيسابور وسواحل الروم وفارس الاولى وفارس الاخيرة واصطخر الاخيرة وخوزستان وكرمان وسجستان والاساورة وافريقية وحصون قبرس وقابس وساحل الاردن ومرو ومواضع كثيرة لا تكاد تحصى عدتها . وفي ايامه كثرت الاموال بمدينة رسول الله صلى الله عليه وسلم وكثرت الخيرات وجاءت لها الخراجات من سائر البلاد وغرمت الجزيات ومطر الناس في جميع البلاد المتمتع بزهرة الدنيا وركوب الخيل والنعم الكثيرة في سائر الاقاليم التي في الدنيا وكثر مال عثمان حتى كان له الف مملوك وهو يوصل الاقارب بالاموال الجزيلة ولم يخلط من اموال المسلمين واخماس الغنائم في ماله شيئاً قط وفيما ورخ له رضي الله عنه انه كانت له مائة وعشرون غزوة حضر مع رسول الله صلى الله عليه وسلم جميع المشاهد النبوية الا بدراً وبيعة الرضوان فانه لم يحضرهما لعذر كان به

ثم ذكر غزواته وكيفية مقتله وما اشترطه المصريون عليه في عزل عبدالله بن ابي سرح وتولية محمد بن ابي بكر مما هو مشهور مأثور . وهاك نموذجاً ثانياً :

قال المسعودي وكان سبب التباغض بين بني امية وبين العباسيين ان الكميت الشاعر المعروف بالفرزدق مدح النزارية فافحش في مدحه ففخروا بذلك على اليمانية فنهض عبدالله بن معاوية بن عبدالله بن جعفر بن ابي طالب وجعل يدور في بني هاشم ويقول: ياهاشم هذا الكميت قال فيكم الشعر حين صمت الناس عن ذكركم ونحم قدركم حين صمت الناس عن تعظيمكم فالتفت الناس كلها له والقوا عليه الذهب والفضة والحوائج الثمنة والمتاع حتى النساء القت حليها له ثم قال عبدالله للكميت: يا اباسهل هذا جهد المقل ونحن في دولة اعدائنا بني امية فاستعن بهذا على دهرك . قال والله ما اردت بمدحي الا الله ورسوله لا اخذت شيئاً من الدنيا عليه فقال يا اباسهل هل لك ان تقول شيئاً لعل فتنة تقوم في اعدائنا قال نعم ثم ابتدأ بقصيدته التي في اولها يقول :

الا حييت عنا يا مدينا　　وهل بأس بقوم مسلمينا

وهي طويلة الى ان قال :

لنا قمر السماء وكل نجم　　تسير اليه ايدي المرشدينا
حمدت الله اذ سمى نزارا　　واسكنكم بمكة قاطنينا

لنا جل المكارم خالصات — وللناس القفا ولنا الجبينا

في ذم اعدائهم جداً فقام دعبل الخزاعي لنقض هذه القصيدة وعارضها بمثلها يمدح اليمانيين ويعيب غيرهم بها فانشد عند ذلك يقول :

اسقني من ملامك يا ضعينا — كفاك اليوم منا الاربعينا
الم تحزنك احداث الليالي — بشيبين الذوائب والقرونا
فان يك ولد اسرائيل منكم — وانتم بالاعاجم فاخرينا
فلا تنس الخنازير العوالي — مسخن مع القرود الخاسئينا

فكان هذا اول الشنآن بين النزارية واليمانية ومنها تحزب الناس بالمناقب وثارت بينهم في البدو والحضر الى ان قام ابن محمد الجعدي متعصباً لقومه فانحرف الناس للدعوة العباسية وتقلقل الامر الى انتقال الدولة من بني امية الى بني هاشم ولم يبق معهم الا من فر بنفسه مختفياً فقيل لبعض شيوخهم ما الذي سلب عنكم الملك فقال اشتغالنا باللذات واتباع الشهوات وتركنا سياسة الملك فضيعناه فضُيّعنا .

هذان مثالان يستدل بهما على اسلوب المؤلف وربما كان المختصر قد اعتمد في نقله على كتاب اخبار الزمان ثم زاد اشياء كثيرة من ذلك ما نقله عن الاحياء لابي حامد الغزالي في ان هارون الرشيد لما ولي الخلافة زارته العلماء وهنئوه فاعطاهم الجوائز السنية وكان قبل الامارة يجالس العلماء ويظهر النسك واكثر جلوسه الى سفيان الثوري فلما ولي الخلافة جاؤا كلهم الا سفيان فكتب له هارون يستعطفه ويستدعيه فأجابه سفيان بلسان شديد جداً الى غير ذلك من الحقائق وما يناقضها . وكيف كان الحال فهذا المختصر على كثرة ما شحن به من الخرافات لا يخلو من فوائد خصوصاً في العهد الذي سبق الاسلام وتبعه فان فيه كلاماً على القبائل والعادات الاصلية وان لم يكن من غير المعروف فهو مفيد في بابه على كل حال .

محمد كرد علي

# تفسير الألفاظ العباسية

## في نشوار المحاضرة

( تابع لما في الجزء السابع )

### ( البدرقة )

وفي ( ص ١٩٦ ) . « وسألناه أن يحضرنا من نكتري منه فأو يبدرقنا ورحلناه » .
ولا يخفى ان لفظ ( فأو ) محرّف والظاهر انّ الصواب ( نكتري منه من يبدرقنا ) أي يخفرنا في الطريق فاذا فعلنا رحلنا أي سافرنا . والبدرقة بالدال المهملة وقد تعجم (١) الخفارة ويقال بعث السلطان بذرقة مع القافلة أي من يخفرها وهي فارسيّة معرّبة والعرب تسمّيها رعْعة لأنّها يعتصم بها . وفسّر ابن الداية البذرقة في كتاب المكافأة (ص ٧٥ ) بخفارة الحدود . وفي قصد السبيل للمحبّيّ « البدرقة وبالذال المعجمة جماعة تتقدّم القافلة للحراسة معرّبة أو مولّدة » وقال شارح القاموس « وأصل هذه الكلمة مركّبة من بدراه والمعنى الطريق الرديء فعرّبوا الهاء بالقاف وأعجموا الذال » . قلنا معنى بد بالفتح الرديء كما قال ولكن أليس الأقرب أن يكون التعريب من ( بُد ) بضمّ الأوّل بمعنى الصاحب أو الخادم أو مقدّم الجند فيكون المقصود من بدراه خادم الطريق وخفيره أو نحو ذلك ثمّ فتح أوّله في التعريب . بل يؤيّد ذلك ما جاء في المعاجم التركيّة عن لفظ ( بدرقه ) المفسّر عندهم بدليل الطريق فقد قالوا انّ أصله في الفارسيّة ( بدرهه ) ومعناه رئيس الطريق .

### ( الجوانبيرة والجوامرك )

وفي ( ص ٢٠٠ ) . « وكتب يوماً الى عامل له في رستاق احمل اليّ مائتي جوانبيرة فقال العامل وما يصنع بهذه العجائز » الى أن قال فجمع من قدر عليه من النساء بين الشباب والعجائز وانفذهنّ وانهنّ لمّا وصلن الى الطالب أمر بأن يدفعن

---

(١) تقدّم في كلامنا على البجازيّ ذكر قاعدتهم في ذلك وما قبل الدال هنا صحيح متحرّك تعجم بعده في النطق

الى الطبّاخ فلما أخبروه بأنهنّ نسآء قال « انّا لله انّما أردت جوامرك (١) وكتبت جوانبيرة » . الجوانبيرة كلمة فارسيّة الأصل وقد فسّرت في الحاشية بأنّها مركبة من جوان أي شاب وبير أي كبير السنّ وهو تفسير صحيح ويفهم من هذا التركيب أنّ المراد بها النّصَف بتحتين وهي من النسآء التي بين الحدَثة والمسنّة. ويلوح لي ان اسم برجوان أحد أمرآء الدولة الفاطميّة وصاحب الخطّة المعروفة به الى الآن بالقاهرة مركّب من هذين اللفظين أيضاً ولكن بتقديم بير وهو الشيخ المسنّ وتأخير جوان وهو الشاب كأنهم أرادوا به من جمع بين حكمة الشيوخ وقوّة الشبّان ثمّ عرّب ببرجوان .

أمّا ( الجوامرك ) فقد فسّر بالحاشية بأنه مركّب من جوان ومن مُرغ بمعنى الطائر وهو تفسير صحيح أيضاً أي ان معناه الفتيّ من الطير وقد ورد في الأغاني (ج ١٢ ص ١٦٧ من طبعة بولاق ) بالجيم في آخره في قوله « ومعه غلام يحمل قاطرميز نبيذ وجوامرجة مذبوحة مسموطة » . ولزيادة التوضيح لمعناه نقول هو ما حرّفته العامّة بمصر بلفظ ( شامرت ) أو ( شَمُرت ) بالقصر وخصّته بالفتيّ من الدجاج ونرى أنه الأقرب للمعنى في أصل هذا اللفظ وقلب الجيم شيناً كثيراً ما يفعلونه . ويجوز ان يكون التحريف عن ( الشامرك ) وهو أقرب الى لفظه وقد جآء عنه في حياة الحيوان للدميريّ « الشامرك الفتيّ من الدجاج قبل أن يبيض بأيام قلائل قاله في المرصّع وكنيته أبو يعلى وهو معرّب الشاه مرغ ومعناه ملك الطير » هكذا في النسخ المطبوعة من هذا الكتاب ومثله في قصد السبيل للمحبّيّ ولكن بغير عزو الى المرصّع ولا ذكر للكنية . ولا جدال في ان الفتيّ من الدجاج يكون أجودها لحماً فلا عجب من أن يسمّى بالشامرك أي ملك الطير ولكن العجب من الدميريّ في عزوه لابن الأثير ما لم يقله في المرصّع فان نصّ عبارته عن نسختين مخطوطتين عندي « أبو يعلى هو الشامرك وهو معرب الشاه مرغ أي ملك الطير » ولم يذكر الفتيّ من الدجاج والظاهر ان لفظ ( قاله في المرصّع ) صوابه ( قال في المرصّع )

---

(١) كذا بالنسخة بلا تنوين .

فتكون الجملة التي بعده هي المقولة لا التي قبله وبذلك يصح العزو . على أني راجعت نسخة قديمة الخط من حياة الحيوان فوجدت ما بها « الشامرك كنيته أبو يعلى وهو ملك الطير قاله في المرصع » ولا أدري أهذه النسخة ناقصة بعض العبارات أم ما في النسخ المطبوعة من الزيادة أصله حاشية لبعضهم أدخلها النساخ في متن الكتاب .

( الدراهم الطرية )

وفي ( ص ٢٠٤ — ٢٠٥ ) . « أخرج كيسين في أحدهما دنانير وفي الآخر دراهم فوزن لي خمسمائة دينار من أحدهما ثم فتح الآخر فاذا هو دراهم طرية فوزن لي منها خمسمائة درهم » . ولا نعلم دراهم كانت تسمى بذلك الا أن تكون بضم الطاء وتشديد الراء نسبة الى الطرة التي يقال لها الطغراء وهي العلامة السلطانية ولكن لا يخفى ان نقش هذه العلامة على النقود حدث بعد ذلك العصر وأما التي قبل ذلك فكان ينقش عليها الاسم لا العلامة . والظاهر ان الصواب ( الطبرية ) بفتحتين وهي كلمة شامية كان يستعملها أهل نصيبين ومرادهم بالطبري ثلثا الدرهم ولكننا لا ندري أكان درهماً مضروباً بهذا النقص يوضع في الكيس حتى يصح ما صوبناه أم كان المراد قيمة اسمية يتعامل بمقتضاها كالحال في الدراهم السوداء والدنانير الجيشية .

( المخنكرون )

وفي ( ص ٢٠٥ ) . « وقال لنا وقد غنى وشربنا نحن بالغداة في صورة العقلاء وبالعشي في صورة المخنكرين » . وقد وردت الخنكرة في الأغاني ( ج ٥ ص ١٥ من طبعة بولاق ) في كلام المخارق يذكر فيه ابرهيم الموصلي وقد نالته صلات عظيمة من البرامكة بما نصه « ثم بكى وقال يا مخارق اذا عاشرت فعاشر مثل هؤلاء واذا خنكرت فخنكر بمثل هؤلاء هذه ستمائة ألف وضيعة بمائة ألف وستون ألف درهم لك حصلنا ذلك أجمع وأنا جالس في مجلسي » . وفي الأغاني أيضاً ( ج ١٧ ص ١٢٣ ) « فضحت آباءك في قبورهم وسقطت الأبد الا من المغنين وطبقة الخيناكرين » . قلنا ( الخيناكر ) بكسر الأول وبالكاف المعقودة معناه في الفارسية الزامر ثم أطلق على الضارب على أي نوع من آلات اللهو ويطلق أيضاً على المغني فهو في معنى

( الآلاتيّ ) في لغة عامة المصريين لأنهم يطلقونه على المغنّي وعلى ضارب الآلات . ويؤخذ من عبارة الأغاني أنهم استعملوه بأعجميّته ولم يعرّبوه الا في الكاف ثم اشتقوا منه فعلاً فقالوا خنكر يخنكر وهو مخنكر والظاهر أن الصواب في قوله ( اذا خنكرت تخنكر بمثل هؤلاء ) أن يكون ( لمثل ) أي اذا أردت أن تخدم أحداً بالغناء فليكن ذلك لمثل هؤلاء الكرماء . ولم نقف على استعمال الخنكرة بعد ذلك العصر في شيء من الكتب والراجح انها استعملت مع توسّع في معناها وتنوّع حتى وصلت الى العامة بمصر فنقلوها الى معنى القيام بالخدمة في الأعراس والولائم والاكثار من الحركة في الذهاب والمجيء اهتماماً بشؤون المجتمعين ولكنهم أبدلوا الخاء هاء فقالوا ( هنكر في الفرح ) وفلان ( بيهنكر ) .

( الحديديّ )

وفي ص ٢٠٦ ) . « وأخبرني أنه كان معه في حديديّ لابن الحواريّ وقد حملهم الى بلاشكر لينفرّجوا والحديديّ بعدّه الملاّحون بالقلوس » . وهو نوع من من السفن ولم أقف على وصفه ولا أعلم ان كان صحيح اللفظ او محرّفاً .

( الدُّوباركة )

(وفي ص ٢١٧ ) . روى لاحدى الشواعر ابياتاً تعيب فيها رجلاً بقصر القامة منها

أهدِ له نفسك حتى اذا أشعل ناراً كنت دوباركهْ

وفسّرها المؤلف بقوله « الدوباركة كلة اعجمية وهي اسم للُعَب على قدر الصبيان يحلّونها (١) اهل بغداد في سطوحهم ليالي النيروز المتقضّي و يلعبون بها و يخرجونها في زيّ حسن من فاخر الثياب وحلي يحلّونها (٢) كما يفعل بالعرائس ويخفق بين يديها بالطبول والزمور وتشعل النيران » . قلنا هذا الوصف من فوائد الكتاب التي لا توجد في غيره واللفظة معرّبة عن ( دوباروح ) بضم الدال والراء وبالحاء المهملة في آخرها ومعناها في الفارسيّة العروس .

(لها بقية) احمد تيمور

(١) الأفصح ( يحلّيها ) . (٢) الصواب ( يحلّونها بها )

# الاوضاع العصرية

( تابع لما في الجزء الماضي )

٣١ · من الالفاظ التي لم يهتدِ العلماء الى معرفة مقابل لها في العربية هي abracadabra وهي كذلك في جميع اللغات الافرنجية على اختلاف اهاليها · وقد جاء عنها في المعجم الانكليزي لصاحبه John Ogihie المعروف باسم The Students english Dictionary ان ابراكادبرا كلمة شرقية الاصل تتخذ للرقية وتكتب بصورة مثلث يكون سطرها الاول الكلمة كلها ثم في كل سطر يطرح منها حرف حتى ينشأ منها مثلث · انتهى · وفي معجم لاروس المصوَّر ما معناهُ : كلمة اعجمية سحرية كان الأقدمون ينسبون اليها خاصية شفاء بعض الامراض وتَرِدُ ايضاً بمعنى الحِرْز او التميمة التي يكتب عليها هذا اللفظ · ومن خواص تلك اللفظة الساحرة انها كانت تُبرِئ من حُمَّى الربع · وقد ذهب سيرنس سمّونيكس طبيب وشاعر من اوائل القرن الثالث للميلاد Serénus Sammonicus ان هذا الحرف لا يعمل عملهُ الاَّ اذا كُتب بصورة مثلث وبحيث يقرأ من كل جهة هكذا :

ABRACADABRA
BRACADABR
RACADAB
ACADA
CAD
A

وكان يكتب على ورقة كانت تطوى وتعلق في العنق · انتهى ·

والذي عندي ان الكلمة من العربية « أَبْ رَقَى دَبْرَهْ » اي ان ابا رقى دبرهٔ وهو موتهُ فلفظها العوام بدون اعراب آخر الكلم

وشفاء الامراض بقراءة بعض الكلم عليها كان معروفاً في الجاهلية ولا جرم انهم كانوا يكتبون تلك الكلم على الورق على حدّ ما يفعلهُ بعضهم في هذا العهد وكما فعلهُ كثيرون من اهل الغرب آخذين ذلك من اهل الشرق · والعرب تسمّي ذلك ( التنشير ) وقد نشَّرعنه تنشيراً · ومنهُ الحديث : انه اقال فلعل طبًّا اصابهُ يعني

سحراً ثم نشّر بقل اعوذ برب الناس . وهو من المجاز . و ( النشرة ) بالضم : رقية يعالج بها المجنون والمريض ومن كان يظن ان به مسّاً من الجن ، وقد ( نشر عنهُ : اذا رقاهُ ( التاج بتقديم وتأخير ) وهــذا ما يراد بالكمّة التي يعرفها اليوم الافرنج بالصورة التي ذكرناها .

والكمّة العربية تكتب هكذا لتتخذ حرزاً ونشرةً :

ا ب ر ق ى د ب ر ه

ب ر ق ى د ب ر

ر ق ى د ب

ق ى د

( وراجع ما جاء في دائرة المعارف للبستاني مادة ابراكادابرا ما يخالف ما قلناهُ )

٣٣ . السحيّة او الساحية . ذهبت في العشر الثاني من شهر شباط من هذه السنة الى شمال شرقي ( عليّ الغربيّ ) في العراق بين بغداد والبصرة ، الى محل اسمهُ (دهرلان) حيث يشتغل الانكليز لاستنباط عين نفط في ( سياه كوه ) أو (جبال حسن قلي خان )، فركبت عجلة تسير على خطوط من حديد ، أو بعبارة اخرى ركبت سيارة تجري على خطين من حديد ليكون الجري اسرع وهي مما يسمّى بالانكليزية Trolley فقلت لسيّرها ما اسم هذه المركبة قال اسمها السَحيّة فقال آخر وكان بجانبه بل هي السحيّة وقال ثالث : بل هي الصحيّة . فتعجبت من هذه الاسماء اذ وجدتها كلها عربية ولها وجوه صحيحة . فقلت لمن قال السَحيّة : وما معنى هذه اللفظة ؟ قال : لانها تسحو في سيرها ما تصادفهُ اي تجرفهُ وتقشرهُ لا تقف . فقال الثاني : اذاً هي الساحية . فقلت لهما : ( والواحدة تأتي بمعنى الثانية ) فلا خلاف بينكما . فقلت للثالث : وانت ما تقول في كلمتك الصحية ؟ فقال : لان الموكلين بالمرضى كانوا ينقلون المصابين بالادواء على هذه المركبات لينقلوهم بسرعة الى المستشفيات . فرأيت ان لكل منهم وجهاً للتأويل ولذا يحسن بنا ان نتخذ السحية والساحية لهذا النوع من السيارات التي تجري على خطوط الحديد فالوضع حسن وقد شاع في العراق وخفيف على اللسان ولهُ وجه في الاشتقاق ولا اعتراض عليه

٣٣ . جاء في المقتطف ٦٢ : ٢٠٧ ما نصهُ : « لا نعلم من اول من استعمل الفعل ابرق لارسال الاشارات البرقية اي التلغرافية وحبذا لو احتفظ بهذا الفعل لنترجم بهِ كلمة Radio المشتقة من كلمة معناها شعاع فاننا نفضلهُ على كلمة شعَّ اما وقد شاع استعماله في التلغراف السلكي فلا بدَّ من استعمال كلمة اخرى تدل على نقل الاشارات التلغرافية والاصوات التلفونية بامواج الاثير من غير اسلاك معدنية . انتهى

قلنا : اما الذي استعمل لاول مرة فعل ابرق لارسال الاشارات البرقية فنظن اننا لم نسبق اليه اذ استعملناها قبل ٢٧ سنة ، وكنا قد قرأنا انتقاداً لاحدهم في بعض الصحف المصرية ينكر فيها اشتقاق الابراق فعدنا الى ذكر مرادفات لها في مجلتنا لغة العرب في سنة ١٩١١ في ١ : ٢٧١ و٢٧٢ و٢٧٣ . واما مرادف او مقابل كلمة Radio فهي أَلمع والمصدر الالماع والواحدة منهُ الالماعة .

٣٤ . في ديار الهند و بعض انحاء العراق ضرب من النارنج او الليمون يعرف عند العراقيين ببرتقال الهند وعند الفصحاء بالنفَّاش وسمي بذلك لانتفاشهِ وهو بالفرنسية Pamplemousse وبالانكليزية shaddock وفي التاج : النفاش فرع من الليمون اكبر ما يكون .

٣٥ . المؤلفون اذا انشأوا كتباً لاول مرة يطرقون البحث سموهُ ( سوانح ) و ( خواطر ) وبالفرنسية Essai وكذلك يقال اذا كان ما يوشيهِ القلم من التصاوير وغيرها .

٣٦ . ذكر لي الدكتور امين بك المعلوف ان اهل نجد يسمون المجموعة السماوية Croix du Sud نعيم وزان زبير ولعلها تخفيف نُعَيِّم مصغر نعام . وعلى كل حال انها قديمة الوضع ويحسن بنا ان نحتفظ بها .

٣٧ . يسمي الفرنسيون الولد الصغير Bébé والانكليز Baby ويلفظونها بيبي . والترك بيك ( وتلفظ bébek ) والفُرس بيك ( وزان سبب ) و يريدون بها الاطفال الصغار اي ان اللفظ وارد عندهم بصورة اسم الجمع . والعرب سموا الولد الصغير ( بَبَّة ) كما في اللغات الافرنجية على ان هذهِ الكلمة العربية لا تجيء الاَّ للذكر من الاولاد الصغار وهو مأخوذ من اول تلفُّظهِ بالكلام . وفي محيط المحيط : البَبة

*

حكاية صوت الولد في اول تلفظهِ . والشاب الممتلئ البدن نعمةً . اه . والذي في دواوين العرب البية حكاية صوت ولدٍ ( هكذا وردت عندهم منكرة لا معرفة ) ، واظن ان المراد بالشاب هنا : الطفل في اول نموهِ كما هو محصل معنى الشاب لغةً لا اصطلاحاً .

٣٨ً . المكايلة المقابلة بالمثل وهي بالفرنسية représailles

٣٩َ . وكان عند العبريين عادة دينيَّة يخرجون تيساً ويحملونهُ ذنوب الشعوب ولعناتهِ ثم يطردونهُ الى الصحراء والى مهاويها ، فاطلق الافرنج من باب المجاز اسم التيس المسرَّح ( وهذا معنى اللفظتين Bouc émissaire ) على كل من تنثال عليهِ اللعنات او يحمل مساوئ قوم او جماعة فيقال فلان هو التيس المسرَّح للقوم الفلاني والعرب قالت في هذا المعنى : الأَمْنة وزان غرفة .

٤٠ً . واذا كرِهَ الفرنسيون رجلاً قالوا : هذا حيواني الاسود وبلسانهم bête noire والعرب تقول في هذا المعنى هذا الرجل قذىً في عيني .

٤١ً . ولم أرَ في ديوان لغة فرنسية عربية من عرف مقابل لفظة Fascines فهي الحطب وزان سبب بالعربية .

٤٢ً . وللافرنج مركبة ينقلون عليها الموتى ويسمونها Corbillard ويصدق عليها عند العرب الحَرَج فهو عندهم سرير يحمل عليهِ المريض او الميت وقيل هو خشب يشدُّ بعضهُ الى بعض يحمل فيه الموتى

٤٣ً . والحَرَج غير الرحالة التي هي Brancard عند الفرنسيين

٤٤ً . والمكان اذا كثر فيهِ الارنب سموهُ Garenne وفي العربية مَرْنَبة .

٤٥ً . واذا انتفشت القِطَّة قال الافرنج Elle fait le gros dos وبالعربية ازبأرَّت .

بغداد ( لها بقية ) الاب انستاس ماري الكرملي

# من اوضاع مجمعنا ومعرباته (١)

الحبس في النظارة اختار لها المجمع — التوقيف في دائرة الشرطة

رسمًا او رسميًا يقال كتب اليه رسمًا ومعاملة رسمية = (كتب اليه رسميا ومعاملة رسمية)

التقاعد = (الاندداع)

قال في القاموس انددع الدابة رفهها وتركها ولم يركبها وانددع بنفسه صار الى الدعة كما في التاج ورجل متدع اي متقاعد واندعته الحكومة والانداع التقاعد قال في اللسان ومنه الحديث الشريف (اركبوا هذه الدواب سالمة وايتدعوها سالمة) اي اتركوها ورفهوا عنها

الراتب وكيف يشتق منه = = تقول رتب له راتبًا كما في المعجمات

البارش = = اذا كانت بمعنى المبايعة بما يسميه العامة طلبية فهي استصناع او استجلاب واذا كان المراد منها احالة قسم من الراتب ليدفع في بلد آخر فهي (التوجيه)

باش بوزق — — (غير متجند)

ايداع الاوراق اي ارسالها من دائرة الى اخرى ذات علاقة بها = = (تحويلها)

---

(١) مما قرره المجمع في جلسته بتاريخ ٧ نيسان سنة ١٩٢٢

دائرة الحكومة كدائرة المعارف وغيرها = ( دائرة )

وعرضت في هذه الجلسة الفاظ طلبها ابرهيم بك هاشم من اساتذة الحقوق ليضع المجمع له الفاظاً لهذه العبارات والاسماء

| | | |
|---|---|---|
| البحر البري | اختار لها المجمع | ( المياه الساحلية ) |
| الخارجة عن حكم البلاد | = | ( المنحازة ) او ( الخارجة عن حكم البلاد ) |
| السائق للقطار | = | ( المسير ) او المراقب |
| النقب | = | ( النفق ) كقول الطغرائي المعروف |
| الآلة التي توقف السيارة ( الاتوموبيل ) | = | ( المكبح وهو اسم آلة من كبح والرجل الذي يوقف السيارة يسمى ( الكابح ) |
| قلعة بند | الذي يغرب عن بلده في قلعة بعيدة عن الناس وتمكن مخالطته ( المعتقل في القلعة ) | |
| علم الآلات | = | ( علم الحيل ) قال في القاموس الحيلة الحذق وجودة النظر والقدرة على التصرف والميكانيكي ( الحيلي ) وألف ابن شاكر كتاباً في علم الحيل وابن الرزاز الجزري له كتاب بهذا الاسم وهو من اهل القرن الثامن للهجرة وغيرهما |
| | | اما النظارة واللواء والقضاء والناحية فابقاها على حالها |

# صدى اعمال المجمع

يحق لعابر طريق لم يصرف في دمشق سوى يوم واحد ثلثه في فراشه وثلثاه الآخران متجولاً في انحاء المدينة ان يقول كلمة في ما رأى

لم ار في دمشق شيئاً جديداً يختلف عما كانت عليه عن سنوات خمس ولكنني رأيت فيها حركة علمية تدب دبيباً في ارجائها وتحرك نفوس شبانها . اتصل بي انه انشيء متحف في دمشق فأحببت ان ارى ما فيه ، دخلت البناية القديمة التي تدل على عظمة منشئها فرأيتها ملأى بالشبان والكهول سألت عن السبب فقيل لي هو الجمعة فقلت وما معنى ذلك قيل هو موعد المحاضرة . لان المجمع العلمي يعنى بالقاء محاضرات على شبيبة دمشق فدخلت الردهة مع من دخل وانتظرت ريثما يتسنم الخطيب المنبر واذا به الدكتور مرشد خاطر الذي لم تسبق لي معرفته فتكلم بفصاحة وابداع عن موضوع عالجه وهو هواء المدن فبين العوامل التي تؤثر في المواد فتفسده او تصلحه وكان كلما اسهب في وصف عامل من العوامل وبين شدة تأثيره في هوائها يعود الى دمشق فيظهر ما لذلك العامل من التأثير في هوائها ولست اريد بهذه الكلمة الموجزة ان اجيء على خلاصة المحاضرة ولكنني باعتبار كوني غريباً عن دمشق وبما انني لم ادع قطراً من الاقطار العربية الا زرته مرات يحق لي ان اقول كلمتين :

الكلمة الاولى : اوجهها الى المجمع العلمي الذي يذكي في شبيبة بلاده جذوة العلم ويلقنهم المبادىء العلمية والاخلاقية والتاريخية وآداب اللغة العربية الشريفة دون ان يشعروا اي بالمحاضرات الجليلة الفائدة التي تلقى عليهم وهو عمل ان لم يأتِ المجمع العلمي بسواه مع ان اعماله كثيرة كما عرضت يستحق الثناء الجميل والكلمة الثانية اوجهها الى الخطيب الذي افادني بساعة ما لم اكن لأتمكن من اقتباسه بايام — الى ذلك الخطيب الذي كان يحملني بتنسيق محاضرته وتعمقه في موضوعه وحسن القائه وفصاحة نطقه وانتقاء عباراته على استيعاب الموضوع الذي يعالجه دون حاجة الى التفكير الطويل وهي صفة يترتب على الخطباء مراعاتها متى عالجوا موضوعاً دقيقاً كالذي عالجه حضرة الخطيب

واني اقترح على المجمع العلمي الكريم ان ينشر محاضراته ليستفيد منها من كان بعيداً عن دمشق وادعو الشعب العربي الى الاقتداء بالدمشقيين والنسج على منوالهم

غريب

## مطبوعات حديثة

### الأدب العصري

### في العراق العربي

اسم لكتاب في هذا الموضوع الفه فاضل من ادباء العراق وهو روفائيل افندي بطّي جمع فيه تراجم ادباء العراق المعاصرين من كتاب وشعراء وقسمه الى قسمين قسم المنظوم وقسم المنثور وقد وقع كل قسم من القسمين المذكورين في جزئين . جاءنا الجزء الاول من قسم المنظوم وهو في (٢٢٥) صفحة حسنة الورق متقنة الطبع وقد طبع في المطبعة السلفية بمصر . اما هذا الجزء فقد تضمن تراجم سبعة من شعراء العراق الرصافي والزهاوي والكاظمي ( نزيل مصر ) والشبيبي والعبيدي والدجيلي والهنداوي وشهرة هؤلاء الشعراء تغنينا عن الافاضة في وصفهم وتلقيبهم . وقد تكفل كتاب ( الادب العصري ) ببيان ملخص من تراجمهم واخبارهم وآرائهم وقطعة صالحة من شعرهم مع رسم كل واحد منهم فجاء الكتاب تحفة في جزالة الفائدة والنفع وجمال الشكل والوضع . فنثني على مؤلفه الفاضل ونحض الأدباء على اقتناء كتابه النفيس .

المغربي

### موجز التاريخ العام

الجزء الاول في التاريخ القديم تأليف الطبيب بشير افندي القصار

بمطبعة طباره في بيروت سنة ١٩٢٢ في ٣٠٤ صفحات بقطع ربع

اشتمل هذا الموجز على تواريخ الممالك المصرية والكلدانية والاشورية والبابلية

والاسرائيلية والفينيقية وليديا والفارسية واليونانية والرومانية . مزينة برسوم جميلة على ورق صقيل . وضعت فيه المواضيع على الهامش تنبيهاً للمطالع ومباحثه مدرسية مفيدة ومؤلفه مدير ( الكلية الاسلامية ) في بيروت فنثني على مؤلفه وندعو للكتاب بالرواج

## رحلة البطريرك مكاريوس الحلبي الى روسية

نخبة منها بقلم الاب قسطنطين الباشا ب م بمطبعة حريصا سنة ١٩١٢

في ١٤٨ صفحة بقطع ربع

ان رحلة البطريرك الى روسية في القرن السابع عشر للميلاد من نفائس الكتب التي صنفها ولده ورفيق سفره الارشيدياكون بولس بالعربية فأفاض في وصف ما مرّ به من البلدان في سورية والاناضول والفلاخ والبغدان ( رومانيا ) وروسيا وذكر سكانها وعاداتهم واخلاقهم مما فيه فائدة ولذة وقد ترجمت هذه الرحلة الى الانكليزية بقلم بلفور الانكليزي والى الروسية بقلم جرجي بك مرقص الدمشقي ونسخها المخطوطة العربية نادرة فانتخب الاب قسطنطين منها ما يتعلق بوصف بطاركة الشام واساقفتها وشؤونها وذيله بحواش واستدراكات وطبعه على ورق صقيل فنشكر له هديته ونتمنى الاقبال على كتابه

عيسى اسكندر المعلوف

---

# خلاصة اعمال المجمع في هذا الشهر

لم تعقد فيه الا جلسة واحدة عامّة لتغيّب الاعضاء والمؤازرين وهي يوم الجمعة في ١٣ منه برئاسة رئيسه وحضور اعضائه وبعد ما جرى ما هو عاديّ في مفتتح العمل عُرضت بعض المطبوعات الافرنسية المهداة اليه وقرئت بعض رسائل العلماء من اعضاء المجمع مثل رسالة جامعة ستراسبورغ المؤذنة بوصول المجلة اليها واهتمام اساتذة الجامعة بمطالعتها مبيناً سروره بالعلاقات العلمية التي دارت بين تلك الجامعة ومجمعنا العلمي الدمشقي . وكتاب السيد كاظم الدجيلي احد علماء العراق المنتخب عضواً مراسلاً

للمجمع يشكر فيه الاعضاء لانتخابه ووعد انه سيبعث بترجمة حياته وبمقالة في وصف كتاب ( المثالب ) لابن الكلبي ورسوم منه وهو من المخطوطات القديمة النادرة . ورسالة السيدين عبد الستار الزعبي ونظير العابد يطلبان فيها اصل كلمة ( مقهى ) محل القهوة واشتقاقها فارتأى ان يوكل ذلك الى الاستاذ المغربي ليبدي فيه رأيه ويعرضه في جلسة عامة على الاعضاء ليقرروه

ثم عرضت اسماء مبادلات الصحف بمجلة المجمع والاعضاء المؤازرين والمراسلين فتقرر بالاتفاق ان لا تُبادل الصحف السياسية ولا التي لا تداوم المبادلة من المجلات او الجرائد وان يقتصر على اسماء الجامعات والاعضاء والمبادلات التي كانت ترسل اليهم في الماضي مع زيادة بعض الصحف السورية الراقية

وكذلك أتمّ بعض الاعمال ولا سيما المجلة التي ظهر منها حتى آخر هذا الشهر ستة اجزاء على طراز جديد

والقي من المحاضرات للرجال القسم الاول من ( آخر عهد الحكم العربي في الشام ) يوم الجمعة في ٣ منه الساعة الرابعة بعد الظهر . وأتم القسم الثاني في ١٠ منه السيد محمد كرد علي . و ( سويسرة افريقية او بلاد منليك ) اي بلاد الحبشة في ١٧ منه الكافلير عبدالله بك رعد . وكان يوم الجمعة في ٢٤ منه موعد القاء محاضرة الاستاذ حنا الخباز رئيس الكلية الوطنية في حمص وصاحب مجلة الرشاد في ( محاسن ما شاهدت في طوافي حول الارض ) وبينما كان عائداً الى دمشق بسيارة تدهورت به فخلع كتفه فبادر حينئذ كل من السيدين المعلوف فالقى محاضرة في ( التراسل بالبريد وبالنار ) والمغربي محاضرة في ( زيارة مخطوط قديم ) . ويوم الجمعة في ٣١ منه القى الاستاذ الياس بك قدسي عضو مجمعنا المؤازر محاضرة في ( اللغة العربية العامية ومنزلتها من الفصحى )

---

الخزانة التيمورية = هذه المقالة بقلم عيسى اسكندر المعلوف فترك اسمه فيها سهواً

N°. 7 - 8 Juillet - Août 1923 3 ème année

# LA REVUE

## DE L'ACADÉMIE ARABE

*Revue mensuelle paraissant à Damas*

*prix d'abonnement (payable d'avance)*

*Interieur. 30 Frs Etranger 35 Frs*

# TABLE DES MATIERES


| Page | | |
|---|---|---|
| 195 | M. Kurd-Ali | Etude sur les biographies des personnages célèbres, de Bourini (Manuscrit rare) |
| 205 | A. Taïmour pacha | Commentaire des mots abbassides (Suite) |
| 207 | A. al-Moughrabi | Conférences de l'Académie arabe |
| 209 | P. Anastas Marie Carme | Les nouvelles expressions (Suite) |
| 212 | Rafic bey el-Azm | Essai sur le (Tigar) |
| 213 | Abdallah bey Mokhles | Livre des temps et des lieux (Manuscrit) |
| 215 | | Echo des travaux de l'Académie |
| 217 | | Incorrections de style (Suite) |
| 219 | Académie | Nouvelles publications |
| 223 | | Les travaux de l'Académie au mois de Juillet |

* * * *

| | | |
|---|---|---|
| 225 | I. A. Maalouff | Bibliothèque de A. Taïmour pacha |
| 231 | A. al-Moughrabi | Essai pour faciliter et répandre le langage littéral |
| 239 | M. Kurd-Ali | Etude sur un manuscrit attribué à el-Massoudi |
| 243 | A. Taïmour pacha | Commentaire des mots abbassides (Suite) |
| 247 | P. Anastas Marie Carme | Les nouvelles expressions (Suite) |
| 251 | | Les nouvelles expressions approuvées par l'Académie |
| 253 | Un étranger | Echos des travaux de l'Académie |
| 254 | | Nouvelles publications |
| 255 | | Les travaux de l'Académie au mois d'Août |

ايلول وتشرين الأول سنة ١٩٢٣

المجلد الثالث

الجزآن ٩ و ١٠

انشئت سنة ١٩٢١ م

الموافق لسنة ١٣٤٢ هـ

# مجلة المجمع العلمي العربي

تنشر في دمشق مرة في الشهر

قيمة اشتراكها السنوي ليرة ونصف سورية

يضاف اليها ربع ليرة سورية اجرة البريد في الخارج والدفع مقدماً

---

## فهرست الجزءين

صفحة

٢٥٧ لغة العرب في فينلنديا — للسيد يوحنا أهتينين كرنسكو

٢٦٠ وصف بغداد لابي بكر الخطيب — « احمد رضا

٢٦٨ تفسير الالفاظ العباسية (تابع) — « احمد باشا تيمور

٢٧١ قابوس بن وشمكير — « محب الدين الخطيب

٢٧٦ ايقال اميركاني؟ — للاب انستاس ماري الكرملي

٢٨١ آراء وافكار

٢٨٣ مطبوعات حديثة

٢٨٧ الالفاظ الحبشية في اللغة العربية — للسيد عبدالله رعد

٢٨٨ خلاصة اعمال المجمع في شهر ايلول

* * * *

٢٨٩ مجموع في آثار فلاسفة اليونان (مخطوط نادر) للسيد عيسى اسكندر المعلوف

٢٩٤ ما قيل في تأبين المرحوم احمد كمال باشا

- ٢٩٥ (١) النبوغ المصري — للسيد محمد كرد علي
- ٢٩٩ (٢) فقيدنا وآثاره — « عيسى اسكندر المعلوف

٣٠٨ خطاب لاعضاء المجمع

٣٠٩ قوانين الآثار من المفوضية السامية

٣١٣ آراء وافكار

٣١٦ عثرات الاقلام — للمجمع العلمي

٣١٧ مطبوعات حديثة

٣١٩ خلاصة اعمال المجمع في شهر تشرين الاول

مجلة المجمع العلمي العربي

الجزء ٩ ايلول سنة ١٩٢٣م — محرم وصفر سنة ١٣٤٢ المجلد ٣

# لغة العرب

## في حياة فينلنديا العلمية (١)

تمتدُّ بقعةُ فينلنديا من الاوقيانوس المتجمّد شمالاً الى بحر البلطيك جنوباً ومن بلاد الروسية شرقاً الى بلاد أسوج غرباً ويربي عددُ سكانها على ثلاثة ملايين من النفوس يسمون انفسهم سوميين نسبةً الى اسم بلادهم في لغتهم الاصلية سومي Suomi ويدينون بالمسيحية ·

ولا شبهةَ البتةَ بين لغتهم ولغات اوربا الآ المجرية منها وانما قواعد صرفها تشابه قواعد صرف اللغة التركية وان كانت الفاظ كلتيهما لا تتشابهُ

ومما يدهش له العربيُّ انتشار الاعلام العربية البحتة فيهم مذكرةً كسالم وعمر وعلي وغيرها ومؤنثةً كعدله وسلمى وسلمى وليلى وغيرها · ولا شك بانهم كانوا في علاقات ومواصلات تجارية مع العرب قبل ان دانوا لدولة اسوج سنة ١١٥٧ م · تشهد بهِ النقود المنقوشة بالكوفية والمحفوظة الى الآن في متحف قاعدتها مدينة هيلسينغفورس Helsingfors ·

وفي سنة ١٨٠٩ تقلص فيها ظل دولة اسوج وانقرضت سلطتها منها بتةً تخفقت فوقها الاعلام الروسية وحوّمت عليها النسور القيصرية الى سنة ١٩١٧ حين تأججت في الروسية نار الفتنة فاحرقتها وحررت فينلنديا واهليها في مَن حررت من مخاليها فانشأ هولآء لهم حكومة جمهورية مستقلة تمام الاستقلال ·

---

(١) عرَّبها الارشدياكون توما ديبو المعلوف اللبناني نزيل تلك البلاد وارسلها الى مجلتنا

وقد برّز الفينلنديون في الحقبة الاخيرة على أكثر شعوب اوروبا بالرياضة البدنية والالعاب الاولمبية على اختلاف انواعها وتنوع طرائقها . فلم يقرعهم الا الانكليز والاميركان .

وللفينلنديين عناية كبيرة بالعلم وفنون الادب فلا تكاد تخلو لهم قرية من مدرسة ابتدائية او اعدادية . واعلى معهد علمي عندهم هو الكلية وكان تأسيسها سنة ١٦٤٢ في قاعدة البلاد وفيها يُعنون الآن بدراسة اللغة العربية وربما ازدادوا عناية بها اذا تقدموا في العلوم والمعارف وفنون الادب

واول من جعل لغة العرب فرعاً قائماً بذاته في هذه الكلية هو المرحوم جورج اوجست ولين Georg August Wallin في منتصف القرن الماضي ولم تكن الغاية من الاهتمام بتعلمها هنا قبله الا مساعدة الافهام على ادراك متن التوراة العبراني فهو اولُ من احرز في فينلنديا حظاً صالحاً من معرفة هذه اللغة الشريفة ولم يخلفه لنكد الطالع خليفة منهم في معرفته اياها الى اليوم .

ولد الاستاذ جورج ولين سنة ١٨١١ في جزائر آلند Aaland الواقعة غربيّ فينلنديا وحصل العلم في كليتها المذكورة ووضع كتاباً باللغة اللاتينية سماه « اهم الفروق بين لهجات العرب المتأخرين والمتقدمين » « De praecipua inter hodiernam Arabum linguam et antiquam differentia»

وسنة ١٨٤١ هاجر الى كلية بطرسبرج عاصمة الروسية وهناك تفرّغ لدراسة لغة العرب الى آخر سنة ١٨٤٢ على استاذها الشيخ الطنطاوي كما يسميه ولين نفسُه . وبتشويقات شيخه هذا اتقدت فيه الغيرة على نشر العربية واشتد به النزوع الى زيارة مواطنها فجاءها من فينلنديا سنة ١٨٤٣ وهو لا يبالي بمشقات هذه الشقة المبرحة الناشئة عن عدم وجود البواخر المواخر والسكك الحديدية وقتئذٍ فهبط مصر فكانت له مقاماً ست سنوات متوالية سافر في غضونها الى بلاد الوهابيين وبغداد واصبهان وبصرى ودمشق دارساً عوائد البدو ولهجاتهم ومتحرياً التخلق باخلاقهم والتطبع بطباعهم ومستقصياً البحث عن حالة البلاد الطبيعية والجغرافية ومستصحباً في اسفاره هذه صندوقةً شحنها بالادوية والعقاقير والآلات الطبية اذ كان له رحمه الله اطلاع

على اصول هذا الفن فأحبتهُ قبائل العرب واحبهم واحترمه رؤساؤهم واحترمهم وتزيّى بزيهم وتسمى باسم من اسمائهم اي «عبد الولي» الى يوم وفاته .

وفي سنتي ١٨٤٩ و ١٨٥٠ سكن لندن واشترك هنالك في تخطيط خريطة لبلاد العرب وسنة ١٨٥١ عُيّن استاذاً للغة العرب في كلية هيلسينغفورس فاحاطت به ههنا جماعة كبيرة من شبان فينلنديا الحاطة المالة بالقمر يدرسون بقيادته وهدايته اللغة العربية باهتمام عظيم وحماسة زاد في قوتها نشاط الشبيبة وحكة الاختبار ولكنهم ما لبثوا أن خمدت نخوتهم وخبت حماستهم لمّا أن توفاه الله سنة ١٨٥٢ فدفنوه في هيلسينغفورس في الجبّانة القديمة واقاموا على ضريحه حجراً بسيطاً لم يُنقش عليه الاّ اسمه «عبد الولي» بحروف عربية ولا يزال رسمه في زيٍّ شيخ عربي ذي عمامةٍ وقباءٍ ونطاقٍ يُزيّنُ الكلية الى هذا اليوم .

وقد نسخ «عبد الولي» بيده قصيدة ابن الفارض الحائية ومطلعها «أوَميضُ برق بالأبيرق لاحا» مع شرحها للشيخ عبدالغني النابلسي وطبعها بالحجر في هيلسينغفورس سنة ١٨٥٠ الموافقة لسنة ١٢٦٦ هجرية بعد ان ترجمها الى اللاتينية وعلّق عليها شروحاً إفادةً لتلاميذه . وله ايضاً مخطوطات عربية تحفظ في مكتبة الكلية المذكورة سنجتهد في ان نصفها لكم اذا وفقنا الله الى ذلك

ومما يخلق بالذكر «مُذكّراته» وهي وصفٌ لما وقع له كلّ يوم مدة إقامته ست سنين في اصقاع العرب وقد طُبعت في خمسة مجلدات بعد موته ولا تزال تثير في قلوب قرائها من سكان الامصار الباردة محبة حارة للعرب وحنيناً مبرّحاً الى الاطلاع على احوال اوطانهم الجميلة .

ولم يقم لسوء الحظ الى الان في تلاميذ «عبد الولي» من جاراه بالعزم والصبر فليس فيهم من يعرف العربية معرفته ايلها وانما بعضهم هجرها بتاتاً وبعضهم اكتفى منهم ما كان من متونها سهل المنال . فصاروا لا يُعنون بها في كتبتهم الا لتفهّم نصوص التوراة العبرانية وقراءة الكتابات على آجرّ اشور وبابل بقيادة الاستاذ تلكويست Tallquist وهدايته ما خلا افراداً منهم معدودين تفرّغوا لها بهمة وجد ونشاط وكد مثل أُوَيْغا يوحنا افندي تَلغرين Tallgren فانه باذل

جهد المستطاع في اخراج كتاب الى حيّز الوجود يجمع الالفاظ العربية المنتشرة في لغة الاسبان وهو قريب الظهور على ما يقال وفيه وصفٌ وافٍ لاحوال العرب في الاندلس وتأثيرهم وآدابهم وعلومهم وعوائدهم الى غير ذلك من الفوائد الجليلة ·

واملنا وطيد ورجاؤنا اكيد بان فينلنديا بعد هبوبها الى مجاراة اوربا في العلم والحضارة والتمدن ستهبُّ الى مفاخرتها باتقان اللغة العربية في اقطارها ونشرها في اقاليمها اجتناءً لاثمارها اليانعة في كل فن من الفنون وعلم من العلوم تقريباً · وقد قوّى فينا هذا الامل ايضاً مهاجرةُ التتر اليها من البلاد الروسية في الآونة الاخيرة وتهافتهم على تعلم هذه اللغة المُبينة البليغة إقامةً لشعائر دينهم الاسلامي واتماماً لفرائضه احسن اتمام فلا بدَّ من ان يؤثر اندفاعهم هذا على حالة البلاد فيدفعوها الى ان تعتني بالعربية الاعتناءَ التام والله ابصر بالعباد سبحانه انه هو العزيز العلام ·

يوحنا أهتينين كُرْسكُو الفينلندي

# تاريخ بغداد

## لابي بكر الخطيب

### نخبة منه في وصف بغداد (١)

ذكر الخطيب في آخر الجزء الاول ما ورد من الاحاديث في ذم بغداد ثم طعن في اسانيدها ومتونها وخرّج بعضها على المدح واورد جملة صالحة مما ورد في مدح بغداد وتثبت اهلها في النقل واعتذر عما ورد في بعض المروي عنهم من الشذوذ والضعف الى ان قال: واهل بغداد موصوفون بحسن المعرفة والتثبت في اخذ الحديث وادائه وشدة الورع في روايته اشتهر ذلك عنهم وعرفوا به

ومما ذكره في الجزء الثاني بروايتهِ المتصلة بسليمان بن موسى «اذا كان علم الرجل حجازيا وخلقه عراقيا وطاعته شامية فقد كمل» وقال: «اخبرنا ابو القاسم الازهري

(١) راجع في الجزءين الخامس والسادس من هذا المجلد صفحة ١٢٩ و ١٦١

حدثنا احمد بن محمد بن موسى حدثنا الحسن بن علي الجوهري حدثنا محمد بن العباس بن حيّويه قالا : قال ابو الحسن احمد بن جعفر المنادي : ان بغداد سميت حين سكنت مدينة السلام ... وكان بعض اخواننا اذا ذكرها يقرأ قوله تعالى: بلدة طيبة ورب غفور . قال ابو الحسين :هذا الى تركنا ذكر أشياء كثيرة من مناقبها التي افردها الله تعالى بها دون سائر الدنيا شرقا وغربا وبين ذلك من الاخلاق الكريمة والسجايا الرضية والمياه العذبة والفواكه الكثيرة الدمثة والاحوال الجميلة والحذق في كل صنعة والجمع لكل حاجة والامن من ظهور البدع والاغتباط بكثرة العلماء والمتعلمين والفقهاء والمتفقهين ورؤساء المتكلمين وسادة الحساب والنحويين ومجيدي الشعراء ورواة الاخبار والانساب وفنون الاداب وحضور كل طرفة واجتماع ثمار الازمنة في زمن واحد لا يوجد ذلك في مدن الدنيا الا بها لا سيما زمن الخريف ثم ان ضاق مسكن بساكن وجد خيراً منه وان لاح له مكان احب اليه من مكانه لم يتعذر عليه النقلة اليه من اي جانب من جانبيه اراده او اي طرف من اطرافه خفّ عليه ومتى هرب احد من خصمه وجد من يستره في قرب او بعد وان آثر ان يستبدل داراً بدار او سكة بسكة او شارعاً بشارع او زقاقاً بزقاق بغير ذلك من التبديل اتسع له الامكان في ذلك حسب الحال والوقت ثم عيون التجار المجهزين والسلاطين المعظمين واهل البيوتات المبجلين في ناحية ناحية تنبعث الخيرات بهم الى الذين هم في الحال دونهم غير منقطع ذلك ولا مفقود فهي من خزائن الله العظام التي لا يقف على حقيقتها الا هو وحده ثم هي بعد ذلك منصورة مجبورة كلما ظن عدو الاسلام انه فائز باستئصال اهلها كبته الله وكبه بمنخريه والتي جلت قدرته بما ليس في تقدير الخلق اجمعين فضلاً من الله ونعمة والله ذو الفضل العظيم

قال الخطيب : ذكر بعض من تقدم من العلماء باخبار الاوائل ان ملك الازدوان وهم النبط كان في السواد قبل ملك فارس وان النبط هم الذين استنبطوا الارض وعمروا السواد وحفروا الانهار العظام فيه ويقال لهم ملوك الطوائف .وحكى الهيثم بن عدي عن عبدالله بن عياش المنتوف قال : كان حد ملك النبط الانبار الى عاقات كسكر الى ما والاها من كور دجلة الى جوخى وما حول ذلك من السواد . قال ابن عياش : وكانت سرّة الدنيا في ايدي النبط واعتبر ذلك ان الفرات ودجلة ينصبان

من الشام والجزيرة ولا ينتفع بهما حتى يأتيا بلادهم فيفجرونهما في كل موضع ثم يسوقون بقيتهما الى البحر . قال وكان ملكهم الف سنة وانما سموا نبطاً لانهم انبطوا الارض وحفروا الانهار العظام . منها الصراة العظمى ونهر اباً ونهر سورا ونهر الملك . حفر الصراة العظمى فيروز جسنس . وحفر نهر اباً ابا بن الصامغان . وحفر نهر الملك انقورشه وكان احد ملوك النبط ملك مائتي سنة . قال . ثم وليت فارس فحفروا الانهار الصغار كوثى والصراة الصغرى التي عليها قصر ابن هبيره وكل سيب بالعراق ثم حفروا النهروان وكان يقال له نهر واي لانه اذا قل ماؤه عطش اهله واذا كثر ماؤه غرقوا

وجعل تعليل اسمها مدينة السلام لمقاربتها دجلة ودجلة تسمى وادي السلام وقصر السلام . وفي بغداد ذكر اقوالاً ذكرها غيره وذكر في لغات الكلمة انها بغداد وبغدان وهما اشهر اللغات فيها ومغدان وبغداذ بالذال وجعل هذه اشذ اللغات

وروى عن رجل من ولد الربيع لما اراد ابو جعفر ان يبني لنفسه كان يؤتى من كل مدينة بتراب فيعفنه فيصير عقارب وهوام حتى أتى بتربة بغداد فخرج حرّارات فاتى الخلد فنظر الى دجلة والفرات فاعجبته فرآه راهب كان هناك وهو يقدر بناءها فقال :لا يتم فبلغه فاتاه فقال :نعم نجد في كتبنا ان الذي يبنيها ملك يقال له مقلاص قال ابوجعفر : كانت والله امي تلقبني في صغري مقلاصا

ثم ذكر في خبر بناء مدينة السلام:

ان ابا جعفر ابتدأ اساس المدينة سنة خمس واربعين ومائة واستتم البناء سنة ست واربعين ومائة وسماها مدينة السلام

وان المنصور لما عزم على بنائها احضر المهندسين واهل المعرفة بالبناء والعلم بالذرع والمساحة وقسمة الارضين فمثل له صفتها التي في نفسه ثم احضر الفعلة والصناع من النجارين والحفارين والحدادين وغيرهم واجرى عليهم الارزاق وكتب الى كل بلد في حمل من فيه ممن يفهم شيئاً من امر البناء ولم يبتدئ حتى تكامل بحضرته من اهل المهن والصناعات الوف كثيرة ثم اختطها وجعلها مدوّرة

وروى عن محمد بن خلف قال الخوارزمي: واستتم حائط بغداد وجميع اعمالها بعد

مائة سنة وثمان واربعين سنة وستة اشهر واربعة ايام من الهجرة · ونقل عن يعقوب ابن سفيان ان المنصور فرغ من بناء مدينة السلام ونزلها ونقل الخزائن وبيوت الاموال والدواوين اليها سنة ١٤٩ · وروى عن احمد البربري ان مدينة ابي جعفر مائة وثلاثون جريبا خنادقها وسورها ثلاثون جريبا وانفق عليها ثمانية عشر الف الف وبنيت في سنة ١٤٥ ونقل عن بدر غلام المعتضد قال امير المؤمنين : انظروا كم مدينة ابي جعفر · فنظرنا وحسبنا فاذا هي ميلين في ميلين

ثم قال : ورأيت في بعض الكتب ان ابا جعفر انفق على مدينته وجامعها وقصر الذهب فيها والابواب والاسواق الى ان فرغ من بنائها اربعة الاف (١) وثمان مائة وثلاثة وثمانين درهماً وذلك ان الاستاذ من الصناع كان يعمل يومه بقيراط الى خمس حبات والروزجاري يعمل بحبتين الى ثلاث حبات قال الخطيب : وهذا خلاف ما تقدم ذكره من مبلغ النفقة على المدينة وارى بين القولين تفاوتاً كثيراً ثم ذكر خبراً مسنداً الى داود بن صغير البخاري يقول فيه: رأيت في زمن ابي جعفر كبشاً بدرهم وحملاً باربعة دوانيق والتمر ستين رطلاً بدرهم والزيت ستة عشر رطلا بدرهم والسمن ثمانية ارطال بدرهم والرجل يعمل بالروزجار بالسور كل يوم بخمس حبات ونقل الفضل ابن دكين انه كان ينادى على لحم البقر في جبانة كندة تسعين رطلاً بدرهم ولحم الغنم ستين رطلا بدرهم ثم ذكر العسل فقال عشرة ارطال والسمن اثناعشر رطلاً قال الحسن بن سلام : فقدمت بغداد فحدثت به عفان : فقال كانت في تكتي قطعة فسقطت على ظهر قدمي فاحسست بها فاشتريت بها ستة مكاكيك دقيق

وحدّد الخطيب بغداد فقال :

إعلاها قطيعة ام جعفر دونها الخندق يقطع بينها وبين البناء المتصل بالمدينة وكذلك اسفل البلد من محال الكرخ وما يتصل به يقطع بينه وبين المدينة الصراة وهذا حد المدينة وما اتصل بها طولا فاما حد ذلك عرضاً فمن شاطئ دجلة الى الموضع المعروف بالكبش والاسد · وكل ذلك كان متصل الابنية متلاصق الدور والمساكن

(١) كذا في تاريخ بغداد والظاهر سقوط كلمة الف بعد اربعة الاف كما في الطبري

والكبش والاسد الآن صحراء مزروعة وهي على مسافة من البلد وقال لي ابوالحسين هذال بن المحسن الكاتب حدثني ابو الحسن بشر بن علي بن عبيد الكاتب النصراني قال كنت اجتاز بالكبش والاسد مع والدي فلا اتخلص في اسواقها من كثرة الزحمة ثم اخذ في وصف المدينة وهندستها وابوابها وقصر المنصور في وسطها واسوارها واقسامها كل ذلك مفصلا مسهبا ( وسترى قريباً بعضه ) ثم نقل عن الجاحظ انه قال قد رأيت المدن العظام المذكورة بالاتقان والاحكام . بالشامات وبلاد الروم وفي غيرها من البلدان لم ار مدينة قط ارفع سمكاً ولا اجود استدارة ولا انبل نبلاً ولا اوسع ابواباً ولا اجود فصيلاً من الزوراء وهي مدينة ابي جعفر المنصور كأنها صبت في قالب وكأنما افرغت افراغاً

وكانت تكنس الرحاب كل يوم يكنسها الفراشون ويحمل التراب الى خارج المدينة ولما علم ان بقال الزوايا تصل الى الرحاب امر فاتخذت فني بالساج من باب خراسان الى القصر واوسع الطرق بمدينة السلام فجعلها اربعين ذراعاً وبنى الكرخ بعد مضي مائة وست وخمسين سنة وخمسة اشهر وعشرين يوماً من الهجرة وبدأ بعد ذلك ببناء قصر الخلد بعد شهر واحد عشر يوماً ثم نقل الاسواق من المدينة الى الكرخ ورتبها كل صنف منها في موضعه وقال : اجعلوا سوق القصابين في آخر الاسواق فانهم سفهاء وفي ايديهم الحديد القاطع وامر ان يبنى لأهل الاسواق مسجد يجتمعون فيه يوم الجمعة لا يدخلون المدينة ويفرد لهم ذلك ولم يضع المنصور على الاسواق غلة حتى مات فوضعها المهدي

## وصف مدينة المنصور :

قال الخطيب : وذكر وكيع فيما بلغني عنه ان اباجعفر بنى المدينة مدوّرة لان المدوّرة لها معان سوى المربّعة وذلك ان المربّعة اذا كان الملك في وسطها كان بعضها اقرب اليه من بعض والمدوّر من حيث قسم كان مستوياً لا يزيد هذا على هذا ولا هذا على هذا . وبنى لها اربعة ابواب وعمل عليها الخنادق وعمل لها سورين وفصيلين بين كل بابين فصيلان والسور الداخل اطول من الخارج وامر ان لا يسكن تحت السور

الطويل الداخل احد ولا يبني منزلا وامر ان تبنى في الفصيل الثاني مع السور المنازل لانه احصن للسور ثم بنى القصر والمسجد الجامع وكان في صدر قصر المنصور ايوان طوله ثلاثون ذراعاً وعرضه عشرون ذراعاً وفي صدر الايوان مجلس عشرون ذراعاً في عشرين ذراعاً وسمكه عشرون ذراعاً وسقفه قبة وعليه مجلس مثله فوقه القبة الخضراء سمكه الى اول حد عقد القبة عشرون ذراعاً فصار من الارض الى رأس القبة الخضراء ثمانين ذراعاً وعلى رأس القبة تمثال فرس عليه فارس وكانت القبة الخضراء ترى من اطراف بغداد . حدثني القاضي ابو القاسم التنوخي قال : سمعت جماعة من شيوخنا يذكرون ان القبة الخضراء كان على رأسها صنم على صورة فارس وفي يده رمح فكان السلطان اذا رأى ذلك الصنم قد استقبل بعض الجهات ومد الرمح نحوها على ان بعض الخوارج يظهر من تلك الجهة فلا يطول الوقت حتى ترد عليه الاخبار بان خارجياً قد نجم من تلك الجهة

انبأنا ابراهيم بن مخلد القاضي حدثنا اسماعيل بن علي قال : سقط رأس القبة الخضراء خضراء ابي جعفر المنصور التي في قصره بمدينة السلام يوم الثلاثاء لسبع خلون من جمادى الآخرة سنة تسع وعشرين وثلاثمائة وكان ليلة ذا مطر عظيم ورعد هائل وبرق شديد وكانت هذه القبة تاج بغداد وعلم البلد ومأثرة من مآثر بني العباس عظيمة بنيت اول ملكهم وكان بين بنائها وسقوطها مائة ونيف وثمانون سنة . قال وكيع فيما بلغني عنه ان المدينة مدورة عليها سور مدور قطرها من باب خراسان الى باب الكوفة الفا ذراع ومائتا ذراع ومن باب البصرة الى باب الشام الفا ذراع ومائتا ذراع وسمك ارتفاع هذا السور الداخل وهو سور المدينة في السماء خمس وثلاثون ذراعاً وعليه ابرجة سمك كل برج منها فوق السور خمس اذرع وعلى السور شرف وعرض السور من اسفله نحو عشرين ذراعاً ثم الفصيل بين السورين وعرضه ستون ذراعاً ثم السور الاول وهو سور الفصيل ودونه خندق وللمدينة اربعة ابواب شرقي وغربي وقبلي وشمالي كل باب منها بابان باب دون باب بينهما دهليز ورحبة يدخل الى الفصيل الدائر بين السورين فالاول باب الفصيل والثاني باب المدينة فاذا دخل الداخل من باب خراسان الاول عطف على يساره في دهليز ازج معقود بالآجر والجص

*

عرضه عشرون ذراعاً وطوله ثلاثون ذراعاً المدخل اليه في عرضه والمخرج منه من طوله يخرج الى رحبة مادّة الى الباب الثاني طولها ستون ذراعاً وعرضها اربعون ذراعاً ولها في جنبتيها حائطان من الباب الاول الى الباب الثاني في صدر هذه الرحبة في طولها الباب الثاني وهو باب المدينة وعن يمينه وشماله في جنبتي هذه الرحبه بابان الى الفصيلين فالأيمن يؤدي الى فصيل باب الشام والأيسر يؤدي الى فصيل باب البصرة ثم يدور من باب البصرة الى باب الكوفة ويدور الذي انتهى الى باب الشام الى باب الكوفة على نعت واحد وحكاية واحدة والابواب الاربعة على صورة واحدة في الابواب والفصلان والرحاب والطاقات. ثم الباب الثاني وهو باب المدينة وعليه السور الكبير الذي وصفنا فيدخل من الباب الكبير الى دهليز ازج معقود بالآجر والجص طوله عشرون ذراعاً وعرضه اثنا عشر ذراعاً وكذلك سائر الابواب الاربعة وعلى كل ازج من آزاج هذه الابواب مجلس له درجة على السور يرتقى اليه منها . على هذا المجلس قبة عظيمة ذاهبة في السماء سمكها خمسون ذراعاً مزخرفة وعلى رأس كل قبة منها تمثال تديره الريح لا يشبه نظائره وكانت هذه القبة مجلس المنصور اذا احبّ النظر الى السماء والى من يقبل من ناحية خراسان وقبة على باب الشام كانت مجلس المنصور اذا احب النظر الى الارباض وما والاها وقبة على باب البصرة كانت مجلسه اذا احب النظر الى الكرخ ومن اقبل من تلك الناحية وقبة على باب الكوفة كانت مجلسه اذا احب النظر الى البساتين والضياع وعلى كل باب من ابواب المدينة الاوائل والثواني باب حديد عظيم المقدار كل باب منها فردان

وبعد كلام ذكر اكثره الطبري في تاريخه قال :

---

عدنا الى كلام وكيع المتقدم قال ثم تدخل في الدهليز الثاني الى رحبة مربّعة عشرون ذراعاً في مثلها فعلى يمين الداخل اليها طريق وعلى يساره طريق يؤدي الأيمن الى باب الشام والأيسر الى باب البصرة والرحبة كالرحبة التي وصفنا ثم يدور هذا الفصيل على سائر الابواب بهذه الصورة وتشرع في هذا الفصيل ابواب السكك وهو فصيل مادّ مع السور وعرض كل فصيل من هذه الفصلان من السور الى افواه السكك

خمس وعشرون ذراعاً ثم تدخل من الرحبة التي وصفنا الى الطاقات وهي ثلاثة وخمسون طاقاً سوى طاق المدخل اليها من هذه الرحبة وعليه باب ساج كبير فردين وعرض الطاقات خمس عشرة ذراعاً وطولها من اولها الى الرحبة التي بين هذه الطاقات والطاقات الصغرى مائتا ذراع وفي جنبتي الطاقات بين كل طاقين منها غرف كانت للمرابطة وكذلك لسائر الابواب الباقية فعلى هذه الصفة سواء ثم تخرج من الطاقات الى رحبة مربعة عشرون ذراعاً في عشرين ذراعاً فعن يمينك طريق يؤدي الى نظيرتها من باب الشام ثم تدور الى نظيرتها من باب الكوفة ثم الى نظيرتها من باب البصرة ثم الى وصفنا لباب خراسان كل واحدة منهن نظيرة لصواحباتها وفي هذا الفصيل يشرع ابواب لبعض السكك وتجاهك الطاقات الصغرى التي تلي دهليز المدينة الذي يخرج منه الى الرحبة الدائرة حول القصر من المسجد

ثم قال بعد كلام طويل :

مدّ المنصور قناة من نهر دجيل الآخذ من دجلة وقناة من نهر كرخايا الآخذ من الفرات وجرّهما الى مدينته في عقود وثيقة من اسفلها : محكمة بالصاروج والآجر من اعلاها فكانت كل قناة منهما تدخل المدينة وتنفذ في الشوارع والدروب والارباض وتجري صيفاً وشتاء لا ينقطع ماؤها في وقت . وجرّ لاهل الكرخ وما اتصل به انهاراً نذكرها بعد ان شاء الله

ثم ذكر بناء الكرخ ثم بناء الرصافة والظاهر ان هذا الوصف لمدينة المنصور وهي غير شاملة للكرخ والرصافة وان كان اسم بغداد يشملهما

النبطية احمد رضا

---

## الاعجمي في العربية

الصير بالكسر الصحناة او شبهها والصُّعَيْكات المملوحة يعمل منها الصحناء — قال الجواليقي : أحسبه سريانياً معرّباً لأن اهل الشام يتكلمون به — ودخل في عربية اهل الشام كثير من السريانية كما استعمل عرب العراق اشياء من الفارسية

( التقريب لاصول التعريب للجزائري )

# تفسير الالفاظ العباسية

في نشوار المحاضرة

( تابع لما في الجزء الثامن )

( أبو مشكاحل )

وفي ( ص ٢٦٢ — ٢٦٣ ) . في مخاطبة ابن الجصّاص للخليفة المكتفي « قال ومن أين عندك أنت مثل هذا يا أبا مشكاحل فتنكّر المكتفي وتنمّر وهمّ به فأومى (١) اليه العبّاس بالامساك فأمسك وترك العقد ابن الجصّاص بحضرة الخليفة وخرج فقال المكتفي للعبّاس بالله ويخفى عليك هذه الكنية يلقبني بها العامة فقال لا والله يامولانا ولكن هذا رجل رقيع عامّي والعامة اذا افتخرت على انسان قالت له مثل هذا » . ومنه عرفنا انّ العامّة كانت تخاطب به من تفتخر عليه . وقد ورد باللام في آخره أيضاً في حكاية أبي القاسم البغدادي لأبي المطهّر الأزدي (أوّل ص٩٤) بما نصّه « فيقدّم صاحبه البيدق فيقول يا أبا مشكاحل لقمة » . والذي رأيناه أكثر وروداً في عبارات المولدين ( المشكاح ) بلا لام في آخره وقد ذكره دوزي في معجمه ولم يتكلّم عليه بسوى تفسيره بالفقير أو الصعلوك البائس وهو المفهوم من استعمالهم له في العبارات التي وقفنا عليها . وتكرر ذكره مراداً به الشخص الوضيع في نزهة النفوس ومضحك العبوس لابن سودون . وفي الكواكب السائرة للغزي في ذكره لمناقب ابن حبيب الصفدي وغضّه من نفسه انّ الشيخ عليّ بن ميمون بعث اليه يستأذن في الزيارة فبعث اليه يقول « انّ مشكاح الأسواق لا يزار » . ولم تزل العامّة بمصر تستعمل المشكاح للوضيع المكثر الجولان في الطرق والأسواق ومن أمثالهم ( اجري يامشكاح للي قاعد مرتاح ) يضرب لمن يتعب نفسه لاراحة غيره بلا طائل ومنها (جوّزوا مشكاح لريمة ما على الاتنين قيمة ) يضرب في معنى وافق شنّ طبقه .

هذا ما يتعلّق بمعناه وقد وضح أمّا لفظه وأصله فلم أقف فيه على شيء مع كثرة بحثي عنه ويبعد أن يكون من ( الكخفان ) الذي يراد به في الفارسيّة الساقط أيـ

---

(١) كذا بالنسخة والصواب فأومأ .

بابدال النون لاماً والخاء حاء مع قلب وتغيير فيه والراجح عندي أن يكون من اللغة الساسانية . وقد استعملوا في ذلك العهد لفظاً آخر قريباً من لفظه ومعناه وهو (الشقاع) وورد في بيت في حكاية أبي القاسم البغدادي (ص ٩) وهو :

لبست ذا القطن من البرد أم أنت كثرى نهاوندي
بل أنت مشقاع له صولة تشبه حقاً صولة الجندي

وهو من ألفاظ اللغة الساسانية الواردة في قصيدة أبي دلف في قوله (اليتيمة ج ٣ ص ١٨٨) :

ومنا كل مشقاع من الفتيان كالمغر

وفسر بأنه الأرعن الذي يكتري الثياب البيض ويلبسها واللغر السفل . ثم قال (أول ص ١٩١) :

وأصحاب الشقاعات من الشاطح العكر
ترى للقمل في كل شقاع مائتي وكر

وفسرت الشقاعات بأنها جمع شقاع وهو الوطاء اذا كان من ألوان أو لون واحد ويكون مع جنس منهم فيدورون في المواضع ويبسطون الشقاعات ويصلون عليها ولا يأوون الى موضع فلهذا يقال لهم الشاطح لأن الشطح هو الذي يطوف دائباً ولا يفتر انتهى . وكلها ألفاظ عامية ساسانية ان سهل معرفة معانيها من تفسيراتهم صعب ارجاعها الى أصولها الا بعناء ووقت

(البرّادة)

وفي (ص ٢٦٤) . « فتلمحت الدار فوقعت عيني على برّادة عليها كيزان معلقة في أعلاها » . يقال برّد الماء برداً وبرّده تبريداً اذا جعله بارداً أو خلطه بالثلج والبرّادة كجبّانة اناء يبرّد الماء وكوّازة يبرّد عليها الماء أي اناء توضع عليه كيزان الماء لتبريده وهو المراد هنا كما لا يخفى . والراجح في قول اللغويين « اناء يبرّد الماء » أن يكون المراد به ما تسميه عامة مصر (البرّادية) بتشديد الراء وهي قلة من الفخار تبرّد الماء بتعريضها للهواء والغالب أن تكون من الفخار الأحمر ولا ريب في

انّها محرّفة عن البرّادة بزيادة ياء النسبة . أمّا تعريفهم لها بالكوّازة فيحتمل أمرين الأوّل أن تكون شيئاً توضع عليه الكيزان معرّضة للهواء لتبريد مائها وهو المفهوم من تفسير البرّادة الوارد في شرح الشريشيّ على المقامة الثالثة عشرة الحريريّة (ج ١ ص ٣١٠ — ٣١١ من طبعة بولاق ١٣٠٠) فقد قال في كلامه على لغة أهل القبلة ويريد بهم أهل البلاد المغربيّة الواقعة جنوبي قبلة الأندلس «وعلى أنّ البربريّة غالبة على ألسنة أهل القبلة فهم يستعملون كثيراً من ألفاظ أهل العراق يقولون لفرق الناس الشماسك وكذا تسمية أهل سجلماسة ويسمّون البرّادة التي لشرب الماء بوقالاً وكذا تسمية أهل سجلماسة» الى أن قال «والبرّادة عندهم اناء من صفر فيها مخاطيف تعلّق فيها البواقيل وترفع للهواء فيبرد فيها الماء» انتهى . الثاني أن تكون البرّادة وعاء للثلج توضع عليه كيزان الماء وهذه احدى الطرق التي كانت متّبعة عندهم لتبريد الماء اذا لم يريدوا خلطه بالثلج قال صاحب مطالع البدور (ج ٢ ص ٧١) «وما كان كافور يذوق الثلج وانّما كانت الكيزان توضع عليه فيشرب منها وبهذا سلم من ضرر الثلج» ولا يتصوّر أن يكون الثلج في غير وعاء .

وجاء في بغية الوعاة للسيوطيّ (ص ٩١) في ترجمة محمّد بن القاسم الأنباريّ «ولم يشرب الى العصر فلمّا كان العصر قال لغلام الوظيفة فجاءه بماء من الحُبّ وترك المزمّل بالثلج فغاظني ذلك» ومعنى المزمّل الحاط بشيء الملفوف بـه والمراد احاطة أواني الماء بالثلج وهي طريقة اخرى كانت لهم في التبريد به غير طريقة وضع الكيزان عليه . وجاء في كتاب (كنز الفوائد في تنويع الموائد) في الكلام على شرب الماء البارد على الطعام قوله «تبريد الماء المشروب المزمّل بالثلج المضروب» ومعنى ضرب الشيء بالشيء خلطه فالماء المضروب معناه المخلوط بالثلج وهو غير المزمّل فالصواب (والمضروب) بواو العطف ليستقيم الكلام .

والخلاصة انّ البرّادة الواردة في عبارة التنوخي هي التي تعلّق عليها الكيزان معرّضة للهواء وقد علمنا أنّها كانت تطلق أيضاً على اناء من الفخّار كالذي تسمّيه عامة

مصر بالبرّادية وعلى وعاء التبريد أي ما نسمّيه اليوم ( بالثلاّجة (١) ) والنصوص اللغوية غير مانعة من هذه الاستعمالات . وقد جاء التعبير عن ( الثلاّجة ) بالثلجيّة في تاريخ الوزراء للصابي ( آخر ص ٢١٦ — ٢١٧ ) في قوله « فقال لأحد غلمانه استقِ لنا من هذا الشيخ ماء فعل الغلام وقام الشيخ مسرعاً فجاء بثلجيّة نظيفة فيها ماء بارد فشرب وانصرف » وجاء التعبير بها أيضاً في عيون الأنباء ( ج ١ ص ٨٣ ) ولكن يظهر أنه أراد بها وعاء لصنع الثلج فقد ذكر صفة خلط الماء بالشبّ اليماني ومقدار ما يتخذ من كليهما وصفة العمل ثم قال « فاذا أردت العمل به أخذت ثلجيّة جديدة وفيها ماء صاف واجعل في الماء عشرة مثاقيل من الماء المعمول بالشبّ ويترك ساعة واحدة فانّه يصير ثلجاً » .

( لها بقية ) احمد تيمور

---

# شمس المعالي قابوس بن وشمكير (٢)

## ورسائله المجموعة باسم ( كمال البلاغة )

فصل مقتبس من ( التاريخ اليميني ) لابي نصر العتبي ، و ( العبر ) لابن خلدون ، و ( الكامل ) لابن الاثير ، و ( عيون التواريخ ) لابن شاكر و ( وفيات الاعيان ) لابن خلكان ، و ( اليتيمة ) للثعالبي ، وغير ذلك

### بيت قابوس

الامير ( شمس المعالي قابوس بن وشمكير ) ملكٌ من ملوك الديلم على جرجان وطبرستان في القرن الرابع للهجرة . وصلت مقاليد الملك الى يد أسرته بثورة عمه ( مرداويج بن زيار الجيلي ) على سيده ( أسفار بن شيرويه الديلمي ) سنة ٣١٦ ، وكان

---

(١) المراد الثلاّجة بالمنشأة كما تقدم . (٢) كتبت هذه المقالة وارسلت الينا قبل طبع ( كمال البلاغة ) فتأخرت الى الآن لكثرة المواد

مرداويج قبل ثورته أميراً على جيش أسفار · ثم انتقل ملك مرداويج سنة ٣٢٣ الى أخيه ( وشمكير ) والد قابوس

ولم يكن لوشمكير وأخيه مرداويج ماضٍ تليد في النُبْل والحُكم ، بل كانا قرويين ساذجين يزرعان الارز في حقول بلاد جيلان · وانفصل مرداويج عن أخيه وشمكير ، فالتحق بخدمة جيوش المشرق ، الى أن صار قائد جيش ( أسفار ) فثار عليه

وقد أورد ابن الاثير ( في حوادث سنة ٣٢٠ ) ما قاله ابن الجعد في وصف وشمكير لما لقيه في حقول الارز ، وكان ذهب اليه رسولاً من قِبَل اخيه مرداويج ليقنعه بترك الفلاحة ومشاركته في ادارة الملك الجديد

أشرتُ الى ذلك ليعلم القارئ الفرق بين ما كانوا فيه وبين ما ذكره ابن خلدون (٣:٤٠٢ و٤:٤٢٩)من اتخاذ مرداويج كرسيّ من ذهب وفضة ، ولبسه التاج مظنة تاج كسرى ،واعتزامه الاستيلاء على العراق وتجديد قصور كسرى بالمدائن! ...

وأرى أن منزع هذه الاحلام الشعوبية أنانيةُ مرداويج ،وليس لعصبية النسب دخل فيها ، لان الرجل ديلمي لا يمتّ الى الاكاسرة وقومهم بصلة · ولما كُتب له الفوز على سيده ( أسفار ) التفّ حوله الديلم وقوّادهم ، حتى لقد كان من أتباعه آل بويه الثلاثة ، وكان الحسين ابن العميد والد أبي الفضل وزيراً لوشمكير في الريّ

وأفضى ملك وشمكير في المحرّم سنة ٣٥٧ الى ابنه ظهير الدين ابي منصور بهستون ، حتى اذا توفي سنة ٣٦٦ تبوّأ ( قابوس ) سرير أبيه وعمه وكان ذلك في خلافة أمير المؤمنين الطائع لله العباسي

حياة قابوس :

ولد قابوس في أحضان الثراء والنعمة · وارتشف صفات الرجولة من ينبوعها : أعني العصاميين أباه وعمه · وعلّمته التجاريب التي مرّت على بيتهم — زمن عمه وأبيه ، ثم في عهد أخيه — أن نوال المعالي ، منوط بسهر الليالي · فنشأ جامعاً لرقة الرخاء الذي ولد فيه ، وخشونة الحروب التي تقلبت عليهم — مع آل بويه وغيرهم — مدّة أبيه · وأكسبته تصاريف السياسة بصراً بالعواقب ، مقروناً اليه سوء الظن بالناس ،

فكان بسبب ذلك كيّساً حازماً مستبداً

ولما توفي اخوه بهستون سنة ٣٦٦ كان قابوس عند رستم بن المرزبان بجبل شهريار. وترك بهستون ابناً صغيراً بطبرستان في كفالة جده لامه، فطمع له جده في الملك، وبادر به الى جرجان، وقبض على من كان عنده ميل الى قابوس من القوّاد. وفي خلال ذلك وصل قابوس الى جرجان، فخرج الجيش اليه، واجتمعوا عليه، وملكوه. وهرب انصار ابن بهستون، فكفله عمه قابوس وجعله اسوة بنيه. وقام بأعباء الملك، فأنفذ اليه أمير المؤمنين الطائع لله الخلع السنية والعهد على طبرستان وجرجان، ولقّبه « شمس المعالي »

وفي السنة التي مات بها بهستون أخو قابوس مات ملك آخر عظيم السلطان في المشرق، وهو ركن الدولة ابن بويه، فنشأت هنالك فتنة بين عضد الدولة ابن بويه واخيه فخر الدولة، واستولى الاول على بلاد الثاني غير محترم وصية ابيه له في اخوته. فلجأ فخر الدولة الى قابوس، ورعى قابوس جواره فأبى ان يسلمه الى أخيه، فأدّى ذلك الى اكتساح عضد الدولة مملكة قابوس سنة ٣٧١ واستيلائه عليها، فخرج قابوس منها لاجئاً الى خراسان وأقام فيها الى سنة ٣٨٨

ويقول ابن العتبي -- المعاصر لقابوس — واصفاً حالته النفسية في المدة التي فقد فيها ملكه: « أقام قابوس بخراسان ثماني عشرة سنة مصابراً للدهر على وقماته، وتصرف حالاته. لم تغمز يد الحادثات قناته، ولم يقرع صرف النائبات صفاته. ولم تنقص دوائر الايام مروته، ولم تنقض صبوته. ولم يبق من اصحاب الجيوش وزعماء الجمهور من لم يضرب له بسهم من نوافله، ولم يرجع الى حظ من عطاياه وفواضله، فعلى الاكتاف خلعه ولباسه، وتحت الافخاذ مراكبه وأفراسه، وحشو البيوت بدره وأكياسه »

وفي خلال نكبة قابوس توفي مؤيد الدولة بن بويه — الذي كانت مملكتا فخر الدولة وقابوس تحت يده — فاستولى فخر الدولة عليهما سنة ٣٧٣. وقد تقدم أن وفاء قابوس لفخر الدولة كان سبب نكبته وزوال سلطانه، فلما صارت مملكة قابوس الى فخر الدولة صار حقاً عليه في شرع المروءة أن يردّه اليه، وان يزيده عليه، مكافأة على ما تقدم من فضله. ولكن فخر الدولة ابن بويه لم يفعل ذلك، ويقال

انه شاور في الامر وزيره الصاحب بن عباد فثناه عن انفاذه . ولكن هذا الواجب ليس مما يجوز فيه التردد أو يحتاج فيه الى مشورة

وفي مجموعة رسائل قابوس — التي تدعى كمال البلاغة — رسائل كثيرة دارت بينه وبين الصاحب ابن عباد يتقاضى بها قابوس أمراً خطيراً من الصاحب ، ولا ريب عندي في ان ذلك كان في موضوع ملك قابوس ومطالبته به

ومات فخر الدولة ابن بويه سنة ٣٨٨ دون ان ينال قابوس منه مأرباً ، وخلفه على البلاد ابنه مجد الدولة — وكان امر الحكم الى والدته — فاخذ قابوس يستعد لاسترداد حقه بالقوة . فلما كانت السنة التالية جهز حملة عسكرية بقيادة خاله الاصبهبذ حاربت رستم بن المرزبان — خال مجد الدولة — في جبل شهريار فتغلبت عليه ، واستولى الاصبهبذ على الجبل ، وخطب فيه لشمس المعالي قابوس . ثم جهزت حملة ثانية على (آمد) بقيادة ابن سعيد فاستولى عليها وخطب فيها لقابوس

ولما أشرق نجم قابوس كتب اهل جرجان اليه يستدعونه فسار اليهم من نيسابور ، وزحفت حملتا الاصبهبذ وابن سعيد لتعضيده ، ودخل قابوس مدينة جرجان في شعبان سنة ٣٨٨ بعد ان لقي دفاعاً ضيئاً من حاميتها . وحاولت جيوش مجد الدولة انتزاعها منه بعد ذلك ففشلت

ومن الحوادث المهمة في حياة قابوس ان خاله الاصبهبذ اغترّ بما ناله قابوس من معونته في استرداد ملكه ، وحدثت نفسه بالملك . وفي كتاب (كمال البلاغة) رسالة من قابوس اليه كتبها في خلال هذه الازمة وكلها ترغيب وترهيب . وقد اتفق يومئذ أن رستم بن المرزبان كان مستوحشاً من ابن اخته مجد الدولة ابن بويه فأراد رستم ان يبرهن لقابوس على اخلاصه له فسار بعساكره من الري قاصداً الاصبهبذ فهزمه وأسره ، واظهر دعوة قابوس بالجبل فانضافت هذه المملكة الى مملكة جرجان وطبرستان وولي قابوس عليها ابنه منوجهر ففتح بعض الري . وقارن ذلك استيلاء محمود بن سبكتكين على خراسان ، فراسله قابوس وهاداه وصالحه على سائر اعماله

قلت ان تصاريف السياسة جعلت قابوس كيّساً حازماً مستبداً . ومن شواهد ذلك انه لما زال عنه الملك بين سنتي ٣٧١ و٣٨٨ اختزن في قلبه قسوة على كثير من

الناس ، حتى اذا عاد اليه سلطانه ، واستفحل ملكه ، صار — كما يقول ابن خلدون — شديد السطوة ، مرهف الحدّ . واسرف في القسوة والاستبداد اسرافاً اكسبه بغض شعبه له ، ووحشة نفوس جنده منه ، فأدّى هذا الامر به وبهم الى قيامهم عليه واجماعهم على خلعه . وكان قابوس في اثناء ذلك باحدى القلاع فامتنع عليهم وانتهبوا موجوده ورجعوا الى جرجان مجاهرين بالثورة . واستدعوا ابنه ( منوجهر ) من طبرستان فأسرع اليهم مخافة ان يولوا غيره . واتفقوا على طاعته بأن يخلع اباه ، فأجابهم الى ذلك كرهاً

وسار قابوس من حصنه الى بسطام يقيم بها حتى تضمحل الفتنة . فساروا اليه ، واكرهوا منوجهر على السير معهم . فلما اجتمع الولد ووالده وقف قابوس على حقيقة الحال فآثر ان ينفرد هو للعبادة بقلعة انجيا ، واذن لابنه بالقيام بالملك حذراً من خروجه عنهم . وظل زعماء الثورة من الجند مرتابين من قابوس ، فكتبوا من جرجان الى منوجهر يستأذنونه في قتله ، ولم ينتظروا ردّ الجواب بل قصدوا قابوس وجرّدوه من ثيابه ومنعوه مما يتدثر به في شدّة البرد ، فجعل يقول « اعطوني ولو جلّ دابة اتدثر به » فلم يعطوه فهلك . وذلك سنة ٤٠٣ لخمس عشرة سنة لاسترداد ملكه وسبع وثلاثين سنة لولايته

القاهرة ( له تتمة ) محب الدين الخطيب

## المصغّر لفظاً

ومما جاء على لفظ التصغير وليس بمصغر انما ياؤهُ بازاء واو محوقل . قال الفارسي : هي اربعة مُهَيمِن في صفة القديم سبحانهُ . ومُبَيْقِر يعني الذي يلعب البُقَيْرى وهي لعبة . ومُبَيْطِر للبيطار . ومُسَيْطِر يعني الوكيل . وحكى غيرهُ : مُبَيْئِم . فأما مُجَيْمِر اسم موضع فقد تكون ياؤهُ للتحقير والالحاق

( المخصص لابن سيده )

# ايقال اميركاني ؟

وقع جدال بين ادباء المقتطف بخصوص كلمة اميركاني وما ينسب الى اميركة . فكان رأي الدكتور صروف ان يقال : اميركي . ثم كتب حضرة العلامة جبر ضومط في مقتطف السنة ٦٣ : ١٦٢ وما يليها ما هذا نصّه :

« ان النسبة الى اميركا ( كذا بالف في الآخر ) اذا حسبنا الالف في آخرها كالف صحرآء وكيميا هي اميركائي واميركاوي او اميركي باثبات الهمزة او بقلبها واواً او بحذفها وحذف الالف قبلها تخفيفاً هذه الثلاث صور ( كذا ) - والاخيرة منها على خلاف القياس ( كذا ) — يجوز لك ان تعدل عن اختيارك للاخيرة منها بالخفة او بحسن وقعها في السمع او بالعلتين معاً كما اشار استاذي . وهنالك صورة رابعة جائزة في اميركا وهي ان تحسبها توهماً (ويهون لك هذا الحسبان ان اللفظة علم اعجمي) من باب صنعاء وبهرآء فتقول اميركاني كما قالوا صنعاني وبهراني . ومن هذه الصور الاربع يجوز اختيار الاخصر والاوقع في السمع استحساناً على خلاف القاعدة . ولكن النسبة الى « اميركان » لا يجوز فيها الا صورة واحدة اعني اميركاني . وليس لك فيها وجه للخيار اصلاً »

فهل هذا الكلام صحيح ؟

قلنا : في هذا الكلام عدة اوهام واغلاط ونحن نبيّنها لك .

واول شيء نأخذهُ على المحقق البحاثة كتابة آخر اميركة بالف . والعرب ما كانت تفعلهُ . الاّ اذا كان العلم إرَميّ الاصل اي مأخوذاً عن الارميين ( السريان اوالنبط او الصابئة ) ولذا قالوا : رومة وصقلية وافريقية وارمينية وغرناطة واشبيلية الى غيرها ، لكنهم قالوا بكفيا وكفراذى وحينا وعكّا الى غيرها من الاصل الارمي . وقالوا آسية واسيا ، اورفي او اوربا او اوربة ، الى غيرها من الالفاظ حسب الاصيل المنقولة عنهُ تلك الكلم . اما اليوم ونتقل تلك الاعلام عن الافرنج راساً فلا يحسن بنا ان لا نختم تلك الاسماء الاّ بالهآء .

ثانياً . لا يمكن ان تعتبر الف اميركا ( على فرض كتابتهـا بالالف ) كألف صحرآء وكيميا . لان الف صحرآء ممدودة وهي تانيث اصحر ، واما الف كيميا فتسبقها يآء

والنسبة اليها تختلف على اختلاف آرآء بعضهم . وليس هنا محل بسط تلك الآرآء

ثالثاً . اما انهُ يقال اميركائي او اميركاوي فلا يجوز لك ذلك الاَّ اذا مددت الف اميركا فقلت اميركآء . والا فان لم تمددها لم تجز لك تلك النسبة وليس لك بين النحاة من يقول بهذا الراي .

رابعاً . اما اميركي — وقد اعتبر العلامة ضومط هذا الراي على خلاف القياس — فانهُ القياس عينهُ قال سيبويه في كتابهِ (٢ : ٧٨ من طبعة مصر) : «هذا باب الاضافة الى كل اسم كان آخرهُ الفاً وكان على خمسة احرف . تقول : في حبارى : حُبَاريٌّ وفي جمادى جماديٌّ وفي قرقرى : قرقريٌّ . وكذلك كل اسم كان آخرهُ الفاً وكان على خمسة احرف ولو قلت ذا لقلت في مقلولى مقلولوي وهذا لا يقولهُ احد ، انما يقال مقلوليٌّ» . اه .

أسَمِعَ حضرة المحقق فانهُ لا يقال اميركوي . واقبح منها اميركاوي . فانهُ لا يجوز لهُ ذلك الاَّ اذا اعتبر الاصل اميركآء بالمدّ . ولم ارَ من اعتبر الف اميركا ممدودة الا على لغة من يمد المقصور على اختلاف انواعهِ وهي لغة ضعيفة فيقال حينئذٍ اميركاوي كما يقال زكرياوي في زكريآء . واما اميركائي فيقال اذا اعتبرت الهمزة فيها اصلية وهي لم ترد في لغة من اللغات ومع اصالتها لم يقولوا اميركائي كما لم يقولوا زكريائي بل زكرياوي على رأي سيبويه (٢ : ٧٩)

خامساً . قول الباحث : «هذه الثلاث صور» قبيح والمعروف الثلاث صوراً (راجع شرح الطرة ص ٩٨) .

سادساً . قولهُ وهنالك صورة رابعة جائزة في اميركا . . . فتقول اميركاني على حدّ ما تقول صنعاني وبهراني في صنعآء وبهرآء . فهذا لا يجوز والسبب لان صنعاني وبهراني من الشاذ (راجع سيبويه ٢ : ٦٩) والشاذ لا يقاس عليه .

سابعاً . اما النسبة الى «اميركان» فلا يقال الاَّ «اميركي» وذلك لان الالف والنون ليستا من حروف جمع التكسير ولانك اذا حذفتهما قلت «اميرك» وهي الحروف الاصلية من اميركا . فيكون الحرفان بمنزلة حرف واحدٍ في العربية وهو يآء النسبة، ومن ثم لم يجز ادخال نسب على نسب إذ لا يدخل عندهم نسب على نسب .

فمعنى اميركان بالافرنجية اميركي واذا ارادوا الجمع زادوا السين في الآخر اما نحن فنزيد الواو والنون أو الياء والنون بموجب حالات الاعراب ونقول الاميركيون او الاميركيين لا الاميركانيون او الاميركانيين .

وقد سأل حضرة الباحث ما يقال في

1: The America College 2: The American College

فنجيب : ان الاول لا يقوله الانكليز او الاميركيون وان ارادوا قولهم : كلية اميركة قالوا : America's college واما الثاني فمعناه الكلية الاميركية واذا ارادوا كلية الاميركيين قالوا College of Americains او for Americains واستغنوا بالكلية الاميركية عن الكلية الخاصة بالاميركيين او كما نقول كلية اميركانية ، فان التركيب لم يفد ولا يفيد معنى كلية اميركانية ، بل كلية اميركية ، لان الواحد هنا يقوم مقام الجمع في جميع اللغات . فالقول كلية اميركية كقولك كلية اميركانية ، الا ان هذا التركيب العربي لا ينطق به فصيح ، بل العامي الذي لا يعرف قواعد لغته

وسأل الباحث سؤالاً ثانياً وهو :

كيف ينسب الى الاسماء الآتية ؟ :

حمدان . نبهان . زيدان . عدنان . قحطان . ريدان . سعدان . يونان . سريان . افغان . يابان . جرمان . المان . بريطان . انكليكان . أميركان . سودان . رومان . ايران . عجمان . انسان . جثمان .

قلنا : نقسم هذه الاسماء الى اربعة اقسام : المفردة ، والمجموعة جمعاً مكسراً ، والاصلية النون ، والزائدة النون .

فينسب الى المفردة منها بزيادة الياء كما هي القاعدة المألوفة ، فيقال : حمداني نبهاني . زيداني . عدناني . قحطاني . ريداني . سعداني . انساني . جثماني .

وينسب الى الالفاظ المجموعة جمعاً مكسراً وليس من لفظها الواحد بزيادة ياء النسبة في آخرها ( سيبويه ٢ : ٨٩ ) فتقول : سوداني وعجماني كما تقول اناسي في النسبة الى اناس لانه لم يكسر له انسان وكما تقول في النسبة الى نساء نسوي .

وينسب الى الالفاظ الاصلية النون بزيادة الياء عليها فتقول : يوناني · سرياني · افغاني · ياباني · جرماني · الماني · بريطاني · روماني · ايراني ·

وينسب الى الالفاظ الزائدة نونها بحذف هذه النون مع الالف التي تسبقها ووضع الياء بدلها فيُقال : انكليكي واميركي · وان كانت العامة تقول انكليكاني واميركاني · كما اذا اردت النسبة الى ايطالية وعربان (١) وعدوان : ايطالي وعربي وعدوّي وليس ايطالياني وعرباني وعدواني ( اذا كان العدوان جمع (١) عدوّ · والا فان كان مصدر عدا فعدواني بنون وياء ) لان النون هنا نون افراد لا نون جمع مكسر « وذلك ان آخر الاسم لما تحرك وكان حياً يدخله الجر والنصب والرفع صار بمنزلة سلامان وزعفران وكالاً واخر التي من نفس الحرف نحو احرنجام واشهيباب فصارت هكذا » ( عن سيبويه ٢ : ٧٨ ) · نعم ان بعض العوام تقول ايطالياني وعرباني كما يقول بعضهم اسكندراني وكلواذاني في النسبة الى الاسكندرية وكلواذي ، لكن كلام العوام لا يتخذ حجة يسار عليها · وكذلك تقول العوام في النسبة الى اميركة اميركاني ، وليس في فكرهم ان ينسبوا الى الاميركان فيقولوا اميركاني

وقالت العرب في النسبة الى (١) سجستان : سجزي بحذف الالف والنون وقلب السين الاخيرة زاياً ( راجع القاموس في س ج ز ) — وقالوا في النسبة الى (٢) طبرستان طبريّ ( القاموس في طبر ) - وقال النحويون : النسبة الى (٣) اذربيجان : اذري بالتحريك ، وقيل اذري بسكون الذال ، وقيل اذربي · كلٌّ قد جاء · ( ياقوت في ١ : ١٧٢ من طبعة الافرنج ) ولم يقولوا اذربيجاني —وقال ياقوت في (٤) ايراهستان : وسكانها الايراهيّة · — وقال في (٥) بالوجوزجان : ينسب اليها بالوجيّ — وقال في (٦) خان لنجان : وينسب اليها الخانيّ · — والنسبة الى (٧) خوزستان : الخوزيّ ( اللغويون ) - وقال ياقوت في (٨) دار واشكيذان · داريّ - —وقال

---

(١) العدوان جمع عدوّ في اللغة العامية لا في اللغة الفصيحة والعوام تجري في ذلك مجرى الفصحاء في جمع بعض الالفاظ الواردة على فعيل او فعول ، على فعلان كخليج وخلجان وخروف وخرفان ·

في (٩) جيلان . ينسب اليها جيلاني وجيلي ... وقد فرق قوم فقيل اذا نسب الى البلد قيل جيلاني واذا نسب الى رجل منهم قيل جيلي . اه — وهذا نص صريح يخالف ما نطق به البحاثة . فجيلان كاميركان والنسبة الى واحد من اولئك القوم جيلي لا جيلاني وكذلك يجب ان تقول . اميركي لا اميركاني نسبة الى الاميركان — وهذا لو اخذنا الامر من باب المشابهة . — وقال ياقوت في (١٠) نخجوان : والنسبة اليها نَشَوِيّ .

فهذه عشرة الفاظ لا ينسَبُ اليها بزيادة الياء على آخرها بل على وجه آخر على ما تقدمت الاشارة اليه .

وقول البحاثة في ص ١٦٥ : « فان النسبة الى الاسم الاول العلم اي اميركا قد يجوز فيها استحساناً على خلاف القياس اميركي » هو مخالف لنصوص النحاة ، فان القياس ان تحذف الالف ( وان كتبتها بالهاء وهو الاجود ) فتحذف الهاء وتزيد عليها ياء النسبة ) وهو القياس وما يخالفهُ هو الشاذ لا المقيس .

واما اعتمادهُ على قول ناصيف اليازجي ويوسف الاسير والدكتور فانديك والدكتور يعقوب صروف فهذا لا يهدم قول النحاة ، لان مجاراة العوام غير الاعتراف بصحة الفاظهم . ووجود لفظة واحدة مخالفة للقياس لا يقيم قاعدة . واما الالفاظ التي اثبتت فيها النون فقد بيَّنَّا سبب اثباتها .

وفي النهاية أقول : النسبة الى اميركة واميركان اميركي وهو الوجه الصحيح ومن خالف فقد تبع العوام في مصطلحهم وشتان بين الفصيح والعامي !

بغداد الاب انستاس ماري الكرملي

---

## اصل اسم البنّ اي القهوة

قال العلامة المرحوم احمد باشا كمال الاثري المصري في كتابه ( العقد الثمين الصفحة الـ٤٨ ) ما نصّهُ .

« وكان المصريون يطلقون على الحضرموت واليمن اسم ( بون ) فاخذ العرب هذا الاسم ووضعوهُ للبن المعروف بالقهوة وسموا هاتين الجهتين بالحضرموت واليمن (اه)

# آراء وافكار

## دار المَعُونة

ذكر المقريزي في كلامه على السجون من خططه (حبس المعونة) قال : ويقال له: (دار المعونة) وكانت اولاً تعرف بالشرطة (١) وكانت قبلي جامع عمرو بن العاص وأصلهُ خطّة قيس بن سعد بن عبادة الانصاري اختطّها في اول الاسلام وقد كان موضعها فضاء واوصى فقال : ان كنت بنيت بمصر داراً واستعنتُ فيها (بمعونة المسلمين) فهي للمسلمين ينزلها ولاتهم

وعندي كتاب مخطوط في خطط مصر ناقص الاول والآخر استطرد مؤلفه فيه الى ذكر المستخدمين ارباب الاقلام فذكر منهم المستوفي · وبعد ان بيّن اختصاص منصبه ذكر بعدهُ (المعين) فقال عنهُ : كاتب مرّ يدي المستوفي لمساعدته على هذه الاعمال المذكورة وليس عليه درك في شيء منها وانما يتوجّه عليه الدرك فيما لعلّه يتركه من جرائد الديوان من غير شاهد ليمضي عليه الوقت فتصير الجريدة شاهدة به وهذا مما لا يجوز الاغضاء عنه (انتهى) القاهرة احمد تيمور

## قصيدة تدميث التذكير

وقع غلط في الصفحة الـ٩٢ من مجلتكم الحالية عندما نسبتم لمسيو بزولد Bezold نشر قصيدة تدميث التذكير في التأنيث والتذكير للامام الجعبري والصواب ان ناشرها هو العبد الحقير كما هو مطبوع في السطر الثالث من المقدمة باللغة الفرنسية وقد فاتني في ذلك الوقت ان اذكر : ان ديوان الجعبري كان طبع بمصر سنة ١٣٢٨ في ٥٤ صفحة الجزائر في ١٥ صفر سنة ١٣٤٢ محمد بن ابي شنب

---

(١) قال ابن الوردي في تاريخه بحوادث سنة ٥٦٦ هـ ما نصّهُ : وهدم صلاح الدين دار الشحنة وتسمّى دار المعونة بمصر وبناها مدرسة للشافعية

(مجلة المجمع)

## قرية بالاس

سألت جريدة الحقيقة البيروتية ( مجمعنا العلمي ) عن اصل هذا الاسم فأحال الجواب اليَّ واليكه بحسب ما وصلت اليه يد البحث القاصرة :

ذهب بعضهم ان الصليبيين عند ما حاصروا دمشق وارتدوا عنها تركوا بعض الاسماء في ضواحيها مثل اسم جرمانا نسبة الى فرقة جرمانية خيمت فيها او الى قائد جرماني اسمه الكونت دي جرماني وقد ذكرها احمد بن منير الطرابلسي بابيات سمى فيها بعض ضواحي دمشق في الغوطتين الشرقية والغربية بقوله منها :

فالقصر فالمرج فالميدان فالشرف الأعلى فسطرا لجرمانا فقابين

ومثل بستان الصليب في اول القصاع وغيرهما مما ليس يبعيد وان لم يظهر ما يؤيده من الأدلة او الآثار

اما ( بالاس ) فيترجح انها اقدم تسمية من ذلك ولعلها يونانية بمعنى ( قصر ) أو أنها باسم إلهة لهم كانت تمثل برأس بومة وهو رمز اثينة إلهة الحكمة وفي دمشق وضواحيها كثير من هذه الاسماء اليونانية مثل بيت اوراني اي بيت السماء وعين ثرما وافتريس وغيرها مما ذكرته في شاضرتي ( الحقائق التاريخية عن دمشق المنشورة في المجلد الاول والصفحة الـ ٣٤٩ من هذه المجلة : وفي مقالتي الاسماء اليونانية في دمشق وضواحيها المنشورة في المجلد الثالث والصفحة الـ ٢٨ منها ) . ولقد ذكر بالاس حسّان بن ثابت الانصاري في قصيدته المشهورة المذكورة في معجم البلدان لياقوت الحموي وفي ديوانه المطبوع بقوله يمدح جبلة بن الايهم الغساني ويذكر ما حول دمشق من امارته :

لمن الدار اقفرت بمعان بين شاطي اليرموك فالصمّان
فحمى جاسم فاودية الصفر مغنى قبائل وهجان
فالقُريَّات من (بَلاس)فدا — ريّا فسكّاء فالقصور الدواني

والقرى التي في البيت الثالث متجاورة والله اعلم

عيسى اسكندر المعلوف

## مطبوعات حديثة

### الاسلام

M.E. Montet . L , Islam . Paris

تأليف الاستاذ ادوارد مونتيه استاذ اللغات الشرقية في جامعة جنيف
واحد اعضاء المجمع العلمي العربي

طبع في باريز بمعرفة مكتبة بايو وشركائه Payot & Cie

ان ما ينشره الاستاذ مونتيه الحين بعد الآخر في الاسلام يليق بعالم القرن العشرين لانه يكتب وقد نزع منه التقاليد القديمة والتعصب الذي يتلبس به طوعاً او كرهاً من نشأوا في الغرب ولم يخالطوا اهل الاسلام ولا درسوا اصوله وقواعده وتاريخه الا دراسة متقزز متحرز وكتابه هذا موجز وقع في ١٦٠ صفحة تكلم فيه على بلاد العرب قبل محمد (عليه الصلاة والسلام) ومحمد والاسلام وعلى القرآن والدين المحمدي وعلى الوراثة في الاسلام والخلافة في الراشدين والامويين والعباسيين والاختلاف على الخلافة وعن الادارة على عهد الخلفاء وافاض في المعتقدات والشريعة والتصوف والاولياء والطرق والالحاد والتشيع والمذاهب وتناول البحث في الحركة العلمية والادبية والصناعية والفلسفية في الاسلام ثم ذكر احصاء المسلمين في القرن العشرين وانتشار الاسلام وتكلم على المسلمين في المستعمرات الاوربية والبلاد المحمية وعلى المسلمين في البلاد المستقلة كبلاد الاتراك والعرب والفرس وعلى الاصلاح الذي ينتشر في الاسلام والافكار الحرة مثل البابية والبهائية وعلى نشوء الاسلام ورقيه ٠

ومما قاله في الرسول انه كثيراً ما حكت عليه الاحكام القاسية فذلك لانه نادر بين المصلحين الذين عرفت حياتهم بالتفصيل وان ما قام به لاصلاح الاخلاق وتطهير المجتمع يمكن ان يعد به من اعظم المحسنين للانسانية ٠ وقال في كلامه على الهندسة العربية ان العرب اخذوا اولاً عن البزنطيين ولما ظهر الرسول كانت الهندسة اليونانية في اوج ارتقائها في الشرق وهذه الهندسة هي التي اوعز المسلمون للمهندسين

ان يخيروها في الحال في بناء الجوامع والقصور وقد تألفت الهندسة العربية من القرن السابع الى القرن العاشر وفي خلال هذه القرون أنشئ في القدس المسجد الاقصى وفي القاهرة جامع عمرو وجامع ابن طولون وفي اسبانيا جامع قرطبة . وقال ان الاسلام يسير في نشوئه سيراً حسناً خلافاً لما يدعيه بعضهم من ان سيره بطيء وان الواجب على المسلمين ان يحتفظوا القيام امرهم بما حظرته الشريعة عليهم من تعاطي المسكرات فان في هذا المنع قوتهم وان القوى التي كانت فيما مضى عظمة الاسلام لم تدثر بل ان بقاياها آخذة بالمحافظة على المدنية الاسلامية وان كثيرين من اصحاب الارادات الحسنة من المسلمين ومثلهم من الاوربيين يودون التقريب بين المسلمين والمسيحيين وذلك لينتفع المسلمون من الاوربيين والاوربيون من اهل الاسلام ويتبادلوا الصناعات والمنافع المادية .

محمد كرد علي

## مؤلفات محمد بك تيمور

كنا في السنة الماضية قرّظنا الجزء الاول من مؤلفات فقيد الأدب والتمثيل المرحوم محمد بك تيمور الذي نشره اخوه محمود بك بعد وفاته وسماه (وميض الروح). وقد أهدى الفاضل المشار اليه الينا اخيراً الجزءين الاخيرين اللذين يتضمنان بقية مؤلفات شقيقه المرحوم وقد سمى الجزء الثاني ( حياتنا التمثيلية ) وضمنه جميع ما كتبه المرحوم عن مسرح التمثيل من مقالات انتقادية ورسائل في تاريخ الفن وأضاف الى ذلك ( رواية الهاوية ) وهي آخر روايات الفقيد .

اما الجزء الثالث فقد سماه ( المسرح المصري ) وضمنه ثلاث روايات من روايات المرحوم التمثيلية : وهي ( العصفور في القفص ) و ( عبد الستار افندي ) و ( العشرة الطيبة ) .

وهذان الجزآن كالجزء الاول : خزانة أدب وفن يرجع اليها محبو التمثيل العربي والمولعون بنقده وترقيته فيجدون فيها ضالتهم المنشودة ويظفرون منها بدرتهم المفقودة وقد نشرت في هذين الجزءين طائفة من الصور والرسوم التي تمثل مشاهد

التمثيل في بعض الروايات كما تمثل اشهر الممثلين والممثلات والمؤلفين الذين خدموا هذا الفن وبذلوا الطاقة في سبيل رفعة شأنه · والجزآن غاية في جودة الورق · وحسن الحرف واتقان الطبع وجمال التصوير فنسأل للمؤلف التيموري الراحل الرضوان كما نسدي للفاضل المهدي اطيب الثناء والشكران

المغربي

## مشاهير شعراء العصر

أُهدي الى المجمع العلمي القسم الاول من هذا الكتاب لجامعه الاديب السيد احمد عبيد احد اصحاب المكتبة العربية بدمشق وهو يشتمل على صور سبعة عشر شاعراً من مشاهير شعراء مصر واجوبتهم على كتاب الجامع اليهم وتراجمهم واقوال الادباء عن كل منهم ومختارات نفيسة من اشعارهم الاجتماعية والاخلاقية والغزلية المنشورة وجملة ما ارسلوه اليه من اشعارهم غير المنشورة وقد رتبت اسماؤهم على حروف الهجاء تفادياً من تفضيل بعضهم على بعض · وازدان هذا القسم بتفسير ما فيه من الالفاظ اللغوية والمعاني الشعرية باسلوب جديد والتنبيه على أهم الاغلاط الشائعة التي وقعت في بعض الابيات والاتيان بكثير من الفوائد اللغوية والقواعد النحوية وذكر بعض المترادفات والفاظ الاضداد والاستشهاد بالآيات القرآنية والاحاديث النبوية والاقوال البليغة وغير ذلك مما يشهد لجامعه بطول الباع وسعة الاطلاع فنحن نثني على همة هذا الفاضل لما عاناه من مشقة البحث العميق وما ابداه من حسن العناية والتحقيق ونرجو لكتابه الرواج والانتشار ونحض المتأدبين على اقتنائه لانه خزانة علم نافع وحديقة ادب يانع

انيس سلوم

## مذكرات جمال باشا

تعريب السيد علي احمد شكري طبع مصر سنة ١٩٢٣
في ٥٦٠ صفحة بقطع ثمن ورسوم

ظهر هذا الكتاب في صيف هذه السنة وفيه مقدمة للمعرّب تبين الغرض من هذه المذكرات وتبرئة واضعها من بغضه للعرب وتزكية حبه لهم وشؤون اوربة مع

الترك الى امثال هذه المباحث السياسية التي وضعها قائدهم العظيم

فنحن لا ننظر الى الكتاب من الجهة السياسية بل نترك ذلك الى الصحف التي اخذت على نفسها ان تبحث بالسياسة · ولكننا ننظر اليه من وجوه التعريب وصحته فقد رأينا في الكتاب كثيراً من الاعلام المحرفة التي كادت تذهب بفائدته · فاجلنا فيها يد الاصلاح على قدر ما افسح لنا المقام وما يمكن نشره في المجلة من نقده مستأذنين معرّبه الذي نرجو ان يصلح ذلك في طبعة ثانية

فما رأيناهُ فيه من الاعلام المحرفة قوله في الصفحة ١٢١ جناين نابلس والصواب (جنين نابلس) وفي ١٢٣ (أفوليج) في مواضع منها عوض (عفّولة) و ٢٣٥ شكير في شقير و٢٥٥ الملاسا والحافر وابين والمبرة الاولى والمبرة الثانية عوض الخلصه والحفير وإبن وخبرة وهذه تكررت ايضاً في صفحة ٢٥٦ · وفي صفحة ٢٦٥ بسكويت بدل بقسياط · و٢٧٩ تكررت أبين و٢٩٥ و ٣٢٠ الحافر و ٣٠٠ اليامه عوض الجّامه وتكررت في صفحة ٣٠١ — وجاء في صفحة ٣١٥ رمادية عوض رماضية · وفي صفحة ٣٣٦ ناهل مطران في موضعين عوض نخله المطران و٣٣٧ انور علي باشا بن انور عبد القادر : الصواب الامير علي باشا ابن الامير عبد القادر و٣٣٧ وعبد الحميد المراني عوض الزهراوي و٣٣٨ مهوند كيفيد علي عوض محمد كرد علي و٣٥٥ تيرا عوض صور وتكررت بتلك الصيغة و٣٦٢ هورنس في حوران وتكررت و٣٧٨ كابون عوض قابون و٣٧٩ عبد القادر الخليل خطيب جامع اورميادة والصواب عبد القادر الخطيب خطيب جامع بني امية · وتكرر هذا الخطأ وصفحة ٣٨٤ العظم ليد محمد باشا والصواب محمد فوزي باشا العظم و ٤٠٠ توفيق بك الباسط والصواب البساط و٤٦٣ حسان فليمي بك عوض احسان نسيي بك · وفيها ايضاً مصطفى رنيزيه باشا والصواب مصطفى رمزي باشا

هذا ما وقفنا عليه بلمحة طرف قليلة في الكتاب ولم نتتبعه كله فلعلَّ هنالك هفوات اخرى ·

على ان الكتاب يدور كله حول السياسة التركية بإزاء اوربة والعرب فيفيد من جهة المواقع والشؤون الحربية مما جرّته تلك الحرب الكبرى المشؤومة فكأنهُ تأييد

لما جاء في كتاب ( الايضاحات السياسية عن ديوان الحرب العرفي في عاليه ) الذي طبع ونشر بامر الباشا في اثناء الحرب

فنشكر لمعربه اظهاره هذا الاثر في لغتنا لنقف على اقوال قائد الترك وآرائه في الحرب العظمى

عيسى اسكندر المعلوف

# الالفاظ الحبشية في اللغة العربية

القمّص = كلمة لا تزال مستعملة عند الاقباط في مصر ومعناها رئيس الكنيسة او رئيس الرهبان كما تستعمل الكنيسة الشرقية كلمة ارشمندريتي اليونانية للدلالة على نفس هذه الوظيفة . وهذه الكلمة هي حبشية الاصل الا انها تكتب عندهم بالسين لا بالصاد اي قُمّس

القسّ = كلمة حبشية الاصل تُلفظ في لغتهم بحرف ( é ) بعد القاف اي (Kés) ومعناها الراهب او الكاهن في دين النصارى . وقد حفظ العرب جمع هذه اللفظة على صيغة جمعها الحبشية التي هي « قساقْت » فقالوا قساقة وزادوا عليها جمعاً آخر وهو قسوس . ولقد حرّف بعض العرب الكلمة ايضاً فقالوا فيها قسّيس وجمعوها على قسّيسين جمعاً سالماً فصارت مرادفةً لكلمة قسّ الاصلية .

المنبر = كلمة حبشية الاصل . وقد ذكر بعض الكتبة ان اصلها في الحبشية « وَنْبر » اي كرسي فقلب العرب الواو ميماً واستعملوها على هذه الصورة .

يظهر ان الذين نسبوا الى العرب هذا التحريف لم يكونوا واقفين على اللغة الحبشية الاصلية اذ ان كلمة ونبر انما هي في الحبشية الامحرية المشتقة من الحبشية الكئز ( اي الاصلية ) والاحباش هم الذين عملوا هذا التحريف لدى نقل الكلمة الى اللغة الفرعية الامحرية . اما اصل الكلمة فهي مَنبر بالميم ولكنها مفتوحة . وهي لا تزال الى اليوم مستعملة عندهم للدلالة على سدة كبيرة ككرسي الملك او رئيس الدين او نحوهما فيدعون مثلاً سدة النجاشي « منبر داويت » اي سدة داود لانهم يعتقدون انه من سلالة سليمان بن داود من ملكة سبا احدى

زوجاته . اما كلمة ونبر فيطلقونها للدلالة على اي مقعد كان .

ولما انتقلت الكلمة الى العرب جاءتهم على وضعها الاصلي اي مَنبر وهم لم يبدلوا منها سوى فتح الميم بالكسرة فقالوا مِنبر

أمة — كلمة حبشية الاصل وهي عندهم مؤنث كلمة كَبْر وستأتي اي عبدة كثيرة الاستعمال في اسماء العلم المؤنثة فيقولون أمَتَ املاك (عبدة الله) أمَتَ كريستوس (عبدة المسيح) أمَتَ مسكل (عبدة الصليب) ونحو ذلك من الاسماء . فنقلت الى العربية وبقيت على لفظ وضعها الحبشي وللدلالة على العبدة الرقيقة . وهي في لغتنا مؤنثة لا مذكر لها على نفس وضعها

شكايه دبي رعد

# خلاصة اعمال المجمع في هذا الشهر

لم يعقد مجمعنا جلساته العامة في هذا الشهر لاصطياف معظم اعضائه المؤازرين خارج دمشق ولكنه عقد جلساته اليومية على جاري العادة يحضرها الرئيس والاعضاء العاملون الثلاثة . وانجزوا بعض الاعمال الموكولة اليهم وقرروا ما يجب القاؤه من المحاضرات وما يجب نشره في المجلة من المقالات والمباحث . وما جرى من المفاوضات مع الحكومة والاعضاء الى غير ذلك من اعمالهم الخاصة . واطلعوا على الرسائل والهدايا الواردة الى المجمع من انحاء مختلفة

ومن محاضرات هذا الشهر محاضرة ( الكرم وتأثيره في عالم الاجتماع ) للسيد سليم بك عنحوري عضو مجمعنا المؤازر في دمشق تلاها عنه الاستاذ المغربي لاسباب صحية وذلك في الساعة الرابعة من يوم الجمعة في ٧ ايلول الحالي .

و( سائح يصف العالم الاسلامي في العصور المتأخرة على نمط رحلة ابن بطوطة في العصور المتقدمة ) للاستاذ المغربي في ١٤ منه .

و ( الراديوم وفنه ) للدكتور فيليب بك بركات من بيروت في ٢١ منه

و ( اعراس المأمون ببوران ) للاستاذ قسطاكي بك الحمصي عضو المجمع في حلب . تلاها عنه الرئيس الاستاذ كردعلي في ٢٨ منه

مجلة المجمع العلمي العربي

الجزء ١٠ | تشرين الاول سنة ١٩٢٣م — صفر وربيع الاول سنة ١٣٤٢ | المجلد ٣

# مجموع في آثار فلاسفة اليونان

وقفتُ على كثير من المؤلفات الجامعة لاقوال فلاسفة اليونان وآدابهم وآثارهم واقتنيت بعضها وهي مختلفة في ترتيبها وتبويبها ولكنها تدل على عناية العرب بنقل فلسفة اليونان وحكمهم واخبارهم فمما يحضرني منها (كتاب اديبات الحكماء الفلاسفة اليونانيين) وهو مجهول المؤلف يشبه من بعض الوجوه هذا الكتاب ولو انفسح لي المجال لعارضتُ النسختين وبينت الفرق بينهما . ومما طبع أخيراً في مصر من هذه المجاميع (الكلم الروحانية في الحكم اليونانية) للاستاذ ابي الفرج بن الحسين بن هندو منقولاً عن نسخة في المكتبة الظاهرية عندنا كتبت سنة ٧٠٧ هـ بخط جميل من وقف اسعد باشا العظم والي الشام ومن مقتنيات محمد عاصم الفلاقنسي ويوحنا بن موسى عبد الحكيم المتطبب بدمشق . وفيها مشابهات للنسخة الموصوفة غير ان اغلاط طبعها كثيرة . الى اشباه هذين الكتابين من المجاميع مما ضمن اقوال الفلاسفة مثل العقد الفريد والمستطرف وغيرهما وكلها من الكلم النواجع والعظات المؤثرة التي نقلها العرب عن اليونانيين في صدر الدولة العباسية في ابان مجدها وترجمتها للعلوم عن اليونان حتى اتهم بعض الشعراء كالمتنبي وابن الرومي بتناول معانيهم من هذه الاقوال

ولكنَّ هذه المجموعة التي نصفها الآن ربما كانت افضل المجاميع التي تعرّف فلاسفة اليونان وحكماءهم اوسع تعريف . واليك مختصر ما تضمنته :

### وصف هذا الكتاب

من الكتب التي صورها رئيس مجمعنا الاستاذ السيد كردعلي هذا الكتاب من مخطوطات دار الكتب في مونيخ عاصمة بافاريا وهو بقطع ثمن وخط قديم عليه مسحة من الجودة وفي كل صفحة منه تسعة اسطر وكل سطر ثماني كلمات بقلم غليظ عليه بعض الحواشي والتعاليق معظمها باللغة الفارسية وقليل منها بالعربية وبعض الفاظه مهملة او مغلقة او محرفة مما يدل على قدمه وفيه اغلاط في الاملاء ونحوه

واسمهُ في اوله هكذا ( مجموع فيه نقش خواتم الحكماء وآدابهم واجتماعات الفلاسفة في بيوت الحكمة في الاعياد ونوادرهم في الالحان والموسيقى وآداب الفلاسفة بالحكمة وآداب افلاطون والحكماء ورسالة الاسكندر الى امه وجوابها وموته واقوال الحكماء فيه وآداب فيثاغورس وغيره )- واليك تفصيل هذا المجمل كما في المجموع:

(١) نقش خواتم الحكماء والصفحة الاولى منه مطموسة لا تقرأ

(٢) اجتماعات الفلاسفة في بيوت الحكمة في الاعياد وتفاوض الحكمة بينهم

(٣) بيان اصل اجتماعات الفلاسفة لحنين بن اسحق

(٤) ما وجد حنين بن اسحق من حكمة ارسطاطاليس

(٥) اجتماعات الفلاسفة ومحاوراتهم

(٦) اجتماعات الفلاسفة ونوادرهم في الالحان والموسيقى

(٧) تركيب العود والاوتار

(٨) آداب الفلاسفة المذكورين بالحكمة والمعرفة ممن اشتهر ذكرهم بيننا من اليونانيين العظام واحداً واحداً ومنهم الاسكندر بن فيلبس المكدوني وتفصيل اخباره وموته واقوال امه وزوجته وفلاسفته وحجابه ومريديه امام تابوته وتعزية ارسطاطاليس لوالدته به بكتاب بليغ وجوابها له (١)

(٩) سؤالات الفلاسفة واجوبتهم (١٠) مكاتبات الحكماء واجوبتهم

---

(١) وهو امتع فصول الكتاب واملؤها عظات وحكماً وهذا الباب طويل يعدُّ معظم الكتاب

(١١) آداب بعض الحكماء

(١٢) فلاسفة الجن وما نطقوا به بين يدي سليمان الحكيم

وهذا آخر فصول الكتاب الذي يقع في الف وثلاثمائة وصفحتين وفي آخره هذه العبارة :

وقع الفراغ من كتابته يوم الجمعة سابع المحرم سنة ست وخمسمائة هجرية ووافقه اليوم السادس من كانون الثاني سنة اثنين (كذا) وسبعين واربع مائة والف للاسكندر(١) : كتبه لنفسه حسن بن ابي الحسن الفاسول نفعه الله بما فيه وعلمه خيراً امين)

وبعدها في آخر صفحاته هذه العبارة ايضاً : (قوبل على الاصل وكان اصله لا بعريف (كذا ولعلها لا يعرف) بحسب الطاقة والاجتهاد والحمد لله حق حمده وصلواته على سيدنا محمد النبي وآله الطاهرين . . .

انتقل الى ملك بو الفتح (ابي الفتح) بن ابوالنجم (ابي النجم) المتطابب في مستهل المحرم سنة ست وستمائة (٢) للهجرة « اه وتحته طابع ختم مشبك الحروف والكلمات فالكتاب اذن من الكتب القديمة خطاً وتعريباً وترتيباً

## منتخبات منه

انتخب منه ما سمح لي الوقت بمطالعته فما حفر على خواتم الفلاسفة نقش خاتم بقراط : (المريض الذي يشتهي شيئاً ارجا عندي من الصحيح الذي لا يشتهي شيئاً) . وخاتم جالينوس (من كتم داؤه اعياه شفاؤه) . وخاتم فرفريس (فرفوريوس) : (من لزم الوفاء لزمه الرضاء ومن قل وفاؤه كثر اعداؤه) . وخاتم بطليوس : (التجني وافد القطيعة) وخاتم سولون : (من أمّلك لشيء زال عنك بزواله) . وخاتم لقمان : (الستر لما عاينت احسن من اذاعة ما ظننت) . وخاتم الاسكندر : (أحسن ان احببت ان يحسن اليك (٣))

ومن حكم الفلاسفة ما رواه حنين بن اسحق وهي حكمة ارسطاطاليس التي

---

(١) توافق سنة ١١١٢ م و ٥٠٦ هـ (٢) توافق سنة ١٢٠٩ م (٣) وفي مجلة الآثار (٢ : ٣٢١) مقالة مطولة في ما كتب على الخواتم منذ القديم الى اليوم تحسن معارضتها بهذه الاقوال هنا ولا سيما اقوال الفلاسفة .

تلقنها عن افلاطون في صفحات منها قوله في آخرها : الجزع عند مصائب الاخوان احمد من الصبر ٠ وصبر المرء على مصيبته احمد من جزعه ٠ ليس شيء اقرب الى تغيير النعم من الاقامة على الظلم ٠ من طلب خدمة السلطان بغير ادب خرج من السلامة الى العطب ٠ الارتقاء الى التودد صعب ٠ والانحطاط الى الدناءة سهل ٠ فهذا الصنف من الآداب اول ما يعلمه الحكيم التلميذ في اول سنة مع خط اليوناني ثم يرفعه من ذلك الى النحو والشعر ثم الى الحساب ثم الى الهندسة ثم الى النجوم ثم الى الطب ثم الى الموسيقى ٠ ثم بعد ذلك يرتقي الى المنطق ثم الفلسفة وهي علوم الآثار العلوية ٠ فهذه عشرة علوم يتعلمها المتعلم في عشر سنين ٠ فلما رأى افلاطون الحكيم حفظ ارسطاطاليس لما كان يلقى الى نطافورس وتأديته اياه كما القاه مرة حفظه وطبعه ورأى الملك قد أمر باصطناعه اصطنعه هو واقبل عليه وعلمه علماً علماً حتى وعى العلوم العشرة وصار فيلسوفاً حكيماً جامعاً لما تقدم نعته

ومن احاديث اجتماعاتهم ما جاء فيه :

اجتمع عشرة من الفلاسفة في هيكل الرخام في يوم عيد ومع كل واحد منهم تلامذته فلما فرغوا من صلاتهم وقراءتهم جلسوا في الهيكل على درجه والتلاميذ بين ايديهم اسفل ٠ وقال كل واحد منهم لتلميذه احفظ ما تسمع من الحكمة وليكن حفظ اجمعكم حفظ رجل واحد ٠ فابتدأ ( الاول ) فقال : من شغل نفسه بغير المهم اضرّ بالمهم ٠ قال ( الثاني ) : لسان الجهل في بعض القول انطق من لسان الحكمة ٠ قال ( الثالث ) : ما حفظ النعمة مثل الشكر للمنعم ٠ قال ( الرابع ) : ان لم تكن حكيماً نطوقاً فكن مستمعاً صموتاً ٠ قال ( الخامس ) : من كتم مكنون دائه عجز طبيبه عن شفائه ٠ قال ( السادس ) : شرّ الدنيا والآخرة في خطتين الفقر والعجز وخيرهما في الغنى والتقى ٠ قال ( السابع ) : الصاحب السوء قطعة من النار ٠ قال ( الثامن ) : الصبر على المكاره من حسن اليقين ٠ قال ( التاسع ) : لكل عمل كمال وكمال الدين الورع عن الحلام ومعرفة الباري عزّ وجل باليقين به ٠ قال ( العاشر ) : غاية الشرف في الدنيا والآخرة حسن العقل

ومن اجتماعات الفلاسفة ونوادرهم في الالحان والموسيقى قول احدهم : الغناء

فضيلة شريفة تعذرت على المنطق في قدرته فلم يقوَ على اخراجها فاخرجتها النفس لحنًا فلما ظهرت سرّت بها وطربت اليها فاسمعوا من النفس وناجوها ودعوا مناجاة الطبيعة والتأمل لها ‧ وقول آخر : فضل الموسيقى يأتلف مع كل آلةٍ كالرجل الاديب المؤتلف مع كل بشر ‧ وقيل لصاحب الموسيقى : ما بال ترجيع الالحان وتكسير النغم وادارتها في الحلق واللهوات تستحسن ونطرب لها ولا نطرب للحديث العارض فقال : ذلك التكسير والترجيع يكسبها لطافة وحلاوة كالماء الذي ينحدر من اعالي الجبال على الصخور احلى والطف واعذب من الماء الذي في بطون الاودية والعيون ‧ وكان احد الفلاسفة اذا جلس على الشراب يقول للموسيقي : حرّك النفس نحو قواها الشريفة من الحلم والبرّ والسخاء والشجاعة والرأفة والعدل والجود ‧ قال: وخرج بعض الفلاسفة مع تلميذ له فسمع صوت قيثارة فقال لتلميذهِ امضِ بنا الى هذا القيثاري لعله يفيدنا صورةً شريفة ‧ فلما قربا منهُ سمعا صوتًا رديًّا وتأليفًا غير متقن فقال الفيلسوف لتلميذهِ : يزعم اهل الكهانة والزجر ان صوت البومة يدل على موت انسان فان كان هذا حقًّا فصوت هذا يدل على موت البومة ‧

وقال آخر : الغناء فضيلة شريفة عجز المنطق عن عبارتها لفظًا فابرزتها النفس لحنًا مصوغًا من جوهرها وادّتهُ الى النفوس بطبعها فقبلته بذلك الطبع الذي اهدته اليها ‧ وارتاحت اليه عند استماعهِ وحنّت اليه وتذكرتهُ عند غيبتهِ حتى ردّدتهُ ترديدًا يُرتاح اليهِ ويلتذ لها ويخف عليها ‧ قال ارسطاطاليس : نتائج الموسيقى استنهاض العاجز من الرأي واستجذاب العازب من الافكار وحدّة الكالّ من الافهام والآراء حتى يثوب ما عزب وينهض ما عجز ويصفو ما كدر ويمتزج في كل رأي ونيَّة فيصيب ولا يخطئ ويأتي فلا يبطئ ‧ وقال صولن عاينت الايائل عند الزمر وضرب الطبل تطاطئ رؤوسها حتى تنام من اللذة التي تجدها في ارواحها ‧

وقال افلاطون : الصناعات ثلاث فاما ان يكون الكلام اكثر من الفعل في الصناعة واما ان يكون الفعل اكثر من الكلام واما ان يكونا متساويين ‧ فالتي الكلام فيها اكثر من الصناعة فهي مثل الحكاية تكون باللفظ ولا تكون بالفعل ‧

والتي العمل فيها اكثر من الكلام فكالطبيب فان الفعل عملهُ بيدهِ اكثر من كلامهِ . واما التي يتساوى الكلام فيها بالفعل فالموسيقية فلذلك هي اشرف الصناعات وهو ان يكون كلامهُ وفعلهُ شيئاً واحداً مثل صاحب العود الذي غناؤهُ بازاء ضربه

هذا ما افسح المجال لانتخابه من هذا الكتاب النفيس الذي جمع كثيراً من الفوائد المشتتة في بعض كتب العرب . وبعض ما فيه لم نقف عليه في غيرهِ مما وصلت اليه يد البحث . وفي هذا القدر الآن تعريف للكتاب فانه مجموعة حكمة وادب وفنّ . وهو جدير ان ينشر بعد اجالة يد التنقيح فيه وتذييله بحواشٍ وتفاسير توضح مبهماته ومعارضته بنسخٍ اخرى او مجاميع اتفق ما فيها مع ما فيه من المباحث والله المسؤول ان يوفّق مجمعنا الى نشر مثل هذه الآثار الذنيسة متى توفرت لديه النفقات اللازمة بعناية الحكومة وارباب الفضل والاريحية الذين يعاضدونه بجوائزهم بمنّه وكرمهِ

عيسى اسكندر المعلوف

---

# الحفلة التأبينية

## للعلامة الاثري المرحوم احمد كمال باشا المصري

### وصف الحفلة

في الساعة الثالثة بعد ظهر يوم الجمعة التاسع عشر من الشهر الحاضر غصت ردهة مجمعنا بجمهور المدعوين والمستمعين من طبقات مختلفة بين علماء وادباء ووجهاء لشهود الحفلة التي اقامها مجمعنا لتأبين هذا العلامة الاثري اللغوي احد اعضائه المراسلين في القطر المصري الذي فجعنا بوفاته في ٥ آب الماضي ففقدت الآثار علماً من اعلامها واللغات القديمة ركناً من اركانها

وكان في صدر الردهة رسم الفقيد مكبراً ملوناً رسمته ريشة المصور المتفنن الشهير توفيق بك طارق تذكاراً لهذه الحفلة منقولاً عن آخر رسم له

فألقى رئيس المجمع الاستاذ السيد كردعلي كلمة وافية في النبوغ المصري افتتح

فيها الحفلة . ثم احال الكلام الى الاستاذ المعلوف فألقى محاضرة في اصل الفقيد ونشأته واعماله الاثرية واللغوية وقد نشرناهما في ما يأتي . وعزّيا القطر المصري شقيق سورية بهذه الفاجعة العظيمة داعيين للفقيد بالرحمة والرضوان ولآله ولا سيما انجاله ومريديه بطول البقاء

ثم ختمت الحفلة بآيات قرآنية كريمة جُوّدت عن نفس الفقيد تلاها شيخ القراء عندنا الشيخ عبدالله المنجّد بصوته الرخيم ولفظه الفخيم . ثم عقبه الاستاذ عبدالوهاب بك المغربي المصري بتجويد آيات اخرى كريمة اجاد فيها وختمها بشكر المجمع والسوريين لعنايتهم بتمجيد مصري عظيم وثنائهم على المصريين ونهضتهم فخرج الجميع آسفين لفقد هذا العلامة الكبير. ومشاطرين القطر المصري شقيق قطرهم والمجمع العلمي مصيبتهما فيه ومكررين له الرحمات ولآله جميل العزاء

* * *

## ما قيل فيها

الكلمة الافتتاحية التي القاها الاستاذ الرئيس السيد محمد كرد علي :

### ١

### النبوغ المصري

يا سادتي ويا اخواني

منذ نحو مئة سنة والقطر المصري ينهض نحو الترقي ويحتذي مثال الغرب في نهوضه . وكان من قبل لولا جامعة الازهر الدينية اشبه بكثير من بلاد العرب في قلة العلم والنور . وبالأزهر المعمور لم ينفك المصريون على اختلاف اعصارهم وادوارهم ان يكون فيهم من اذا سئل سدّد في علوم الشريعة وما يلزمها من علوم اللسان .

ولقد خلد التاريخ اسم ( محمد علي الكبير ) جد الأسرة المالكة الحالية بما أسداه الى مصر من الايادي البيضاء فانتشها من سقطتها وايقظها من طويل رقدتها . ولو كتب له تحقيق جميع امانيه الشريفة لكان العرب اليوم من ارقى الدول الكبرى في العالم . فانه رحمه الله لم يترك باباً من ابواب النهوض المادي والعلمي الا وطرقه على اجمل صورة وعمل بجميع الاسباب لحياة مصر .

وكان لعلماء الفرنسيس الذين استصحبهم نابوليون في حملته على مصر والشام يد طولى في وضع اساس هذه النهضة المباركة على النظام الاوربي . وعدّ علماء فرنسا من بعد العامل الأقوى في معاونة محمد علي على اسعاد القطر ثم جاء علماء الانكليز والالمان والطليان وغيرهم من امم اوربا وخدموا مصر بتنظيم سككها واصلاح ريها واحياء زراعتها واستخراج آثارها وانماء القوى المفكرة العاملة في بنيها

نعم كان العلم في مصر حتى الثلث الاخير من القرن الماضي لا يتعدى الا قليلاً دائرة الدينيات والادبيات . ولمحمد علي الكبير يرجع الفضل الاكبر في بث مبادئ العلوم التي يسمونها خطأً الحديثة اذ كان لاجدادنا فيها القدح المعلى وهم الذين نقلوها الى امم الحضارة الحديثة مشفوعة بابحاثهم وزياداتهم واختراعاتهم وبعد عهد محمد علي ضعفت العناية بالعلوم التي كان انقطع سندها دهراً طويلاً وكادت البلاد تدخل في سبات مؤلم وتنبّت تميت . كما ضعف العلم بعد عهد شارلمان في فرنسا . وبين محمد علي وشارلمان شبه كبير في التناغي بحب المعارف والفضائل . وكذلك حدث في الاستانة بعد دور الفاتح فانقطعت الرغبة في العلم بموت السلطان محمد الثاني وكاد يزول كل ما أسسه لاحياء معالمه . والارتقاء والانحطاط ولا سيما في هذا الشرق القريب تبع للفرد اكثر من الجماعة فان اسعد الحظ الامة بسلطان عاقل عادل سعدت ونجحت والعكس بالعكس .

ولما انتهى في مصر دور الناقلين والمترجمين والجامعين والمقتبسين في بعض ضروب العلم جاء دور الباحثين والمؤلفين والمبدعين واستطاع المصريون باصلاح شؤونهم الاقتصادية ان يتلقوا العلم الصحيح في جامعات الغرب فكان لهم على الدوام بضع مئات من الطلبة وكثر ارتحال الاوربيين الى مصر وطواف المصريين في اوربا واشتد التمازج بين المصري والغربي فاقتبس المصري بعض ما ينقصه من اساليب النهوض وكان لادخال الاصلاح على الازهر وتأسيس مدرسة الالسنة ودار العلوم ومدرسة القضاء الشرعي والحقوق والزراعة والهندسة وغيرها من المدارس العالية والثانوية والابتدائية ولا سيما الكتاتيب في القرى والمزارع ما نراه من آثار نهوضها فتندهش له وننهش . وكلما كثر سواد المتعلمين هناك جاءت منهم طبقة

امثل من التي سبقتها . وتراجع كل ثقة في العلم والصنائع واصبحت الكلمة للاخصائيين والمفننين . وكلما استحكمت حلقات هذا الرقي استغنت مصر عن الغريب واكتفت بعقول العاملين من رجالها . سنة الخالق في النشوء والارتقاء

تطورت مصر في نهضتها الاخيرة اطواراً كثيرة فكان الضعف يعروها تارة والقوة تصاحبها اخرى . وكان يعد نوابغ رجالها بادئ بدء بالآحاد فامسوا يعدون اليوم بالمئات . وكلما امتزج المصري بعنصر آخر من العناصر الشرقية حسنت ملكاته وصحت على الترقي ارادته وثباته . وقد نبغ فيها لعهدنا رجال ليسوا مفخراً من مفاخرها فقط بل هم مفخر العرب والشرق عامة ومنهم والحق يقال افراد لا يقلون عن ارقى علماء الغرب في ذكائهم ومضائهم وبحثهم ودرسهم وذلك في مجموع العلوم البشرية ولاسيما في الهندسة والكيمياء والتصوير والطبيعة والحقوق والطب والجراحة والسياسة والادارة ومن اعظم نوابغها زميلنا احد اعضاء المجمع العلمي العربي المرحوم احمد كمال باشا الذي نحتفل الآن بتكريم اسمه واستمطار الرحمات عليه فقد كان اجزل الله ثوابه مثال النبوغ المصري وآخر طراز كامل من افراد الدهر . رزق صفات العالم العامل وصرف نقد عمره في خدمة الآثار ولاسيما علم الآثار المصرية حتى اصبح على صعوبة هذا الفن وحداثته الحجة الثبت فيه فكان اذا ذكر في الغرب والشرق علم الآثار المصرية يتمثل في شخصه ويتجسد في جهاده . عمل هذا بعيداً عن الجمجمة في زاوية صغيرة من بلده فعمت شهرته الخافقين ولم تخف جلائل اعماله على الغريب دع القريب

ايها السادة . اذا قام مجمعنا بتعداد بعض مآثر نابغة الشرق في الآثار فانه يقضي واجبين واجب للعلم بتكريم احد حملته واساطينه وواجب آخر اعم وهو التنويه بذكر النابغين من المصريين وتمجيد النهضة العلمية المصرية التي لها الفضل الاعظم على نهوض العرب النازلين في ارجاء القارتين العظيمتين آسيا وافريقية

لمصر ولرجال مصر ولا نكران للجميل اثر ظاهر في الامة العربية والاسلام فاذا ذكرنا مصر فاننا نذكر آخر دولة انحطت من ممالك العرب واول دولة نبغت فيه . اننا بترداد اسم مصر نذكر امة حفظت لنا تراث الاجداد . ننوه بشعب كريم احتفظ

*

بلسانا ومشخصاتنا ولولا مصر بعد عهد الجراكسة والترك لاضمحلت العربية ومقوماتها ولتأخر نهوض العرب قروناً وكنا اقرب الى الاندماج في غيرنا من العناصر المتغلبة ولساءت حالنا العلمية اكثر مما ساءت وشاهدنا وتشاهد تخريباتها في جسم جامعتنا وعصبيتنا

انتفع الشام وهو القطر الشقيق الاصغر لمصر المحبوبة بالنهضة المصرية اكثر من عامة الاقطار العربية لجوار وأواصر القربى وكثرة التشابه بينهما ولان اقدارهما في عهد الدول الاسلامية كانت واحدة وحياتهما الاجتماعية متجانسة . هكذا كانت مصر والشام في دولة الراشدين والدولة الاموية فالعباسية فالطولونية فالفاطمية فالايوبية فدولة الاتراك المماليك فدولة الجراكسة فدولة الترك العثمانية وكانت مصر منبعث حضارة في معظم ازمانها كما كانت في العقود الاخيرة من حياتها ملجأ ومعتصماً للاحرار ومباءة ممتازة للعلم الاسلامي تأخذ عنها الاقطار والامصار .

نعزي مصر بفقيدها النابغة ونحييها بهذه المناسبة ونرجو لها حياة طيبة بابنائها النجباء . نحيي بها ام جزء من بلادنا العربية طالما حنى على العرب وحمل النور اليهم مغتبطاً . مصر اليوم باريز العرب وعاصمتهم الادبية تشبه ايطاليا في عهد النهضة اواخر القرون الوسطى وكان سرى منها ضياء المعارف والفنون الى سائر ممالك اوربا فقامت بتأثيرها المدنية الغربية الحديثة . ومن مصر سار امس ويسير اليوم وسيسير غداً شعاع من هذا النور النافع فيعم خيره الاصقاع العربية كافة ويومئذ يغتبط العرب ويهنأون لابرازهم بفضل قرائح بنيهم آثاراً حسنة في العلم والصناعة كما فعلت يابان في القرن الماضي وعندئذ يعيد الشرق الى الغرب ما كان استبضعه من بضائع العلوم والصنائع ويقضي الدين مع الشكر ويرد القرش عشرة فنعد شيئاً في مجموعة المدنية الحاضرة كما كنا في العصور السالفة كل شيء وكان لنا الأثر المحمود في تكوين المدنية الغابرة

والآن اترك الكلام لرصيفي الاستاذ معلوف يتلو على مسامعكم صورة مصغرة بل مجسمة من عمل عضونا الذي فجعنا بفقده يتمثل لكم فيها النبوغ المصري احسن تمثيل . ونرفع تعازينا واسفنا من ضفاف بردى الى بني قومنا على شطوط النيل المبارك لفقد رجلهم ورجلنا العزيز ونطلب له من المولى تعالى العفو والرضى والرحمة وانا لله وانا اليه راجعون .

## ٣
## فقيدنا وآثاره

وهذه المحاضرة التي القاها الاستاذ السيد عيسى اسكندر المعلوف في الفقيد وآثاره نقتطف منها ما يحتمله المقام. قال بعد ان تلا ابياتاً لبعضهم في رثاء ابي الطيب المتنبي وجهها الى الفقيد آسفاً مترحماً:

### العرب والافرنج والآثار المصرية

وصف قدماء المؤرخين آثار مصر ومنهم العرب ولكنهم لم يفهموا سرّ القلم الهيروغليفي (الكتابة المقدسة) ومن اشهر من وصف تلك الآثار من العرب المسعودي في (مروج الذهب) المطبوع وفي (اخبار الزمان) المخطوط النادر والقضاعي في (الخطط والاخبار) وعنه اخذ المقريزي في خططه التي وصف بها مصر احسن وصف واجاد بعده عبدالقادر البغدادي في (الافادة والاعتبار). ثم ابن وصيف شاه في (جواهر البحور) وعنه اخذ المقريزي ايضاً في خططه وابن عبد الرحيم في (تحفة الالباب) وغيرهم. وسموا الكتابات المصرية بالقلم المجهول او البرباني او الهرمسي. فلما جاء نابوليون بونابرت بجيشه وفتح مصر وجد جنده حجر رشيد الشهير باللغات الثلاث فأعلاه كتب بالهيروغليفية وهي قلم الدين كالنسخي عندنا ووسطه بالديموتيكية وهي قلم الكهنة كالديواني في عهدنا وما تحتهما باليونانية المعروفة. فحل شمبوليون الفرنسي الكتابة بمعارضتها (١). ونشأ من قراءة الكتابات القديمة علم فن الآثار المصرية Egyptologie فاعتنى به العلماء وكثر اختلافهم الى القطر المصري للوقوف على عجائبه النفيسة وكان اهم من اشتهر بذلك في مصر ماريت باشا مؤسس متحف بولاق ووكيله الدكتور هنري بروغش ثم ماسبرو ومن جاء بعدهم من علماء اوربة واميركة ممن لهم مباحث ومؤلفات في مصر ومكتشفاتها. ومن اهم ما انشئ في مصر لآثارها مدرسة اللسان المصري القديم سنة ١٢٨٦ هـ (١٨٦٩ م) وكان مديرها بروغش المذكور فاقفلت بعد بضع عشرة سنة وجددها مسبرو ثم اقفلت

(١) راجع مجلة المجمع هذه (٢ : ٢٥٧)

الى أجل غير مسمى . فتخرج في هذه المدرسة المحتفل به فقيدنا المرحوم ونخبة من شبان مصر فلم يشتغل منهم بالآثار غيره وغير احمد بك نجيب الذي صار مفتشاً لدار الآثار المصرية . ولكن بعض طلبة الفقيد اشتغلوا بالآثار وهم من موظفي دار التحف الى الآن وقد اشتهروا بمؤلفاتهم ومعرباتهم ومباحثهم

## نشأة الفقيد وسيرته

هو المرحوم احمد بن حسن بن احمد . كان والده حسن احمد من جزيرة كريت (من اسرة حكم بعض اسلافها مقاطعة هرقلية فيها) فجاء مصر وتديرها فولد له المحتفل به في القاهرة في ٢٩ شعبان سنة ١٢٦٧ هـ فاعتنى ابوه بتعليمه فادخله مدرسة المبتديان بالعباسية وهو في الثالثة عشرة من عمره فبقي فيها اربع سنوات وانتقل سنة ١٢٨٤ الى المدرسة التجهيزية فصرف فيها سنتين فحصل ما تفوق به على اقرانه بذكائه واجتهاده وسنة ١٢٨٦ دخل مدرسة اللسان المصري القديم فانكبّ على درس المصرية القديمة على استاذه بروغش باشا المذكور فتضلع منها ومن غيرها وتوسم فيه اساتذته الفلاح باللغات والآثار . فأتم علومه وحذق اللغات العربية والفرنسية والالمانية والقبطية والحبشية فلقب باسم (كمال) لآدابه وتفوقه فصار علماً له ولمن بعده . ولما ذاق لذة علم الآثار وشاهد ما في دور التحف وما يظهر في الحفريات منها ازداد رغبةً فيه ومارس العمل ورافق كبار اساتذة العاديات والبعثات الحفرية . ونزعت نفسه الى ان يتقلد عملاً في المتحف الوطني فلم يفلح لاسباب

فاقتصر على ما وُكل اليه من الاعمال ولم ينفك عن استمالة ميله ومجاراة لذته بذلك الفن الحديث ومُطالعة مجلاته ومؤلفاته ومشاهدة غرائبه مما هو عقيم في نظرنا مولّد عند غيرنا على جلالة شأنه والاعتماد عليه في تصحيح التواريخ وتحقيق الحوادث: لهذا افضتُ في فائدته بمحاضرة سالفة لي في هذا المقام عنوانها (كيف تحقق الآثار التاريخ)

فصرف وصيفنا حياته الطيبة بين درس وتدريس وتحبير وتحرير وتأليف وتعريب وتنقيب وتجوال واستشراف الحفريات الأثرية وزيارة المتاحف الاوربية

والاختلاف الى المتاحف المصرية وعادياتها النفيسة يراجع ويصحح ويستنسخ ويستنطق تواريخها وشؤونها ويدوّن ذلك في مقالات ومحاضرات وكتب مجلّدة وتبات وتمهيد العوائق واعراض عن الحسّاد

وكان همه في آخر حياته ثلاثة مشاريع مفيدة لبلاده التي افنى حياته بخدمتها ودرس آثار اسلافها (اولها) تجديد مدرسة اللغات القديمة لتكثير سواد الاثريين الوطنيين خدمة لمتاحفهم وتواريخهم . و (الثاني) تعميم المدارس والمتاحف ودور الكتب في انحاء القطر افادة لجميع طبقات المصريين و (الثالث) طبع معجمه الكبير في المقارنة بين اللغتين المصرية والعربية وما فيهما من الموافقات واسرار الاشتقاق

فظفر بامنيته قبيل وفاته بمساعدة وزارة المعارف فكافأته الحكومة بترقية رتبته وقررت تخصيص مبلغ من المال للمدرسة وللمعجم وبدأت المديريات تسعى بتحريضاته لتأسيس المدارس ودور الكتب والتحف في انحائها . فما كاد يغتبط بهذا النجاح بعد مطال طويل ومعاكسات كثيرة حتى وافته منيته فجأة في الساعة العاشرة من مساء الاحد في ٥ آب الماضي في منزله بشارع جزيرة بدران واحتفل بدفنه ثاني يوم الاثنين عند الساعة الرابعة بعد الظهر بموكب حافل بكبار رجال الحكومة والعلماء والاعيان في مدفن اسرته بقرافة جلال الدين السيوطي وقد بكاهُ عارفو فضله والمستفيدون من آثاره بكاء الّه رحمهُ الله

على اننا لا نخال وزارة المعارف الجليلة مهملة ما قررته من الانشاآت المذكورة خدمة للفقيد بعد موته وان حرمها في حياته . ولقد كتب اليّ احد كبار الاصدقاء من مصر ان اصحاب المقتطف ينوون طبع المعجم على الحجر اذا احجمت المعارف عن طبعه كما وعدت وهي خدمة كبيرة للعربية والآثار تخلد لهم اطيب ذكر اعماله ورتبه ومنزلته العلية واخلاقهُ

---

كان رفيع المكانة في عيون من شدا شيئاً من الحضارة المصرية او عرف ذروة من المباحث اللغوية القديمة ولا سيما معارضة اللغات . وعلى الاخص من ألف سِنِ

مثل هذه الموضوعات الشائقة . فاستشهد كثير من مؤلفي الافرنج والعرب وباحثيهم بكتبه واقواله وعجبوا من جلده وتنقيبه

واهم الاعمال التي مارسها وظيفة معاون ومترجم فرنسي في نظارة المعارف . ومدرّس اللغة الالمانية في المدارس الاميرية بمصر والاسكندرية . ومترجم فرنسي بمصلحة البواخر البريدية وديوان الحربية . وكاتب فرنسي في ادارة المكوس (الكمارك) العامة . ومترجم ظهورات بنظارة المالية

ولما تولَّى رياض باشا رئاسة مجلس النظار وضعه في المتحف كاتم اسرار ومترجماً واستاذاً للغات القديمة . ثم صار بعد ذلك امين المتحف المصري ومساعداً فيه . ثم اعتزل العمل وبقيت له امانته شرفاً الى وفاته

وكان عضواً في كل من المجمع العلمي المصري . والجمعية الجغرافية . ومجلس المعارف المصري . وجمعية الرابطة الشرقية . ومجمعنا الدمشقي . واستاذاً للحضارة القديمة في الجامعة المصرية . ومدرّساً للحلقات العليا في مدرسة اللغات القديمة—التي سعى باشاتها اخيراً فوقفت بوفاته لعدم وجود وطنيّ مثله كفء لتدريس اللغات القديمة — فقام بكل ما وكل اليه من الاعمال احسن قيام

وطاف في اوربة وزار دور التحف فيها وحضر بعض المؤتمرات الاثرية وآخر رحلاته سفرهُ الى باريس في صيف السنة الماضية لشهود الاحتفال بالعيد المئوي لشمبوليون

فنال من الأوسمة العثماني الثالث والرابع والمجيدي الثالث . ونوط (مدالية) المجمع العلمي المصري والرتبة الثانية المتمايزة مع لقب بك وقبيل وفاته نال رتبة ميرميران

اما اخلاقه فكان رحمات الله عليه مثال الجدّ والصدق والحزم والروية والاقدام والجلد والثبات والقناعة . قليل الكلام كثير البحث عن الحقائق والاسانيد صالحاً محافظاً على مذهبه محسناً تربية اسرته ومخلصاً في خدمة وطنه ومنقطعاً الى ابحاثه ومحققاً في ما يكتبه ويؤلفه . نزوعاً الى توسيع دائرة العلوم الاثرية في قطر هو مبعث الآثار ومصدر العاديات لئلا يُعَدّ الوطنيون مقصّرين في معرفة ما تركه لهم اسلافهم من البدائع فتنحط منزلتهم في عيون عارفيهم فصرف حياته محرضاً الحكومة واصدقاءهُ وانسباءهُ على اتقان ذلك فبرع فيها كثيرون منهم اخصهم ولده

الدكتور حسن بك مؤلف كتاب الطب المصري القديم وغيره، وابن شقيقته محمد بك شعبان ونسيبه محمود افندي حمزه وهما الامينان بالمتحف المصري

## خدمته للآثار القديمة

كان يخدمها بمؤلفاته ومقالاته ومباحثه الى ان عين كامراً في المتحف المصري ومشارفة الحفريات فتخرج على يده كثير من الذين نبغوا بهذا الفن لانه سعى سنة ١٩١٠ م لدى صاحب المعالي احمد حشمة باشا وزير المعارف بتأسيس مدرسة لتعليم اللسان المصري القديم فرخص له بذلك فانتخب سبعة من نوابغ الطلبة في مدرسة المعلمين العليا فدرسوا عليه وخدموا الآثار وبينهم ولده الدكتور حسن بك . وكذلك سنة ١٩١٣ درس عليه ستة آخرون من طلبتها وبعضهم درس عليه في بيته بعد الغائها . وسنة ١٩٢١ سعى لدى جلالة الملك فؤاد الاول لتخصيص ثلاثة من المصريين لدرس هذا الفن في المتحف تخرجاً وتمريناً فبعد ان تلقوا تلك الدروس مدة انتقلوا الى اوربة لاتمامها . وسنة ١٩٢٣ استأنف سعيه في تجديد مدرسة علم اللغات القديمة وهي الهيروغليفية والهيراتية والديموتيكية والقبطية والعبرية واليونانية واللاتينية فقبلت وزارة المعارف اقتراحهُ واختارته ليدرّس اللغة المصرية والآثار فاعجلته المنون عن ذلك ولقد اجرى حفريات في بعض انحاء القطر ولاسيما في الوجهين القبلي والبحري وانشأ دور التحف في طنطا والمنيا واسيوط . وقرّر كثيراً من الآراء بشأن الآثار المكتشفة (١) مثل اسم الريّان بن الوليد فرعون مصر الذي كان في ايام يوسف الصديق فانه قرأ اسمه في آثار تل بسطة ( نزاوس ) فخالفه بعض الاثريين ثم وافقه آخرون بعد ان وجدوا الاسم يقرب من هذا واستشهد المترجم بخطط المقريزي القائلة : ان اسم الريان في لفظ القبط هو ( نزاوس ) . وله مقالات كثيرة اثرية وآراء في وصف

---

(١) راجع كتاب ( اصداء التوراة ) صفحة ١٢٠ والمقتطف ١٤ : ٣٠٦ و١٧ : ٥٦٣ و ( الأثر الجليل ) لاحمد بك نجيب المصري في مصلحة الآثار المصرية ص ١٥٢ و٢٦٦ و ٢٨٦

جزيرة اصوان (١) والمطرية (٢) وآثار دهشور (٣) والفنون والصناعات المصرية القديمة (٤) ومقالة في توت عنخ امون وتاريخه (٥) وغيرها . وصرَّح بمعارفه الواسعة وانشائه للمتاحف وغيرها كثير من الاثريين منهم مسبرو مدير مصلحة الآثار المصرية في خطابه بالجمعية العلمية الفرنسية في باريس (٦) . اما مقالاته الاخيرة قبيل وفاته في (متاحف العواصم ودور الكتب والمكاتب القروية وفوائدها للبلاد) فبراهين دامغة على غيرته ولا سيما اعتماد الحكومة المصرية على آرائه بشأن آثار توت عنخ امون التي شرع بوصفها وحض الحكومة على حفظها

## خدمته للغة العربية

الف معظم كتبه بالعربية واجتهد في الاستشهاد باقوال مؤرخي العرب وتطبيقها على الآثار او مخالفتها اياها . وولع بمعرفة اصول الاشتقاق والمعارضات باللغات السامية والهيروغليفية والقبطية ففتح له ذلك باباً واسعاً في اللغة فاعتقد بادئ ذي بدء ان اللغة العربية اصل للمصرية لما بينهما من الموافقة في كثير من الصور وكتب في ذلك مقالات وجمع آلافاً من الالفاظ ورتبها بمعجم

ولكنه لما عثر على نقوش الدير البحري في طيبة الغربية ازاء الاقصر في زمن الدولة الثامنة عشرة (١٦٠٠ — ١٣٨٠ ق م) وهي ارقى الدول المصرية غيَّر فكره الاول لأنه قرأ في تلك النقوش ما محصَّلهُ :

ان قبائل المصريين القدماء يدعون الأعناء (جمع عنو) ومعناهُ الاخلاط من الناس يكونون من قبائل شتى . فكانوا اشتاتاً اجتمعوا في وادي النيل واسسوا فيه مدناً كثيرة منها مدينة عين الشمس ويقال لها بالمصرية (العين البحرية) . ومنها ارمنت وهي (العين الجنوبية) ومنها دندره وهي قديماً (عين) فلما كثر عددهم وضاقت تلك الانحاء بهم تفرقوا في الجهات المجاورة لوادي النيل فتوازعتهم البلاد هكذا :

---

(١) راجع المقتطف ١٥ : ٥١٣ (٢) المقتطف ١٧ : ٢٢٢ (٣) المقتطف ١٨ : ٤٦٦
(٤) راجع مجلة الآثار (٢ : ٣٠٦ و ٣ : ٥٤ و ١٠٣ و ١٥٣) (٥) المقتطف ٦٢ : ٦
(٦) راجع جريدة البشير البيروتية بتاريخ ٧ تشرين الثاني سنة ١٩١٣ م

ذهب الفريق الاول منهم وهو المعروف باسم ( اعناء الخنز او النوبيين ) الى بلاد القيروان وتونس والجزائر فتدبَّرها . وسار الفريق الثاني المسمّى ( اعناء المتنو ) الى بلاد الصومال واجتاز البحر الاحمر الى بلاد العرب وانتشر فيها ممتداً الى فلسطين . وسكن الفريق الثالث المسمّى ( اعناء السيتو ) القسم الجنوبي من مصر حيث جنادل النيل . اما الفريق الرابع المسمّى ( باعناء الكنوز ) فهو اهل النوبة . فكانت لغة هذا الشتيت لسان البلاد المتكلمة الآن بالعربية . وعلى هذا المبدإ وضع معجمه المطوّل معتقداً أن لغة قبائل الاعناء التي سكنت مصر وما جاورها من الاقاليم هي اصل اللغة العربية بنص النقوش الاثرية وكتب في ذلك مقالات كثيرة (١)

آثار اقلامه

ترك آثاراً كثيرة فمن مؤلفاته العربية المطبوعة (الكمالات التوفيقية في الاصول الجبرية ) و ( العقد الثمين في محاسن اخبار وبدائع آثار الاقدمين من المصريين ) وهو اول كتاب تاريخي ظهر بالعربية مبنياً على علم العاديات . و ( الفرائد الدرية في قواعد اللغة الهيروغليفية ) و( اللآلئ الدرية في النبات والاشجار القديمة المصرية ) رتبه على حروف المعجم بحسب اللغة البربائية وفي آخره فهرس لاسماء النباتات على حروف الهجاء العربية . و ( بغية الطالبين في علوم وعوائد وصنائع واحوال قدماء المصريين ) وهو كثير الفوائد في تفصيل معارف المصريين وفنونهم وآدابهم . و(الخلاصة الوجيزة ودليل المتفرج بتحف الجيزة) . و(ترويح النفس في مدينة عين شمس) . و ( المنتخبات الحديثة في علم الحساب ) . و ( الخلاصة الدرية في آثار متحف الاسكندرية ) معرّب . و ( دليل دار التحف المصرية الفاخرة لمدينة القاهرة ) معرّب ايضاً . و ( الحضارة القديمة ) وهو مجموع ما القاه على طلبة الجامعة المصرية عن تمدن قدماء المصريين الى آخر الاسرة الرابعة عشرة من دول مصر . و ( الدر

(١) راجع المقتطف ٥٩ : ٢٦٣ و ٤٧٢ ومجلة المنار المصري ١٨ : ٢٦٦ فما بعد . وجريدتي المقطم والاهرام قبيل وفاته بقليل

النفيس في مدينة منفيس )

ومؤلفاته باللغة الفرنسية المطبوعة هي : ( الدر المكنوز في الخبايا والكنوز ) في جزءين اولهما عربي والثاني فرنسي . و ( ضفائع القبور في العصر اليوناني والروماني ) في جزءين . و ( العوائد القديمة من الطبقة الوسطى الى عصر الرومان ) في جزءين ايضاً . و ( رسالة الملابس المصرية ) و ( رسالة الاشارات الهيروغليفية ) و نبذ علمية متعلقة بالحفريات المصرية ) نشرت في مجلة المتحف المصري السنوية (١)

ومن مؤلفاته المخطوطة كتابه الكبير المهم فهو ( قاموس مقارنة اللغة الهيروغليفية بالعربية ) يدخل في اثنين وعشرين مجلداً مخماً باللغات المصرية القديمة والعربية والفرنسية وقد يعارض الكلمة باللغات الاخرى كالقبطية والحبشية والآرامية والعبرية الخ . وهو من اغرب المؤلفات في وضعه اذ يكتب الكلمة ويبيّن اشتقاقها ثم ما عرف عنها من الآثار فيورده بنصّه ليعلم منه تاريخها ثم يردف ذلك بالالفاظ العربية التي تناسبها . فهو كتاب لغة وتاريخ وآثار وعلم اشتقاق وفلسفة لغة حرف على وضعه نحو ربع قرن ورتب كل حرف في مجلد واحد واضعاً اولاً الرسوم الهيروغليفية ثم الحروف الصوتية فيها ثم ما يقابلها في العربية ثم كتابة الرسوم والحروف معاً ثم ما يقابل الكلمة باللغة الفرنسية وهو عمل شاق (٢) وبقي من مؤلفاته اوراق مخطوطة كثيرة ورسائل ومقالات وكتب واضابير منها محاضرات اعدها للجامعة المصرية في حضارة عيلام وكلدة وبقية الدول الى ظهور الاسلام . ومنها رسالة في ( مدينة منف ) ورسالة في ( التحنيط والجنازة ) عند المصريين . والقواعد النحوية بالالمانية والعربية . ونبذ علمية اثرية نشرت في مجموعة الاعمال المصرية القديمة والاشورية ومجلة المعهد العلمي المصري ونشرة الجمعية الجغرافية

واما مقالاته فكثيرة لا يأخذها عدٌّ نشرت في المقتطف والهلال والمنار والعمران

---

(١) راجع ( معجم المطبوعات ) لصديقي الاستاذ يوسف افندي اليان سركيس الدمشقي نزيل مصر (٢) وكان بيد الحاضر صفحة منه بخط المؤلف ارسلها اليه قبل الحرب لينشرها في مجلة الآثار فعرضها على الانظار فأعجب الحاضرون بها

والآثار ومجلة المجمع العلمي العربي من المجلات وفي المقطم والاهرام واللواء المصري والوطن وغيرها من الجرائد في مواضيع شتى تدور حول اللغة والآثار .

ومحاضراته كثيرة اهمها ما ألقي في الجامعة المصرية ونشر في مجلتها وجمع في كتاب على حدة ومنها ما القي في غيرها مثل محاضرة ( تأليه الفراعنة عند المصريين واهتمامهم بالصناعة والادب ) القاها في الاسكندرية في ١٢ حزيران سنة ١٩٠٨ نشرتها مجلة العمران المصرية . ومحاضرة ( العربية والمصرية القديمة ) ألقاها في مدرسة المعلمين الناصرية في القاهرة باوائل سنة ١٩١٤ ونشرها المقتطف (٤٤: ٢٠٩) وله خطب في كثير من الحفلات

## الختام

هذه صورة مصغرة لفقيد الشرق ومنها يتحصل ان الاختصاصيين عندنا لا يزالون عالة على البلاد باعتقاد كثيرين منا . وكأني برصيفنا المأسوف عليه قد جاء قبل اوانه والقرن عنّا يجهلونه فلم يعبأوا به ولهذا كتب آخر مقالاته بتوقيع ( أثري متبوذ ) لما لاقى من المعاكسات والمناهضات التي نشأت لاحباط مساعيه الحسان في ترقية الوطن . وكان اثابه الله كثيراً ما يقول لاصدقائه الذين يحثونه على انجاز معجمه : «اني أوشكت ان اتم القاموس واقضي الغرض الذي وضعته نصب عيني» ومما يؤسف له ان بعض الكتاب من اخواننا المصريين لم ترقهم مشاريعه الوطنية فنشروا مقالات قصدوا بها احباط مساعيه وربما كان ذلك لاغراض نفسية على ان فريقاً آخر منهم اظهروا فضل اعماله آسفين على فقده ومع هذا فانه لم يكافأ حتى الان بنشر سيرته وقد مر على وفاته نحو شهرين ونصف . ولا بتشبث نية وزارة المعارف على طبع معجمه وتجديد مدرسة اللغات ولا بنصب أثر تذكاري تخليداً لاسمه المحبوب . ولا برثائه بقصائد . ولا باقامة حفلات تأبينية له . مع اقامة مثل ذلك لمن هو دونه بمراحل في العلم والفضل

هذا هو الرجل الوحيد في الشرق الذي حذا حذو الغربيين باتقان فن حديث ظنوا انهم تفردوا به واحتكروا آدابه لاعقابهم فرأوا منه مجاراة لهم به وتفوقاً في التنقيب عنه وتقصياً في مباحثه فأقروا له بالعلم والفضل رحمه الله عداد حسناته واجزل ثوابه

# مجمعنا واعضاؤه الكرام

وزع مجمعنا هذه الرسالة بالبريد خطاباً لاعضائه الوطنيين والاجانب في كل قطر فننشرها الآن على صفحات المجلة تذكيراً لهم بمعاضدة عملنا الوطني المحتاج الى مناصرتهم ولا نخال بعض المعرضين منهم يقاطعوننا الى هذا الحد فنشكر لمن يؤازروننا في هذا العمل منذ انشائه عنايتهم ولمن يواصلون المراسلة بعد انقطاعها تلبيتهم ·

حضرة الاستاذ العلامة

انشئ المجمع العلمي العربي منذ خمس سنين نظم في خلالها اعماله وأسس خزانة كتبه وانشأ دار الكتب العربية العامة ودار الآثار ونشر مجلته الشهرية وهي الآن في سنتها الثالثة ويعمل على طبع المحاضرات التي القيت في ردهة الخطابة فيه وبعض المخطوطات العربية ليأتي بأثر يذكر مع طول الزمن للعلم والآداب عملاً بسنة المجامع الغربية التي سبقته في هذا الشأن وقد اختار اقدر من عرفهم من علماء الشرق والغرب امثالكم فضمهم اليه وافتخر بقبولهم فمنهم من آزروه فعلاً على عمله وأهدوا اليه مؤلفاتهم ومقالاتهم ومنهم من ظهر تخلفهم في هذا السبيل· وربما كان ذلك لعذر لهم· ولما كان عملنا لا يقوم ولا تظهر له فائدة عملية الا بمناصرته مناصرة فعلية رأينا ان نهز اكفكم لتجودوا عليه بشيء من ابحاثكم ومقالاتكم وملاحظاتكم ولو مرة في السنة حتى يتم عملنا ويصبح عمل جماعة حقيقة ويصدر عن آراء ناضجة وعلم واسع ·

لا جرم ان لكل عضو مزية في اختصاصه ولا يتعذر عليه ان يوافينا بذرو من علمه ونحن نقبل ما تجود به قريحته باللغة العربية او بالافرنسية او بالانكليزية نعربه بامانة ونخرجه للناس · فالرجاء ان لا تضنوا علينا بما تعتقدون فيه فائدة للمجمع وقد عقدنا العزم ان نلقي الابحاث العامة في صورة محاضرات على الجمهور اولاً ثم ننشرها على حدة اما الابحاث اللغوية والادبية وغيرها فنزين بها صفحات المجلة حتى تكون صلة حقيقية بين الشرق والغرب ودمتم نوراً يقتبس منه العالمون والمتعلمون سيدي

دمشق في ١٠ تشرين الاول سنة ١٩٢٣ — رئيس المجمع العلمي العربي

محمد كرد علي

# قوانين الآثار

## الصادرة من المفوضية السامية كما نشرتها الصحف بالحرف:

## (أ)

## الآثار والفنون الاسلامية

اصدر المفوض السامي القرار الآتي في تشرين الاول سنة ١٩٢٢ م :

المادة الاولى — لقد احدث في دمشق معهد لعلم الآثار والفنون الاسلامية مركزه بيت العظم الواقع في دمشق الذي هو ملك الحكومة الفرنسوية يقصد من وجود المعهد الافرنسي لعلم الآثار والفنون الاسلامية ما يأتي : (١) — تأسيس متحف ومكتبة والقاء محاضرات ودروس الخ (٢) — قبول طلبة على نفقة غيرهم يبيتون في المعهد ليتمكنوا من متابعة الدروس الخاصة والفنية التي يتفرغون لها (٣) — فتح مدرسة لفنون الزخرفة تطبق فيها العلوم الصناعية والفنية

المادة الثانية — يدار المعهد من قبل مدير من اعضاء اللجنة الأثرية الافرنسية في سورية يعين بقرار خاص من المفوضية العليا

المادة الثالثة — تتضمن هيئة الموظفين ما سوى المدير كاتباً ومحاسباً واستاذ رسم وقيماً يعهد اليه بقاعة المعرض وستة اساتذة فنيين وحاجباً وآذنين يعين هؤلاء الموظفون ويدارون بقرار من مندوب المفوض السامي بناء على اقتراح المدير الا المحاسب فلا بد لتعيينه من قرار المفوض السامي

المادة الرابعة — يعطى من ميزانية المفوضية العليا مساعدة قدرها خمسمائة الف فرنك باسم المؤسسة الاولى تحسب على الفقرة الرابعة من المادة السادسة من الفصل الثاني وذلك كما يأتي : (١) — اصلاح البيت — (٢) — مفروشات « امتعة ولوازم المتحف » ومشتري مواد أولية وما يلزم لسير المصانع

المادة الخامسة — بوسع المعهد الافرنسي لعلم الآثار والفنون الاسلامية ان يقبل عطايا واوقاف ويديرها وبوسعه بوجه خاص ان يتلقى مخصصاته من الميزانيات المحلية

وميزانية الاتحاد والاوقاف الاسلامية والامور الخارجية لتأمين نفقاته

المادة السادسة — ينوب المدير عن المعهد الافرنسي لعلم الآثار والفنون الاسلامية في وضع العقود المدنية التي ابست احتياطية محضة فيعرضها بادئ بدء على المفوض السامي لاخذ موافقته وبوسعه ان يقبل العطايا والوقفيات والمساعدات بشرط ان يوافقه المفوض السامي على ذلك

يقدم المدير في كل سنة بياناً للمفوض السامي عن اعماله المالية

## (٣)

## صيانة الآثار

هذا تعريب صورة القرار رقم ٩٤٩١ الذي اصدره فخامة الجنرال ويفند لانشاء دائرة مراسلين لمصلحة الاثار والفنون الجميلة في المفوضية العليا

ان المفوض السامي للجمهورية الفرنسوية في سوريا ولبنان بناء على القرار الصادر في ٢٣ تشرين الثاني سنة ١٩٢٠ وبناء على اقتراح امين السر العام وأخذ رأي مستشار مصلحة الآثار يقرر :

المادة الاولى : لقد انشئت دائرة مراسلين لمصلحة الاثار والفنون الجميلة في المفوضية العليا مؤلفة من القاطنين في سوريا ولبنان من سوريين وافرنسيين

المادة الثانية : على هؤلاء المراسلين ان يساعدوا مصلحة الاثار والفنون الجميلة على تطبيق المندرجات المنصوص عنها في القرار ٥٦٠ بتاريخ ٣ آب سنة ١٩١٩ والقرار ٤٧ بتاريخ ٢٩ كانون الثاني سنة ١٩٢٠ تلك المندرجات التي تقوم موقتاً مقام قانون الآثار

المادة الثالثة : يبلغ هؤلاء المراسلون مصلحة الاثار جميع الملاحظات الاثرية التي يلاحظونها في المناطق التي يسكنون فيها او المناطق التي يزورونها - ويبلغون فضلاً عن ذلك المفوضية العليا عن جميع الاكتشافات التي تكتشف في المستقبل ويهتمون بحراسة الاشياء المكتشفة ليثما توفد مصلحة الاثار من يفحصها ويثبتها

المادة الرابعة : يمكن لهؤلاء المراسلين ان يقوموا باختبارات او تنقيبات عن

الاثار في نقاط محدودة تحت شروط يصير تعيينها عند كل حادث على حدة

المادة الخامسة : لقد تعين مراسلاً لمصلحة الاثار في المفوضية العليا كل من حضرة ميشال الوف محافظ الاثار في بعلبك وجورج شهاب في بيروت

المادة السادسة : امين السر العام في المفوضية العليا ومستشار الاثار والفنون الجميلة مكلفان كل بما يختص به بتنفيذ هذا القرار

٣٠ حزيران سنة ١٩٢٣

## (٣)

## ما ورد في صك الانتداب عن الآثار العامة

## في ٥ ت ١ سنة ١٩٢٣

المادة الرابعة عشرة — ان الدولة المنتدبة تضع وتنفذ ، في خلال اثني عشر شهراً تبتدئ من هذا اليوم ، قانوناً مختصاً بالآثار والعاديات ينطبق على الاحكام الآتية ، ويضمن المساواة في معاملة جميع التابعين للدول اعضاء جمعية الامم فيما يختص بالحفر والتنقيب من الآثار والعاديات

١ = يجب ان يفهم « بالآثار والعاديات » كل صنع او انتاج أسفر عنه النشاط البشري قبل سنة ١٧٠٠

٢ = يجب ان يكون التشريع المختص بحماية الآثار والعاديات ادعى الى التشجيع منه الى التهديد . فكل شخص يكتشف شيئاً من الآثار والعاديات من غير ان يكون حاصلاً على الترخيص المنصوص عليه في الفقرة الخامسة ثم يبلغ خبر هذا الاكتشاف الى السلطة ذات الاختصاص ، يجب ان يعطى مكافأة تكون على نسبة قيمة الأثر المكتشف

٣ = لا يجوز بيع شيء من الآثار والعاديات لغير السلطة ذات الاختصاص ما لم تعدل هذه السلطة عن اقتنائه . ولا يجوز اخراج اي أثر كان من البلاد الا بترخيص من السلطة المشار اليها

٤ = كل شخص يهدم او يتلف باهمال او بمجرد ميل الى ضرر اثراً من الاثار

يجزى بعقوبة سنتين فما بعد

٥ = يمنع كل نقب او حفر بقصد اكتشاف الاثار ويعاقب فاعله بغرامة اذا لم يكن حاصلاً على ترخيص من السلطة ذات الاختصاص

٦ = تعين شروط عادلة للتمكن من الحصول على استملاك وقتي او دائم للاراضي التي لها شأن تاريخي او اثري

٧ = لا يعطى الترخيص في الحفر والتنقيب الا لذوي الخبرة الكافية في علم الآثار والعاديات · ويجب على الدولة المنتدبة في اعطاء الرخص ان تنهج نهجاً لا يحرم معه علماء اية امة كانت بلا اسباب جديرة بالاعتبار

٨ = تقسم منتجات الحفر والتنقيب بين الاشخاص الذين قاموا بهما والسلطة ذات الاختصاص على النسبة التي تعينها هذه السلطة · واذا ظهر ان القسمة غير ممكنة لاسباب علمية وجب ان يعطى المكتشف تعويضاً عادلاً بدلاً مما يصيبه من الاثار المكتشفة

## الهندسة

هذه الصناعة تسمى باليونانية جومطريا وهي صناعة المساحة · واما الهندسة فكلمة فارسية معربة وهي بالفارسية اندازه اي المقادير · قال الخليل : المهندس الذي يقدّر مجاري القنيّ ومواضعها حيث تحتفر وهو مشتق من الهندزة · وهي فارسية فصيّرت الزاي سيناً في الاعراب لأنه ليس بعد الدال زاي في كلام العرب · وقال بعضهم: هي اعراب انديشه اي الفكرة وليس ذلك بصحيح فان في بعض كلام الفرس (اندازه يا اختر ماري بايد ) اي ( الهندسة يحتاج اليها مع احكام النجوم ) وقد يقع هذا الاسم على تقدير المياه كما قال الخليل لانه نوع من هذه الصناعة

(مفاتيح العلوم للخوارزمي)

# آراء وافكار

## ( ١ )

### استدراكات على مقالة وصف الربوة (١)

ص ١٤٨ وبركة لها في الربيع وردية ( كذا ) = ( الوردية هنا البستان يزرع أزهاراً وورودا )

ص ١٤٩ في الأرض بدقاق(وفي الحاشية بدقاق)= (أظن لو تبقى على أصلها دقماق التركية لكان أحسن لأن الدقاق لا يوافق الدقاق وهذه من طوقمق أو طوقماق ومعناها المدق أو المدقة او الدقاقة ٠ ولم أعثر الى الآن على ورود الدقاق بهذا المعنى) ٠

ص ١٤٨ الحلقية والمشعبذون والمخايلية والحكوية = ( الحلقية هم اللاعبون بالحلق ٠ والحكوية هم مقلدو الناس في حركاتهم (٢) ) ٠

ص ١٤٨ حمام النزه خربت وعمرت مراراً =(أنث الحمام وهو مذكر والعامة تؤنثه ) ٠

ص ١٤٨ وفي واجهته البلقاء الخ = ( استعمال الواجهة لوجه البناء استعمال فصيح ) ٠

ص ١٥٠ سطر ٢ طول كل باع أحد عشر باعاً=( لعله (طول كل مرباع) وهي العصا الرابعة ) ٠

ص ١٥٠ وطوله خمسة وعشرون فرساً = « فرساً » عامية وهي تخفيف « فرسخاً » ) (٣) ٠

---

(١) نشرت مقالة وصف الربوة في هذه المجلة ( ٢ : ١٤٧ ) وتأخرت هذه الاستدراكات الى الآن لاسباب اضطرارية

(٢) والحكوية يطلقون عندنا في سورية على القصاص اي رواة القصص في القهاوي ونحوها وهم المسمون في مصر (بالمحدثين) (٣) ولعل فرساً تحريف فوس بمعنى ذراع ( مجلة المجمع )

*

ص ١٥٠ وهو لابس مطري = ( مطري صوابه أصْطُري أو أصْطُلّي من اليونانيّة στολή لنوع من ثياب الرجال )

ص ١٥٠ ويطوي = ( صوابه يطَّوي بمعنى ينطوي أي يجمع نفسه (عاميّة ).

ص ١٥٠ ادتندى = ( لعلّه اذا تعدّى )

ص ١٥١ وحسن قوّة الأسهم = ( أظنها صحيحة لأنّ ما ينسب الى السهم ينسب أيضاً الى القوس فضلاً عن أنّها تحوي معنى يكون راجعاً الى حسن بري السهم ).

ص ١٥١ حين سرقة القوس = ( لعلّه حين سوقة الفرس أو حين سَوْقِهِ الفرس أو سوق الفرس )

ص ١٥١ فسقيّة منصبّة = ( الصواب متّسعة كأنّه يقول ان الفسقيّة كبيرة واسعة غير صغيرة وليس الكلام عن انصبابها اذ لا بدّ لكلّ فسقيّة من أن تقذف الماء وتصبّه وانما القليل أو النادر أن تكون الفسقيّة كبيرة في المنازل أو القصور ) .

ص ١٥١ لزهر السفرجل في حفلته ( تكرر ذكرها في هذه الصفحة مراراً ) = الصواب في جفلته أي حين يكثر ورق الشجر وزهره ) .

ص ١٥١ وطوله على ظهور الخيل مائة وتسعون فرساً (١) = ( أظنه فرسخاً لأنّ الفرس قصر الفرخ عند بعض العوام ) .

ص ١٥١ ثمانية عشر بعد مائة قيساً = ( القيس صحيح بمعنى القياس ) .

ص ١٥٢ التين الماسوني = ( صوابه المَيْمُونيّ ) .

ص ١٥٢ أيام وجود البلح = ( أظنّه صحيحاً لأن البلح أو التمر يكون في وقت ازدهار حبّ الآس ) .

بغداد الاب انستاس ماري الكرملي

---

(١) لعلها قوساً كما تقدم آنفاً ( مجلة المجمع )

(٣)

## استدراك على مقالة لغة العرب في حياة فنلنديا العلمية (١)

(اولاً) في الصفحة ٣٥٧ والسطر الـ ١٠ يزاد على الاعلام العربية المؤنثة اسم « فريدة » . وفي آخر الفقرة الثالثة التي تبتدئ (وعاصمتها مدينة هيلسنغفورس) في السطر الـ ١٣ تزاد هذه الجملة :

« ومما يؤيد اتصال علاقات العرب مع اهل فنلنديا والشمال هو انه في صيف هذه السنة (١٩٢٣) وجد العملة ٢٠٠ قطعة فضية من نقود العرب مخبأة في معادن الفحم المتحجر وتاريخها من القرون الثاني والثالث والرابع للهجرة في بلاد استلانديا الممتدة الى الجنوب من خليج فنلنديا « في المكان المسمى كوهتلا Kohtla »

(ثانياً) في الصفحة الـ ٣٥٩ والسطر الـ ٩ يزاد بعد الفقرة التي آخرها (الاطلاع على احوال اوطانهم الجميلة) هذه الجملة :

« وكان الفنلنديون قبل «عبدالولي» قد نسوا تأثير العرب على اجدادهم الاقدمين فباتوا لا يعرفون عن بلادهم واحوالهم وتمدنهم وحضارتهم الا ما جاء ذكره في التوراة والانجيل فهو الذي احيا في قومه ذكر العرب وآدابهم وتمدنهم القديم والحديث يشهد بصحة ذلك ولعهم بعده بتسمية اشيائهم باسماء عربية محضة كما فعل في هذه السنة المهندس بايونان Payunen الذي انشأ فلكاً سماه « الطير » وقد أحرز هذا « الطير » قصب السبق والجائزة الاولى في المسابقة البحرية التي تجري في صيف كل سنة في عاصمة بلادهم هيلسنغفورس »

فنلنديا في ٤ آب سنة ١٩٢٣ الارشيدياكون

**ثوما ديبو المعلوف**

---

(١) راجع الجزء التاسع من هذه السنة صفحة ٣٥٧ فصاعداً

# عثرات الأقلام

## ١٧

ومنها قولهم ( قفس الطائر يقفه تقفيساً )صوابه قفس يقفه قفساً بالتخفيف لأن الفعل ثلاثي ولم يسمع منه وزن فعّل بالتشديد

ومثل ذلك قولهم ( قفس السمن تقفيساً ) اي غلاه وصفاه وهو من كلام العامة وصوابه سلأ السمن اي طبخه وعالجه وصفاه حتى خلص

ومنها قولهم ( حوكم المجرمون وحكم عليهم بالموت بعد ان قامت على اداناتهم ادلة قاطعة ) لا معنى للادانة في هذه الجملة لأنها مصدر ادان اي اخذ ديناً او اعطى ديناً ومن اخذ ديناً او اعطاه لا يستحق الحكم عليه بالموت ولعلهم ارادوا الدينونة اسم القضاء وهي ايضاً لا تفيد المعنى المقصود الا بتكلف لأن الأدلة لا تقام على القضاء بل على الذنب فالصواب ان يقال بعد ان قامت الادلة على جرمتهم او جنايتهم او خيانتهم او غير ذلك من الالفاظ الدالة على هذا المعنى

ومنها قولهم ( هذه المسئلة حياتيــة ) نسبة الى حياة والصواب حيوية لأن تاء التأنيث تحذف من المنسوب وحرف العلة الذي قبلها يقلب واواً فيقال في النسبة الى حماة وهراة وحياة حموي وهروي وحيوي للمذكر وحموية وهروية وحيوية للمؤنث

ومنها قولهم ( ارادوا ان يخلق بين الفريقين عداوة ازلية ) صوابه عداوة ابدية لان الأزلي ما لا نهاية لهفي اوله والابدي ما لا نهاية له في آخره وجاء في التعريفات للجرجاني الازل استمرار الوجود في ازمنة مقدرة غير متناهية في جانب الماضي · والابد استمرار الوجود في ازمنة مقدرة غير متناهية في جانب المستقبل · فلا يصح ان تنعت العداوة المذكورة في هذه الجملة بالازلية لأنها تتعلق بالمستقبل

ومنها قولهم ( فلان متعوب وتعبان والقوم تعابى ) صوابه متعب بفتح العين اسم مفعول من اتعب وجمعه متعبون او تعب بكسر العين على وزن كبد وجمعه تعبون ولا يقال متعوب من تعب الثلاثي لانه فعل لازم لا يبنى منه اسم مفعول ولا تعبان وتعابى لانه لم يرد الوصف من هذا الفعل على وزن فعلان حتى

يجمع على فعالى

ومنها قولهم ( تولجوا زمام الاعمال ) التولج الدخول والزمام لا يدخل بل يتسلم او يمسك او يقبض عليه فالصواب ان يقال تسلموا زمام الاعمال او قبضوا عليه او تولوه

# مطبوعات حديثة

## حقوق التجارة

طبع بمطبعة دولة دمشق سنة ١٣٤٠ = ١٩٢٢ ص ٤٦٥

اصدر حضرة الفاضل عثمان بك سلطان استاذ الحقوق التجارية والحقوق الاساسية والتاريخ السياسي في معهد الحقوق العربي بدمشق الجزء الاول من كتابه (حقوق التجارة ) وهو مجموع الدروس التي القاها الاستاذ على طلاب الصف الثاني من المعهد المذكور فاذا هو سفر جليل جمع اشتات المسائل التجارية التي قلما توجد في كتاب واحد لأنه تضمن جميع الأحكام المتعلقة بالشركات التجارية واصول السفاتج والأسناد والافلاس مضافاً اليه جميع الذيول والتعديلات التي الحقت به الى غاية تموز سنة ١٣٣٥ مالية وهي تشمل قانوني الحوالة ( الشك ) والتأمين ( السيكورتاه ) الجديدين ·

ولا اراني في حاجة الى بيان ما لهذا العلم من المكانة العالية في عالم التجارة اذ لا يخفى ان احكام الحقوق المدنية هي عامة ولا يمكن ان تتناول جميع معاملات الناس وعقودهم ولما كان اتساع نطاق التجارة في العصور الأخيرة قد احدث بين الأمم والشعوب تعاملاً مطرداً في الامور التجارية واوجد انواعاً من الأعراف لسير دولاب التجارة سيراً منتظماً جرياً مع الرقي المحسوس في جميع فروع الأعمال تجارية كانت او زراعية او صناعية قضت الضرورة على الحكومة العثمانية التي هي من حيث موقعها الجغرافي صلة بين الشرق والغرب بمجاراة الأمم الناهضة والسير في معاملاتها التجارية على النحو المتعارف عليه بين بقية الأمم فسنّت عام ١٢٦٦ قانون التجارة

البرية ثم عام ١٢٧٦ ذيله بقانون آخر في تأليف المحاكم التجارية ووظائفها واصول الاحتجاج وغير ذلك من الامور التي اغفلت ذكرها في القانون الاول وفي سنة ١٢٨٠ نشرت قانون التجارة البحرية واقتبست هذه القوانين كلها من القوانين الافرنسية خلا ما كان معارضاً للاحكام المدنية العامة فجاءت احكامها مشابهة للاحكام الافرنسية كل المشابهة وقد كان كتاب الاستاذ شرحاً لهذه القوانين والذيول مع بيان آراء علماء الحقوق فيما تضمنته من المسائل الحقوقية فأفرغ جهده في ايضاح ما غمض من عبارات القانون الاصلي وبيان المقصد الذي يرمي اليه واضع القانون لأن عبارة القانون مشوشة ومبهمة تقصر في كثير من المواضع عن ايضاح المراد ولا يوجد بين القوانين العثمانية قانون ركيك مشوش يشبه قانوني التجارة البرية والبحرية فكان للاستاذ فضل في ايضاح هذا الابهام وقد توسع في الشرح والايضاح فلم يترك شاردة الا احصاها في هذا السفر فكان كتابه هذا اشبه بكتاب استاذ منه بكتاب تلميذ يغني المحامين والحكام عن مراجعة المآخذ ويرشدهم الى محجة الصواب في جميع المعاملات التجارية. والخلاصة ان كتاب المؤلف قد ملأ في خزانة المدونات العربية فراغاً كبيراً فخدم بذلك اللغة الشريفة العربية خدمة يحمده عليها كل ناطق بالضاد.

اما ما يمكن الانتقاد عليه في هذا الكتاب فهو ما ورد فيه من المكررات التي يمكن الاستغناء عنها والاختصار في بعض مواضع كان يجدر الافاضة فيها وبعض اغلاط لغوية طفيفة قلما يسلم منها مؤلف كبير بهذا الحجم.

فنحن نشكر لحضرة الاستاذ عنايته في تأليف هذا الكتاب النافع ونرجو ان لا تحرم اللغة العربية مؤلفاته ومؤلفات رصفائه في العلوم الاخرى التي يدرسها في المعهد راجين لكتابه اقباله ورواجاً

شاكر الحنبلي

## مجلات وجرائد

أعيد نشر مجلة ( المباحث ) الكبيرة الحجم الشهرية لمنشئها السيد جرجي يني المؤرخ المعروف واحد اعضاء مجمعنا المراسلين في طرابلس الشام . وظهرت في بيروت مجلة ( الحارس ) لصاحبها السيد امين الغريب الصحافي المعروف وهي نصف شهرية

في ٤٨ صفحة . ومجلة ( صوت الحق ) لحضرة الارشمندريت برنردوس غصن الراهب الباسيلي الحناوي شهرية في ٤٨ ص . ومجلة ( القاموس العام ) للسيد حنا ابي راشد شهرية مصورة في تراجم المعاصرين . و ( المجلة الطبية العلمية ) للدكتور فؤاد بك غصن شهرية في ٦٤ ص . ونشرت في حمص مجلة ( جادة الرشاد ) لصاحبها الاستاذ حنا الخباز منشئ الكلية الوطنية فيها وهي شهرية كبيرة الحجم . وظهرت في دمشق جريدة ( الفيحاء ) وهي اسبوعية مصوّرة في ثماني صفحات كبيرة لصاحبها السيد قاسم الميداني . وفي كلٍّ منها مباحث مفيدة ومقالات رائعة فنشكر لاربابها هداياهم ونرجو لها الرواج والثبات في خدمة العلم والوطن

## خلاصة اعمال المجمع في هذا الشهر

بقي المجمع يعقد جلساته اليومية حسب عادته وينجز ما لديه من الاعمال التي منها اصلاح بعض الكتب اهمها تتمة معارضة نسخة ( ابن ماجد في الملاحة ) الذي يطبعه المسيو فرّان في باريز بنسختنا المخطوطة القديمة وتعليق الحواشي والتفاسير عليها ليذيل بها نسخته . وكذلك معارضة كتاب ( الدارس في المدارس ) للنعيمي بنسخة كتبت بخط ولده كما سبقت الاشارة الى ذلك ويوم الجمعة في ١٩ تشرين الاول الجاري عقدت جلسة عامة شهدها رئيس المجمع وجميع اعضائه من عاملين ومؤازرين فقرئ محضر الجلسة الماضية ووقع عليه الاعضاء الذين شهدوها واعلن الرئيس وفاة رصيفنا العلامة الأثري الكبير احمد كمال باشا المصري وما كان لفقده من الاسف العظيم في سورية شقيقة القطر المصري ولا سيما في مجمعنا الذي خسر ركناً كبيراً من اركانه العلمية وعقد له حفلة تأبينية في هذا اليوم فأوقف الجلسة خمس دقائق احتراماً للفقيد .

وبعد ذلك عرضت الهدايا من الكتب والصحف اهمها هدية معالي محمد عطاالله بك الايوبي مدير عدلية الاتحاد وهي سبعة عشر مخطوطاً عربياً في الدين والفقه والأدب وقاموس شمس الدين سامي التركي المطبوع في ستة مجلدات فقُرِّر ان يرسل

الى المهدي كتاب شكر وتوصف هديته هذه في الجرائد وفي مجلة المجمع . وتباحث الاعضاء بشأن طبع المحاضرات التي تلقى في المجمع بكتاب على حدة او بملحق لمجلة المجمع وأجل البت في ذلك الى جلسة آتية .

وقرئ كتاب الاستاذ قسطاكي بك الحمصي بشأن تأسيس فرع المجمع في حلب ثم بحث الاعضاء في الجوائز الثلاث التي تبرع بها بعض الاعيان لتأليف ثلاثة كتب ادبية وارتأوا تحويلها الى جوائز تعطى لمن خدم العلم من رجال الادب احسن خدمة ونفع ابناء الوطن بمؤلفاته . فقرروا استشارة المتبرعين اولاً حتى اذا وافقوا حولت الجوائز . وتذاكروا ايضاً باقتراحات كل من العلامة احمد تيمور باشا بانتخاب السيد اسعد خليل داغر . ورئيس المجمع بانتخاب السيد يوحنا اهتينين كرسكو الفينلندي . والمغربي بانتخاب السيد مصطفى لطفي المنفلوطي اعضاء مراسلين للمجمع في مصر وفينلنديا فتقرر بالاتفاق انتخابهم والكتابة اليهم بذلك . ثم تلا الرئيس جواب مستشار الاوقاف الذي يعتذر به عن عدم تمكنه من اعطاء المجمع المدرسة الظاهرية التي طلبها لتوسيع المكتبة . وقررت الجلسات العامة نصف شهرية عوض اسبوعية

اما المحاضرات التي القيت على الرجال في اثناء هذا الشهر فهي ( الحرية الشخصية عند الامم الغربية ) لإحسان بك الشريف الحائز على لقب دكتور في علم الحقوق من جامعة باريز في الساعة الرابعة بعد ظهر الجمعة في ٥ تشرين الاول الحالي وعقبه فخري بك البارودي بقصيدة رقيقة عنوانها (كلنا وطني) * و( اليابان وزلازلها ) للسيد اديب التقي البغدادي مدير المدرسة العلوية في دمشق في الساعة الثالثة بعد ظهر الجمعة في ١٢ منه * ومقالة ( النبوغ المصري )للسيد محمد كردعلي رئيس المجمع ومحاضرة ( فقيدنا العلامة الاثري احمد كمال باشا وآثاره ) للسيد عيسى اسكندر المعلوف في الحفلة التأبينية التي عقدت تذكاراً لوفاة هذا النابغة احد اعضاء مجمعنا العلمي في القطر المصري وذلك في الساعة الثالثة بعد ظهر الجمعة في ١٩ منه * و( عمل الذهب بالطريقة الصناعية مع تجارب كيماوية ) للسيد عبدالوهاب القنواتي استاذ الكيمياء في المعهد الطبي بدمشق في الساعة الثانية والنصف بعد ظهر الجمعة في ٢٦ منه

**N°. 9 - 10 Septembre - Octobre 1923 3 ème année**

# LA REVUE

## DE L'ACADÉMIE ARABE

*Revue mensuelle paraissant à Damas*

*prix d'abonnement (payable d'avance)*

*Interieur. 30 Frs Etranger 35 Frs*

# TABLE DES MATIERES

| Page | | |
|---|---|---|
| 257 | J. Ahtinen Karsikko | La langue arabe en Finlande. |
| 260 | Ahmed Rida | Description de Bagdad par Abi Bakr el Khatib |
| 268 | A. Taïmour pacha | Commentaire des mots abbassides (Suite) |
| 271 | Muhib el Din el Khatib | Cabous ben Wachecamir. |
| 276 | P Anastas Marie Carme | Peut-on dire americain? |
| 281 | | Chroniques et idées. |
| 283 | | Nouvelles publications |
| 287 | A. Raad | Les mots abyssins dans la langue arabe |
| 288 | | Les travaux de l'Académie au mois de Septembre. |

* * * *

| | | |
|---|---|---|
| 289 | I. A. Maalouff | Recueil d'Oeuvres des philosophes grecs. (Manuscrit) |
| 294 | | Discours prononcés en memoire du feu Ah. Kemal pacha: |
| | M. Kurd-Ali | 295 Le genie égyptien. |
| | I. A. Maalouff | 299 Notre defunt et ses œuvres. |
| 308 | | Appel aux membres de l'Académie. |
| 309 | | Lois des antiquités du Haut Commissariat. |
| 313 | | Chroniques et idées. |
| 316 | l'Académie | Incorrections de Style |
| 317 | | Nouvelles publications |
| 319 | | Les travaux de l'Académie au mois d'Octobre |

الجزآن ١١ و١٢ — تشرين الثاني وكانون الاول سنة ١٩٢٣ — المجلد الثالث

الموافق لسنة ١٣٤٢ هـ

# مجلة المجمع العلمي العربي

تنشر في دمشق مرة في الشهر

قيمة اشتراكها السنوي ليرة ونصف سورية

يضاف اليها ربع ليرة سورية لاجرة البريد في الخارج والدفع مقدماً

---

## فهرست الجزأين

| | | | |
|---|---|---|---|
| ٣٢١ | التيسير والاعتبار | ( مخطوط نادر ) | للسيد محمد كرد علي |
| ٣٢٧ | تفسير الالفاظ العباسية | ( تتمة ) | « احمد تيمور باشا |
| ٣٣٢ | شمس المعالي قابوس | ( « ) | « محب الدين الخطيب |
| ٣٣٧ | من نفائس الخزانة التيمورية | | « عيسى اسكندر المعلوف |
| ٣٤٥ | آراء وافكار | | |
| ٣٤٧ | مطبوعات حديثة | | |

* * * *

| | | | |
|---|---|---|---|
| ٣٥٣ | طبقات الحنابلة | ( مخطوط نادر ) | للسيد عيسى اسكندر المعلوف |
| ٣٥٧ | فتوى لغوية | | للشيخ عبد القادر المغربي |
| ٣٦٠ | من نفائس الخزانة التيمورية | ( تتمة ) | للسيد عيسى اسكندر المعلوف |
| ٣٦٧ | صدى اعمال المجمع في روسية | | للسيد اغناطيوس كراجكوفسكي |
| ٣٧٠ | آثار جيل | | |
| ٣٧٤ | نظام حفر الآثار | | |
| ٣٧٦ | آراء وافكار | | |
| ٣٨٣ | مطبوعات حديثة | | |
| ٣٨٧ | خلاصة اعمال المجمع في شهر تشرين الثاني | | |
| ٣٩٠ | خلاصة اعمال المجمع في هذه السنة | | |
| ٣٩١ | رجاء وختام | | |
| ٣٩٢ | الفهارس | | |

مجلة المجمع العلمي العربي

الجزء ١١ تشرين الثاني سنة ١٩٢٣م — ربيع الاول والثاني سنة ١٣٤٢ المجلد ٣

# التيسير والاعتبار والتحرير والاختبار

## فيما يجب من حسن التدبير والنصيحة في التصرف والاختيار

هو مخطوط كتب عليه انه من تأليف الشيخ العمدة محمد بن محمد بن خليل الاسدي صاحب كتاب لوامع الانوار ومطالع الأسرار في النصيحة التامة لمصالح الخاصة والعامة وجاء في اول صفحة منه هذا الافراط في الالقاب التي كانت معهودة في الدولة الجركسية «برسم المقر الأشرف العالي المولوي الأوحدي الأكملي الأمجدي الامامي العلامي الافضلي العالمي الفاضلي المفوهي الفصيحي البليغي الاصيلي العريقي المنعمي المتصدقي السفيري الامبني اليمني السيدي المالكي المخدومي القاضوي الكمالي البازري الجهني الشافعي عظم الله شأنه» وجاء في آخره «وفرغ من تصنيف اصله المبارك في نهار الاثنين الخامس من شهر رمضان المعظم سنة اربع وخمسين وثمانمائة وتمت هذه النسخة المباركة في نهار الثلثاء تمام شهر رمضان المعظم سنة خمس وخمسين وثمان مائة للهجرة النبوية»

ولم نقف على ترجمة المؤلف والغالب انه كان في الشام وقدّمه الى رئيس رؤساء المسلمين في زمانه وعظيم الدولة الشريفة الاسلامية كاتب السر الشريف وصاحب دواوين الانشاء في الممالك الاسلامية . وقد ذكر فيه ما يتعلق بالحكام وولاة الامور واركان الدولة والقضاة ونوابهم والحسبة وتعديل النقود والمعاملات وما في ذلك من المغارم والكلف والجبايات وبيان اصول الاموال المحمولة للخزائن الشريفة وبيت المال المعمور على ما كانت عليه من قديم الزمان وما تجدد وتغير واستمر الى الآن واسباب

الخلل الموجب لنقص الاموال الديوانية وما يجب من حسن النظر في الدواوين السلطانية وما يجب من تنقد احوال الرعايا وولاة الامور وما يتعين من كف الاذى واجتناب الشرور · واليك مثالاً مما قاله في اتساع الثروة في الدول الاسلامية :

«اتسع الفتوح وزادت القوة في ايام بني أمية وامتلأت الخزائن بالاموال وغلبت الرفاهية واتسعت الاحوال حتى ان خزائن الطيب التي كانت لهشام بن عبدالملك كانت تحمل على عدة آلاف من الجمال وكان اذا تبخر بدمشق يشم رائحة بخوره اهل دمشق قاطبة ومن كثرة البخور يتصاعد ويخالط السحاب ويدخل في كل دار من كل باب واخبار بني أمية معلومة وقوة دولتهم الى انتهائها مفهومة · ولما آل الامر الى بني العباس اطاع دولتهم سائر الناس وبنيت مدينة بغداد في ايام المنصور بالله على جانبي الدجلة شرقًا وغربًا وامتدت عمارتها الى ان صارت مسيرة ثلاثة ايام ونقل انه كان بها ستون الف حمام (؟) على باب كل حمام خمسة مساجد وضاقت من كثرة عساكر المعتصم بالله الى ان امر ببناء مدينته المستجدة بقرية سامرا وسماها سر من رأى

ولما توجه المعتصم بالله الى فتح عمورية الكبرى من بلاد الروم كانت عدة عساكره خمسمائة الف فارس على مقدمته من الخيول البلق ثلثون الف فرس وأجيز المتنبي على شعره من الخليفة بخراج الموصل وكان المتنبي ينعل خيوله بالذهب · وامر جعفر بن يحيى وزير الرشيد بالله ان يضرب الذهب الذي يعين برسم الصدقات كل دينار مائة مثقال · واما اخبار الاغاني والأديرة والجوائز والمكارم والاسمطة والصدقات والصلات فاليها المنتهى في الدولة الأموية ثم في الدولة العباسية · واخبار البرامكة متداولة تقرب من حد التواتر

واما النثار الذي كان في عرس المأمون بالله على بوران بنت الحسن بن سهل فلم يسمع بمثله الا في عرس المتوكل على الله على بنت خمارويه بن طولون الذي حمل في جهازها الف هاون من الذهب وكان النثار الاول والثاني على ترتيب طبقات الناس اعطي كل واحد منهم على قدر مرتبته ومزيته وانعم عليه على مقدار مكانته اولاً بالفضة ثم الذهب ثم اللآلىء واصناف الجواهر ثم نوافج المسك والعنبر بما فيها من الاوراق المشتملة على الانعام لكل واحد اما بملك او اقطاع او ارض او بستان او حمام

لكل واحد بسهمه ونصيبه وقسمته

واما ما نقل من الاخبار عن مكارم الاخلاق وكثرة الاموال واتساع الاحوال في الدولة الاموية ثم في الدولة العباسية ثم في الدولة الفاطمية فاليه النهاية من القوة والمنعة ونفوذ الاوامر وحسن السياسة واتساع الممالك والتمكن في الاقاليم وكثرة العمارة وفي اخبار المعز بالله الفاطمي لما اكمل عمارة المهدية من بلاد المغرب امر بان يرمى في داخل كل باب من ابوابها عدة من ارحية الذهب ملقاة على الطريق . ولما وصل المعز الى القاهرة كان في مخيمه اثنا عشر الف رحى من الذهب وهذا جميعه مما يدل على الاقبال والقوة والتمكن والسعة وعمارة الدنيا والاقاليم وتوفر المال والخراج بعد سعة البذل والمصارف .

وكان سيف الدولة بن حمدان بمدينة حلب ولم يكن معه غيرها وكان له من الفخامة والقوة والانعام والبذخ ما هو معلوم في سيرته . وفي اخبار الافضل ابن امير الجيوش من حسن السياسة والرئاسة والصدقات والانعام ما يعجب منه . وكان اذا جلس للناس جعل بين يديه كومين من الذهب والفضة وفوقهما مرطان معلقان كأنهما جرابان مملوآن وكلما نقص الكومان من جوائزه وانعامه افرغ عليهما من المرطين المعلقين الى ان يصيرا هرمين واذا انقضى المرطان اكملا من بيت المال دائما مدة دولته في ذلك الزمان

وفي اخبار الدولة الطولونية ما يعجب منه من كثرة الخير والقوة والاحسان وكانت عدة العساكر المصرية في ايام الامير احمد بن طولون اثني عشر الف مملوك وسبعة آلاف حر مرتزق واربعين الف اسود . وكانت عادة الديوان بمصر في ايام بني أمية وبني العباس اربعون الف فارس واما عساكر الدولة الفاطمية فانها كانت عظيمة في غالب ايام دولتهم ولما ضعفت دولتهم في ايام العاضد كانت عساكره فوق الخمسين الف مقاتل ما بين فارس وراجل منقسمة في البر وفي الاسطول في البحر

وعرض السلطان الملك الناصر صلاح الدين يوسف رأس الدولة الصلاحية الايوبية عدة العساكر المصرية لما تجهز الى حصار عكا فكانت مائة وثمانية واربعين طلباً حاضرة وذكروا ان منها عشرين طلباً غائبة ورأس كل طلب امير مقدم بالطبول

والاعلام والكوسات والبوس والزردخانات واقل عبرة الاطلاب من المائتي فارس الى الخمسمائة غير الاتباع . وافتتح الملك صلاح الدين رحمه الله الفتوحات العظيمة والقدس الشريف ودانت له الارض والبلاد وازال الدولة الفاطمية من مصر وخطب للدولة العباسية وكان من جملة اصحاب السلطان الملك العادل نور الدين محمود بن زنكي ابن آق سنقر المنتسب الى الملوك السلجوقية . وعظمت الدولة الصلاحية وامتدت من اليمن والحجاز الى الشام ومن مكة والمدينة الى مصر ومن مصر الى افريقية ومن الشام الى بلاد الاكراد ومن حصن كيفا الى ما يقارب بغداد ومن الموصل وديار بكر الى عواصم الروم

وقرر السلطان الملك الناصر محمد بن قلاوون صاحب النابة في الدولة التركية عدة العساكر المصرية اربعة وعشرين الف فارس الامراء الالوف الخاصكية عدة اثني عشر (؟) امراء الالوف الخرجية عدة اثني عشر وعين لكل امير من الالوف الخاصكية الف دينار سعر الدينار عشرة دراهم ولكل من الالوف الخرجية خمسة وثمانون الف دينار وللسعر كذلك »

الى ان قال : بعد ان ذكر المقررات والمرتبات في زمن ابن قلاوون : ان ارتفاع مصر كان في ايام المقوقس قبل الفتوح عشرين الف الف دينار وبلغ الارتفاع في ايام عمرو بن العاص اثني عشر الف الف دينار ولكنه ظفر بكنوز القبط وذخائرهم وبلغ الارتفاع في ايام عبدالله بن سعد اربعة عشر الف الف دينار وبلغ ارتفاع مصر في ايام بني أمية وفي ايام بني العباس الى العرسين ( كذا ) الف الف مثقال لانها تميزت باعتبار استنباط الاراضي وتوطين العرب في البلاد وتميزت الديار المصرية في الدولة الطولونية بارتفاع المال وسعة الحال واما في الدولة الفاطمية فان الديار المصرية زادت وعظمت وكثر ارتفاعها لكثرة العمارة واستنباط الاراضي وحفر الخلجان بما كان للخلفاء من القوة والبذخ وكثرة الاموال . وجاءت الدولة الايوبية فلم يحدث فيها ما يوجب خراب البلاد الى ان جاءت الدولة التركية ( اي الجركسية ) فحصل في ايامهم الخلل في البلاد من بعد قتل الأشرف خليل ووقوع الخلف بين اركان الدولة على السلطان الملك الناصر محمد بن قلاوون ثم وقع الغلاء العظيم في ايام

الملك العادل كتبغا . ولما آل الامر الى الملك المنصور لاجين ورفع اليه اختلال امر البلاد ونقص الارتفاع لوقوع الخلل في العمارة ولقوة القوي وضعف الضعيف وتغير الاحوال واستطالة اصحاب الاموال وانفراد اصحاب الوجاهة والجاه والمباشرين بالتدبير والتصرف بغير الحق في غالب الامور فاستشار في ذلك اهل الديانة والامانة والصيانة والتحرير فاشاروا عليه بروك (مساحة) الديار المصرية والبلاد الشامية وسائر الممالك وانصرم امره ولم يتم له ذلك ولما عاد الامر للسلطان الملك الناصر محمد بن قلاوون امر بالروك كما امر به الملك المنصور لاجين وأعانه الله عليه وأتمه على يديه وصار ارتفاع الديار المصرية ما يقارب العشرين الف الف دينار حسبما تعين سيف المصروف المقدم ذكره فيه وكان سعر الدينار من اثني عشر درهم الى او علم ( ؟ )اي درهم من الفضة . . . كان الارتفاع ما يقارب الخمسة عشر الف الف دينار هذا ما يتعلق بالديار المصرية وعبرة البلاد الشامية في عبرة الديار المصرية سواء في الروك الناصري من الارتفاع وعبرة العساكر في العدة اربعة وعشرون الف فارس وقرر في كل مدينة من مدائن الممالك النائب والقضاة والامراء والاجناد والحكام والولاة والكشاف والدواوين والمباشرين والدولة الكاملة بحسب ذلك البلد وذلك الاقليم ويكشف في كل سنة مقدار الارتفاع ومقدار المصروف ومعما توفر بعد ذلك رفع علمه للمسامع الشريفة فيرفع منه ما يرفع محمولاً للخزائن الشريفة بالديار المصرية ويرفع منه ما يدخر في القلاع الحصينة لما يحتاج اليه عند حوادث الزمان

قال : وقد احاطت العلوم الكريمة ان دمشق كانت قاعدة الدولة الاموية وكانت تحت دولة السلطان الملك العادل نور الدين محمود بن زنكي بن آق سنقر وكانت تخت السلطنة بانفرادها في مدة الدولة الايوبية وكذلك حلب وحماة وحمص وبعلبك والكرك كلها تخوت ممالك وحكامها ملوك يركبون بابهة الملك وشعار السلطنة وكان السلطان الملك المؤيد صاحب حماة سلطاناً على قاعدة اسلافه ويركب بشعار السلطنة في ايام السلطان الملك الناصر محمد بن قلاوون ومن بعده صارت حماة امارة ونيابة وكان يحصل من كل مملكة من المال ما يوفي بمصروف ذلك العمل ويبقى من بعد ذلك ما يرفع للمصالح عند الاحتياج اليها ولم تنقرض الدولة الايوبية من الممالك

الشامية الا في ايام الملك الناصر محمد بن قلاوون بوفاة السلطان الملك المؤيد صاحب حماة - وبين الروك الناصري وجلوس السلطان الملك الظاهر برقوق ثاني وستون سنة واستمرت عبرة العساكر في الديار المصرية للدولة السلطانية الملكية الظاهرية البرقوقية الجركسية اربعة وعشرون الف فارس وكذلك في الديار الشامية غير ان عبرة المتحصل من المال والارتفاع تغيرت باعتبار الحوادث التي يذكرها العبد مفصلة ان شاء الله تعالى -

اول الحوادث اهمال ما يؤخذ من المال على وجهه وتجريد اسماء الاموال تؤخذ على غير وجهها وخلط المال الحلال بالمال الحرام اعتمد ذلك من سن السنة السيئة قصداً لضياع البركة من بين الانام - وبيان ذلك انه قد وجب في الشريعة المطهرة على الامام انه يأمر بتحصيل ما وجب استخراجه من المال الحلال على وجهه وانه يصان عن التدنس بالحرام لان المال الحلال محل للخير لما يوجد من آثار حلول البركة فيه والمال الحرام مفسد للمال الحلال ولا خير فيه . فاما المال الحلال فهو ما يؤخذ بحقه ويصرف على مستحقه من خراج الاراضي والبلدان بعد ما يجب من العمارة وتأمين الرعايا وقسم الغلال بالحق واستخراج الزكاة والجوالي والعشر والخمس بالشرع وكذلك ما يجب استخراجه من زكاة الاموال والبهائم والثمار والاصناف المعين فيها وجوب الزكاة وكذلك ما وجب فيه الحق من الركاز والمواريث والغنائم والفيء وغير ذلك مما يحمل لبيت المال من الاموال الواجبة والمباحة واما المال الحرام فهو ما استخرج بخلاف ذلك على غير وجه الحق حسبما وضعوه من الرسوم والخدم الموضوعة في كل ديوان وما رتبوه واجروا به العوائد التي ما انزل الله بها من سلطان مثل الموجبات والحقوق التي لا حق فيها والمكوس التي هي محرمة على مستخرجيها وآكليها وما يستباد (؟) في ابواب الحكام من وجوه التيمات والمظالم وضرب الحوطات على اموال الناس التي هي لهم بالحق واخذها منهم بوجوه المغارم وفي الظاهر ان هذه الاموال المحصلة بهذه الوجوه الخبيثة مصالح للسلطان ومعونة للاعوان وفي الباطن انما هي فساد وظلم وتخريب وفسوق وعصيان وعوائد رديئة قد ظهرت واستمرت وصارت من القواعد لتخريب البلدان اه

هذا نموذج لطيف من كتاب التيسير والاعتبار وهو كما تراه جليل في بابه مملوء بالفوائد المبعثرة في بطون الاوراق وفيه صفحتان في السبب الداعي الى خراب العمران في مصر والشام وعدد صفحات الكتاب ١٤٦ صفحة من قطع الوسط او اكبر منه كتب بحرف جلي تغلب عليه الصحة وفي كل صفحة ٢٠ سطراً وفي كل سطر من ٨ الى ١٠ كلمات وهو مجلد لطيف والنسخة الوحيدة منه في الخزانة التيمورية في القاهرة لصاحبها صديقنا العلامة احمد تيمور باشا وهي جديرة بالطبع خصوصاً وقد كان مؤلفها بعد ابن خلدون الحضرمي الذي كتب وحده في فلسفة العمران والتاريخ ٠

محمد كرد علي

# تفسير الالفاظ العباسية

## في نشوار المحاضرة

( تتمة ما سبق )

### ( البزماورد )

وفي ( ص ٢٦٦ ) ٠ « وكان في السفرة سكين بزماورد عظيمة حادة » ٠ وفسر البزماورد في الحاشية بأنه اسم نوع من الطعام ٠ قلنا هو كثير الورود في عباراتهم ويفهم من بعضها انه طعام خفيف مهيأ يشبه ما يسمى ( بالسنيوسك ) يحمل ويؤكل في أي مكان ففي الاغاني ( ج ٩ ص ٦٣ من طبعة بولاق ) في نادرة حكاها اسحاق الموصلي وقد أعجله رسول الأمين عن الطعام فلما ذهب الى القصر احتال لتناول شيء فقال: « وقمت على أثر قيامه فدعوت غلاماً لي فقلت : اذهب الى منزلي وجئني ببزماوردتين ولفهما في منديل واذهب ركضاً وعجل فمضى الغلام فجاءني بهما فلما وافى الباب ونزل عن الدابة انقطع البرذون فنفق من شدة ما ركضه فأدخل الي البزماوردتين فأكلتهما ورجعت الي نفسي وعدت الى مجلسي » وفي كتاب بغداد لطيفور ( ص ٢٠٤ ) في قصة عن المأمون « ثم رفع رأسه الى الخباز فقال يا غلام

انتهم بطعام خفيف فأتينا بزماورد (١) فتناولنا منه شيئاً ثمّ قال النبيذ فأدير علينا » .
ولكون البزماورد على ما وصفنا سمّاه المولّدون باسمين عربيّين وهما المهنّأ والميسّر فأحسنوا كلّ الاحسان قال الراغب في محاضراته (ج ١ ص ٣٧٨) قيل البزماورد نرجس الموائد وقد أحدثه الفرس في بعض الحروب واستخفّوا حمله في المعارك (٢) وسمّوه رزماورداً أي هو طعام أفاده الحرب ثمّ قيل بزم أورد وقيل سمّي زماورداً (٣) وسمّي المهنّأ والميسّر قال الشاعر

أكل (٤) الميسّر من رأسين باسكني لا يستطاع ولا سيفان في غمد »

انتهى ومن مستطرف ما رواه في الجزء الثاني (ص ٣٨١) في ذكر البليد من الدوابّ « قيل لمكار حمارك يريد العصا فقال انّما أغتمّ لو اراد بزماورداً (٥) » .
ويقال له المثك أيضاً بضمّ الأوّل على ما في المحتسب لابن جنّي . ومن كناه أبو صادق ذكره الخفّي في ما يعوّل عليه وجاء بحاشية النسخة أنّه طعام من البيض واللحم معرّب قلنا وقد سبقه ابن الأثير الى ذكر هذه الكنية في المرصّع .

أمّا أصل لفظه فقد جاء عنه في شفاء الغليل « الزماورد معرّب والعامّة تقول بزماورد وليس بغلط لأنّه فارسيّة كما هو مسطور في لغاتهم وهو الرقاق الملفوف باللحم بفتح الزاي كذا في حواشي الكشّاف وفي القاموس هو بالضمّ طعام من البيض واللحم معرّب . وفي كتب الأدب هو طعام يقال له لقمة القاضي ولقمة الخليفة ويسمّى في خراسان نواله ويسمّى نرجس المائدة وميسّراً ومهنّأ » انتهى ومثله في ما يعوّل عليه للمحبّي ولا يخرج ما في شرح القاموس عنه . وأورده نبالي في الطراز المذهب في الباء فقال « البزماورد نوع من الطعام فارسيّ وجعله القاموس عاميّاً قلت هو في الأصل بزم آورد بالفارسيّة ومعناه الذي جيء به للمجلس ثمّ جعل علماً على نوع من الطعام » الخ . وفي المعاجم الفارسيّة انّ البزماورد بفتح فسكون طعام يعمل من اللحم

---

(١) في النسخة (بزم آورد) . (٢) في النسخة المعازل وهو خطأ . (٣) في النسخة زماورد وكذلك ما قبله وهو رزماورد بلا تنوين فيهما . (٤) في النسخة كل (٥) في النسخة بزماورد بلا تنوين

والبيض والسمن ويسمّى أيضاً بلقمة القاضي ولقمة الخليفة وانّه يقال في لغة بالرآء بدل الزاي . قلنا ومعنى بزم مجلس الصداقة والمحبة وآورد بالمدّ فعل ماضٍ من آوردن بمعنى توصيل الشيء ومنه تعلم وجه ما فسّره به نهاليّ من قوله (جيء به للمجلس) وأما قول الراغب انّ أصله رزماورد ومعناه (أفاده الحرب) فهو من رزم بمعنى الحرب وآورد المتقدّم ذكره أي ما جآء به الحرب وسبّبه أو ما جيء به لمكان الحرب .

بقي قولهم انّه يسمّى أيضاً بلقمة القاضي والمعروف عن هذه اللقمة انّها نوع من العجين المحلّى وهو الأشهر فيها ولكن لا مانع من أن تكون أطلقت في بعض البلاد على هذا الرقاق المحشوّ باللحم كما يتقدّم كما انّنا رأينا بعضهم يطلق البزماورد على نوع من الحلوى أيضاً واليك ما وقفنا عليه في ذلك . جآء في كتب الاطعمة التي وقفنا عليها عن لقمة القاضي انّها نوع من الحلوى تصنع من العجين على نحو ما هو معروف عنها عند المصريين الآن وذكرها ابن بطوطة في رحلته على أنها حلوى أيضاً . والذي في كتب الأطعمة عن أنواع البزماورد لا يخرج عن كونه لحماً أو لحماً وبيضاً يلفّ بالرقاق ليكون طعاماً مهيّأً محمولاً غير اننا رأينا المقريزيّ يقول في خططه (ج ١ ص ٤٥٦ من طبعة بولاق) في وصف صلاة العيد عند الفاطميّين «ثم يدخل من باب العيد فيجلس في الشباك وقد نصب منه الى فسقيّة كانت في وسط الايوان مقدار عشرين قصبة سماط من الخشكنان والبسندود والبزماورد مثل الجبل الشاهق» فانّ ذكره له مع هذين الصنفين يشعر بأنه أراد به نوعاً من الحلوى كالكعك المسكّر أو أقراص السكّر ولا سيّما اذا ضمّ اليه قول الصفديّ في تصحيح التصحيف وتحرير التحريف (١) نقلاً عن تثقيف اللسان للصقليّ «ويقولون لضرب من حلوآء السكّر بزماورد والصواب الزُماورد وكل ما عمل من السكّر حلوى فهو زماورد» انتهى .

(تتمّة) المهيّأ والميسّر ومثلها المشطور (٢) من أقرب الالفاظ المرادفة لما نسمّيه

---

(١) منه نسخة شمسيّة بالخزانة الزكية بالقاهرة . (٢) المشطور الخبز المطليّ بالكامخ ولعلّه سمّي بذلك لأنه يقسم الى شطرين يجعل بينهما الكامخ فيكون موافقاً للسندوتش كل الموافقة .

الآن بالسندوتش Sandwich وهو فلقتان رقيقتان من الخبز يجعل بينهما ادام من الزبد والجبن أو اللحم أو الصحناة أو الكامخ أو نحوها ليكون منها طعام خفيف مهيأ سهل العمل سهل الحمل يأكله الشخص أين شاء . والأصل فيه ان نبيلاً من الانكليز يسمى بهذا الاسم كان مولعاً بأكله فاشتهر به وسمي باسمه .

## ( الكلكون )

وفي ( ص ٢٧٥ ) . « ذهب زمانك الذي كنت تخضبين فيه بالكلكين . يريد تطلين على وجهك الكلكون » . وفسر الكلكون في الحاشية بأنه كلمة فارسية معناها لون الورد . قلنا لأنها مركبة من كُل بضم الكاف الأعجمية ومعناه الورد ومن كُون بضمها أيضاً ومعناه اللون ولكن المفهوم من العبارة ان المراد شيء آخر وان كان هذا اللون ملاحظاً فيه وهو نفس الطلاء أي المادة التي يطلى بها الوجه المعروفة عند الأتراك بلفظ ( دوزكون ) وعند الفرس بلفظ ( كلكونه ) بهاء النسبة في آخره . والعرب تسميها الدُّمنة والدُّمرة بضم فسكون فيهما وتسميها أيضاً الحُمرة وهي الورس وأشياء من الطيب تطلي بها المرأة لتحسن وجهها ولا يمتنع عندنا ان نسميها ايضاً بالدمام بكسر الأول وقد فسر بعضهم قول الشاعر :

حسدوا الفتى ان لم ينالوا سعيه فالكل أعداء له وخصوم
كضرائر الحسناء قلن لوجهها حسداً وبغياً انه لدميم

بأن الدميم هنا المطلي بالدمام لتحسينه أي قلن لها حسنك بلعذه مصنوع . هكذا رأيته بخط بعض الفضلاء في حاشية كتاب في الأدب لا أذكره الآن والأكثرون على تفسير الدميم في البيت بالقبيح وهو الأظهر .

## ( المعيب )

وفي ( ص ٢٧٧ ) . في كلام لبعض المكدين « ان هذا بلد حماقة ومال الي أريد أن اعمل معيباً » وفسره المؤلف بأنه كلمة لهم اذا أرادوا أن يعملوا حيلة كبيرة . قلنا أي من لغة المكدين المسماة أيضاً بالساسانية وهو مأخوذ من العيب ويسمى في بعض القصص العامية ( بالملدوب ) ولعله الذي تقول له العرب (البند) وهو معرب.

ومعناه الحيلة والخديعة وفي أساس البلاغة هو كثير البنود أي الحيل وذكر ابن الطيب في حواشيه على القاموس قولاً لبعضهم في قوله « البند حيل مستعملة » بأن الصواب حُبُل بضم الحاء والموحدة أي جمع حبالة قال والأول أشبه ·

## ( المطاولات )

وفي ( ص ٣٨٤ ) · « دخل يوحنا الى داري وبحضرتي مطاولات كثيرة فيها نارنج فحين رآها قال يوحنا منذ كم هذه الأطباق عندك » · ومنه يعلم ان المطاولات أطباق والذي يؤخذ من اللفظ أنها أطباق فيها طول وهو استعمال عاميّ ولم تزل العامة تستعمله الى الآن فتقول للشيء الذي فيه طول ( مطاول ) · وقال شارح القاموس في المستدرك على طول « ورجل طولانيّ بالضمّ ومطاول كثير الطول عامية » انتهى ولكن أكثر استعمال العامة له الآن في غير ذي الروح ·

## ( الخاتمة )

ولنختم تفسير هذه الالفاظ بالتنبيه على بعض أغلاط مطبعية وقعت في الكتاب · ففي أول ص ٤٢ « عليك لغريب أو حقّ واجب » وجاء في الحاشية « في الأصل بحق » والظاهر ان الصواب ( عليك لغريم بحق ولحب ) · وفي ٥٢

« يا مُخرج الناس من إيقاعه وأدخل الناس الى التلس »

بقطع الهمزة من إيقاعه والصواب وصلها لضرورة الوزن · وفي ١٣٣ عاودتني والصواب عاوذتني بتشديد النون الأولى وبعده حليّهم والصواب حليّهنّ · وفي ١٤٤ غلام ثعلب والصواب غلام ثعلب بالمثلثة والعين المهملة · وفي ١٦٧

لما شئل ذنبي اليوم ان كنت مذنباً ولا ذنب لي ان كان ليس لها ذنبُ

وجاء بعده « وعمل البيت الأول بيت تمام » والصواب ( للبيت الأول ) وبعده

فيا بعل ليلى ليس يجمع شملها وحربي وفيما بيننا سبب الحربُ

بالاضافة والصواب ( سببٌ حربُ ) برفعها وهو مصدر وصف به والمعنى سبب محارب مانع للسلم · وفي ١٨٦

ومن كان يضعف في الله لا يسهلْ ويشتدّ في غير لين

والصواب (ومن كان يصنع في الله لا · يمل) الخ · وفي ١٨٧ يطنزني والصواب يطنز بي وفي ١٩٥ أطلق نفسه معه والصواب معهم · وفي ٢١١ شيخ من جيل الكتاب والصواب من جلة · وفي ٢١٩

أيها العينان فيضا واستهلا لا تغيضا

والصواب (لا تغيضا) بالغين · وفي أول ٢٣٣ «في صبوح ذكرته أو غبون» في بيت والصواب (غبوق) والأبيات قافية · وفي ٢٦٨ الزانحة والصواب الزانجة بالجيم كما وردت بعد ذلك في الصفحة والله أعلم (اهـ) القاهرة احمد تيمور

# شمس المعالي قابوس بن وشمكير

## ورسائله المجموعة باسم (كمال البلاغة)

«تتمة ما سبق في الجزء التاسع»

### أدب قابوس

لا أعرف أسماء الشيوخ الذين اقتبس قابوس منهم أدبه الغض وعلمه الجم · ولكن الذي وقفنا عليه من معارفه كاف للدلالة على الجهد المبذول في سبيل تثقيفه ، حتى أن خطه ايضاً كان في نهاية الحسن ، وكان الصاحب بن عباد يقول اذا رأى خطه «هذا خط قابوس ، أم جناح طاووس؟»

كان عصر قابوس عصر التأنق في الاسجاع القصيرة بلا تكلف ، والتفنن ببدائع اللفظ من غير افراط · وكان النثر ينتقل يومئذ من الاسلوب المرسل ، الممتاز بجزالة اللفظ ، وتناسق الاوضاع ، الى التزام السجع ، والتقيد بالجناس ، والتوسع في أنواع البديع · غير ان ذلك الاسلوب الجديد أتيحت له يومئذ أقلام فحول ملكوا ناصية اللغة ، وازدادت معرفتهم بأسرار البلاغة ، واتسعت حيلتهم في ابتداع طرائق البيان · وفي مقدمتهم ابن العميد والصاحب والخورازمي والهمذاني والصابي وغيرهم من معاصري قابوس

ورسائل قابوس شاهد محسوس على انه من أهل هذه الطبقة الرفيعة ، بل ان جامع هذه الرسائل عبدالرحمن اليزدادي زعم أنه لم يكتب مثلها بالعربية لا قبلها ولا بعدها . وذكر الشيد مصطفى صادق الرافعي في كتابه عن اعجاز القرآن ( ص ١٨٤ ) ان من الملاحدة من زعم ان حكم قابوس وقصصه هي من بعض ما عورض به القرآن . ومها تجرّدنا من مبالغة هؤلاء المتعصبين لقابوس لا نجد سبيلاً الى انكار ما نجده في رسائله من بلاغة وابداع ، وانما قصرت شهرته عمن ذكرناهم من معاصريه بين عامة زماننا لأن رسائله كانت نادرة الوجود في الاقطار (١)

وحسبنا شاهداً على أن قابوس كان أديب الملوك ومليك الادباء قول ابي منصور الثعالبي في اليتيمة : « أختم هذا الجزء الثالث من كتابي بذكر خاتمة الملوك وغرّة الزمان ، وينبوع العدل والاحسان . من جمع الله له الى عزة الملك بسطة العلم ، والى فصل الحكمة نفاذ الحكم . فأوصافه لا تدرك بالعبارات ، ولا تدخل تحت العرف والعادات ، وآن لي أن أعمل كتاباً في أخباره وسيرته وذكر خصائصه ومآثره »

ومن أبدع ما وصف به هذا الملك الحازم الأريب قول معاصره ابي نصر العتبي في تاريخه المعروف باليميني :

« فلله شمس المعالي في همة بين المجرّة مجراها ، وفي بحار الكرم مجراها ومرساها . فلم يسمع في شيوخ الملوك بأشرف منه قيمة ، وأوطف ديمة ، واكرم شيمة ، وأصدق بارقة مشيمة . وأوفر عقلاً وتحصيلا ، وأظهر جملة وتفصيلا . وأغزى للنفس بعفاف الحكمة ، واجزى للبدن بكفاف الطعمة . قد فطم النفس عن رضاع الملاهي ، فلم يعرف اللهو ما هو ولا البطالة ما هي . علماً منه بأن الملك واللهو ضدّان ، وأن ليس

(١) ان صاحب ( كشف الظنون ) على كثرة ما اطلع عليه من الكتب العربية التي ملأت خزائن القسطنطينية في وقته لم يعرف ( كمال البلاغة ) الا من غيره فقال انه لشمس المعالي قابوس ، ولو رآه بنفسه لذكر عبدالرحمن اليزدادي جامع هذه الرسائل . وقد سرى هذا الخطأ الى مؤلف ( قاموس الاعلام ) فقال في ترجمة قابوس ، وله مؤلفات في جملتها ( كمال البلاغة )

لالتقائهما تدان . نعم ولا احرص على انصاف الرعية ، وآخذ باطراف العدل في القضية . وأبرع في الآداب والحكم ، واجمع بين ذرابة السيف وذلاقة القلم . ورسائله موجودة في البلاد ، عند الافراد . لكني أكتفي منها بلمعة من بوارق بيانه ، وزهرة من حدائق احسانه ... الخ »

وقال ابن الأثير ( في حوادث سنة ٤٠٣ ) : « وكان قابوس غزير الادب وافر العلم . له رسائل وشعر حسن . وكان عالماً بالنجوم وغيرها من العلوم »

ومن شواهد علمه الرسائل الفلسفية التي في آخر ( كمال البلاغة ) . قال اليزدادي : « وقد ختمت الكتاب بها ليتعجب الناس منها ، كأنه موضع العجب لمن انصف واعترف بالحق . فمن أصعب الامور استعمال الكلام الرسائلي في شرح المعاني الفلسفية بتلك الفصاحة والعذوبة التي يعجز عنها الخلق قاطبة ! »

رسائل قابوس

كانت ( رسائل قابوس ) من الكتب التي نسمع بها ولا نراها ، حتى ورد في الايام الاخيرة من السيد نعمان الأعظمي ببغداد الى ادارة المطبعة السلفية بالقاهرة كتاب مخطوط عنوانه كمال البلاغة لعبدالرحمن بن علي اليزدادي ، وفي آخره « تمت الرسالة المروية .. وفرغ من تحريرها .. احمد بن عثمان بن محمد .. يوم الخميس التاسع من صفر سنة ٦٣٣ (١) »

وهذا المخطوط في ٢٧٤ صفحة بطول ١٩٦ مليمتراً وعرض ٨٠ وفي كل صفحة ١٧ سطراً . وهو بخط نسخي حسن الضبط . ولما تصفحته وجدته مؤلفاً من كتابين اولهما ( كمال البلاغة ) والثاني كتاب سمي في خطبته باسم ( قنية المترسل وغنية المتوسل ) ثم سمي في نهايته باسم (الرسالة المروية) ولم نعرف اسم مؤلفه لسقوط ورقة أو اكثر من المجموعة ، فضاع بسبب ذلك مقدار وجيز من آخر ( كمال البلاغة ) ومثله من أول ( قنية المترسل ) . ومن الغريب أن أرقام الصفحات متصلة في موضع النقص ،

---

(١) ان رسم الرقم ٦ من تاريخ الكتابة يحتمل ان يكون ٩ لولا ان ظواهر النسخة تدل على قدمها فترجح أنها من القرن السابع لا من القرن العاشر

ولكن كمال البلاغة ينقطع في نهاية الصفحة ١١٤ ويأتي كتاب قنية المترسل في رأس الصفحة ١١٥ مبتور الاول

وعندما تبين لنا النقص في مفصل الكتابين من هذه النسخة علمنا أن لدى السيد نعمان الاعظمي نسخة ثانية من كمال البلاغة فاستحضرناها بالبريد الجوّي . وهي تتضمّن بعد ( كمال البلاغة ) طائفة من منثور معاصري قابوس ومنظومهم . وفي مقدمتهم الصابي وابن عباد والباخرزي والميكالي والعتبي والضبي وغيرهم من المترسلين والشعراء . وفي خلال المجموع نبذ من ( المنثور البهائي ) لعلي بن محمد بن خلف ، وهو الذي نقل به حماسة ابي تمام من النظم الى النثر ووسمه باسم بهاء الدولة ابن بويه

وهذه المجموعة في ١١٦ صفحة بطول ٢٦ سنتيمتراً وعرض ١٥ وفي كل صفحة ٣٠ سطراً . وهي بخط فارسي معلق وليس فيها اسم كاتبها ولا تاريخ كتابتها . و ( كمال البلاغة ) لا يزيد في هذه النسخة على عشرين صفحة من صفحاتها الكبيرة الدقيقة الخط . وقد أسقط ناسخها من مقدمة اليزدادي ما يتعلق بأنواع البديع . وأهمل بيانات قدمها اليزدادي بين يدي بعض رسائل قابوس ، ولم يورد الرسائل الفلسفية التي في آخر الكتاب

وأهم ما استفدناه من هذه النسخة الثانية تكميل نقص مهم وقع في النسخة الاولى فاكملناه من تلك ووضعناه هو وجميع الزيادات التي استفدناها من النسخة الثانية بين هاتين العلامتين [ ]

وينقسم كتاب ( كمال البلاغة ) الى اربعة اقسام : الاول بيان أنواع البديع التي وجدها اليزدادي في كلام قابوس مما لم يسبقه اليها أحد . والثاني رسائل قابوس الى غير الصاحب بن عباد . والثالث رسائله الى الصاحب وأجوبة الصاحب عليها ، وأظن ذلك كان في المدة التي خرج فيها الملك من يد قابوس واستولى عليه فخر الدولة ابن بويه الذي كان الصاحب وزيراً له . والقسم الرابع رسائل قابوس الفلسفية

وبعد فان رسائل قابوس في منزلة عالية من البلاغة ، وما فيها من بديع فلس مطبوع ، وسيكون لانتشار محاسنها على ألسنة الناس بعد طبعها أثر يظهر على أسلات اقلام الادباء ، كما رأينا فيما نشر قبلها من الآثار الادبية التي من درجتها . واما قول

البزدادي : « ان احداً لم يسمع كلاماً مؤلفاً بالعربية مثل كلام هذه الرسائل ، وليس وراء هذا نهاية يرجى بلوغها ، لان اللسان العربيّ قد اتى منه ببيضة القصر » فانّا نعدّه من اغراق الاعاجم الذي لا يرافقهم عربيّ عليه

وبالجملة فان رسائل قابوس من ابدع ما انتجته قرائح اهل القرن الرابع . وبقدر ما كنا آسفين على فقدها نسرّ الآن بوجودها وإحيائها بالطبع

شعر قابوس :

ونظم قابوس الشعر بالعربية والفارسية ، وكان مقلاًّ فيهما . ومن شعره العربي قوله :

| | |
|---|---|
| قل للذي بصروف الدهر عيَّرنا | هل حارب الدهرُ الاّ من له خطَرُ |
| اما ترى البحر تعلو فوقه جيف | وتستقرّ بأقصى قعره الدرر |
| فان تكن تشبث ايدي الزمان بنا | ونالنا من تمادي بؤسه الضرر |
| في السماء نجوم مالها عدد | وليس يكسف الاّ الشمس والقمر |

عبد الرحمن البزدادي :

وآل يزداد من البيوت المعروفة في الاسلام بالعلم والادب والجاه . وقد اشتهر منهم في القرن الثالث ابو صالح عبدالله بن محمد بن يزداد الذي اتخذه امير المؤمنين المستعين العباسي وزيراً له سنة ٢٤٩ ، وللبحتري فيه مدائح بليغة وردت في ديوانه

ومنهم في القرن الرابع ابو العباس اليزدادي المعاصر لشمس محمد بن احمد المقدسي البشاري وذكره في ( احسن التقاسيم ) المؤلف في فارس سنة ٣٧٥

واشتهر منهم في الحديث ابو السفر يحيى بن يزداد

اما عبدالرحمن بن علي اليزدادي جامع رسائل قابوس فلم اظفر له بترجمة فيما عندي من الكتب ، رغم ما بذلت في سبيل ذلك من جهد ووقت ، وفوق كل ذي علم عليم ( اهـ )

القاهرة محب الدين الخطيب

# خزائن الكتب العربية

## (٢) من نفائس الخزانة التيمورية

ان امهات هذه المكتبة الثمينة كثيرة ومعظمها من النفائس وربما وجد فيها من بعض المخطوطات نسختان او اكثر لكل منها مزايا ولقد سبق لسعادة صاحبها العلاّمة الكبير ان وصف بعضها في المجلات كالمقتطف والمشرق والهلال والمقتبس والآثار والمجلة السلفية واشباهها ٠

وكتب كثير من الواقفين عليها في وصفها او في وصف بعض مخطوطاتها مقالات في المجلات الشرقية والغربية (١) مما يدلّ على منزلتها في عالم التاليف وما ضمته بين ضلوعها من الذخائر والنفائس والنوادر التي تحتاج في احصائها الى كتاب كبير ٠ وطالما اختلف اليها كثير من علماء الشرق والغرب ولاسيما المستشرقين او كاتبوا صاحبها بشأن استنساخ بعض نوادرها مما طبع واعدّ غيره للطبع ٠ وسعادته رعاهُ الله لا يفتر دقيقة عن إمدادها بما يظفر به ابتياعاً او استنساخاً ٠ ولا يبخل بافادة الادباء والعلماء عما في دررها من الفرائد الحسان مما ينشر فيعم نفعهُ عالم الآداب العربية لأنهُ مشهورٌ بكرمهِ العلميّ وأريحيته الوطنية

ولما كانت هذه المكتبة في (قويسنا) لم يكن فيها نصف ما فيها من الكتب الآن وهي موقوفة جميعها وعلى كل كتاب خاتم الوقف وسيسجّل وقفها قريباً بالمحكمة الشرعية في كتاب وقف يذكر به وقف المكان عليها ووقف جزء من الارض يقوم بنفقاتها من بعده — اطال الله عمرهَ — وهي الآن خاصّة ولكنه لا يمنع احداً من الاستفادة منها وسيشترط جعلها عامة من بعده

وفيها مجاميع كثيرة ذات شأن أصف منها الآن مجموعة في طب العيون نفيسة

---

(١) راجع ما نشرتهُ مجلة المقتبس (٧ : ٤٣٧) من نوادر هذه الخزانة وهو غير ما ذكرته هنا ٠ وما كتبه المرحوم جرجي زيدان عنها وعن نفائسها في كتابه (تاريخ آداب اللغة العربية) وقد استعان بها على ابحاثه فيه

جداً كتبت سنة ٥٩٢ هـ بخط عبدالرحمن بن يونس بن ابي الحسن الانصاري وعليها خطوط من تملكها من الاطباء . فيها ثماني رسائل من المؤلفات القديمة المفقودة وهي (١) تذكرة الكحالين لعلي بن عيسى الموصلي فيها دوائر ورسوم للعين (٢) كتاب معرفة العين وطبقاتها ليحيى بن ماسويه (٣) دغل العين له ايضاً (٤) تشريح العين واشكالها ومداواة عللها لعلي بن ابرهيم بن بختيشوع الكفرطابي (٥) المقالة الاولى والثانية والثالثة من تذكرة الكحالين لعلي بن عيسى (٦) المنتخب في علم العين ومداواتها لعمار بن علي الموصلي (٧) كتاب حنين بن اسحق في تركيب العين وعللها وعلاجها على رأي ابقراط وجالينوس فيه خمسة رسوم ملوّنة للعين (٨) كتاب البصر والبصيرة لثابت بن قرة الحرّاني . وقد زار البارون سوبرانهيم وبعض مستشرقي الالمان من بضع عشرة سنة هذه الخزانة فأعجبوا بهذه المجموعة واستنسخوا بعض رسائلها وعني الدكتور مايرهوف الكحّال المشهور برسالة حنين بن اسحق فكتب عنها رسالة بالالمانية نقل فيها رسومها بالتصوير الشمسي وطبعها في ليبسيك سنة ١٩١٠

ومن مزايا الخزانة وجود الخطوط الفائقة والرسوم في كثير من مؤلفاتها وبينها كتب الهيئة والطب والكيمياء والجغرافية منها رسالة في قوس قزح والكلام على انعكاس الضوء على ما وصل اليه علمهم ذات دوائر وخطوط مرسومة باتقان

فانتخبت في هذه المقالة ما رأيته نفيساً من اهم ما في ابواب برنامجها من المواضيع وربما كان في ما اهملته انفس منها مما لا يتسنّى الوقوف عليه الا لمن يصرف وقتاً طويلاً في تنقد آثارها وتقليب اسفارها وأنّى لي ذلك وانا بعيد عنها لم يظفرني الحظ بزيارتها فمعذرتي عند القراء الكرام مقبولة

فمن نفائس التفسير — بديع القرآن لابن ابي الاصبع المتوفى سنة ٦٥٤ تكلم فيه عن انواع البديع الواردة في القرآن الشريف

ومن مصطلح الحديث — حاشية الشيخ علي العدوي الصعيدي على شرح شيخ الاسلام زكريا الانصاري على الفية العراقي

ومن العقائد — عقيدة الشيخ علي بن مسافر العدوي المتوفى ٥٥٧ هـ بخط قديم مخرومة الآخر . وتلخيص المطالب العالية للفخر الرازي لخصها العلامة محمد بن تاماور

بن عبد الملك الخونجي من علماء القرن السابع للهجرة وقد فسّر بعض مشكلها حديثة الخط . والعواصم من القواصم لابي بكر ابن العربي نسخ في اواسط القرن الماضي من الاستانة

ومن الاصول = البحر المحيط للزركشي المتوفى ٧٩٤هـ في ثلاثة مجلدات ضخمة .

ومن الفقه = رموز الكنوز الدميري مؤلف حياة الحيوان المتوفى ٨٠٨ هـ كله نظم في مجلدين كبيرين وفيهما فوائد كثيرة كالادب واللغة والتاريخ يستطرد اليها في نظمه

ومن الاخلاق = الآداب الملوكية لابي نصر الفارابي المتوفى ٣٣٩ كما كتب في اوله . ومجموعة فيها عشرون رسالة في الاخلاق على طريقة الحكماء في علم النفس منها تهذيب الاخلاق ليحيى بن عدي اليعقوبي ثم تدبير الرجل لمنزله الخ قديمة الخط

ومن الحكمة = رسائل اخوان الصفاء وخلان الوفاء للحكيم الجريطي المتوفى ٣٩٥ وفيها احدى وخمسون رسالة الفها على نمط رسائل اخوان الصفاء المشهورة بخط قديم وهي اطول بكثير من نسخة دار الكتب المصرية وفيها خرم

ومن المنطق = البصائر النصيرية كتبت سنة ٦٠٧ بغاية الصحة والنفاسة (١) . والآيات البيّنات للكاشي كتب ٦٧٢ وقوبل على نسخة المؤلف

ومن اللغة = ازهار الرياض المَريعة وتفاسير الفاظ المحاورة والشريعة لابي الحسن علي بن ابي القاسم البيهقي ألفهُ سنة ٥٤٨ وهو من الالفاظ الكثيرة الجريان على الالسنة كتب سنة ٩٣٨ . وسفر السعادة وسفير الافادة لعلم الدين السخاوي المتوفى ٦٤٣ نسخت سنة ٦٣٥ اي في عصر المؤلف وفي اولها اجازة بخطه فهي في غاية ما يكون من النفاسة والضبط . والتنبيه على خطإ الغريبين الذي ألفه الهروي المتوفى سنة ٤٠١ تأليف ابي الفضل الفارسي السلامي المتوفى سنة ٥٥٠ . وكتاب القرطين

---

(١) طبع قسم من هذا الكتاب بالمطبعة العثمانية في بعبدا سنة ١٨٩١ م ووقف على طبعه القانوني جرجس بك صفا وكاتب هذه المقالة عن نسخة قديمة مضبوطة لعلها هذه النسخة ثم طبعه العلامة الشيخ محمد عبده بعد ذلك بمصر كاملاً

للامام محمد بن احمد بن مطرف الكناني جمع فيه بين غريب القرآن ومشكل القرآن لابن قتيبة نسخة نفيسة بخط اندلسي قديم · وعمدة الحفاظ في تفسير اشرف الالفاظ للعلاّمة احمد بن يوسف السمين وهو ادق كتاب أُلف في غريب القرآن نسخة كتبت سنة ١١١٣ هـ · وتفسير غريب ما في الصحيحين مرتب على المسانيد للحميدي المتوفى سنة ٤٨٨ نسخة نفيسة جداً بخط قديم · ومطالع الانوار لابن قرقول المتوفى سنة ٥٦٩ اختصر فيه مشارق الأنوار واستدرك عليه واصلح اوهامهُ كتب سنة ٨٢٢ · ونسيم السحر في خصائص لغة البشر مختصر مجهول المؤلف اشبه بفقه اللغة للثعالبي · والتنبيهات على اغاليط الرواة لعلي بن حمزة البصري المتوفى ٣٧٥ نبّه فيه على اوهام نوادر ابي زياد الكلبي الأعرابي ونوادر ابي عمرو الشيباني وكتاب النبات لابي حنيفة الدينوري والكامل للمبرّد وفصيح ثعلب والغريب المصنّف لابي عبيد واصلاح المنطق لابن السكّيت والمقصور والممدود لابن ولاّد · وكتاب خلق الإنسان لابن ابي ثابت ورّاق ابي عبيدة نسخة نفيسة كتبت ٥٣٩ · وشرح نوادر ابي زيد كتبت سنة ٦٧٥ بخط ابن منظور صاحب لسان العرب · وشرح ما في الزيادة من اللغات وهو في تفسير الفاظ لغوية زائدة عن الثلاثي مؤلفه مجهول بخط قديم

وستة كتب في الفروق اللغوية بمجموعة واحدة اهمها الفروق للامام ابي هلال العسكري المتوفى ٣٩٥ · وجنى الجنتين في نوعي المثنيين للامين المحبي مؤلف خلاصة الاثر المتوفى سنة ١١١١ رتبه على فصلين وخاتمتين الفصل الاول في المثنى الحقيقي كالابيضين والاسودين وهو اكبر الاقسام والفصل الثاني في المثنى الجاري على التغليب كالعمرين والقمرين والخاتمتان في ما اضيف الى كل واحد من النوعين · وكتاب المثنّى لمحمد بن بدر الدين المنشئ المتوفى ١٠٠١ · والتكملة والذيل على درة الغواص للحريري المتوفى ٥١٦ تأليف الامام الجواليقي المتوفى ٥٣٩ في آخرها كتاب الملاحن لابن دريد المتوفى ٣٢١ · وسواء السبيل في ما في اللغة العربية من الدخيل للمحبي صاحب خلاصة الاثر الآنف الذكر وصل فيه الى حرف الميم · ونحو ست عشرة رسالة في الاضداد اهمها الاضداد للصاغاني المتوفى ٦٥٠ والاضداد لابي الطيب اللغوي · والتذكير والتأنيث للسجستاني المتوفى ٢٥٥ بخط قديم وفي حواشيه فوائد كثيرة

ومن الصرف = تصريف الامام ابن مالك المتوفى ٦٧٢ ويليه شرح عليه لابن اياز النحوي المتوفى ٦٨١ . وعقود الزواهر للقوشي المتوفى سنة ٨٧٩ في الوضع والصرف والاشتقاق . وشرح الامام ابن جني المتوفى ٣٩٢ المسمّى المنصف على تصريف ابي عثمان المازني المتوفى ٢٤٨

ومن النحو = شرح اللمع لابن جني بغاية النفاسة كتب سنة ٥٨٤ . وشرح ابن بابشاد المتوفى ٤٦٩ على مقدمته كتب سنة ٧٠٤ . وشرح ابن الحاجب المتوفى سنة ٦٤٦ على المفصل للزمخشري المتوفى سنة ٥٣٨ . والتعليقات الوفية لشرح الدرة الالفية للشريشي المتوفى سنة ٦٨٥ غير شارح المقامات وهو شرح الفية ابن معطٍ وفيها خرم كتب ٦٩٢ . ورصف المباني في شرح حروف المعاني للمالقي المتوفى ٧٠٢ نسخ ٧٤١ . وتحفة الغريب للدماميني المتوفى ٨٢٧ على المغني لابن هشام المتوفى ٧٦١ ويسمّى الحاشية الهندية في مجلدين قديمة الخط وفي غاية النفاسة . والجُمَل للزجاجي المتوفى سنة ٣٣٩ نسخة نفيسة جداً وشرح ابن عصفور المتوفى ٦٦٣ عليها كتب سنة ٧٤٢ . والانوار البهية في ترتيب الرضي على الالفية للمأوي رتب فيه شرح الرضي على الكافية على ابواب الالفية في جزءين . وشرح الفارضي على الالفية فيه خرم . ومنهج السالك في الكلام على الفية ابن مالك لابي حيان التوحيدي المتوفى ٤٠٠ منه النصف الاول . والمقرب في النحو للامام ابن عصفور الآنف الذكر تكلم في آخره على الضرورات الشعرية .

ومن البلاغة = جواهر الكنز في علم البيان والبديع لاحمد بن اسماعيل وهو مختصر كنز البراعة في ادوات ذوي البراعة لوالده اسماعيل بن احمد المشهور بابن الاثير الحلبي المتوفى ٦٩٩ ( من غير ابناء الاثير المشهورين ) . والدقائق ودرر الحقائق للموفق ابن المجد الخاصي وهو في البديع الاّ انه تعرض فيه لفنون الشعر كتب سنة ١١٠٧ . ونصرة الثائر على المثل السائر للامام الصفدي بخطه وهي من النفائس . والدر الثمين في محاسن التضمين للادكاوي المتوفى ١١٨٤ بخط ولده . واللمعة في صنعة الشعر ( اي البديع ) وهي مختصر لابي البركات ابن الانباري المتوفى ٥٧٧ بخط قديم

ومن العروض = مختصر في العروض لابن جني المتوفى ٣٩٢ بخط قديم . والكافي في العروض والقوافي للامام التبريزي المتوفى ٥٠٢ في آخره فائدة عن ابي الحسن العروضي في طرائق الغناء بالاسباب والأوتاد اي للتطبيق على العروض وبعدها نوادر للخليل بن احمد في اختراعه العروض .

ومن الشعر = شرح الاعلم الشنتمري المتوفى ٤٧٦ على الدواوين الستة النابغة وعنترة وطرفة وزهير وعلقمة وامرئ القيس . والجزء الثاني من الموازنة بين ابي تمام والبحتري للآمدي المتوفى سنة ٣٧٠ ( وما طبع في الجوائب هو الجزء الاول فقط ) . وديوان شهاب الدين الخفاجي المتوفى ١٠٦٩ بخطه . وديوان المحبي صاحب خلاصة الأثر المكرر ذكره بخطه . وديوان المعمار وهو ابرهيم المعروف بابن غلام النوري المتوفى ٧٤٩ . والمختار السائغ من ديوان ابن الصائغ وهو محمد بن المحلّي بن الصائغ الطبيب من اهل القرن السادس . وديوان الحافظ احمد بن حجر العسقلاني المتوفى سنة ٨٥٢ كتب سنة وفاته . والحماسة البصرية لعلي بن ابي الفرج البصري الفها سنة ٦٤٧ . وشرح على ديوان الحماسة لابي تمام في مجلدين مجهول المؤلف . والاستدراك في الاخذ على المآخذ الكندية من المعاني الطائية لضياء الدين ابن الاثير الجزري المتوفى سنة ٦٣٧ ( وهو صاحب المثل السائر ) انتقد فيه المآخذ الكندية لابن الدهان المتوفى ٥٦٩ في سرقات المتنبي من ابي تمام واستدراك ما فاته منها وذكره كشف الظنون باسم ( الرسالة السعيدية في المآخذ الكندية ) . اما الدواوين فكثيرة لشعراء مختلفين وفيها مجاميع ونفائس نادرة

ومن الادب = ألحان السواجع بين البادئ والمراجع للصلاح الصفدي المتوفى ٧٦٤ . جمع فيه ما كاتب وكوتب به من النظم والنثر مرتباً الاسماء على حروف المعجم . ودار الطراز في عمل الموشحات لابن سناء الملك المتوفى ٦٠٨ . والتطفيل لابن الجوزي المتوفى ٥٩٧ بخط قديم . ومجموع كالكناش فيه نقول مختلفة بينها رسالة أمية ابن عبدالعزيز بن ابي الصلت في وصف مصر ومن لاقاه بها من الفضلاء وما انتقده عليهم غير تامة وهي كذلك في المكاتب على ندرتها ومنها نقول من طبقات الاطباء وفخ الطيب . والحور العين وهي مقامة لنشوان الحميري المتوفى ٥٧٣ بيّن فيها عيوب

طوائف العلماء في كل علم · وجمع الفوائد (وفي كشف الظنون بجمع الفوائد) لجمال الدين بن نباتة المصري المتوفى ٧٦٨ جمع فيه مختارات شعرية ونثرية وفي اوله تفسير الفاظ مستغلقة نسخ سنة ١٠١١ وبسبب هذا الكتاب الف ابن نباتة (سجع المطوق) · والتشبيهات المشرقية لابن ابي عون البغدادي المتوفى ٣٢٢ · عدا الغاميع والكنانيش الكثيرة

ومن التاريخ = الاعلان بالتوبيخ لمن ذم التاريخ للسخاوي المتوفى ٩٠٢ (١) · ومختصر قلائد العقيان لابن خاقان والاختصار لابن فضل الله العمري المتوفى ٧٤٨ كتب بزمنه سنة ٧٢٠ · وذيل الدرر الكامنة في اعيان المائة الثامنة لمؤلف الاصل ابن حجر العسقلاني المتوفى ٨٥٢ وهو بخطه وصل فيه الى ٨٣٢ · وفوائد الارتحال ونتائج السفر في اخبار القرن الحادي عشر في التراجم لمصطفى بن فتح الله الحموي في ثلاثة مجلدات كبيرة · والجزآن الـ١٣ والـ٢٠ من عيون التواريخ لابن شاكر الكتبي المتوفى ٧٦٤ بخطه · ومراتب النحويين للامام ابي الطيب عبدالواحد اللغوي المتوفى ٣٥١ نسخة جيدة جداً بخط قديم · والوافي بالوفيات للصلاح الصفدي المتوفى ٧٦٤ يوجد من اجزائه الأول والثالث والخامس والسادس والثاني عشر والثالث عشر والرابع عشر · والجزء التاسع من الجامع المختصر لابن الساعي المتوفى ٦٧٤ وتاريخ الجنابي وهو السيد مصطفى بن أمير حسن الامامي قاضي حلب المتوفى ٩٩٩ · والجوهر الثمين في سير الملوك والسلاطين لابن دقماق القاهري المتوفى ٨٠٩ الفه باشارة من الظاهر برقوق بخط قديم مخروم · والجزء المفقود من النجوم الزاهرة في اخبار مصر والقاهرة لابن تغري بردي المتوفى ٨٧٤ ينتهي في سنة ٨٠٠ نسخ سنة ٨٦١ وهو يتم نقص ما طبع من هذا التاريخ · وغير ذلك كثير لا تحتمله هذه العجالة

ومن المعالم (او دوائر المعارف) = الابحاث المسدّدة في الفنون المتعددة لصالح

---

(١) وصف سعادة صاحب المكتبة هذه النسخة في مجلتي (الآثار) ونشر بعض فصولها (٢ : ٦ و ١٢٥ و ١٦٦) · وبقي عندي مما لم ينشر مقالة (في تاريخ العلم بالبلدان رفعة وانحطاطاً) فنشرتها في مجلة المجمع هذه (٢ : ٧٣)

بن مهدي المعروف بالمقبلي مؤلف العلم الشامخ المتوفى ١١٠٨ فيه مسائل متنوعة . واقسام في الضوابط العلمية وتعريفات العلوم وموضوعاتها والاسئلة والاجوبة والمناظرات والردود واشباهها مما هو جزيل الفوائد . والفوائد الخاقانية الاحمدخانية لمحمد امين ابن الصدر الشرواني المتوفى ١٠٣٦ الفه باسم السلطان احمد خان بن محمد بن مراد العثماني وجمع فيه ٥١ علماً . واقاليم التعاليم للخوبيّ المتوفى ٦٩٣ وهو غريب الترتيب والاسلوب في سبعة فنون في كل فن سبعة مباحث وفي كل مبحث سبع مسائل سمان وسبع عجاف اي ظراف مستملحة

ومن الجغرافية وكتب البلدان = قطف الازهار لابي السرور البكري المتوفى ١٠٠٧ وهو اختصار خطط المقريزي وذكر ما استحدث بعدهُ الى القرن الحادي عشر . ومناهج الفكر ومباهج العبر للوطواط الكتبي المتوفى ٧١٨ هـ يوجد منه الجزء الاول في السماء والثاني في الارض كتبا سنة ٧٥٧ وينقص الثالث والرابع تي الحيوان والنبات (١) والخبر التام في حدود الارض المقدسة وفلسطين والشام للتمرتاشي الفه سنة ١١٠٦ (لها تتمة)

عيسى اسكندر المعلوف

---

انشد غانم بن وليد النحوي لنفسه :

ثلاثة يجهل مقدارها الامن والصحة والقوتُ
فلا تثق بالمال من غيرها لو أنَّهُ درٌّ وياقوتُ

---

(١) توجد نسخة كاملة منه في مكتبة الموارنة بحلب وصفها صديقي البرديوط جرجس منش عضو مجمعنا في حلب في مجلة المشرق (١٠ : ٧٢١ و٧٧٤) ووصفتها في مجلة النعمة الدمشقية (٣ : ٥٧ و٩٧) وفي مجلة المقتبس . وفي مكتبة الجامعة الاميركية في بيروت نسخة من قسم النبات وفي مكتبتي قطعة قديمة منه

# آراء وافكار

(١)

## حول العثرات

افدتم كثيراً بفتح باب عثرات الاقلام وما أدى اليه من المباراة بين الادباء وبما سلكتموه من تجنب ما في منعه مناقشة

ولكني رأيت في اجزاء من مجلة مجمعنا الموقر انكم عددتم من العثرات قولهم ( لم تظهر بعد نتيجة هذا التطاحن ) وقلتم لا معنى للتطاحن هنا

والذي اراه ان هذا المنع محل للجدال والمناقشة اذا كان المراد من الكلمة شدة الحرب فقد اطلق العرب على الحرب اسم طحون قال عمرو بن كلثوم في معلقته:

قربناكم فعجلنا قراكم قبيل الصبح مرداة طحونا (١)

وقال ابن بشار الانباري في شرحه

« مرداة صخرة تشبه بها الكتيبة فقال : جعلنا قراكم اذا نزلتم بنا الحرب ولقيناكم بكتيبة تطحنكم كطحن الرحى وقال :

متى ننقل الى قوم رحانا يكونوا في اللقاء لها طحينا (٢)

يكون ثفالها شرقي نجد ولهوتها قضاعة اجمعينا

اراد بالبيت الاول · اننا متى حاربنا قوماً كانوا لنا كالطحين للرحا

واراد بالبيت الثاني · ان قضاعة تطحنهم الحرب كما تطحن الرحا ما يلقى فيها من الطعام · قالها ابن بشار الانباري في شرح المعلقات

وقال المهلهل

كأنا غدوة وبني ابينا بجنب عنيزة رحيا مدير

وقال زهير:

فتعرككم عرك الرحا بثفالها وتلقح كشافاً ثم تنتج فتتئم

---

(١) هو البيت ٥٧ من المعلقة برواية ابن بشار (٢) هما البيتان ٢٤ و ٢٥ برواية ابن بشار

*

وهذا الاستعمال كثير في اشعار العرب · فاذا صح ان يطلق على الحرب انها طحون وانها تطحن كما تطحن الرحا · والتطاحن تفاعل · كان استعمالها في شدة الحرب غير بعيد عن الصواب لان الجيشين اذا احتربا طحن كل واحد منهما الاخر

المظاهرات والتظاهرات = في الاساس ظاهره عاونه وفي المصباح المظاهرة: المعاونة وتظاهروا تقاطعوا وولى واحد ظهره الى صاحبه وفي القاموس تظاهروا تدابروا وتعاونوا ضد · وفي الكشاف سحران تظاهرا اي تعاونا وفيه وان تظاهرا عليه اي تعاونا فلن يعدم من يظاهره · وفيه تظاهرون وتتظاهرون وتظهرون اي تتعاونون · وفي المختار المظاهرة المعاونة والتظاهر التعاون

اذا كان كلا الحرفين بمعنى المعاونة وكان المجتمعون على اظهار امر متعاونين يظاهر بعضهم بعضاً او هم متظاهرون والاسم المظاهرة او متعاونون والاسم المعاونة صح اطلاق المظاهرة والتظاهر فكيف كانت الكلمة الاولى خطاء والثانية صواباً ؟ ؟ ثم ان التظاهرة مفردة التظاهرات غير واردة في كتب اللغة فيما احسب ولم نسمع تعاونة وتقاتلة من التعاون والتقاتل لنبني عليها تظاهرة من التظاهر

ثلج واثلج — لم لا يصح مثلج من بناء المفعول على وزان مُكرَم فقد ورد اثلجتنا السماء في الحقيقة واثلجت صدري بخبرك في المجاز فنحن مثلجون وصدري مثلج وفي الاساس ثلجت نفسه واثلجت تثلج وفي قول عمرو بن سعيد الاشدق :

« فاليوم اثلجنا الصدور بقتله »

اي بردنا حرارة الثكل بادراك الثأر

التداوي — لا أرى ما يمنع من استعمالها وقد وردت في كلام الثقات بلا نكير ووردت في عرض كلام الائمة ووردت في الشعر كما استشهدتم وفي غيره « تداويت من ليلى بليلى من الهوى » · وفي المصباح الدواء ما يتداوى به

نهك وانهك — لا شبهة ان نهك افصح واحسن ولكن انهك لغة نص عليها المصباح وعرفت من كلام غيره وهي وان كانت ضعيفة لا تعد من الخطأ

النبطية جبل عامل احمد رضا

(٣)

## كتاب الازمنة والامكنة

ان السيد عبدالله مخلص ذكر بمجلتكم الزاهرة (٣ ص ٢١٣) كتاب الازمنة والامكنة لابي علي المرزوقي . وقال : ان مؤلف الكتاب غير معروف سوى كنيته ونسبه ولكنه من مشاهير ادباء القرن الخامس اسمه احمد بن محمد بن الحسن وكانت وفاته سنة ٤٢١ فيما ذكره ياقوت في كتاب (ارشاد الاريب الى معرفة الاديب) نشر مرجليوث (جلد ٢ ص ١٠٣) ومن كتبه الباقية الى الآن (شرح الحماسة) غير مطبوع ونسخه في برلين ولوندرة والقاهرة والقسطنطينية (وشرح المفضليات) ولم يبق منه الا نسخة في الكتبخانة البرلينية انظر كتابي في تاريخ الآداب العربية (ج ١ ص ٢٠ (١١ ، 6) Brockelmann بروكلمن

# مطبوعات حديثة

## كتاب معاني الشعر

لأبي عثمان سعيد بن هرون الاشنانداني ، من أئمة اللغة والنحو الذين اشتهروا في القرن الثالث للهجرة ، ويكفي لمعرفة منزلة هذا الكتاب ان راويه الحجة الثبت أبو بكر بن دريد صاحب المقصورة المشهورة : عنيت بأبرازه من خبايا الزوايا جمعية الرابطة الادبية في دمشق في مائة وخمس وثلاثين صفحة من نحو صفائح هذه المجلة لأصل الكتاب ، وست وثلاثين صفحة لتراجم الشعراء الوارد ذكرهم فيه ، ويلي ذلك فهارس اربعة تسهيلاً لمراجعة القطعات الشعرية واسماء الشعراء والأعلام والقوافي ، على ورق جيد ، بحرف جميل ، وقد ضبطت أبيات الأصل جميعها بالشكل الكامل ، وذيل كثير من صفائحه بشروح لطيفة ، ، فيها بيان أبحر القطعات وحل بعض الالفاظ والتراكيب ، وضعها أفاضل اعضاء الرابطة — المنحلة — فجاء هذا الكتاب شهي المجتنى ، حرياً بان يقتنى مستحق طابعوه الشكر والثنا ، وقد لاحظت انه مع المبالغة في تصحيحه

وبيان ما وقع فيه من خطإ الطبع في بضع صفحات ، بقيت غلطات أحببت ان أذكر أهمها ليضم الى جدول الخطإ والصواب ، عسى ان أحسب في زمرة من خدم الكتاب :

فمن ذلك ما ورد في الصفحة (٤٠) وتكرر في غيرها «دوآد» هكذا على وزن معبد وصوابه «دؤاد» كسعاد . وفي الصفحة (٦٠) : «النبيكة . . . جمعها نبك ونبائك . . . فلتراجع النبائك» = لا حاجة إلى هذا فان النبائك جمع نبيكة وهو مقيس في هذا الوزن . وفي الصفحة (٦٣) : «إستوغل الرجل غسل مغابنه» = ليس في الأصل لفظ استوغل ليكتب عليه هذا التفسير ولعله قد كتب سهواً عند ما أريد أن يكتب على لفظ «إستولغ» وهو من ولغ الكلب أي شرب بلسانه . وفي الصفحة (٧٧) : «وجاءُ» كأن الواو عاطفة بعدها (جاءُ) ، (والصواب (وِجاءَ) مثل (بِجاءَ) زنة ومعنى . وفي الصفحة (٧٨) : (ووجاها «كذا») والصواب و (وجاءَ) ، يعني وقون الشاعر (وِجاءَ) ، وليس المراد (وجاها) عطفاً على (كفاحًا) ، وحينئذ لا لزوم لوضع «كذا» للتردد . وفي الصفحة (٩٠) : (نساء يرون) صوابه (نساء يرين) لأن الضمير للنسوة . وفي الصفحة (٩٢) : (بيننا) صوابه (بينها) والضمير يرجع إلى الابل ، وقد تكرر ذلك في الصفحة (١٨١) . وفي الصفحة ذاتها : «أساخت» والصواب «اصاخت» بالصاد . وفيها ايضاً : «ضوامر» وفي الصفحة (٩٣) : «والضوامر» وفيها كذلك : «لم نجد الضوامر بهذا المعنى . . .» = هذا من ظن الحرف بالراء وهو بالزاي ومعناه التي لا تجتر كما فسر في الأصل . وفي الصفحة (١٠٦) : «فتوسمْنَ» صوابه «فتوسمْنَ» بنون التوكيد لا نون النسوة . وفي الصفحة (١١٢) «الرأي مدى» و (ثم «٢») و («١» لم نجد من فسر الرأي بمدى الطرف) = الاضطراب في عبارة الأصل من زيادة (الر) قبل (أي) وزيادة (ي) بعد (مد) ، وبذلك تصح العبارة فانه اراد تفسير قول الشاعر (اذا حال دون الرأي شخص تطاللا) فقال : (أي مد الطرف اذا حال شخص بينه وبين طرفه) فمد الطرف تفسير للتطالل والرأي هنا مصدر رأى بمعنى نظر وليس هو الرأي بمعنى الاعتقاد . وفي الصفحة (١٢٩) : (لئن «١») و («١» هكذا في الاصل) = لا حاجة إلى هذا فالذي يظهر انه يريد تفسير قول الشاعر (لئن قاظ) فلم يوضع اللفظ المفسر بين قوسين وسقط لفظ (قاظ) ، وحق العبارة هكذا «لئن قاظ»

لم تصحبه الخيل إن نقيظ •

الى غير ذلك مما خطبه سهل يرجى ممن سبعيد طبعه ان يصلحه (١) •

محمود الكمواكبي

## سير التاريخ الاسلامي

تأليف السيد اديب التقي البغدادي طبع بمطبعة الترقي بدمشق
سنة ١٣٤٠ ص ٨٢

هو مختصر في سيرة بعض رجال الاسلام العظام كتبه مؤلفه للتلامذة المبتدئين باسلوب فصيح مقبول وحلاه ببعض الرسوم • وقد وقعت له فيه بعض هفوات منها (ص ٥٢) ان للجامع الاموي بدمشق اربع منارات مع انها ثلاث و (ص ٥٤) ان قصر حجاج بدمشق هو للحجاج بن يوسف الثقفي والارجح انه كان للحجاج بن عبدالملك بن مروان و (ص ٦٣) ان المأمون بنى المدارس الكثيرة والصحيح ان المدارس لم يشرع ببنائها في بلاد الاسلام الا في القرن الخامس • واخطأ كل الخطإ في قوله (٦٤) ان المأمون لما نقمت عليه أسرته لاخراجه الملك من ايديهم بعهده الى علي بن موسى الرضا بالخلافة دس الى هذا السم وقتله • والمأمون لم يثبت من تاريخ صحيح انه سم ولي عهده وهو يعتقد فيه الفضل والعلم والصلاح • وهذا عمل نذل لا يصدر عن امير المؤمنين المأمون بحال وهو اعلم خليفة واحلم خليفة واسوس خليفة عفا عن الخوارج على ملكه الذين حاربوه سنين طويلة وكان من الأسهل عليه ان يعزل من ولاية عهده من لم ترض به أسرته وهو في قوة من سلطانه • ونغمة تسميم علي بن موسى الرضا قال بها بعض مؤرخي الشيعة زوراً وبهتاناً • وقوله (ص ٧٦)

(١) بقيت ملاحظة نبديها لحضرات ناشري الكتاب وهي انهم اغفلوا ذكر النسخة الاصلية التي نقلوا عنها نسختهم وهي في دار الكتب العربية بدمشق في مجموعة رسائل ادبية ولغوية مضبوطة بالشكل الكامل متناً وشرحاً وقد كتبت في اوائل القرن الخامس للهجرة أفما كان الاجدر ان يصفوا هذه النسخة ومزاياها والاشارة الى انها اصل لما طبع على طريقة المستشرقين (مجلة المجمع)

ان التكية التي غربي مدينة دمشق هي من بناء السلطان ياووز سليم وفيها اربع مآذن والصحيح ان التكية الكبرى من بناء السلطان سليمان وفيها مأذنتان فقط والصغرى من بناء السلطان سليم وليس فيها مأذنة . وفي ( ص ٧٧ ) الشيخ محيي الدين العربي والصواب محيي الدين بن عربي فعسى ان يصلح هذه الهنات في الطبعة الثانية

التاريخ العام

لمؤلفه السيد اديب التقي البغدادي جزآن طبع الاول في مطبعة الترقي بدمشق ١٣٤١ ( ص ١٨٤ ) والثاني بمطبعة العرفان في صيدا ١٣٤٢ ( ص ١٩٢ )

خص المؤلف الجزء الاول بالكلام مختصراً على القرون القديمة والقرون الوسطى والجزء الثاني بالقرون الاخيرة والعصر الحاضر وكان عليه ان يبين مآخذه ولو بصورة مجملة في اول الكتاب ولم يعزُ في الجزءين جملة لاحد ما خلا قطعة ( ١٨٢ ج ١ ) نقلها عن مجلة العرفان واستبان انها نقلت للاعلان عن المجلة والكاتب فقط . والجزآن على ما ظهر لنا معربان عن التركية كما يفهم من بعض الاعلام التي حرفها الناقل على مثل تحريف الاتراك لها في الرسم فيقول: آفريقه . فاركه ميش . آريستو . جول سيزار . قاليغولا . سيجيليا . بورتكيز . قريستوف قولومب . القالونيين . انكليقان . الساقسون . مينوركة . لايبزيغ . قافور . قاربوناري . قاله دونيا . بيزرته . الميقسوس . باويرا . حث . والعرب اصطلحت ان تطلق على هذه المسميات: افريقية . قرقميش . ارسطو . يوليوس قيصر . كاليكولا . صقلية . بورتغال . كريستوف كولمبس . الكلفنيين . انكليكان . السكسون . مينورقه . ليبسيك . كافور . كاربوناري . كيدونيا . بيزرت . المكسوس . بافاريا . الحثيون .

واستعمل كثيراً من الكلمات التركية مثل « مؤسسة » للمعهد و « المناسبات » للصلات او العلائق و « المستملكة » للمستعمرة و « هيكل ظفر » لقوس النصر و « الانهماك في التجارة » بدل تعاطي التجارة و « مؤسس » علم كذا واضع علم كذا وغير ذلك مما تسرب اليه من الاصل التركي الذي عرب عنه ووقعت له بعض اغلاط نحوية قليلة وفي العدد خاصة واغلاط في التركيب وعبارته مع هذا اقرب الى السلامة من بعض المؤلفين الذين يكتبون الكتب المدرسية لمعهدنا في بلاد الشام . ومن

اخلاطه « ورق البابيروس » اي البردي . ( اصطخرويرسه بوليس ) ويرسبوليس هي مدينة اصطخر . ( يوجهون بجدهم خصيصاً الى الزراعة ) الاحسن الى الزراعة خاصة ( واجبات البراهماوي ) البرهمي ( البوهمياء بين ) البوهميين ( كان يتزى بازياء ) يتزيا بازياء ( نفوذ قسوس روما المدعوين « بابا » ) والبابا غير القسوس ودرجته العظمى في رجال الدين الكاثوليكي معروفة والقسيس صغير جداً بالنسبة اليه . وجمع سيداً على اسياد والصواب سادة او سادات وقال ( البطرا ) والصواب البتراء او وادي موسى وذكر ان اليرموك قرب الكرك والصواب ان بينهما مسافة لا تقل عن عشرات من كيلومترات . . ونهر اليرموك في طرف الغور يصب في نهر الاردن وبقربه وقعت الموقعة المشهورة . ( اصبح يملك على تملكة واسعة ) من تراكيب العامة . ( انفصلت اجزاءها عن بعضها بعضاً ) بعضها عن بعض ( يدافعوا عن بعضهم بعضاً ) يدافعوا بعضهم عن بعض . ( يزوغ عن محجة الصواب ) زاغ يزيغ زيغاً وزيغاناً وفي حديث ابي بكر رضي الله عنه اخاف ان تركت شيئاً من امره ان ازيغ اي اجور واعدل عن الحق . ( مربحة جداً ) رابحة . ( عوام الناس « بورجوا » ) والصحيح ان البورجوا هم سكان المدن او اهل الطبقة الوسطى من الناس . ( حجر عثرة في سبيل الدعوة ) عثرة في سبيل الدعوة . وقال ان مذبحة القديس برثلاوس قتل فيها بباريز ما ينيف على عشرة آلاف والصواب مئة الف وادعى ان اميركا الشمالية تنيف على ثمانين الفاً والصواب مئة وعشرة ملايين ( اعتناق المذهب ) انتحاله ( شركات تروست الصناعية ) وتروست ليست اسماً لهذه الشركات بل هي شركات الاحتكار

وارتأى « ان الاولى والاقرب الى النصفة اتخاذ ظهور الدين الاسلامي خاتمة للقرون الاولى ومبدأ للقرون الوسطى لان انقراض رما الغربية كان هدماً لاسس مدينة عظيمة تولاه بعض قبائل الجرمان المتوحشة » ومعلوم ان القرون الوسطى تبدأ بحسب عرف المؤرخين من الغربيين من انقراض رومية الغربية الى انقراض دولة الرومان الشرقية او فتح الاتراك للقسطنطينية سنة ٨٥٧ — ١٤٥٣ م

وليس في تاريخ صحيح ان الرسول عليه الصلاة والسلام لما قدم الشام للمرة الاولى مع عمه (ز ٩٠١ ج ١) لقي راهباً اسمه « بحيرا » ولا في سفرته الثانية انه اجتمع براهب

اسمه « نسطورا » . وانحى انحاء شديداً على يزيد بن معاوية (١٣٣ ج ١) ولا يدعم قوله ما ذكره ثقات المؤرخين الذين كتبوا تاريخ الاسلام بخلو غرض مذهبي امثال ابن قتيبة وابن جرير الطبري وابي حنيفة الدينوري . وكذلك اخطأ في دعواه (١٤١ ج ١) ان دولة بني أمية قامت على غير دعائم رصينة وكان اساسها التفريق بين المسلمين في بادىء الامر مع ان بناه دولتهم كان لاول امره على غاية الاحكام والنظام والحرص على مجد العرب والاسلام كما ذكر ذلك الثقات ولولا ذلك لما استقام امرهم وظفروا بخصومهم الاقوياء . ودس مثل هذه الافكار المنبعثة من مؤثرات المعتقدات يخدش وجه التاريخ ويلقن ابناء الامة تحريفاً يعبث بحكمهم الصحيح على تاريخ امتهم .

ومن هذا القبيل ويتمثل تلك المؤثرات قال المؤلف (١٧٥ ج ١) «وكان ممن برع في الفقه واشتهر به جعفر الصادق بن محمد الباقر من ائمة آل البيت النبوي والائمة الاربعة ابو حنيفة والشافعي ومالك واحمد بن حنبل» مع ان فقهاء الصحابة والتابعين وتابعي التابعين ومن بعدهم يعدون بالعشرات ومنهم زيد بن علي (طبعه الاستاذ غرفيني في ميلانو) ومن هذا البحر والقافية (١٣٥ ج ٢) ان جيش العراق في آخر عهد الحكومة التركية كان «بقيادة العلامة الكبير السيد محمد سعيد الحبوبي» على حين كان الاولى ان يتعرض المؤلف لفتنة النجف الاشرف التي وقعت زمن الحرب العامة وقتل فيها مئات من الابرياء وان يلم مثلا بالحرب التي نشبت بين الانكليز والعراقيين منذ نحو ثلاث سنين وهلك فيها عشرات الالوف من الجانبين فان امثال هذه الكوائن اجدر بالتدوين وان يستظهرها التلميذ من ان يستظهر اسم رجل ويترك عشرات من امثاله لم يتعرض لاعمالهم التاريخية وقد قام بامثال عمله واحسن منه كثير من الرجال خلال الحرب العامة في معظم اصقاع البلاد العربية والتركية

وانا لنثني على اجتهاد المؤلف على ما في مصنفه من النقص والسقطات ونود لو كان عرض كتابه على احد الحذاق بالنقد كما فعل في كتابه «مناهج التربية والتعليم» المعرب عن التركية الذي طبعه سنة ١٣٣٧ هـ وعرضه على المجمع العلمي العربي اولاً فاصلح غلطاته كلها فان كتاباً مدرسياً يجب قبل كل كتاب ان يخلو من الشوائب وتعليم الاطفال صحيفة مغلطة آفة واي آفة على العلم وطالبيه .

محمد كرد علي

مجلة المجمع العلمي العربي

الجزء ١٢ كانون الاول ١٩٢٣م — ربيع الثاني وجمادى الاولى ١٣٤٢ المجلد ٣

# طبقات الحنابلة

وقفتُ على قطعة صالحة من هذه الطبقات المخطوطة في مكتبة زميلي العلاّمة الشيخ سعيد الكرمي احد اعضاء مجمعنا وهي بخط قديم خرمت من اولها وآخرها تقع في ٢٦٨ صفحة بقطع كامل من النصف العادي . ويليها كتاب آخر في الحديث ربطهما بمجلد واحد . ولا تخلو هذه النسخة من تصحيف لان الخط كان غير منقوط ثم نقط بعد ذلك فاصلحتُ ما امكن اصلاحه مما انتخبته هنا

ومما بقي من التراجم فيها سيرة ١٦٧ عالماً اولها ترجمة يعقوب بن ابرهيم بن احمد بن سطور العكبري البرزبيني من اهل القرن الخامس للهجرة والحادي عشر للميلاد وآخرها ترجمة عبدالله بن علي الفرايرمن اهل القرن التاسع للهجرة والخامس عشر للميلاد والمترجمون فيه معظمهم عراقيون . توسع المؤلف في تراجم العظماء منهم وأفاض في أوصافهم واعمالهم بكل استقراء ونقص . وممن أطال في سيرته يحيى بن محمد بن هبيرة العالم العادل صدر الوزراء الذي وصفه بالعلم الواسع والرئاسة التامة فجاءت ترجمته في نحو اربعين صفحة . ومما اوردهُ من شعره قوله :

يلذُّ بهذا العيش من ليس يعقلُ ويزهد فيه الألمعيُّ المحصّلُ
وما عجب نفسي ان ترى الرأي انما — العجيبة نفس مقتضى الرأي تفعلُ
الى الله اشكو همة دنيوية ترى النصر الا انها تتأوّلُ
ينبهها موت النبيه فترعوي ويخدعها روح الحياة فتغفلُ
وفي كل جزء ينقضي من زمانها من الجسم جزء مثلهُ يتحلّلُ
فنفس الفتى في سهوها وهي تنقضي وجسم الفتى في شغله وهو يعملُ

ومما جاء فيه من المنظومات المستشهد بها قول بعضهم منشداً لغيره :

ولا تمشِ فوق الارض الاّ تواضعاً　　فكم تحتها قوم همُ منك أرفعُ
فان كنتَ في عزٍ وحرزٍ ومنعةٍ　　فكم مات من قومٍ همُ منك امنعُ

وقول الدينوري البغدادي منشداً ايضاً :

تمنيتَ ان تمسي فقيهاً مناظراً　　بغير عناء والجنون فنونُ
وليس اكتساب المال دون مشقةٍ　　تلقّيتها فالعلم كيف يكونُ

ومن اشعار المترجمين ما انشدهُ ابرهيم بن دينار لنفسه :

يا دهر ان جارت صروفك واعتدت　　ورميتني في ضيقةٍ وهوانِ
أنى اكون عليك يوماً ساخطاً　　وقد استفدتُ معارف الاخوانِ

وانشد بعض الشعراء حين موت يحيى بن محمد بن هبيرة :

مات يحيى ولم نجد بعد يحيى　　ملكاً ماجداً به يستعانْ
واذا مات من زمانٍ كريم　　مثل يحيى به يموتُ الزمانْ

وقال ابن القطيعي انشدني ... سعدالله بن الدجاجي لنفسه :

ملكتمُ مهجتي بيعاً ومقدرةً　　فانتم اليوم أغلالي وأغلى لي
علوتُ فخراً ولكني ضنيتُ هوًى　　فانتم اليوم إعلالي وأعلى لي

وزاد بعضهم ثالثاً لها بقوله :

أوصى ليَ البينُ أن اشقى بحبكمُ　　فقطع البين اوصالي واوصى لي

وانشد ابو الخطاب الكلوداني لنفسه :

أنا شيخ وللمشايخ بالآداب علم يخفى على الشبانِ
فاذا ما ذكرتني فتأيّد(١)　　فهو فرضٌ يُردّ بالميزانِ

وقال ابن الجوزي ينشد تحت دار امير المؤمنين المستضيْ :

ستنقلك المنايا عن ديارك　　ويُبدلك الرّدى داراً بدارك
وتترك ما عنيتَ به زماناً　　وتنقل من غناك الى افتقارك

---

(١) كذا في الاصل ولعلها فتأبّه او فتأدب

فدود القبر في عينيك يرعى ... وترعى عين غيرك في ديارك

ومن منظومات المترجمين قول احدهم

اصبحت في الناس حراً غير ممقوت ... اذا رضيت بميسور من القوت

ياقوت نفسي اذا ما درّ خلفك لي ... فلست اثني على درٍّ وياقوت

وقول الآخر :

عجباً لي وقد مررت بآثارك ... أنى اهتديت نهج الطريق

أتراني انسيت عهدك فيها ... صدقوا (ما لميّتٍ من صديق)

وما ألطف قول بعضهم :

وكم شامت بي عند موتي جاهلٍ ... بظلمٍ يسلُّ السيف بعد وفاتي

ولو علم المسكين ماذا يناله ... من الضر بعدي مات قبل مماتي

وقول الآخر وفيه منتهى الحلم والحكمة :

واني لأترك عور الكلام ... لئلاّ أجابَ بما أكرهُ

أصمُّ عن الكلم المحفظات ... واحلمُ والحلم بي أشبهُ

إذا ما أثرتُ سفاهَ السفيهِ ... عليّ فانيَ لا اسفهُ

فكم من فتى يعجب الناظرين ... لهُ ألسنٌ وله أوجُهُ

ينام اذا حضر المكرمات ... وعند الدناءة يستنبهُ

وذكر في ترجمة ابي محمد التيمي من اهل القرن الخامس للهجرة: «ان لهُ شعراً حسناً قال ابن السمعاني : انشدنا هبة الله بن طاووس بدمشق انشدنا التيمي لنفسه:

وما شان الشيب من اجل لونهِ ... ولكنهُ حادٍ الى البين مسرعُ

اذا ما بدت منه الطليعة آذنت ... بأن المنايا خلفها تتطلعُ

فان قصّها المقراض صاحت بأختها ... فتظهر تتلوها ثلاثٌ واربعُ

وان خضبت حال الخضاب لأنهُ ... يغالب صنع الله والله أصنعُ

فيضحي كريش الديك فيه تلمُّعٌ ... وأفظع ما يكساهُ ثوبٌ ملمّعُ

اذا ما بلغت الاربعين فقل لمن ... يودُّك فيما تشتهيه ويسرعُ

هلمّوا لنبكي قبل فرقة بيننا ... فما بعدها عيشٌ لذيذٌ ومجمعُ

وخلِّ التصابي والخلاعة والهوى    وأمَّ طريق الحق فالحق أنفعُ
وخذ جنة تنجي وزاداً من التقى    وصحبة مأمونٍ فقصدك مُفزِعُ

وهذا من ابلغ ما قيل في وصف الشيب وما يعقبه من الاستعداد للموت والتزوُّد بصالح الاعمال

ومن احسن ما يختم به وصف الكتاب قول الشريف ابي علي الحسن بن عبد الصمد بن المتوكل على الله العباسي الهاشمي المقرىء المتوفى سنة ٥٥٤ هـ (١١٥٩ م) مجيزاً :

أجزتُ للسادة الاخيار ما سألوا    فليرووا(١) عني بلا بخس ولا كذبِ
معاً أحبُّوهُ من شعرٍ ومن خبرٍ    ومن جميع سماعاتي من الكتبِ
وليحذروا السهو والتصحيف من غلطٍ    ويسلكوا سنّة الحفّاظ في الأدبِ

وقولُهُ متفنناً :

بشرقي بغداد لي حاجةٌ    ساقضي وما خلتها تنقضي
ديونٌ على ماطلٍ ظالمٍ    ووجد بمستكبرٍ مُعرِضِ
احن اليه حنين المحبّ    ويهجرني هجرة المبغضِ

وقولُهُ في التعفف بالهوى :

ألا بأبي من صدَّ عني وانهُ    على صدّه شخصٌ اليَّ حبيبُ
تجنبني خوف الوشاة وفي الحشى    رسيس جوًى ما ينقضي ووجيبُ
ولي كبد حرَّى عليه قريحةٌ    وقلبٌ معنًى في هواهُ يذوبُ
همُ نسبوا حبّي الى غير عفّةٍ    وظنّوا بنا سوءًا وذلك حوبُ
ووالله ما حدَّثتُ نفسي بريبةٍ    وحاشا لمثلي ان يقال : مريبُ

وقوله يفتخر بأنه حنبليٌّ :

يا ذا الذي اضحى يصول ببدعةٍ    ويشتُم ويثمر ويعزلِ

---

(١) لا يستقيم الوزن بدون اسقاط واو الجماعة ولو قال ( يروون عني ) لتخلص من هذه الضرورة

لا تنكرنّ تحنبلي وتسنّني فعليهما يوم المعاد معوّلي
ان كان ذنبي حبُّ مذهب احمدٍ فليشهد الثقلانِ أني حنبلي

هذا ما جال بهِ القلم في انتخاب بعض أمثلةٍ مختلفة من شعر هذه الطبقات اما التراجم فمطوّلة لا ينفسح المجال لذكر شيءٍ منها وفي القليل غنى الكثير

عيسى اسكندر المعلوف

# فتوى لغوية

## في كلمة (المقهى) وجواز استعمالها

كتب اديبان من شبان دمشق الى المجمع العلمي يستفتيان (عن كلمة مقهى واصلها وهل هي كلمة عربية تستعمل لمحل القهوة ام لا ؟) فرأينا ان نجيبهما شاكرين لهما عنايتهما بلغتهما وحرصهما على التفقّه فيها . فنقول :

القهوة في اللغة العربية معناها الخمر وسموا اللبن المحض قهوة لكونه يدار على الشاربين كما تدار قهوة الخمر كما في التاج ولم يكن العرب يعرفون نبات البن فلما اكتشف في العصور المتأخرة واتخذ الناس من مسحوق حبه هذا الشراب الاسود المغلي بالماء على النار ورأوه يدار على الجلاس كما تدار الخمرة — سموه قهوة باسم الخمرة ثم توسعوا في الاطلاق فسموا حبه ايضاً قهوة الى ان غلب اسم القهوة عليهما اخيراً ولم يعد يفهم منه الخمرة اصلاً . فالقهوة بمعنى مغلي البن من صنيع المولدين لكنهم حذوا في وضعه حذو اهل اللسان الذين سموا اللبن المحض قهوة لأنهُ يدار على الشاربين كما تدار قهوة الخمر . وكما ولد المتأخرون اسم القهوة لشراب البن المغلي ولدوا ايضاً استعمالاً ثانياً له اعني اطلاقه على المكان المعد لشرب مغلي البن . . فاصبح اسم القهوة مشتركاً في عرف المولدين بين معنيين : مغلي البن ومكان شربه وليس صنيعهم هذا بدعاً في اللغة ولا افتئاتاً على اهلها بل هو مراعى فيه طريقتهم في تفريع كلمات اللغة وتنميتها واشتقاق بعضها من بعض البتة لغتنا تسمي العنصر الكاوي (ناراً) ثم اطلقت اسم

النار في المكان الذي تضرم فيه ( النار ) لتعذيب المجرمين . فليس في اطلاق القهوة على مكان شربها خروج عن اللغة . ولا تمرد على العرب . وعلى هذا يصح ان نقول بنينا قهوة . واستأجرنا قهوة . ودخلنا القهوة . ورأيت فلانًا في القهوة . ثم نجمع قهوة على قهوات كما نجمع خلوة على خلوات وهفوة على هفوات وشهوة على شهوات .

والتوليد في اللغة ليس بضاعة محتكرة لاهل قرن دون قرن : فيجوز لنا نحن في هذه الايام ان نولد من الكلمات ما شئنا كما ولد المولدون قبلنا ما احتاجوا بشرط ان نحذو حذو اهل اللغة الاولين ولا نخرج عن قواعدهم وطرائقهم وهذا ما حمل طائفة من كتاب زماننا على توليد كلمة ( مقهى ) لمكان شرب قهوة البن . فاصبح لمكان شربها اسمان مولدان ( قهوة ) و ( مقهى )

وقد شرحنا آنفًا كيف كان توليد اسم القهوة اما ( المقهى ) فتوليده الموافق لقواعد اللغة ان يلفظ به ( مُقْهى ) بضم الميم لا ( مَقهى ) بفتحها وبيان ذلك ان اسم المكان نوعان :

( النوع الاول ) ما اشتق من الاسم الجامد على وزان ( مفعلة ) نحو ( مأسدة ومبطخة ومقثأة ) من الاسد والبطيخ والقثاء ويكون معناها الاماكن التي يكثر فيها الاسود والبطاطيخ والقثائي

( النوع الثاني ) ما اشتق من الفعل . فان كان الفعل ثلاثيًا فاسم المكان منه على وزن ( مفعل ) بفتح العين كمقتل من القتل او على وزن ( مفعل ) بكسر العين كمضرب من الضرب . وان كان الفعل زائدًا على الثلاثي فاسم المكان منه على وزن اسم مفعوله كمدحرج اسم مفعول واسم مكان ايضًا بمعنى مكان الدحرجة و ( مكرم ) اسم مفعول واسم مكان ايضًا بمعنى مكان الاكرام ومستخرج اسم مفعول واسم مكان ايضًا بمعنى مكان الاستخراج فكلمة ( مقهى ) انما يريدون بها اسم المكان الذي تشرب فيه قهوة البن فهو اذن اسم مكان من فعل ( اقهى ) لا من الاسم الجامد ( قهوة ) قال في القاموس : اقهى ( من باب اكرم ) دام على شرب القهوة فيصح ان نشتق منه اسمًا للمكان الذي يداومون فيه على شرب قهوة البن . وهذا انما يكون ( مقهى ) بضم الميم لا بفتحها . ولو فتحنا ميمه لكان اسم مكان لقهي الثلاثي ولم يرد

في لغة العرب قهي بمعنى شرب القهوة او داوم على شربها نعم ورد بمعنى آخر ضد ما يريدونه من ( مقهى ) يقال ( قهي من الطعام ) اذا كرهه واجتواه ولم يستطب طعمه او لم يستطعم به فهل يصح ان نشتق من هذا الفعل الثلاثي ( مقهى ) بفتح الميم للدلالة على مكان شرب القهوة والقهوة تشرب بلذة وتلذذ . لا بكره وتقزز .

بقي ان يقال لماذا لا يكون ( مقهى ) بفتح الميم اسم مكان مشتق من ( القهوة ) نفسها لا من فعل ( اقهى ) ؟!

نقول لا يجوز ذلك لان ( القهوة اسم جامد واسم المكان القياسي منه على وزن ( مفعلة ) كما مر في ( مأسدة ومبطخة ومقثأة ) فكان الواجب ان يقال ( مقهاة ) بالتاء في آخره لا مقهى بدونها . ويكون اصل مقهاة ( مقهية ) اعلت بقلب يائها الفا . على انه لا يصح ان نقول ( مقهاة ) بالتاء ونريد بها مكان شرب القهوة وانما نريد الارض التي تزرع بها القهوة فنقول : ان فلاناً يملك عشرين (مقهاة) وله من (المقاثي) كذا وكذا ويستغل من مقاهيه كل سنة الف اردب قهوة كما نقول يملك عشرين مبطخة ومقثأة وله من المباطخ او المقاثي كذا وكذا . فالمقهاة اذن في لغة المكان الذي تنبت فيه القهوة اما ان يقال انها مكان شرب القهوة فهذا لا يجوز ولا يوافق قواعد اللغة . وانما الجائز والموافق هو (مقهى) بضم اوله وبحذف التاء من آخره كما مر .

ومحصل القول انه يجوز لنا اليوم ان نستعمل كلمة (مقهى) المضمومة الاول للمكان الذي يداوم فيه على شرب قهوة البن . ونسمي هذه اللفظة مولدة لا عربية الاصل اما مقهى في اصل اللغة العربية فتفيد معنى المكان الذي يداوم فيه على شرب قهوة الخمر كما لا يخفى . فلو كنا اليوم نستعملها في هذا المعنى ونقيمها مقام (الحانة) و (الخمارة) لكان صنيعنا اشد انطباقاً على استعمال العرب . ومع كل هذا فليس هناك مانع يمنع من استعمالها بمعنى مكان شرب قهوة البن واعتبارها صحيحة فصيحة ما دام استعمالنا لها على وفق قواعد العرب . ومراعى فيه طرائقهم ومناحيهم

المغربي

# خزائن الكتب العربية

## (٢) من نفائس الخزانة التيمورية

« تتمة ما في الجزء الـ ١١ »

ومن نفائس الطب — برء الساعة لمحمد بن زكريا الرازي المتوفى سنة ٣١١ويليه الروض الاريض في علاج المريض للفخر الرازي المتوفى ٦٠٦ والمتجز لمحمود بن احمد الاشاطي وهو شرح الموجز لابن النفيس المتوفى ٦٨٧ نسخة كتبت سنة ٨٨٩ وقرئت على المؤلف وعليها خطه . والجزء الثاني من كامل الصناعة لعلي بن العباس المجوسي من نسخة جيدة جداً قديمة الخط . وكتاب الخواص والاشياء المقاومة للامراض بخواصها لابي بكر الرازي . وكشف الرين في احوال العين لابن ساعد الانصاري المتوفى ٧٤٩ . واصول تركيب الادوية لمحمد بن علي السمرقندي قديم الخط . وشرح مسائل حنين بن اسحق العشر لابن ابي صادق ابي القاسم كما في كشف الظنون ولكنه قال في خطبة الكتاب : ( قال جدي ابو القاسم عبدالرحمن بن علي بن اسحق ) والموجود نصف الكتاب فقط اي خمس مسائل . والاعضاء الآلمة لجالينوس ترجمة حنين بن اسحق في ست مقالات . ويليه كتاب البول لاسحق بن سليمان الاسرائيلي وهو عشرة ابواب والموجود منه الى السادس فقط وهما بخط اندلسي قديم . والادوية القلبية للشيخ الرئيس بن سينا المتوفى ٤٢٨مرتبة على حروف المعجم بخط حديث . والمصباح في الادوية المجربة الصحاح مجهول المؤلف تليه نبذة في الاوزان الطبية كثيرة الفائدة في معرفة المصطلحات كتب سنة ١١٥٧ .وشرح فصول ابقراط مجهولة المؤلف ولكنها نفيسة جداً حسنة الخط والضبط نسخت سنة ٧٥٥ . والمغني في الطب البيطري لاحد ملوك اليمن قديم الخط . والمنهاج المنير في اسماء العقاقير مجهول المؤلف ولكنه مفيد في اللغة لما فيه من المصطلحات . ومنتخب الغافقي في الادوية المفردة لابن العبري المؤرخ واصل الغافقي مفقود الآن وهذه النسخة بغاية

النفاسة كتبت سنة ٦٨٤ وربما كانت الوحيدة (١) . وكتاب السموم ودفع مضارها لابي موسى جابر بن حيان الصوفي نسخة جيدة جداً كتبت سنة ٦٣٩ وفي اولها خطوط مالكيها ومنهم صلاح الدين الصفدي (٢) . وكتاب الطب ليوحنا بن ماسويه المتوفى ٢٤٣ وفي اوله ترجمته ومؤلفاته بخط نسخي حديث بديع سنة ١٣٣١ . وكتاب الحميات ليوحنا هذا الفه للمأمون بخط قديم . والمقالة الثانية من كتاب جالينوس في اسباب الامراض ترجمة حنين بن اسحق قديمة الخط . والجامع المنصوري للرازي . واغذية المرضى لنجيب الدين السمرقندي . والتصريف لمن عجز عن التأليف للزهراوي المتوفى بعد سنة ٤٠٠ قديمة الخط . والاصول في الطب لابن رضوان المتوفى ٤٥٣ غالبه مضبوط بالشكل جميل الخط قديمه . ومختصر مفردات ابن البيطار من اهل القرن السابع للهجرة لابن منظور صاحب لسان العرب المتوفى ٧١١ والنصف الاخير بخط مختصره كتبه سنة ٦٥٤ . تقويم الابدان لابن جزلة المتوفى ٤٩٣ مجدول (٣) . والادوية المفردة التي لم تذكر في كتب المتقدمين لمحمد طاهر الهروي . وكتاب غنى ومنى لابي منصور الحسن بن نوح القمري من شيوخ ابن سيناء . ومادة الحياة في معرفة السموم لمحمد بن ابي بكر الفارسي بخط قديم . وشرح برهان الدين النفيس بن عوض على الاسباب والعلامات لنجيب الدين السمرقندي . وكتاب منافع اعضاء الحيوان مكتوب عليه لعيسى بن علي الطبيب تلميذ حنين بن اسحق وصاحب تذكرة الكحالين كتب ٨٧٤ . وما لا يسع الطبيب جهله لابن الكتبي البغدادي ألفه ٧١١ (٤) . ومجاميع أُخر مفيدة

ومن الطبيعيات — سر الاسرار في معرفة الجواهر والاحجار وهو نفيس مجهول المؤلف . والاحجار لارسطو من الترجمات القديمة وفي آخره ورقة في الخرز من

(١) كتب الصديق يوسف اليان سركيس فصلاً عنها في المقتطف (٥٨ : ٢٣٠)
(٢) كتب العلامة الاستاذ صرُّوف بحثاً عنها في المقتطف (٥٨ : ٤٠) (٣) طبع معظمه بدمشق في اثناء الحرب ونسخه المطبوعة نادرة الآن (٤) وفي دار الكتب الظاهرية نسخة نفيسة منه اقتناها مجمعنا في اول انشائه مع مخطوطات نادرة

رسالة مفقودة وهو نسخة قديمة . والاحجار الملوكية للتيفاشي المتوفى ٦٥١ وتليه نبذة من كتاب الاحجار ليعقوب الكندي خط قديم نفيس . وطوق الحمامة للامام السيوطي في الحمام وانواعه . وخواص الاحجار لشمس الدين محمد بن احمد صفر الغساني الدمشقي . ومنافع الحيوان لعبدالله بن جبريل بن بختيشوع (١) المتوفى سنة ٤٥٠ هـ . ونزهة النفوس والافكار في معرفة النبات والاحجار والاشجار لعبدالرحمن الداودي المتوفى ٨٥٦ كتب ٨٤٦ وفي اثناء النسخة وقفات وصفه السخاوي في التبر المسبوك ص ٤٠١ بقوله : « نزهة النفوس والافكار في معرفة خواص الحيوان والنبات والاحجار في ثلاث مجلدات »

ومن كتب الصناعة = عمدة الكتاب في صفة الحبر والاقلام والخط للامير المعز ابن باديس المتوفى ٤٥٤ ويقال انه الف باسمه فقط وليس له . وعلم الساعات والعمل بها وهو في الساعات المائية وفيه رسوم للشيخ رضوان ابن محمد الخراساني الذي كان موجوداً سنة ٥٦٤ منقول حديثاً . والحيل الجامع بين العلم والعمل لابي العز اسمعيل ابن الرزاز الجزري من علماء القرن السابع الهجري نسخة كتبت حديثاً مصورة وهو الذي ذكره كشف الظنون باسم كتاب ( الآلات الروحانية ) يعد من اهم ما كتب في هذا الموضوع وقد ظفر به الالمان في مدة الحرب في الاستانة فترجموا منه فصولاً كثيرة شرحوها بتعاليق . وكنز الفوائد في تنويع الموائد مجهول المؤلف وهو في الطبخ ومفيد في معرفة الاسماء الاطعمة من جهة اللغة .

ومن كتب الزراعة = جامع فرائد الملاحة في جوامع فوائد الفلاحة للشيخ محمد بن محمد الرضي الغزي العامري المتوفى سنة ٩٣٥ وضعه في ثمانية ابواب وفي كل باب فصول (٢) . والفلاحة الرومية في اجزاء موجود منها اولـ الجزء الثاني

(١) وفي مكتبتي نسخة من كتاب ( الروضة الطبية ) له وهو نادر (٢) اختصره الشيخ عبد الغني النابلسي باسم ( الملاحة في علم الفلاحة ) وطبع في دمشق وبيروت وابن كنان سنة ١١٥٣ هـ وعبدالقادر الخلاصي سنة ١٢٠٠ هـ باسم ( عمدة الصناعة في علم الزراعة ) .

ومفقود عشرون ورقة فقط كتب سنة ٦٩٤ . وقطعة من كتاب في الفلاحة تحتوي على الباب الثامن في تركيب الاشجار . والفلاحة المنتجة لطيبغا الجركاشي

ومن كتب الرياضيات = عال الزيجات لعبدالله بن مسرور الحاجب قديم الخط . وتكميل تذكرة نصير الدين الطوسي المتوفى ٦٧٢ في الهيئة للفارسي . والتكملة في شرح التذكرة النصيرية لمحمد بن احمد الخضري كتب ١٠٥٣ . وتوضيح التذكرة النصيرية الآنفة الذكر للنيسابوري . وتشريح الافلاك لبهاء الدين العاملي المتوفى ١٠٣١ . واللمعة في حل الكواكب السبعة لشهاب الدين احمد بن غلام الله بن احمد الشهير بالريشي مجدولة وفي اولها لوحة مذهبة من الصناعة العربية القديمة كتبت سنة ٨٥٨ . وجدول المنحرفات لرسم المزاول لسبط المارديني المتوفى ٩٣٤ حديث الخط . وتحفة الالباب في بيان احكام الاذناب لعبدالله بن احمد المقدسي وفيه وصف المذنبات ورسومها اتمه سنة ١٠٧٨ . وصور الكواكب الثوابت ورسمها في السماء والكرة وموقعها من الفلك لعبدالرحمن بن عمر الصوفي المتوفى ٣٧٦ وفيه صور كثيرة وكانت نسخته العربية مفقودة ولا يوجد منه الا الترجمات الافرنجية . وتقويم الكواكب السبعة السيارة مجدول متقن ومؤلفه كان في اول القرن التاسع الهجري وفيه رسوم للقمر والبروج والخسوف ملونة بخط قديم . وكتاب معرفة المساحة ليعقوب بن محمد السجستاني من اهل القرن الرابع . وكتاب القوانين في صفة القبان والموازين فيه رسوم لانواع الموازين وفي احدى حواشيه ان لمؤلفه كتاب سبيل النجاح في معرفة الرجّاح لم يذكره صاحب كشف الظنون وهو مخروم الاول كتب سنة ١١٥١ وفي آخره منظومة للشيخ يحيى قنور في ما يتعلق برسم القرطسون . وخزينة الرشيد لابي الوليد في مسألة الاستيعاب للعمل بصدر الوزّة وجناح الغراب في الهيئة وفي اولها شرح اسماء اجزاء الآلات مجهولة المؤلف . والمنهاج الفاخر في علم البحر الزاخر لسليمان بن احمد المهري المحمدي حديث الخط . والعمدة المهرية في ضبط العلوم

البحرية له ايضاً بخط حديث (١) زيج وضعه مؤلفه بعد الالف للهجرة . مقالة في التحليل والتركيب لابن الهيثم المتوفى ٤٣٠ يليها كتاب في التحليل والتركيب والاعمال الهندسية لابرهيم بن سنان في آخره وقفة .

ومن كتب الفروسية = من قسم الصيد وتربية الخيل الخ القانون في علم البيزرة اي تربية الجوارح للاصطياد بها في مقالتين الاولى في الضواري وانواعها وتدريبها ذات ٥٢ باباً والثانية في عللها ومداواتها في ٦٣ باباً مجهول المؤلف . وكامل الصناعتين المعروف بالناصري في البيطرة والزردقة اي فن تربية الخيل وتدريبها لابي بكر بن بدر البيطار باسطبل الناصر محمد بن قلاوون بخط قديم واصل الكتاب مصوّر بالالوان . وقد ترك محل الصور بياضاً ولم يصوّر فيه الا رسوم السمات والكيّات وكان يعد مفقوداً ولم توجد منه الا الترجمة الفرنسية لبرّون Berron المطبوعة بباريس ١٠٥٢ — ١٨٦٠ م . والاقوال الكافية والفصول الشافية تأليف ملك اليمن علي بن داود من الاسرة الرسولية الغسانية المتوفى ٧٦٤ نسخت سنة ١٠٥٢ . وقطر السيل في امر الخيل لسراج الدين عمر بن رسلان البلقيني الشافعي المتوفى ٨٠٥ اختصره من تأليف الشرف الدمياطي واضاف اليه اشياء وجعله سبعة فصول كتب سنة ٨٥٨

(ومن قسم فنون القتال وآداب الجنود الخ) . الفروسية المحمدية لابن قيم الجوزية المتوفى ٧٥١ في فنون القتال من الرمي والنضال والمسابقة وانواع السلاح الخ . وكتاب في رمي النشاب مجهول المؤلف وهو مختصر في علل الرمي واسماء الائمة المقتدى بهم فيه وآداب الرمي كالاعتماد على العين اليسرى وهيئة الجلوس وما يفضل به بعض الرماة على بعض الخ كتب سنة ٨٤٠ . وكتاب في الرماية بالمدافع والمراد البنادق لاحد المغاربة الذي كان سنة ١٢١٠ هـ قسمهُ الى سبعة فصول بخط مغربي

(ومن قسم فنون القتال الجديدة وتدريب الجنود) كتاب السعي المحمود في

---

(١) وفي الظاهرية عندنا نسخة قديمة منها وهي التي نعارض بها ما يطبعه في باريز ويرساله الينا العلامة فرّان احد اعضاء مجمعنا

تأليف الجنود للشيخ محمد بن محمود الجزائري الحنفي المشهور بابن العنابي المتوفى سنة ١٢٦٧ وكان مفتي الاسكندرية على عهد محمد علي باشا عزيز مصر وهو في آداب الجنود وجواز تنظيمهم على النظام الجديد ٠ و ( بلوغ المقصود ) اختصار السعي المحمود لابرهيم السقا المتوفى ١٢٩٨ اختصره باشارة من محمد علي المشار اليه وعليه حواش كثيرة

(ومن قسم الالعاب) كتاب لعب الشطرنج الهندي جمع الاستاذ ابي الفرج المظفر ابن سعد المعروف باللجلاج الشطرنجي مما اخذه على ابي بكر الصولي المتوفى ٣٣٥ المشهور بهذا اللعب نسخة قديمة فيها رسوم للرفع واللعب ٠ وكتاب في الشطرنج مما نقل عن الصولي والعدلي وفيه رسوم للرفع واللعب ايضاً ( ومن قسم خيال الظل ) طيف الخيال لابن دانيال الطبيب الكحال المتوفى ٧١٠ (١) قديم الخط نادر جداً

( ومن قسم آداب التعليم والتعلم ) زغل العلم للحافظ شمس الدين الذهبي المتوفى ٧٤٨ بيّن فيه عيوب طوائف العلماء في كل علم وما ينبغي لهم عمله ٠ والقانون في احكام العلم والعالم والمتعلم لحسن بن مسعود اليوسي المتوفى سنة ١١٠٢

( ومن قسم آداب التأليف والمطالعة )التعريف بآداب التأليف للسيوطي بيّن فيه فوائد تأليف الكتب وآدابه ٠ وفيض الحرم في آداب المطالعة وما ينبغي عمله للاستفادة بها لاحمد بن لطف الله المولوي في القرن الحادي عشر الهجري ٠ ورسالة في آداب المطالعة في مقدمة ومقصد ووصية للشيخ حامد بن برهان ابن ابي ذر الغفاري ٠

( ومن قسم الاقلام القديمة ) كتاب في الاقلام القديمة وصورها لابن الدالي اورد فيه صورة ١٤٥ قلماً ٠ ومباهج الاعلام في مناهج الاقلام مجهول المؤلف في الغيبيات وفي آخره صور الاقلام القديمة ٠ وشوق المستهام في معرفة رموز الاقلام لابن وحشية من اهل القرن الرابع للهجرة مقسوم الى ثمانية ابواب فيها صور الاقلام القديمة العربية وغيرها(٢) ٠

---

(١) استنسخ هذا الكتاب من التيمورية المستشرق جورج يعقوب وطبع منه قطعتين في مونيخ سنة ١٩١٠ ولم نعلم بعد الحرب ماذا جرى به (٢) طبع في لندن سنة ١٨٠٦ مترجماً بالانكليزية للاستاذ يوسف همر Hammer ولكنه نادر الوجود الآن

( ومن قسم صناعة الخط خاصة ) مقدمة في صناعة الخط لامام الصناعة ابي علي ابن مقلة المتوفى ٣٢٨ . وشرح منظومة الكتابة لعلي بن هلال المعروف بابن البواب المتوفى في اوائل القرن الخامس للهجرة اولها :

يا من يروم صناعة التحرير ويريد حسن الخط والتصوير

والشارح ابن الوحيد . ورسالة في صناعة الخط وبري القلم لعبد الرحمن بن يوسف المعروف بابن الصائغ المتوفى ٨٤٥ وفيها تاريخ الخط العربي وانواعه من طومار وجليل وريحاني الخ وذكر اسماء ائمته وما ينبغي عمله لاجادته ثم اتى على صور الحروف وهي قديمة نفيسة ربما كانت هي (تحفة اولي الالباب) الموجودة نسختها في دار الكتب المصرية

( ومن قسم المترجم اي الكتابة الرمزية ) ارجوزة في المترجم وانواعه وحل رموزه لعلي بن محمد الشهير بابن الدريهم الموصلي المتوفى نحو سنة ٧٦٢ اولها :

قال علي ابن الدريهم اشتهر وهو الى النبيّ ربّه افتقر

وفيها صور بعض الاقلام وتحريف كثير . وارجوزة أخرى لاحد المغاربة في الكتابة السرية ولكنها ركيكة مختلة الوزن

( ومن قسم الموسيقى ) كتاب الموسيقى للامام الفارابي المتوفى ٣٣٩ تكلم فيه عن العود والطنبور البغدادي والخراساني والمزامير والرباب . والشرفية في النسب التأليفية لصفي الدين عبد المؤمن بن فاخر البغدادي المتوفى ٦٩٣ الفها لشرف الدين هارون بن الوزير محمد صاحب الديوان لما صار استاذاً له (١) . والادوار والايقاع لصفي الدين عبد المؤمن المذكور قديمة الخط . ورسالة في الموسيقى للشيخ محمد سنار رتبها على بابين الاول في اصول النغم والثاني في ضروبه .

هذا عدا المجاميع والرسائل والنسخ المتكررة الكثيرة وهي تعدُّ بالمئات ولها مزايا نادرة حفظ الله جامعها الكريم عضداً للعلم

عيسى اسكندر المعلوف

---

(١) بحث البارون كارّادوفو Carra de Veaux بالفرنسية عن هذا الكتاب في المجلة الاسيوية ثم طبع ذلك على حدة في باريس سنة ١٨٩١ ولم يقف على وفاته بل وصف الكتاب ومؤلفه وترجم فقرات منه

# صدى اعمال المجمع
## في روسية

نشر العلامة المستشرق اغناطيوس كراچكوفسكي عضو المجمع العلمي الروسي وعضو مجمعنا واستاذ العربية في جامعة بطروغراد بمجلة ( الشرق البطروغرادية ) الروسية التي يتولى انشاءها مع نخبة المستشرقين في تلك البلاد مقالة مطولة عنوانها ( الاكاديمية العربية في دمشق ) بقلمه فنشكر لاولئك العلماء الاعلام الذين انزلوا العربية منزلتها همتهم ولحضرة منشئ المقالة عنايته باللغة العربية التي نشر كثيراً من نفائسها مثل ديوان الوأواء الدمشقي والمرأة الجديدة لقاسم امين وغيرها من المؤلفات والمعربات والانتقادات . وهذه خلاصة معرَّب تلك المقالة (١)

« من احسن ادلة التقدم في الحياة العمرانية للبلاد العربية ظهور ( المجمع العربي في دمشق ) وفكر انشائه قديم واشد الداعين اليه حديثاً هو الطيب الذكر جرجي زيدان .... وقد ارتأى رحمه الله ان اعمال هذا المجمع ينبغي ان تدور حول تأليف معجم كامل وجمع مواد لتاريخ اديبات اللغة . فانشاء هذا المجمع يقتضي ربط اللغة الادبية العصرية بالقديمة والعامية وامكان رفع احدى اللهجات العصرية الى مقام لغة ادبية عامة تحل محل اللغة القديمة المهملة ..... فحل هذه المشاكل ربما ساعد العربية على الخروج من مأزقها الموجودة فيه الآن

ولكن الخوف من انفراط عقد الوحدة الجنسية قد اوقف العقول الراجحة عن اعمال اللغة القديمة وان كان فهمها يحمل على عناء الدرس الطويل في المدرسة لأن الانتقال الى احدى اللهجات الأخر يدعو الى انقسام الاقاليم العربية الى مقاطعات كثيرة مختلفة الاساليب في التعبير فيعسر على الواحدة فهم الأخرى . واما الآن فان البلاد موحدة ادبياً بلغة واحدة ادبية عصرية وان كانت هي للجميع نسبية على حد سواء

(١) عربها حضرة الاستاذ انطونيوس ابرهيم الخوري في قازان ( روسيا ) ببعض تلخيص فاقتطفنا منها هذه المقالة

ومن الغريب ان عمل المجمع الثاني اي تاريخ الادبيات العربية لا وجود له بالمعنى العلمي حتى الآن . وقد سبق المستشرقون الغربيون العرب فيه . واما جرجي زيدان صاحب الفكرة والداعي اليها فقد خطط شكله العام حسبما عنّ له بآخر تأليف أتمّه قبل وفاته ..

ان نبأ تأسيس المجمع العلمي في دمشق لا في مصر — حيث نمت في العهد الاخير الآداب والعلوم العربية نموا غريباً — اذهل اصدقاء الشعب العربي وحملهم على الخوف من ان ينتهز الشعور الوطني المكاني الفرصة للانتفاع بالتفرق السياسي الكائن الآن بين عربيي التمدن العصري الاساسيين — الشام ومصر — مما يدعو الى المنافسة التي قلما كانت مفيدة للمصلحة العامة . على ان قائمة اسماء الاعضاء العاملين في انماء هذا المجمع الجديد دلت لحسن الحظ انه وان كانت دمشق المركز فتدور حوله البلاد العربية قاطبة . ودائرة اعماله اوسع واكثر تشعباً مما اراد زيدان .... ففيه نرى ممثلي سائر المراكز الكبيرة للحياة العصرية العربية في الشام ومصر والعراق وافريقية حتى في القسطنطينية حيث تأثير الجالية العربية فيها اكبر من عددها ولا يقل عن ذلك ايضاً مجموع اعضاء المجمع العاملين الذين اتفقوا مع اختلاف مذاهبهم ومشاربهم واجناسهم على خدمته باخلاص (١) .... وكذلك الاعضاء من مستشرقي الاوربيين ... اذن هذا المجمع يضم اليه اكثر العلماء في جميع البلاد العربية ..واما عدم وجود اعضاء من الغرب الاقصى وشبه جزيرة العرب فليس بغريب لان تلك البلاد حتى ايامنا الحاضرة لم تخرج بمدنيتها الروحية عن حدود القرون الوسطى فلم ينشأ فيها علماء من الدرجة المشار اليها .

وكل اعضاء المجمع يوحدهم اطلاعهم على الاساليب العلمية الاوربية التي اكتسبوها اما بتحصيلهم في مدارس اوربية او باختصاصهم بدرس تلك الطرق على احدث نمط عرفه العصر

ومما يستجلب الانتباه ايضاً خلو المجمع من اصحاب الخطط التقليدية الدينية الضيقة

---

(١) وهنا سرد بعض اسماء الاعضاء مبيناً آثارهم وخدماتهم للعربية

بين المسلمين والمسيحيين . ومن السياسيين الذين يفضلون السياسة على العمران . . .
مما يظهر أن الجميع يربطهم المبدأ الجنسي . فلهذا يسوغ لنا ان نعدهم زعماء العربية الفتاة لا بحسب اعمارهم ولكن بحسب ارواحهم . وكلهم ليسوا من اولي الفكر النظري فقط بل من ارباب الفكر المنطبق على العمل . من اساتذة وصحافيين ومنشئي جرائد ومجلات قريبين من الحياة ومطالبيها . وهذا وحده على ما نخال يساعدهم على الوصول الى ما وضعوه نصب عيونهم بلا خطإ وايجاد الذرائع الموصلة الى اظهاره لحيّز الوجود

اما اختيار الاعضاء من البلاد الخارجية فيدل على لطف وأدب كبيرين ونظر علمي حقيقي . ومن البديهي ان ادخال الاعضاء الاجانب من ممثلي جميع الشعوب الاجنبية المعدودين من كبار المستشرقين هو شجاعة لا يستهان بها

ويغلب على الظن ان هذا الاختيار بُني على قرب هؤلاء الاعضاء من حياة البلاد العربية العصرية وفوق كل ذلك فاننا لم نرَ بين اسمائهم اسماً لم تسعد بشرفه المتديات المستشرقة في اوربة . . . .

ومما مرَّ نستدل ان العرب قد تمكنوا من عمل ما تصوَّرهُ الغرب مستحيلاً في اوربة بعد الحرب اعني ربط جميع البلاد العربية بتندىّ علمي واحد بل ربط جميع علماء المشرقيات في اوربة . وهنا ايضاً في فهم كنه التمدن الروحي الحقيقي يمكننا بملء الجرأة ان نسمي الشعب الشرقي معلم الغربيين . وفي هذا وحده خدمة وفضل للمجمع العربي لا حدَّ لهما

اما الحكم على مقاصد هذا المجمع واعماله فعسر جداً لخلو يدنا مما نشرهُ من المباحث والخدم التي لم تصل اخبارها بعد الى بطروغراد . على اننا نستنتج من بعض ما نشرهُ ولو على سبيل التقدير — ان دائرة اعماله تحيط بجميع العلوم التاريخية والفلسفية دون ان يقيد نفسه باللغة وبتاريخ الادبيات . واعظم انتباهه منصرف الى الفنون الجميلة (١)

---

(١) لا يصدق ظن حضرة الكاتب بهذه الفقرة لان المجمع منصرف الى خدمة اللغة وآدابها والتاريخ اكثر من انصرافه الى الفنون وان كان لم يهمل هذه

ومشروعا المجمع حديثان في سورية . (الاول) المتحف الذي عرف من زمن في القاهرة ولم يعرف في البلاد السورية الا الآن و (الثاني) المكتبة المخصصة بالادبيات العربية الجديدة في عدة القرين بأهميتها لان انظار الشرق والغرب حتى الآن كانت منصرفة على الغالب الى درس الادبيات القديمة . اما الجديدة الناشئة منذ مائة عام فقد عدت حديثة غير جديرة بالالتفات اليها . فاذا تم جمع المؤلفات المطبوعة في القرن التاسع عشر على اساس قويم في مكتبة المجمع كانت مرجعاً لدرس هذه الادبيات لم تسبقها اليه دار الكتب المصرية ولا المكتبة الشرقية في بيروت ولا غيرهما

فالمجمع العلمي الجديد في دمشق واعضاؤه مع مشروعاته الاولية مهم للشرق العصري ونهضته .... على اننا نأسف كل الأسف ان روسية وعلماء الروس ليس في وسعهم حتى الآن التعرف رأساً باعمال اخوانهم هؤلاء في البلاد العربية

بطروغراد (روسية) اغناطيوس كراتشكوفسكي

---

# آثار مدينة جبيل

سبق لنا وصف مدينة جبيل وما ظهر فيها من الآثار في السنة الماضية وما قبلها في الصفحة الـ ١٩٨ من المجلد الثاني لمجلة المجمع هذه

ثم ظهر منها في هذه السنة نفائس ذات قيمة تاريخية كنا نود وصفها بتطويل ولكننا اقتصرنا الآن على ما نشرته الحكومة عنها باختصار الى ان نعود الى التفصيل . ولما كثرت مطالبة المجلس النيابي اللبناني والصحف للحكومة بحفظها في البلاد بمتحف خاص اجابت الحكومة بما محصله :

ان الآثار اللبنانية التي استخرجت من سنتين حتى الآن اودعتها كلها بناء (الدياكونيس) في مدينة بيروت . واما ما لم يمكن نقله منها فابقته في اماكنه في مدينة جبيل وفي الخان الفرنسي في صيداء . على أن ما نقلهُ من ذلك الى فرنسة فستعيدهُ الى هذين المستودعين بعد اصلاحه ودرسه بتدقيق لمعرفة قيمته التاريخية . ولا تخال الحكومة

مخلفتهم وعدها حفظاً لآثارنا في بلادنا . واليك ما اذاعته الحكومة :

( أ )

ارسلت المفوضية العليا الى المجلس النيابي لائحة بما وجد من الآثار والعاديات في جبيل في ايار الماضي هذا نصها :

١ مدفن فينيقي يرجع تاريخه الى عهد الاسرة الثانية عشرة من أسر الفراعنة

٢ الاشياء التي وجدت في قبو المدفن هي : اناءآن من الرخام الابيض احدهما يبلغ علوه ٢٨ سانتيمتراً والثاني ٣٣ س واناء من نوع الخزف صقيل براق واناء من البرنز ونحو عشرة صحون رديئة اللون بلا نقش وعشر جرات يبلغ طول اكبرها ٦٠ س واحداها مكسورة مشتملة على اشياء مختلفة من البرونز واربع اوانٍ من الخزف الأحمر لماعة واناءآن في شكل كأس من النوع نفسه واربع قطع من البرونز شبيهة بكؤوس صغيرة وحربة وعدة آثار صغيرة من البرونز

٣ الاشياء التي وجدت في المدفن نفسه : قطعة من السلاح في شكل منجل كانت الى جنب الميت واناء من الفضة علوه ١٤ س وكأس من الفضة ايضاً واناء ثمين مصنوع من نوع المرمر وقاعدته وطوق فوهته من الذهب وعليه بعض حروف هيروغليفية وابريق من البرونز

٤ ما وجد من الحلى عقد من الجمشت مؤلف من مئة حجر وحجرين كريمين كانت مبعثرة في التراب وعوذة ( تعويذة ) حديدية عليها رقيقة من الذهب وقطعة جعران من الجمشت منها كؤوس من ذهب وورقتان من ذهب طولها ٨ س وزنتهما ٤ و ٥ غرامات وقطعتان في شكل طاسة صغيرة من ذهب واوراق اخرى من ذهب مختلفة الاشكال والحجوم وعدة رقائق من ذهب ايضاً

هذا هو بالاختصار بيان للآثار المكتشفة التي تستحق الذكر وتعتبر ذات شأن تاريخي وكلها مرسومة مع الشروح الوافية المختصة بها في كراسة المفوضية العليا فكل عضو من اعضاء المجلس النيابي المحترم يمكنه ان يطلع على رسومها كما يمكنه ان يشاهدها في متحف (الدبا كونيس)

(٣)

نشر قلم المطبوعات بعد ذلك ما يأتي وفيه تحريف بالاسماء ابقيناه على علاته :

من المعلوم ان المدفن الذي اكتشف اتفاقاً في شباط سنة ١٩٢٢ على صخور جبيل أدى الى دهليز في جوف الارض لم يمكن يومئذٍ فتحه كلّه وقد تمكن المسيو مونته من تنظيفه الان فوجد فيه قبراً جديداً (هو القبر الثالث) دفن فيه ابن الذي حفر المدفن الاول وقد وجد في هذا المدفن آنية خزفية نقش عليها (امنمحت الثالث) (١٨٥٠ — ١٨٠٠ قبل المسيح) ووجد في القبر الجديد آنيتان عليهما (امنمحت الرابع ابن امنمحت الثالث وخليفته الذي حكم من ١٨٠٠ — ١٧٩٢ قبل المسيح) يستفاد من هذا طبعاً ان ملك جبيل الذي تلقى الهدايا من امنمحت الرابع هو نفسه الخليفة المباشر للملك الذي تلقى الهدايا من امنمحت الثالث وهو المدفن الذي اكتشف فيه الناووس سنة ١٩٢٢

ان القبر الجديد مؤلف كالقبرين السابقين من بئر محفورة في الصخر تؤدي الى حجرة وكانت الحجرة مسدودة بعد الدفن والبئر مملوءة من الادوات والمهملات ومقفلة من اعلاها ببلاط بني فوقه هيكل ليس له من اثر وقد وقى البلاط الحجرة وقاية تامة غير ان الأتربة تسربت من خلال مسام الصخر وتراكمت في الحجرة على ارتفاع ٥٠ سنتمتراً تقريباً فغطت كل الموجودات

ولا شك ان الناووس كان كسابقه من الخشب المذهب عليه رصائع من الصيني لم يبق منها الا قطع صغيرة ولم يبق ايضاً الا بعض عظام غير محفوظة تمام الحفظ وهذا بيان الاشياء التي وجدت :

١ — جرار ودلاء وصحون واطباق من الخزف

٢ — آنية وصحون من البرونز

٣ — آنية من الرخام جميلة الصنع مع غطائها وعليها الكتابة الهيروغليفية الآتية: (خدام الاله بون ابن دشمسن فليعش امنمحت الى الابد)

٤ — صندوقة للحلى طولها اربعة عشر سنتمتراً وعرضها ثمانية مودعة في كتلة من الخزف الناخر المحلى بالذهب على طراز الناووس وعلى الغطاء كتابة هيروغليفية محفورة

حفراً بديعاً وهذه ترجمتها : ( فليعش الالهيون سيد الارضين ملك مصر البحرية والقبلية مع خرون راع المحبوب من توم سيد هليوبوليس الممنوحة له الحياة الابدية ) وقد سقط حجر على الصندوقة ففتحها والارجح انها كانت تحتوي على الحلى التي وجدت بجانبها وهي :

٥ — رصيعة نوط « مداليا » ذهبي وحجارة كريمة

٦ — صورة وسلسلة ذهبية ( ٤ و ٥ x ٥ ) تمثل مرتين الملك جالساً امام النسر شعار ملوك الفراعنة

٧ — خاتم من الذهب وخنفسة من الجمشت

٨ — لآلىء وبلور وجمشت كان يتألف منها عقود

٩ — سوار ذهبي وخنفسة

١٠ — سوار ذهبي ووجد بالقرب الى الصندوق حلى واسلحة وشعارات

١١ — صولجان على شكل ساق نبات البردي من خشب وذهب عليه اسطوانة من الفضة تمثل الشمس

١٢ — سلاح من البرونز بقبضة ذهبية عليه نقوش مفضضة

١٣ — خنجر ذهبي كبير

١٤ — حلية رفيعة ذهبية مصنوعة على شكل هلال ينتهي طرفاه برأس نسر

١٥ — عصا من ذهب وخشب

١٦ — صولجان من البرونز

١٧ — كأس من الحجر

١٨ — كاس من الذهب

١٩ — طاسة من الفضة

٢٠ — وعاء صغير من العظم فيه مسامير من الذهب

٢١ — وعاء فضي بشكل آنية الشاي

٢٢ — وعاء مكسور من الخزف

٢٣ - رصائع ذهبية وقبضات اسلحة وبقايا اشياء لم تعرف ماهيتها بعد (ا د)

# نظام حفر الآثار

## منشور رقم ١٠٣

### يتعلق باعطاء وتجديد رخص البحث والتنقيب

ان عدم ثبات الحالة الدولية كان الى هذا الحين يعوق سلطات الانتداب التي حلت محل الدولة العثمانية فيما لها من الحقوق الممتازة المختصة بالمناجم عن الشروع في اعطاء رخص البحث والتنقيب او تجديدها · على ان المعاهدة التي وقع عليها مؤخراً في لوزان تسمح بالاهتداء في القريب العاجل بتطبيق نظام المناجم الذي يضمن استثمار الموارد المعدنية في سوريا ولبنان على وجه مناسب معقول

وفضلاً عما تقدم فانه كان من الصعب جداً اجابة طلبات الرخص التي وردت على الحكومات المحلية او المفوضية العليا او تجديدها اذ لم تكن واحدة منها منظمة تنظيماً اصولياً اي مطابقة للقانون العثماني الصادر سنة ١٩٠٦ بشأن المناجم الذي لا يزال نافذاً مرعي الاجراء حتى انه لو امكن نظرياً منح هذه الطلبات لتعذر اجراء ذلك عملياً لعدم وجود التدقيق اللازم

فبناء عليه قررت ان جميع طلبات رخص البحث والتنقيب او طلبات تجديدها المقدمة الى السلطات العثمانية او الى سلطات الحلفاء منذ اول شهر آب سنة ١٩١٤ يجب تجديدها بدون استثناء سواء كان بموجب سند ايصال مرسل ام لم يكن

وان الغرض من هذا المنشور الذي ندعو به الذين قدموا الطلبات الى تجديدها هو ان نبين لهم المعاملات الواجب عليهم اتمامها لتكون عرائضهم مقبولة

(١) المهلة = تنتهي المهلة الممنوحة لمن يهمهم الامر في ٣١ ك ٢ سنة ١٩٢٤ وكل شخص لا يكون قد جدد طلبه السابق قبل نهاية هذا التاريخ لا يبقى له حق في المطالبة بحقوق البحث والتنقيب في ارض منحت رخصة التنقيب فيها لآخرين

(٢) = الايضاحات الواجب تقديمها = يعد لغواً كل طلب لا يكون محتوياً على الايضاحات الآتية وهي :

(ا) اسم الطالب وكنيته وجنسيته ومحل اقامته · واذا كان الطالب شركة

فكل شريك فيها يجب ان تذكر عنه جميع هذه الايضاحات واذا كان الطالب شركة مساهمة مغفلة ( انونيم ) فيجب ان تذكر جميع الايضاحات المار بيانها عن كل عضو من اعضاء مجلس ادارتها (ب) حالة الارض الجغرافية معينة مسافة وعلواً بطريقة الفصل والترتيب (ت) نوع ملكية الارض شرعاً ( وقف او ملك خاص الخ ) (ث) الاملاك الملاصقة اذا اقتضت الحال (ج) المعدن او المادة المطلوب البحث عنهـا (ح) مقدار رأس المال المعد لهذه الابحاث بوجه التقريب

(٣) = الاوراق الواجب ضمها الى الطلب = كل طلب يجب ان تضم اليـه الاوراق الاتية والا عد لغواً

(ا) تعهد يسرد تفصيله في فقرة آتية (ب) خريطة الارض ( بمقياس واحد على ١٠٠٠٠ ) مع الدلالة الواضحة على الحدود المرسومة بخطوط مستقيمة متصلة بنجوم ثابتة (ت) كشف تقريبي بالاشغال الواجب تتميمها (ث) نسخ مصدقة عن جميع الاوراق والصكوك التي من شأنها ان ترشد السلطات المنتدبة الى صحة الطلب المقدم اليها صكوك شركة او ملك او ارث او وكالة الخ

(٤) التعهد = ان التعهد المنصوص عليه آنفاً يجب ان يحتوي على جميع المواد الآتية وان يكون فيه توقيع الطالب او توقيع وكيل مفوض قانوني يعترف بأهليته والا عد باطلاً وان يتعهد صراحة بما يأتي :

(ا) ان يخضع للشروط التي يضعها القانون المتمم نهائياً في سوريا ولبنان فيما يختص بالمناجم (ب) انه لا يتخلى باي وجه كان ولأي شخص كان عن رخصة البحث والتنقيب التي يمكن اعطاؤها او تجديدها له بدون اجازة صريحة من المندوب السامي (ت) انه لا يطلب اقل تعويض فيما اذا كانت رخصة البحث والتنقيب الموقتة لم تبرم بالرخصة النهائية (ث) انه يعوض مالك الارض مما يمكن ان يلحقه بها من الضرر بسبب البحث والتنقيب او الاستثمار (ج) انه يدفع الى صندوق المفوضية العليا ضمانة يعين المندوب السامي مقدارها تأميناً للتعهد المقدم ذكره (ح) انه يصدق على هذه التعهدات اذا منح الامتياز

(٥) المرجع = يجب تقديم الطلب وما يلحق به من الاوراق في غلاف مضمون

الى (١) المفوض السامي للجمهورية الفرنسوية في سوريا ولبنان (٢) امانة السر العامة

وعند وصول هذا الطلب يدقق فيه وفي الاوراق التابعة له فاذا ثبت انها متممة وقانونية يرسل لمقدمها سند ايصال يثبت له حق الاولية ويكون هذا بمثابة رخصة موقتة في البحث والتنقيب . اما اذا كان الطلب غير قانوني او غير متمم فيرجع لمرسله ولا تعطى الرخصة النهائية في البحث والتنقيب الا بعد التحقيق وتقرير اهل الخبرة كما نص على ذلك القانون العثماني الصادر سنة ١٩٠٦

ويجب ان تحسب مهلة ستة اشهر ما بين ارسال سند الايصال الذي هو بمثابة رخصة موقتة في البحث والتنقيب وارسال الرخصة النهائية

بيروت في ١٧ ات ١ سنة ١٩٢٣ ويغان

# آراء وافكار

## ملاحظات في تفسير الالفاظ العباسية

### الدستاهيجات

ذهب حضرة اللغوي الكبير الى ان (الدستاهيجات) هي « الدعائم التي تبنى بجوار الاسوار لتقويها » . وهذا صحيح . وتكون مدوّرة الشكل كأنها الهاون . والكلمة منحوتة من الفارسية من ( دسته سنك ) فعربت بحذف السين والنون وبنحت الكلمتين وجعلها كلمة واحدة ومعناها الهاون .

اما ( المسنّاة ) فهي العرم اي ما يبنى للسيل ليرد الماء وبالفرنسية Quai لكنها ليست بالخزّان اي Barrage . والمسنّاة كلمة معروفة الى عهدنا هذا في العراق كله ، كما ان الخزّان معروف عندنا بالسدّ ومنهُ سد الهندية . والمسنّاة غير مشتقة من سنّى يسنّي بتشديد حرف النون ، وانما هي مشتقة من سنّن يسنّن المخففة بصورة سنّى ، مثل تلمّى واصله تلمّع ، وتظنّى اصله تظنّن ، وتقاضى في تقاضض . ومعنى سنّن : عمل سنّا أو اتخذ في الماء سنًّا . و ( السنّ ) عند العراقيين : بناء يتقدم

في الماء لكسر صولته وشدّته واسمهُ بالفرنسيه épi

واما (البغلة) فليست بالدستاهيج ، وانما هي بناء يتخذ لتحصين موضع ويكون بارز الزاوية واكثر ما تُبنى في وسط القُصلان او على ضفاف الانهار الى مثلها حفظاً للموضع من التهدّم والانهيار ، ويطلق على كل بناء محدّد الطرف يتخذ لكسر شوكة الماء ، كما يطلق ايضاً على كل بناء ينتهي بحدّ محكم الشدّ يستند اليه بناء آخر او حائط وبالفرنسية éperon

واما الدعامة التي تسند الحائط وتبنى الى جنبه ليدعمها فهي (الطِّزْر والطِّزْرة) وهي غير (الطبر) بباء موحدة تحتية على الأصح ، وبالفرنسية Arc-boutant

الكردناك

ذكر حضرة الصديق العلّامة معنى الطوابيق (ص ١٠) انها جمع طابق وهو ظرف من الحديد أو النحاس يطبخ فيه. قلنا : الطوابيق جمع طاباق او طابوق وهو اللبن المشويّ في النار. اما طابق فيجمع على طوابق. وشيلمة شوي على النار المفروشة على الارض وليس على الطوابق بمعنى القدور المفتوحة المتخذة من الحديد او النحاس. والطاباق او الطابوق معروف عند العراقيين بمعنى الطوب عند المصريين.

وقول الصديق : « ان ما عزاهُ لمروج الذهب لم نجدهُ فيه » ينفيه وجودنا اياهُ في اول حوادث سنة ٢٨٠ هجرية.

وقد وردت الكردناج في كثير من الكتب الخطية بصورة (كردباج)، ولا جرم ان الناسخ تذكر كلمة سكباج وزيرباج ودوغباج ونارباج ومزيرباج واسفيذباج. ومنهم من صحّفها بصورة (جرذباج) (راجع فقه اللغة للثعالبي المطبوع في مصر بعناية السيد مصطفى البابي الحلبي سنة ١٣١٨ في الصفحة ١٩٨ ، فهي خطأ من الطابع أو من الناسخ الأول)

وجاء ذكر الكردناك او الكردناج في كتاب منافع الادوية وغيره من كتب الطبّ قال شارح الكتاب المذكور (ص ٧) : الكردناك او الكردناج : هو اللحم المشويّ في الحديد على النار بطريق الدوران. وعندي ان صواب هذا البيت :

يشوي لنا الشيخ سورين دواجنه ، بالجردناج وسحاج الشقابين

هو : يشوي لنا الشيخ رامين دواجنه بالجردناج وسَجّاع الشفانين

*

والمراد ان ابن رامين يشوي لنا دواجنه جردناجاً وكذلك يفعل بالشفانين ( جمع شفنين وهو نوع من الدبلسي معروف بهذا الاسم ( اي شفنين ) الى عهدنا هذا في العراق كله )والمراد بالسواجم الفاخر منها وهي لا تكون كذلك الا حية . كأنه يقول يذبح لنا دواجنه وشفانينه وهي حية ويتخذ منها كردناكاً . ويقال بدل سجّاع : شحّاج من شحج وهو يقال في الغراب والانسان ، كما يقال في البغل من باب التوسع في المعنى ( راجع اللسان والتاج ) وفي سائر الطيور ايضاً .

ومن مرادفات السفول : المنفاج ولم يذكرها صديقنا اللغوي الكبير .

## التغار

اصاب صديقنا المحقق في قوله ان التغار في حكاية المعتضد واسمعيل بن بلبل غير الاجانة . نعم ان التغار هناك بمعنى حفرة في الارض تكون كالتنور وقد ذكرها بهذا المعنى ابو الوليد مروان بن جناح في كتابه الاصول العربية المطبوع في اكسفرد سنة ١٨٧٥ بعناية نوباور ( ص ٢٩٣ . )

والمراد بالاسفيداج الحي النورة وبالفرنسية Chaux vive

## الميب

الميب . معروف عندنا في العراق الى يومنا هذا ( راجع لغة العرب ٣ : ٤٧١ ) بالمعنى المذكور في نشوار المحاضرة ( ٨٦ ) ويسميه بعضهم الميب بياء مثلثة في الآخر ومنهم من يقول الميم تيم في الآخر والميمة بميم وهاء في الآخر والكلمة من الفارسية ( هيمه ) ومعناها العصا او العود او جذع الشجرة . وسبب التسمية ظاهر لا يخفى على احد

## الزوبينات

ليسمح لي حضرة الاخ المحقق ان اقول : ان الزوبين عند الفرس غير الزبقين او الصابقين عند الترك ( ولم اجد في ما بيدي من الكتب التركية سبغين بهذه الحروف ، بل ما تقدم ذكره مع زبيقون وزبيقين ) والفرس يريدون بالزوبين ( ووردت ايضاً بزاء مثلثة النقط )ما ذكره حضرة العلامة المحقق والكلمة سنسكريتية الاصل وهي عند اليونان Sibunos او Sibunès مما يدل على ان هذا السلاح قديم العهد عند الاقدمين وسماه العرب ايضاً ( المطرد (١) ) واما الزبقين عند

الترك فهو آلة اخرى ذات شعب محدّدة تنتهي بنبل صغير وكثيراً ما تتخذ لصيد السمك الطافي على وجه الماء او السابح عليه وهو بالفرنسية foëne وبالانكليزية fizgig وسمّاها العراقيون منذ عهد العباسيين الى يومنا هذا با ( لبال ) ( راجع مادة ب ي ل في التاج )

واما المطربان الواردة في الدرر المنتخبات المنثورة فقد وردت في كتاب الدراري اللامعات ، في منتخبات اللغات ، لمحمد علي الانسي بصورة مطربان بباء موحدة قبل الالف في مادة زبقين وصابقين ( ص ٢٧٩ و ٣٢٦ ) لكني لم اجدها في معجم من المعاجم وأظن انها تصحيف « مِطْرَدَان » كأن الناقل جمع مِطْرداً بالالف والنون كالفارسية . والعرب لا تقبلهُ (٢) ولعلّ الرواية الصحيحة الطِرِيّان بطاء وراء مهملتين مكسورتين وياء مثناة مشدّدة ثم الف ونون . وهي اسم البال او المطرد (٣) عند صائة البطائح والكلمة من أصل ارمي من مادة ط ر ي اي طرح وطرد وضرب ودفع . ووجه التسمية ظاهر كما في العربية فزاد الكاتب ميماً لجهله اللفظة . وهذا عندنا هو الصحيح .

## السكباج

السكباج على ما أيّدهُ صديقنا البحّاثة مركب من ( سك ) اي خل . و (باج) بمعنى لون او طعام . على انهُ قال : « واما باج بمعنى اللون من الاطعمة فلم اعثر عليهِ في المعاجم الفارسية ، والأظهر ان يكون معرباً عن ( باجة ) مصغر ( با ) بمعنى الرجل . »

---

(١) ذكر فلرس في معجمه الفارسي اللاتيني ان الالفاظ الفارسية : « مك » ( بضم الاول وفتحه ) و « ماكان » و « روبين » يراء مثلثة في الاول وباء مثلثة بعد الواو ) وفيها لغات كلها بمعنى مِطْرد العربي . وانا وجاء في هذا المعنى ايضاً باليونانيه doration وهي كالطِراد المكسور الاول بمعنى المطرد . (٢) عندي ان وزن فعلان بتثليث الاول واسكان الثاني فارسيّ الاصل نشأ عند العرب من اختلاطهم بالفرس في عهد الجاهلية . (٣) جاءت لفظة المطرد ايضاً عند المولدين بمعنى العلم الصغير . قال في الصحاح في مادة ( ل و ى ) الالوية : المطارد وهي دون الاعلام والبنود . وقال

أمّا نحن فرأينا يخالف رأي حضرة الصديق وعندنا ان ( با ) لغة في ( وا ) وكلاهما بمعنى لون او طعام ، كما ورد في كتبهم اللغوية الفارسية ، وابدال الباء من الواو وبالعكس معروف واشهر من ان يذكر . واما الجيم المذيلة للكلمة فهي جيم التعريب وكثيراً ما يزيدها العرب في آخر الكلمات الفارسية المنتهية باحد احرف العلة او بالهاء تنبيهاً على عجمتها . فقد قالوا في ( زيربا ) زيرباج . وفي ( كندو ) ( كندوج ) وفي ( دوني ) دونيج . وفي ( رنده ) رندج .

ولهذا نوافق الصديق في قوله ( ص ٤٨ ) : « الاقرب عندنا ان يكون معرّباً عن ( سِكْبا ) وهو في الفارسية الطعام المطبوخ بالخلّ او بأيّ شيء حامض فلما عرب الحقت بآخره الجيم . » .

الجذر

الجذر بمعنى اجرة البغايا والقيان ونحوهن معروف الى يومنا هذا في العراق . واظن ان الاصل فارسيّ من ( كذرا ) بكاف فارسية ( او بجيم مصرية ) ومعناها

---

المسعودي في كلامه عن الضحاك : وتفسير درفش بالفارسية الفهلوية وهي الاولى : الراية والمطرد والعلم . وقال الثعالبيّ في كتابه اللطائف متكلماً عن القطاس وسمّاهُ هناك الخشغاء ( وصحفها دوزي فقال الخشفاء بفاء ) الخشغاء الذي تتخذ من عرفه وذنبه المذابّ ورؤوس المطارد ووردت على قلم الطبري في تاريخه مراراً عديدة . والاصل في ذلك انهم كانوا يجعلون على رؤوس المطارد او الحراب اعلاماً صغيرة عليها شارة الملك او شارة السرية او اسم الجنديّ الذي بيده المطرد او المطارد فاذا حارب وغرز في عدوه المطرد عرف من العلم غارز المطرد ، ثم تجوزوا في التسمية حتى اطلقوا اسم الفرع على اسم الاصل وسموا العلم نفسهُ بالمطرد . ومصارعو الثيران في بلاد الاندلس يتخذون الى اليوم المطارد وفي رؤوسها الاعلام الحمراء فاذا غرزوها في الثور عُرف منها صاحبها ، فاتخاذ الاندلسيين لهذه المطارد يرتقي الى العرب حينما كانوا في تلك الأرجاء . فاحفظ ذلك ولا تنسهُ .

الدَّوْل وكفاية المعاش والمأن · وسبب الوضع ظاهر · والكلمة مشتقة من كذشتن الفارسية ·

## المتخلّف

المتخلّف مشتقة من الخَلْف بفتح وهو الرديء من القول ، والفاسد الغلط من الكلام · ( راجع التاج عن الجوهري في مادة ر ب ح ، في الكلام عن الرباح كسحاب )فقد اصاب حضرة علاّمتنا تيمور باشا بقوله ان المتخلف الأحمق المفَّل الأبله ·

## الدهق غير الوهق

الدهق ( وبالارمية دهقا على مألوف لغتهم أي بألف في الآخر ) يرادفهُ عندهم ( قوفا ) وهو قضيب طويل متين يدخل في عروة ما يراد رفعهُ بين اثنين · وقد تكون هذه العروة حلقة او نحوها يحتال على وضعها في ما يراد حملهُ او نقلهُ · وقد جاءت الدهق بهذا المعنى في الكتب الارمية العربية منذ عهد العباسيين بل قبل ذلك ، في اسفار التوراة المنقولة الى العربية وقد ذُكِر لها من المرادفات العربية في المعاجم المذكورة : النقم والقوب والقفاء وهذه كلها غير واردة في كتب السلف التي في ايدينا ·

على ان الدهق وردت ايضاً بمعنى آلة للعذاب ، لكن كما ذكرت في بحث النقل او الحمل فهي بالمعنى الذي ذكرناهُ · من ذلك ما ذكرهُ حضرة العلاّمة الاخ احمد تيمور باشا في نقلهِ كلام الصابئ : « يحملها حمالون بدهق » بخلاف ما ذكرهُ للبيهقي بخصوص الجارية فان الدهق وردت هناك بمعنى المقطرة

## المصقلة

واما المصقلة فأظن انها مشتقة من الصقالة بالمعنى الذي ذكرهُ المحقق ، ثم اشتق الكاتب منها فعلاً وهو ( صقل ) بمعنى دفع الشيء الثقيل على خشبة ثم اتخذ من هذا الفعل اسم آلة فقال : ( مِصْقَلة ) وعندي انها تقال على هذا التوجيه وليست بخطإ ·

## الدستبويه

كتب دوزي في معجمهِ يقال : دستبويه وضبطها بفتح الدال وسكون السين ولم يضبط التاء يليها باء مضمومة بعدها واو وياء مفتوحة · وقال : اما دستنبويه ( اي بنون بعد التاء ) فخطأ · — والحال : وردت عند العرب والفرس بالنون وبدونها ·

وكلتاهما فصيحة . وهي مركبة من دست وانبوي وهذه مشتقة من انبوئيدن ومعناها « نشر رائحة » طيبة او كريهة ، ولم تخصص انبوي بالرائحة الخبيثة الا في آخر عصر اللغة الفارسية . وهذا مما يحصل من كتاب ( برهان قاطع ) : لهذا نرجح اشتقاقها من ( دست انبوي ) على ( دستان انبوي )

* * *

استحسنتُ ما كتب عن السخاة والكـبَّار والبجازي . أمَّا الكرّاعة فهي المغنّية على الكَرَع والكرع عود يضرب به على طُبَيْل وكان يتخذ في أوَّل الضرب به من كَرَع أو كُرَاع الدوابّ أو الطيور ولا سيما من أوظفة بنات الماء ثم أطلق على الطبيل نفسه . والكرّاعة الضاربة بالكرع من باب النسب . هـذا الذي وجدته مقيَّداً ومدوَّناً في معجمي ولا أتذكر المأخذ الذي نقلت عنه .

و ( الزفّانة ) وردت بصورة ( الدفّافة ) ( المغنّيه على الدف ) في ثمرات الأوراق ( ٢ : ٥٨ ) المطبوع على حاشية محاضرات الأدباء في مطبعة السيّد ابرهيم المويلحيّ سنة ١٢٨٧ وبين رواية نشوار المحاضرة المطبوع وبين رواية ثمرات الأوراق اختلاف عظيم في الأعلام والالفاظ . وقد ذكر صاحب الثمرات حكايات أخرى منقولة عن النشوار فلتراجع لتضبط الرواية وتصحّح .

وأحسن في قوله ان البدرقة من ( بُد ) و ( راه ) بمعنى خادم الطريق وخفيره . وتعليلهُ للجوانبيرة والجوامرك والدراهم الطريّة والخنكرون كلّه حسن . أمّا الحديديّ فأظنّ الصحيح هو الجدي وهو من المراكب التي ذكرها أبو القاسم في جملة ما عدّده منها . ولا أوافقهُ على ان الدوبارك من ( دو باروح ) بمعنى العروس في الفارسية لأن الدوباروح أو الدوباروخ ( لعدم وجود حاء مهملة في الفارسية الصحيحة ) هو « عروس در برده » والمراد منه الكاكنج وليس العروس بمعنى الحديثة الزواج ولعلهُ تسرّع في النقل فلم يتثبّت ساقط المعنى من المبنى . والاّ فمعنى التركيب الفارسيّ كما لا يخفى عليه « ستر باب العروس فأين هـذا من الدوباركة » . ( انتهى )

بغداد : في ١٠ ت ٢ سنة ١٩٢٣ الاب انستاس ماري الكرملي

## المغرب الأقصى

انكم تطلقون اسم « القطر المراكشي » على بلاد « المغرب الاقصى » ومعنى هذا « بلاد مراكش » او بعبارة أصح « عمل بلد مراكش » وتخرج من هذه التسمية بقية البلاد . ويطلق المراكشيون على بلادهم اسم « المغرب الاقصى » . أليس من المفيد استعمال هذا المصطلح للتعبير عن تلك البلاد اي ان يقال بعد الان «المغرب الاقصى» بدلاً من مراكش كما هو مصطلح اهل تلك البلاد واقرب الى الصحة لانه يتناول القطر بأسره

طنجه                    مبشر بشير

احد اعضاء المجمع العلمي العربي بدمشق

---

# مطبوعات حديثة

## حظ الطب العربي

### في نشوء الطب الفرنسي

**La part de la médecine arabe dans l'évolution de la médecine française**

طبع في باريز سنة ١٩٣٢ بالمطبعة الشرقية في ١٦٣ صفحة بقطع ربع

وضع زميلنا الرحلي الدكتور يوسف حريز باللغة الفرنسية في باريز تحت هذا العنوان كتاباً ادلى فيه بكل حجة دامغة واسناد متين يؤيد فضل العرب على الحضارة الاوربية وبوجه خاص على نشوء الطب في فرنسا مما دل على طول باعه وذلك في مقدمة وخمسة فصول وخاتمة . قال في المقدمة كلة في نشوء النهضة العلمية العربية ثم بحث في الفصل الأول بصورة موجزة فيما كانت عليه الأمة العربية في القرن التاسع والعاشر في الشرق وفي الاندلس من الحضارة والمدنية الرفيعة بعكس اوربا التي كانت تتخبط في ذلك العهد في ليل أليل من الجهل . ثم ذكر النهضة الأوربية والذين قاموا

بيا وفي مقدمتهم جربر الأورلياكي الذي حاز مقام البابوية في آخر ايامه تحت اسم سلفستر الثاني وقد أيد المؤلف اقوال الدكتور غوستاف لبون وهنري مارتن والمعلمة الافرنسية الكبيرة القائلين بان جربر قد تلقن علومه في الاندلس عند العرب وبعد ان قطع منها شوطاً بعيداً عاد الى اوربا فكان اول العاملين على ايقاظها وانهاضها فقد ادخل اليها الأرقام العربية ونشر فيها العلوم الرياضية ولا سيما الطبية في فرنسا بواسطة مكتب ريمس وشارتر . وبحث في الفصل الثاني في مكتب سالرنه في ايطاليا فقال اذا لم يقر العرب عيناً برؤية رايتهم تخفق على حصون هذه المدينة التي حاصروها مراراً لحسبهم انتصاراً خفوق ألوية معارفهم على مكتبها الشهير . ثم افاض في ترجمة قسطنطين الأفريقي الذي كان العامل الأقوى في النهضة العلمية الأوربية في القرن الحادي عشر فذكر انه قضى تسعاً وثلاثين سنة في تحصيل العلوم في الاقطار العربية ثم قدم الى سالرنه فنشر فيها العلوم العربية بواسطة مكتبها وبعد ان ذكر ما وضعه في اللغة اللاتينية من المؤلفات التي كان لها تأثير عظيم في نشر الطب العربي في فرنسا أيد ان خير تلك المؤلفات كان منتحلاً : ( فالفياتيك ) لم يكن الا زاد المسافر لابن الجزار و ( البانتيني ) لم يكن الا الملكي لابن عباس المجوسي . ثم بحث في الفصل الثالث في عهد الترجمة في الغرب فقال : ان طليطلة كانت في القرن الثاني عشر مجمع انوار انبثت منه انوار العلم العربي على الغرب فقد اسس فيها في ذلك العهد مكتب ترجمة نقل الى اللاتينية جل المؤلفات العربية في جميع العلوم على اختلاف موضوعاتها وان اشهر العلماء المترجمين الذي كان له القدح المعلى في هذا المعترك هو جرار دي كريمونا فقد ترجم وحده ستة وسبعين مؤلفاً من اعظم المصنفات العربية من اشهرها في الطب القانون لابن سينا والجراحة لأبي القاسم والحاوي للرازي . اما الفصل الرابع فقد بحث فيه المؤلف بصورة مسهبة عن مدرسة مونبيليه التي كان للعرب وتآليفهم في نشوئها ونموها ونجاحها الحظ الاوفر مستنداً في تأييد ذلك الى النصوص الصحيحة والروايات الموثوق بها . واخيراً بحث في الفصل الخامس في مدرسة باريز وما كان للمصنفات العربية في تدريسها من المكانة والحرمة مستنداً في ذلك الى نصوص تاريخ مكتبتها لفرانكلن . ثم اختتم الكتاب بدعوة الأمة الفرنسوية التي

كان للطب العربي في نشوء طبها الحظ الأوفر ان تقابل الاحسان بالاحسان فتذكر عهد طليطلة وجرار دي كريمونا فتمد الى الطب العربي يداً مثوها الكرم والاخلاص فتنهض بمعهده الدمشقي الى مصاف المدارس الطبية في فرنسا مما يشكرها عليه كل ناطق بالضاد · وقد ذيل المؤلف الكتاب بسرد الألفاظ الفرنسية ذات الأصل العربي مرتبة على الحروف الهجائية وهي تعد بالمئات · ومما سرّنا أنّه سينشر هذا الكتاب باللغة العربية قريباً ليطلع عليه من لا يعرف الافرنسية

ومما تقدم تجلى لنا جلالة المباحث التاريخية التي ضمها هذا الكتاب المفيد والخدمة الجلى التي قام بها مؤلفه لامته العربية ويا حبذا لو نبح جميع ابناء هذه الامة العاكفين على موارد العلم في عواصم اوربا على اختلافها هذا المنهج الشريف فيجعلون باكورة اعمالهم التنقيب عما ضمته عوامل الاهمال من آثار اجدادهم في بناء صرح تلك العلوم التي يدرسونها فيظهرونه للملاء · ولعمر الحق انه لخير عمل تتطلبه الأمة العربية من ابنائها يخلد من ذكراهم ويرفع من مكانتهم ويستوجب لهم خالص الشكر وجزيل الاحترام

احد اعضاء المجمع العلمي

**الدكتور اسعد الحكيم**

## المخطوطات العربية

### في كلية الآباء اليسوعيين في بيروت

نشر الاستاذ الاب لويس شيخو رئيس تحرير مجلة المشرق واحد اعضاء مجمعنا العلمي العربي كراسة ملحقة بفهرس المخطوطات العربية في العلوم والدين المخطوطة في خزانة كلية اليسوعيين في بيروت وقد كتبها بالافرنسية على غاية التدقيق ووصل الآن الى عدد ٢٤٥

## فلاسفة العرب

P. M. Bouyges. S. J.

Notes sur les philosophes arabes connus des Latins au Moyen Age

نشر الاب بويج من الآباء اليسوعيين في بيروت مفكرات بالافرنسية على فلاسفة

العرب الذين عرفهم اللاتين في القرون الوسطى ذكر فيها كل ما عرف من الكتب والرسائل في المكاتب المختلفة التي كتبها الفيلسوف ابو الوليد بن رشد Averroès وذلك بتدقيق يحمد عليه . وحبذا لو ترجمت هذه الرسالة والتي سبقتها بالعربية ليستفيد منها ابناء العربية ايضاً فيزيد شكرنا للمؤلفين المشار اليهما

## الحقوق الادارية

تأليف شاكر بك الحنبلي جزآن

طبع بمطبعة حكومة دمشق ١٣٣٩ — ١٣٤٠ (١٩٢١ — ١٩٢٣)

لصديقنا الاستاذ مؤلف هذا الكتاب همة عالية في التأليف والتعريب والنشر فلا يكاد ينهي موضوعاً حتى يعمل على معالجة آخر . وقد خص عمله في الكتب المدرسية غالباً . وآخر ما وفق الى طبعه كتاب « الحقوق الادارية » وهو موضوع طريف لم يعهد فيما نعلم ان نقل شيء منه الى اللسان العربي . وقد اعتمد في تأليفه على مظان اكثرها بالتركية ومنها ما نقل عن الافرنسية ومنها ما هدته اليه التجربة وتجربته واسعة لانه عانى شؤون الادارة بالعمل سنين طويلة . ومن عانى التأليف والترجمة يقيم الاعذار للمؤلف على ما سبق به قلمه من الهفوات التي لا يكاد يسلم منها كتاب . وفي يقيننا انه يصلح هذه الهنات الطفيفة في الطبعة الثانية وهي مع هذا لا تضر بجوهر الكتاب . وهذه الهفوات مما عمت به البلوى في مصطلح الناس في هذه الموضوعات المنقولة عن اللغة التركية ومنها ما يغتفر الآن ومنها ما في اللغة مندوحة عنه . وعساه في طبعة اخرى يضيف الى انواع السلطات سلطة من يدعي انهُ ظل الله في الارض وانه غير مسؤول . وان يضيف الى ترتيبات دولتي المانيا والنمسا القديمة ترتيباتهما الحديثة من مثل ذكر جمهورية المانيا واضمحلال امبراطوريتهما وان يذكر « وزارة التموين » في جملة النظارات التي احدثت خلال الحرب في اكثر الدول . وتمزيق النمسا وترتيباتها بعد استقلال الخروات والسلاف وغيرهم عنها واصول حكومة روسيا البلشفية وما انفصل عنها . فان اكثر الامم الشرقية والغربية قد ادخلت بعد الحرب اوضاعاً جديدة في ادارتها . والكتاب القاه مؤلفه محاضرات على طلاب معهد

الحقوق بدمشق . فنشكر للمؤلف هديته للعالم العربي ونتمنى له التوفيق الى اخراج امثال هذا الكتاب المفيد للامة

محمد كرد علي

## صحيفة الجامعة المصرية

ظهرت هذه المجلة الشهرية في أول تشرين الاول الماضي للمحاضرات والرسائل ينشئها طلبة الجامعة المصرية . وفيها مقالات ومحاضرات لبعض اساتذة الجامعة ونبهاء طلبتها وبرنامج دروسها الى كثير من الفوائد العلمية والادبية والتاريخية وكل جزء في ٩٦ صفحة بقطع كبير فنشكر لمنشئيها غيرتهم على اللغة وندعو لها بالرواج

## معارف دمشق

هي مجلة شهرية تبحث في التربية والتعليم والآداب وتنشر خلاصة اعمال المعارف في دمشق جاءنا الجزء الاول منها فرأينا فيه مقالات جيدة في التعليم والادب وفوائد جميلة تنير العقول مكتوبة بقلم بعض رجال ادارة المعارف واساتذتها في هذه العاصمة وهي في ٤٠ صفحة فنحث الاساتذة والطلاب على مقتناها

# خلاصة اعمال المجمع

## في شهر تشرين الثاني الماضي (١)

عقد المجمع جلساته اليومية كالعادة للمفاوضة بالشؤون الكثيرة وبما يلقى عليه من الاسئلة وما يطلب منه من الاعمال اما جلساته العامة فكانت في اثناء ذلك الشهر اثنتين بعد ظهر يوم الجمعة في ٢ تشرين الثاني و١٦ منه حضرها مع الرئيس والاعضاء العاملين الاعضاء المؤازرون فقرئ محضر الجلسات الماضية ووقعوا عليه ثم عرضت هدايا المطبوعات التي وردت في اثنائه فكان أهمها هدية جامعة امستردام وهي اثناعشر مؤلفاً باللغة الهولندية

(١) عزمنا منذ الآن ان ننشر في كل جزء خلاصة الشهر الذي قبله لكي يتسنى لنا اصدار الجزء قبل نهاية الشهر

ثم قُرِئ كتاب الشيخ عبدالحميد الكيالي من اعضائه في حلب ومآلهُ : ان البناء الذي يتخذ فرعاً للمجمع في حلب يحتاج الى مائة ليرة سورية لترميمه عدا ما يجب وضعه فيه من الخزائن والاثاث فتقرر ان يكتب الى الحكومة بشأنه . فصرفت القيمة وأرسلت للترميم والاعداد . وتليت رسالة السيد اسعد داغر المنتخب عضواً جديداً وفيها شكر لانتخابه وطيها مقالة في (النهضة العلمية الحديثة والانتقاد) تقرر نشرها بمجلة المجمع

وتباحث أعضاء المجمع بانتخاب رصفاء لهم الاساتذة الدكتور فيليب حتي والسيد عبد الباسط فتح الله في بيروت والسيدين اسعاف النشاشيبي وخليل السكاكيني في القدس الشريف فأقروا انتخابهم وان يكتب اليهم بذلك

ثم أعيد البحث في كتاب المحاضرات وطبعه على حدة او الحاقه بالمجلة وافراد نسخ منه بعد الطبع فاختار بعضهم ان يزاد حجم المجلة فتنشر المحاضرات فيها ثم يفرد منها خمس مائة نسخة تطبع على حدة فتقل نفقاتها بهذه الواسطة فأقرّوا هذه الطريقة

ثم بحثوا في اقتراح الرئيس انتخاب الاستاذ كراجكوفسكي العالم الروسي المشهور بالبحث عن مدنية العرب (١) فأقروا انتخابه والكتابة اليه بذلك

وتلا الاستاذ المغربي مقالة (فتوى لغوية في كلمة متعهد) وهي تلبية لاقتراح السيد نظير العابد احد ادباء دمشق فوافقوا على نشرها بالصحف والمجلة (٢) وتليت مقالة من (عثرات الاقلام) ارتأوا نشرها في الصحف والمجلة

وقرئت رسالة السيدين الدكتور فيليب حتي واسعاف النشاشيبي المتضمنين شكر المجمع على انتخابهما عضوين مؤازرين وقرئ قانون المجمع الداخلي وعدلت موادهُ فأصلح معظمه وارجئ الباقي الى جلسة قادمة

وعرض ما قوبل من كتاب (الملاحة) لابن ماجد طبع المسيو فرّان فتقرر ارساله اليه وانجاز الباقي منه

---

(١) وهو الذي نشرنا له مقالة في تاريخ المشرقيات بروسية في الصفحة ٣٦٧ من هذا الجزء (٢) نشرت في الصفحة الـ٣٥٧ من هذا الجزء

ثم شاهدوا ترميم ضريح الملك العادل في تربته القبة الى يسار الداخل من باب العادلية وكان القبر دارساً فسعى المجمع باقامة الضريح على طراز الاضرحة في القرن السابع للهجرة وهو من احجار المرمر المقطوعة من المزة المنحوتة ذات لون احمر فيه نقوش طبيعية بديعة وقد حفر على شاهدته بخط المتفنن السيد ممدوح الدمشقي بالقلم النسخي الانيق ما نصّه :

«هذا ضريح الملك العادل سيف الدين ابي بكر محمد بن ابي الشكر ايوب بن شادي بن مروان صاحب مصر والشام وما اليهما . ولد سنة اربعين وخمسمائة . وتوفي سنة خمس عشرة وستمائة للهجرة رحمه الله»

وسترصف ارض القبة حول الضريح بالبلاط المنحوت وتبيّض القبة فيتم بهذا ترميم المدرسة العادلية الكبرى مقر المجمع ودار الآثار

اما المحاضرات التي القيت على الرجال في هذا الشهر فهي (اساس التمدن الحقيقي) للاستاذ انيس سلوم في الساعة الثانية والنصف بعد ظهر الجمعة في الثاني من تشرين الثاني و ( صيارفة الشام منذ مائة عام ) للشيخ عبد القادر المغربي الجمعة في ٩ منه . و( ادوار ملوك التركمان الاتابكية في الشام ) للاستاذ رئيس المجمع محمد كرد علي الجمعة في ١٦ منه . و ( الرياضة البدنية عند العرب والافرنج الى يومنا ) للاستاذ عيسى اسكندر المعلوف في يوم الجمعة ٢٣ منه وفي تتمة محاضرته الالعاب الاولمبية السابقة . و( صفحة مطوية من ايام الدولة النورية ) للاستاذ كردعلي الآنف الذكر ثم قصيدة شاعر مصر حافظ بك ابرهيم في سفره الى ايطالية قرأها الاستاذ سلوم وذلك في يوم الجمعة في ٣٠ منه

---

كتب ابو البركات عبد القاهر بن علي بن ابي جرادة الخطاط الشهير بليقة الذهب :

ما اخترتُ الاّ اشرف الرتبِ    خطّاً اخلّد منهُ في الكتبِ
والخط كالمرآة ننظرها    فنرى محاسنَ صورة الادبِ
هو وحدهُ حسَبٌ يُطال به    ان لم يكن الأدُ من حسبِ
ما زلتُ انفق فيه من ذهبٍ    حتى جرى فكتبتُ بالذهبِ

* * *

# خلاصة اعمال المجمع في هذه السنة

كلمة عامة = من مراجعة ما مرّ في خلاصات كل شهر ومن تقرير رئيس المجمع الذي سيلقيه في آخر السنة وينشر في اول جزء للمجلة من السنة القادمة ان شاء الله يقف المطالع على اعمال مجمعنا من وصف جلساته واعضائه المنتمين اليه حديثاً وزوار داري الآثار والكتب ومحاضرات شهر كانون الاول هذا والهدايا واصلاح الكتب والاوضاع والمعربات واصلاح لغة الكتّاب واشباه ذلك

الهدايا = كثرت الهدايا الى داري الآثار والكتب مما ذكرناه في وقته وفاتنا منه ذكر هدية نفيسة من معالي الامير سعيد الحسني وهي ثمانية مجلدات مخطوطة ومطبوعة ذات مباحث مفيدة مع شعار وإطار والاستاذ مسعود الكواكبي عضو المجمع في حلب نزيل دمشق الآن كتاب احكام القرآن في ثلاثة مجلدات . والسيد احمد عارف الزين منشيء مجلة ( العرفان ) في صيداء عشر مجلدات من مطبوعات مطبعته فوضعت هديتهم في دار الكتب مسجلة موقوفة للمطالعين باسمهم الكريم وعلق الشعار والإطار في صدر ردهة المحاضرات فنشكر لهم ولمن اتحفونا بهداياهم سابقاً اريحيتهم

مقالات المجلة = اتحفنا كثير من رصفائنا الاعضاء الكرام بمقالات رائعة وانتقادات واستدراكات نشرنا قسماً منها وارجأنا الباقي الى السنة القادمة مراعين بذلك مواقيت ورودها ومواضيعها وعلاقاتها لان كثيراً منها كان متأخراً من السنوات الماضية لصغر حجم المجلة فنرجو ممن ارسل الينا مقالات او يرسلها حديثاً ان لا يعجل بلومنا على عدم نشر ما لا يوافق موضوع المجلة أو لتأخير ما يوافقه منها الى ان يأتي دوره فان الضرورة احكاماً والكريم من عذر لا من عذل . منتهزين هذه الفرصة لشكرهم على غيرتهم الوطنية ومؤازرتهم لمجلتهم هذه الادبية

مبادلات المجلات والجرائد = نرجو من الرصفاء الذين يبادلوننا بصحائفهم اطّراد ارسالها الينا لنقابلهم بالمثل واذا تأخر صدور بعض اجزاء من مجلتنا عن ميعاده فلا يكون ذلك التأخير الموقت مدعاة لقطع المبادلة . شاكرين لهم حسن الظن بنا

بوصف بعض اعمال المجمع وذكر محاضراته ومجلته وتنشيطه على السعي في ترقية اللغة والآداب العربية

مشتركو مجلتنا = نرجو ممن يريد تجديد اشتراكه في السنة القادمة أو الابتداء بالاشتراك ان يفيدنا قبل دخولها ويرسل قيمة الاشتراك مقدماً وان يصحح لنا عنوانه اذا كان قد غيّره . شاكرين لهم عنايتهم بها

شكر الرصفاء = نشكر لرصفائنا اعضاء المجمع المنتشرين في الاقطار الشرقية والغربية عنايتهم بما كتبوه ويكتبونه للمجلة من المقالات وما أثنوا به على المجمع ومجلته ومحاضراته واعماله وما اتحفوا به داري الآثار والكتب من النفائس . وان يكتبوا ما يرسلونه الينا من المحاضرات والمقالات على صفحة واحدة بخط واضح وان لا يكلفونا اعادة ما لا يوافق غرض المجلة من المقالات . اما المحاضرات فستنشر في الكتاب الذي ازمعنا نشره في القريب العاجل ان شاء الله

## رجاء وختام

لا نزال نكرر الرجاء ان تتحفنا الرصفاء اعضاء المجمع برسومهم وتراجمهم ومقالاتهم وانتقاداتهم ومحاضراتهم ومؤلفاتهم وافادتنا عن نوادر المخطوطات ومحل وجودها وان يداوم الدمشقيون على حضور الجلسات العامة للاستفادة من ارائهم شاكرين لكل من عاضدنا في عملنا وارشدنا الى الصواب في ما زلت به اقلامنا حبّه للتنشيط والتمحيص

وفي الختام نحمد الله تعالى الذي يسّر لنا انجاز المجلد الثالث من هذه المجلة ونسأله ان يمنّ علينا بالثبات في اطّراد نشرها تباعاً مدبجة باقلام الرصفاء سائرة على النهج الطبيعي في الارتقاء محسنة اختيار مباحثها وتوسيع نطاقها وتنويع مقالاتها . وأن يوفقنا الى خدمة اللغة والوطن بعناية الحكومة الجليلة ومؤازرة الاصحاب المخلصين

# الفهرس العام للمجلد الثالث من مجلة المجمع

«مرتب على حروف المعجم»


آثار جبيل ٣٧٠

« قدس ٩٧

آراء وافكار ٥٦ و٨٨ و١١٦ و١٧٧ و ٢٨١ و٣١٣ و٣٤٥ و٣٧٦

اجوبة العلماء والمستشرقين والمجامع العلمية ٢٥

اختلاف لغات العرب ٢٣٠

الازمنة والامكنة (كتاب) ٢١٣ و ٣٤٧

الاستدراك على تفسير الالفاظ العباسية ٨٨ و١٢١ و٢١٢ و٣٧٦

استدراك على العربية في فنلنديا ٣١٥

« مقالة وصف الربوة ٣١٣

استعمال ها التنبيه ٣٠٢

الاسماء اليونانية في دمشق وجوارها ٧٨

اصل اسم البن ٢٨٠

« كلمة ضباط ٩٢

اصلاح الخطإ المطبعي ٣٩٧

اغلاط الرسم ١٥٠

افصح العرب قريش ٧٤

اقرب الطرق الى نشر اللغة الفصحى ٢٣١

الالفاظ الحبشية في اللغة العربية ١٣٢ و١٥٨ و٢٨٧

الفاظ شوارد المحاضرة (استدراك) ٨٨

الاوضاع العصرية ٨٣ و١٠٩ و٢٠٩ و٣٤٧

بستان الاطباء (مخطوط) ٢

الباشات والقضاة (مخطوط) ٧٣

تبديل الحروف العربية ١٧٧

تحقيق مسألة لغوية ٦٥

التذكرة الطاهرية (مخطوط) ١٧١

تراجم الاعيان (مخطوط) ١٩٣

تفسير الالفاظ العباسية ٩ و٤٣ و٧٥ و٨٨ و١١٠ و١٢١ و١٣٧ و١٦٩ و٢٠٣ و٢١٢ و٢٤٣ و٢٦٨ و٣٢٧ و٣٧٦

تنصيب رئيس الجامعة الاميركية في بيروت ١٨٤

تاريخ بغداد للخطيب (مخطوط) ١٢٩ و١٦١ و٢٦٠

تاريخ علم المشرقيات العربية في اوربة واميركة ٣٠ و٥٤ و٨٦ و٢٥٧ و٣٦٧

التيسير والاعتبار (مخطوط) ٣٢١

التيفار (من الالفاظ العباسية) ٢١٢

جلّق ٥٨
الجمان (مخطوط) ٢٣٩
حفلة تأبين احمد كمال باشا ٢٩٤
حول العثرات ٣٤٥
حول المعلمة ١١٦
خزائن الكتب العربية وعلم وصف مخطوطاتها ١٣٩ و٢٢٥ و٣٣٧ و٣٦٠
الخزانة التيمورية ونفائسها ٢٢٥ و٣٣٧ و٣٦٠
خلاصة اعمال المجمع في كل شهر ٣١ و٦٤ و٩٤ و١٢٤ و١٥٨ و١٨٩ و٢٢٣ و٢٥٥ و٢٨٨ و٣١٩ و٣٨٧
خلاصة اعمال المجمع في هذه السنة ٣٩٠
خواطر في المعربات ١٣ و٤٨
دار الكتب الكبرى في بيروت ١٨
دار المعونة ٢٨١
ذخائر القصر ( مخطوط ) ٣٣
رجال وختام ٣٩١
شرح منظومة عمود النسب (مخطوط) ١٠٥
شمس المعالي قابوس ٢٧١ و٣٢٢
صدى اعمال المجمع ١٥٣ و٢١٥ و٢٥٣ و٣٦٧
طبع محاضرات المجمع ٨٥ و٣٩٦
طبقات الحنفية ( مخطوط ) ٣٥٣
عثرات الاقلام ٢٦ و٥٢ و٨٤ و١١٥ و١٨٥ و٢١٧ و٣١٦ و٣٤٥
عند ولدى ١٧
المغرب الاقصى (مراكش) ٣٨٣
فتوى لغوية في المقهى ٣٥٧
الفصاحة والبلاغة ٢٤
فقيدنا وآثاره (كمال باشا) ٢٩٩
فلان شديد الحجزة (لغة) ١٦٨
فهرسا المواد والاعلام ٣٩٢ و٣٩٤
فوائد للكتاب ٨٣
فاتحة السنة الثالثة ١
قرية بالاس ( اصل اسمها ) ٢٨٣
قصيدة تدميث التذكير (كتاب) ٢٨١
قِطَع الجيش ( لغة ) ٤٢
قوانين الآثار ٣٠٩
قابوس بن وشمكير (شمس المعالي) ٢٧١
قيود لغوية ٧١ و١٨٤ و٢١٦
لغة العرب في فينلانديا ٢٥٧ و٣١٥
مجمعنا واعضاؤه الكرام ٣٠٨
مجموع في آثار فلاسفة اليونان (مخطوط) ٢٨٩.
المجامع العلمية واللغة العربية ١٤٩
محاضرات المجمع العلمي ٣٢ و٦٤ و٩٦ و١٢٨ و١٦٠ و١٩٢ و٢٠٧ و٢٢٤ و٢٥٦ و٢٨٨ و٣٢٠ .

المصدّر لفظاً ( لغة ) ٢٧٥
مصنفات في مدارس دمشق ٦٣ و ٣٩٥
مطبوعات حديثة ٢٨ و ٦٠ و ٩٢
و ١٣٣ و ١٥٥ و ١٨٧ و ٢١٩ و ٢٥٤ و ٢٨٣
و ٣١٧ و ٣٤٧ و ٣٨٣
المعلمة ٥٦
من اوضاع مجمعنا ومعرباته ٨ و ١٢
و ٢٥١
من نفائس الخزانة التيمورية ٣٣٧ و ٣٦٠
مواضع العطف بأو وام ٤٢
ما يعلو المياه اذا قدم ( لغة ) ١٥٢
النبوغ المصري ٢٩٥
نظام حفر الآثار ٣٧٠
الهندسة ( تعريفها واصلها ) ٣١٢
الهيب من الالفاظ العباسية ١٢١
وصف بغداد لابن الخطيب ٢٦٠

## فهرس الاعلام

من كتبة المقالات والمراسلين على حروف المعجم

احمد باشا تيمور ٩ و ٣٤ و ٦٥ و ٧٣
و ١١٠ و ١٢١ و ١٣٧ و ١٦٩ و ٢٠٣ و ٢٤٣
و ٢٦٨ و ٢٨٠ و ٣٢٧
احمد رضا ( الشيخ ) ١٢٩ و ١٦١
و ٢٦٠ و ٣٤٥
اسعد حكيم ( الدكتور ) ٣٨٣
اغناطيوس كراجكوفسكي ٣٦٧
الياس بك قدسي ١٧٨
انستاس ماري الكرملي (الاب) ١٣
و ٤٨ و ٨٨ و ١١٧ و ١٥٠ و ١٧٣ و ٢٠٩
و ٢٤٧ و ٢٧٦ و ٣١٣ و ٣٧٦
انطونيوس ابرهيم الخوري (الاستاذ) ٣٦٧
انيس سلوم ٨٣ و ٢٨٥
بروكلمن ٨٦ و ٣٤٧
بطرس جواد صفير ( الاب ) ١٥٣
توما دبيو المعلوف ( الارشدياكون )
٢٥٧ و ٣١٥
حمزة فتح الله ١٤٩
دافيد لوبيس ٥٤
رفيق بك العظم ٢١٢
شاكر بك الحنبلي ٣١٧
عبد القادر المغربي ٦٢ و ٦٥ و ١٧١
و ٢٠٧ و ٢٢١ و ٢٣١ و ٢٥٤ و ٢٨٤
و ٣٥٧
عبدالله بك رعد ١٢٢ و ١٥٨ و ٢٨٧
عبدالله بك مخلص ٥٩ و ٢١٣
عيسى اسكندر المعلوف ٢٨ و ٣٣
و ٦٢ و ٧٨ و ٩٣ و ٩٧ و ١٣٩ و ١٨٨ و ٢١٩

و٢٢٥ و ٢٥٤ و ٢٨٢ و ٢٨٥ و ٢٨٩
و٢٩٩ و ٣٣٧ و٣٥٣ و٣٦٠
غريب ٢٥٣
فيليب دي طرازي ١٨
محب الدين الخطيب (الاستاذ) ٢٧١ و٣٣٣
محمد بن ابي شنب ( الشيخ ) ٢٨١
محمد بهجة الاثري ( الشيخ ) ١٠٥
محمد رضا الشبيبي ( الشيخ ) ٢
محمد كرد علي ٦١ و٧٢ و٩٢ و١٢٣
و١٥٥ و ١٨٦ و١٩٣ و٢١٩ و٢٣٩ و٢٨٣
و٢٩٥ و٣٠٨ و ٣٢١ و٣٤٩ و ٣٨٥
محمد كامل شعيب (الاستاذ) ٢١٥
مسعود الكواكبي ( الشيخ ) ٣٤٧
ميشو بلير ٣٨٣
هيس ( الدكتور ) ٢٥
يوحنا اغناطيوس كراتشكوفسكي ٢٥٧

## مصنفات في مدارس دمشق

### يحتاج مجمعنا الى الاطلاع عليها

صحت عزيمة مجمعنا على طبع كتاب ( ارشاد الدارس ) للنعيمي ان شاء الله فهو يعده للطبع بمعارضته بنسخ مختلفة منه ومن مختصراته فلهذا يرجو من ارباب الاطلاع ان يرشدوه الى ما يوجد من نسخ المؤلفات الآتية في المكاتب ولاسيما ما كان منها مضبوطاً محققاً ليعارض به نسختيه المخطوطة والمصورة ويذيلهما بما فات المؤلف او كان بعده الى يومنا الحاضر :

(١) كتاب ( الدارس في اخبار المدارس ) لاحمد بن محمد السعدي الحسباني الدمشقي الشافعي المتوفى سنة ٨١٦ هـ ذكره السخاوي في الضوء اللامع

(٢) ( تنبيه الطالب وارشاد الدارس الى ما في دمشق من الجوامع والمساجد والمدارس ) للشيخ ابي المفاخر محيي الدين النعيمي المتوفى سنة ٩٢٧ هـ وعندنا منه نسختان احداهما حديثة فيها خطأ وخرم والثانية بخط ابن المؤلف مصورة بالشمس ولا تخلو من الخطإ والخرم

(٣) ( مختصر تنبيه الطالب هذا ) للشيخ شمس الدين محمد بن علي المعروف بابن طولون الصالحي الدمشقي المتوفى سنة ٩٥٣ هـ

(٤) (مختصر التنبيه ايضاً) للشيخ عبد الباسط بن موسى العلوي المتوفى سنة ٩٨١ ﻫ وهو من مخطوطات المتحف البريطاني ومكتبة مونيخ وبرلين ومكتبة المرحوم عبدالقادر بك المؤيد وفي مجمعنا نسخة حديثة منه

(٥) (مختصر التنبيه ايضاً) للشيخ ابي البقاء احمد البقاعي ذكره العلوي هذا فهو من معاصريه في القرن العاشر للهجرة ونسخته كانت في ديوان الاوقاف بدمشق مدونة بسجلاته وهي الآن مفقودة بفقد السجل

(٦) (تاريخ معاهد العلم في دمشق) لمحمد بن عيسى بن محمود بن كنان الدمشقي المتوفى سنة ١١٥٣ ﻫ من مخطوطات برلين

(٧) ما ورد في المخطوطات والحواشي من الجامع ونحوها عن المدارس والجوامع وما يتعلق بها

فنسجل في صدر الكتاب الأيادي البيضاء لكل من يعاضدنا في هذا العمل الخطير ليكون الكتاب محمصاً وافياً بالمراد والله الموفق

«٣»

## طبع محاضرات المجمع

تقرر بعد المباحثة في جلسات المجمع العامة (كما مرّ بك في خلاصة الاشهر) جمع كل ما أُلقي من المحاضرات في ردهة مجمعنا العلمي الكبرى بحسب اوقات تلاوتها سواء كان الذين قد القوها من اخواننا اعضاء المجمع او من غيرهم من الادباء الذين لبوا اقتراحنا . فننشر محاضراتهم واحدة واحدة في مجلتنا مبتدئين من اول السنة القادمة بعد زيادة ٣٢ صفحة على كل جزء منها ونفرد خمس مائة نسخة منها مطبوعة على حدة توفيراً للنفقات وحفظاً لآثار علمائنا وادبائنا وتلبية لالحاف كثيرين بطلب نشرها مطبوعة ليقف عليها الذين لم يستمعوها . فنرجو من كل من القى محاضرة في مجمعنا ان يبادر الى ارسالها بسرعة مكتوبة على صفحة واحدة من كل ورقة بخط واضح لننشرها في المجلة . ولقد كررنا طلب ذلك منهم مراراً فنرسل الآن آخر رجاء آملين ان يلبوا نداءنا فيرسلوا الينا محاضراتهم . ومن اعرض عن سماع النداء لا يسوغ له ان يلومنا اذا اغفلنا محاضرته . ولقد اعذر من انذر . والسلام خير ختام

# اصلاح اهم اغلاط الطبع

| الصفحة | السطر | الخطأ | الصواب |
| --- | --- | --- | --- |
| ٢٥ | ٨ | كأنكم لسعداء | كأنكم السعداء |
| « | ١٤ | التهاون | التغاضي |
| « | « | لا أتمكن بأن اعرض | لا أتمكن من ان أعرض |
| ٢٦ | ١٠ | تهامل | تغاضٍ |
| ٢٦ | آخر الصفحة | وثمّ اقاموا المهرجانات لقدومه | فاقيمت المهرجانات لقدومه |
| ٢٧ | ٦ | وعندما يأون الاوان | وحينما يئين الاوان |
| ٢٧ | آخر سطر في الحاشية | والى جنوبيها السفينة | والى شمالها الغربي السفينة |
| ٥٤ | ٥ | ما تعرّبه | ما نصّهُ |
| ٥٩ | ١٣ | في «هزار» | في «صد هزار» |
| ٧٣ | ١٤ | وستون حمايل | وستون حمائلَ |
| « | ١٥ | وستون بازوند | وستون بازونداً |
| « | ١٧ | وثلاث صوانٍ | وثلاث صواني |
| ٨٠ | ١٢ | الى الشمال في بيت | الى الشمال بيت |
| ٨٠ | ٢٠ | برفقة صديقي | بمرافقة صديقي |
| ٨٦ | ١٣ | وصلات ... مع الدولة | وصلات ... بالدولة |
| ٩٥ | ١٧ | العائدة على احياء | العائدة الى احياء |
| ٩٨ | ١٤ | بلاد ما بين النهرين | بلاد بين النهرين |
| ٩٩ | ٣ | زحفاتهم على | حملاتهم على |
| ٩٩ | ١٥ | الكائن ضمن البحيرة | الداخل في البحيرة |
| ١٠٠ | ١٨ | ظرانية | ظرّمة |
| ١٠١ | ٢ | محرف | محرفاً |

| الصفحة | السطر | الخطأ | الصواب |
|---|---|---|---|
| ١٠٢ | ١٧ | البوابين | البابين الكبيرين |
| ١٠٣ | ١٢ | قبو الصلوات | قبوا الصلوات |
| ١٠٣ | ١٨ | وحلت ... | ونحن ... |
| ١١٠ | ١٠ | .......... | العنوان (المدقق والمدققة) |
| ١٢[illegible] | ١٥ | يشكر .. لانتقابه | يشكر .. على انتقابه |
| ١[illegible]٤ | ٨و٧ | بورية | بورين |
| ١٩٧ | ١٩ | قرية البعثة | قرية البعنة |
| ٢١٢ | ١٤ | العرقسوس | عرق السوس |
| ٢١٨ | ٢١ | قرّر الحاكم ... | اقر الحاكم اعفاء المسجون |
| ٢١٩ | ٧ | قلادون | قلاوون |
| » | ١٣ | وعكا وحتى بسرفوت | وعكا وحدن بسرفوت |
| ٢٢٠ | ٩ | قبل غيرها | مثل غيرها |
| ٢٢٥ | ١٦ | ومنه ومن رسائله | ومنها من رسائله |
| ٢٢٦ | ٣ | عين سعادة | درب سعادة |
| ٢٢٦ | ٥ | في شجرة الدر | في شارع شجرة الدر بالجزيرة |
| ٢٢٨ | ٨ | المخطوط منها ٢٦٩ | المخطوط منها ٢٦٧ |
| » | ٢٤ | العروص | العروض |
| ٢٢٩ | ١٥ | ٩١٩ مخطوط قديم | ٩١٩ مخطوطاً قديماً |
| ٢٣٠ | ١٩ | .......... | التوقيع (عيسى اسكندر المعلوف) |
| ٢٣٧ | ٢٤ | وبنهي | بنهي |
| ٢٣٨ | ٧ | فنستل حجراً | فنستل حجراً ونضع حجراً |
| ٢٤٠ | ٢٤ | ينزومه (؟) | * بترومه (ركية عذبة في ضاحية المدينة) |

وهناك اغلاط اخرى لا تخفى على اللبيب

N°. 11 - 12 Novembre - Decembre 1923 3 ème année

# LA REVUE

## DE L'ACADÉMIE ARABE

*Revue mensuelle paraissant à Damas*

*prix d'abonnement (payable d'avance)*

*Interieur. 30 Frs* *Etranger 35 Frs*

# TABLE DES MATIERES

| page | | |
|---|---|---|
| 321 | M. Kurd-Ali | Notes sur un manuscrit de sociologie du neuvième siècl ede l'Hégire |
| 327 | Ah. Taïmour pacha | Commentaire des mots abbassides (Fin) |
| 332 | Muhib el Din el Khatib | Cabous ben Wachmakir. |
| 337 | I.A. Maalouf | Les manuscrits rares de la bibliothèque Taïmouria du Caire. |
| 345 | | Chroniques et idées. |
| 347 | | Nouvelles publications |
| | * * * * | |
| 353 | I. A. Maalouff | Biographie du rite hanbalite(Notes sur un manuscrit) |
| 357 | Abdul Kader Al Moughrabi | Mémoires philologiques |
| 360 | I. A. Maalouff | Les manuscrits rares de la bibliothèque Taïmouria du Caire |
| 367 | Ig. KrajKorosKi | L'écho des travaux de l'Académie arabe en Russie. |
| 370 | | Les antiquités de Djebeil (Byblos) |
| 374 | | Réglement des fouilles |
| 376 | | Chroniques et idées. |
| 385 | | Nouvelles publications |
| 387 | | Les travaux de l'Académie au mois de Novembre |
| 390 | | Les travaux de l'Académie en 1923 |
| 391 | | Prière et fin |
| 392 | | Table des matières |

Bibliotheca Alexandrina
0652800